Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (từ microfilm của Đại Học Cornell)

Sửa soạn cho cuộc tranh cử 72, Nixon lo giải quyết các vấn đề mà phe đối lập đòi hỏi

1972, CHIẾN TRANH V.N. DÙ CÒN, DÂN MỸ CŨNG KHÔNG THẮC MẮC NỮA

MAPS, MICROTEXT, NEWSPAPERS

Năm Thứ 7 — Số 2.002 — Thứ Tư 11-11-1970 (Ngày 13 Tháng 10 Năm Canh Tuất)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyê
Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82 LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. : 23.244 ● Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

BANG GIAO NGA - MỸ CĂNG THẲNG KÉO THEO SỰ BẤT HÒA GIỮA NGA VỚI CẢ TÂY ÂU

Nga phóng thích viên Đại tá Thổ-Nhĩ-Kỳ và tiếp tục giam giữ 2 viên tướng Mỹ

★ Tổng Thư Ký NATO : Nga muốn khống chế cả Âu Châu qua hệ thống an ninh của Nga

★ Tổng Thư Ký SEATO qua Ba Lê vận động Pháp trở lại tăng cường hoạt động cho SEATO.

ANKARA, 9-11 (AP). — Nga xô đã trao trả tại biên giới Nga-Thổ vào đêm thứ Hai vừa rồi viên Đại tá Thổ đi cùng máy bay với viên tướng Mỹ bay lạc vào Nga xô hôm 21-10, nhưng không hề loan báo quyết định nào về số phận của 2 viên tướng Mỹ, viên phi công người Mỹ vẫn tiếp tục bị Nga xô giam giữ.

Đại tá Cevat Denli đã được các viên chức Thổ tiếp nhận tại Kizikcakcak trên biên giới và đang chờ máy bay để đến thủ đô phúc trình với Bộ Tổng Tham Mưu Thổ.

Tại Hoa thịnh Đốn, McCloskey, phát ngôn viên bộ Ngoại giao Mỹ loan báo 2 viên tướng Mỹ vẫn còn bị Nga giam giữ và ông mong sớm được phóng thích dù hiện nay chưa có tin tức gì.

Mc Closkey đã nói rằng Đại Sứ Nga Anatoly Dobrynin đã gọi điện thoại cho Ngoại Trưởng Rogers và cho biết ngày 9-11 rằng Nga sẽ trả tự do cho 2 viên tướng Mỹ.

NATO chống đối Varsovie

LA HAYE 9-11 (Reuter) : Hôm nay, Tổng thư ký Minh ước Bắc Đại Tây Dương(Nato)Manlio Brosio lên tiếng cảnh cáo trước phiên nhóm đại hội đồng minh ước rằng một hội nghị an ninh Âu Châu có thể là một công cụ cho Nga xô kiểm soát Âu Châu.

Ông Brosio lên tiếng trước phiên nhóm khoáng đại của tổ chức gồm khoảng 200 nghị sĩ của các nước hội viên ngoại trừ Hy Lạp vì hiện nay nước này không có Quốc hội.

Ông nhận định rằng «mục tiêu chính của một hội nghị an ninh Âu Châu do các nước hội viên Minh ước Varsovie đề nghị là một hệ thống an ninh mới ở Âu Châu và không còn dựa trên một thế quân bình thích đáng các lực lượng mà dựa trên sự thỏa hiệp và các cơ chế... Mục tiêu cuối cùng vẫn là làm suy nhược và phá bỏ dần dần một cách nhanh hay chậm minh ước Nato và sự hiện diện cùng sự bảo đảm của Hoa kỳ tại Âu châu.»

Ông cho mục tiêu trên sẽ phù hợp với quyền lợi và ý định của Nga xô tại Âu châu. Ông nói «chính sách của họ (Nga xô) không phải chỉ hoàn toàn tự vệ mà là bành trướng trong khuôn khổ thận trọng và tránh các nguy cơ xung đột lớn với Hoa Kỳ » và Nga xô sẵn sàng nắm thêm nhiều quyền kiểm soát khi sự chống đối họ trở thành suy nhược. Ông cảnh cáo là Nga xô tự cho mình là một cường quốc lớn nhất ở Âu châu sẵn sàng nắm quyền lãnh đạo nếu có cơ hội và một hội nghị an ninh Âu châu chắc chắn sẽ do Nga xô kiểm soát trong mọi lãnh vực chính trị, kinh tế, nội bộ và đối ngoại của tất cả các nước Tây Âu.

Vận động Pháp trở lại SEATO

BA LÊ, 9-11 (AFP). — Tướng Jesus Vargas, Tổng Thư Ký Tổ chức Liên phòng ĐNÁ (SEATO) sáng nay tới Ba Lê để mở một loạt hội kiến với các viên chức cao cấp Pháp thảo luận các vấn đề liên quan đến Minh ước SEATO, mối liên hệ của tổ chức này với nước Pháp và đặc biệt về tình hình ĐNÁ.

Tướng Vargas cải chính những tin tức ở Vọng các cho rằng ông có ý định yêu cầu Tổng Thống Pháp Pompidou hãy để nước Pháp trở lại các hoạt động quân sự trong minh ước. Ông nhấn mạnh là «những tin tức đó không xuất phát từ tôi». Ông nói «Lẽ dương nhiên tôi rất lấy làm vinh hạnh nếu được yết kiến Tổng Thống Pháp».

Theo tin Reuter, ông Vargas tới Pháp là để hội đàm với các viên chức Pháp về việc Pháp hợp tác chặt chẽ hơn với minh ước Đông Nam Á. Năm 1965, sau khi Tổng Thống Pháp De Gaulle lên án chính sách Mỹ tại VN và một vài hành động của tổ chức này liên quan đến chiến tranh VN, nước Pháp rút các cố vấn quân sự khỏi tổ chức và tẩy chay các cuộc họp và thao diễn quân sự của tổ chức. Tuy nhiên Pháp vẫn

10 XEM TIẾP TRANG 12

NGOẠI TRƯỞNG ẤN MUỐN thay thế UThant làm Tổng Thư Ký LHQ

JAKARTA 9-11 (AP): Ngoại trưởng Nam dương Adam Malik hôm nay tuyên bố ông không có ý định thay thế ông Thant trong chức vụ Tổng thư ký LHQ.

Tuy nhiên NT Malik cho biết có thể ngoại trưởng Ấn Swaran Singh muốn chức vụ đó. Ông nói «có lẽ Ấn đang đợi sự từ chối của tôi để bước vào chức vụ đó».

Mỹ lại phóng lên quỹ đạo địa cầu 2 vệ tinh mới

MŨI KENNEDY, 9-11 (AP) : Hỏa tiễn khổng lồ phóng phi thuyền Apollo 14 đi nguyệt cầu đã bắt đầu di chuyển từ nơi ráp hỏa tiễn để tới chỗ giàn phóng. Khoảng đường từ nơi ráp cho tới giàn phóng chỉ dài có 6 cây số, nhưng hỏa tiễn đã mất 5 tiếng đồng hồ mới chuyển chở qua được quãng đường này.

Chuyến bay lên nguyệt cầu được dự tính khởi sự vào ngày 31 tháng Giêng 1971.

Cũng trong ngày thứ Hai, cơ quan không gian HK đã phóng lên quĩ đạo địa cầu hai vệ tinh mới, một vệ tinh trên có đem theo hai con ếch để nghiên cứu về cơ năng sự thăng bằng của con người, còn vệ tinh thứ hai thì để thực hiện các cuộc thí nghiệm về bức xạ và các vẫn thạch trên thái dương hệ.

Tin Điện

BA LÊ : Nguyễn thị Bình đã tới Balê để thăm viếng chính thức Bảo gia Lợi. Thị Bình sẽ không trở lại kịp để tham dự phiên họp thứ 92 của cuộc hòa đàm khai mạc vào ngày Thứ Năm này.

VẠN TƯỢNG. Quân Hoànggia Lào dưới sự yểm trợ của không quân Mỹ đã lấy lại được một đồn bị CS chiếm trong tuần qua ở phía Bắc

6 XEM TIẾP TRANG 12

★ *Rút kinh nghiệm cuộc bầu cử vừa qua*

Nixon bắt đầu xét lại kinh tài để quyết thắng vào bầu cử 72

★ TCPV Mỹ không phán quyết về chiến tranh V.N.

KEY BISCAYNE, FLORIDA 9-11 (Reuter). — Phát ngôn nhân Bạch Cung Ronald Ziegler hôm nay tiết lộ Tổng thống Nixon tin chắc rằng, trong năm 1972, nhân dân Hoakỳ sẽ không còn thắc mắc gì về chiến tranh Việt Nam nữa.

Bị vặn hỏi trong cuộc họp báo hằng ngày về tính chất xác thực của bài báo đăng trên tạp chí Time theo đó TT Nixon đã xác nhận với nội các và ban cố vấn rằng chiến tranh VN sẽ kết thúc trong năm 1972, Ziegler nhận định bài báo kể ra tương đối đúng về vấn đề VN, vấn đề kinh tế và tội phạm ở Hoakỳ. TT Nixon tin rằng chính sách đối với VN và ĐNÁ của ông sẽ thành công đến mức chiến tranh VN sẽ không còn được dùng làm đề tài tranh cử trong kỳ bầu cử tổng thống năm 1972 nữa. Từ nay cho đến ngày tranh cử, kinh tế Hoa kỳ sẽ phục hồi mạnh mẽ, nạn lạm phát sẽ giảm bớt đáng kể và nguyên hai sự kiện này cũng đủ làm lợi rất nhiều cho Đảng Cộng Hòa trong kỳ bầu cử 1972.

Ziegler nghĩ rằng một số nghị sĩ và dân biểu mới đắc cử vào Quốc Hội tuần trước thuộc khuynh hướng bảo thủ và tán thành chính sách VN của Nixon.

Ziegler cho biết đêm qua Nixon đã tiếp kiến Daniel Mahoney, chủ tịch Đảng Bảo Thủ Nữu Ước, Phó Chủ tịch Kieeramm O'Dohertz và W. Buckley anh ruột của nghị sĩ đắc cử James Buckley vừa đánh bại cựu nghị sĩ bỏ cấu nổi tiếng Charles Goodell tại Nữu Ước. Được biết khi ra tranh cử, James Buckley đã khẳng định ông sẽ ủng hộ Đảng Cộng Hòa tại Thượng Viện và chính sách của Nixon.

Vẫn theo Ziegler, ngày mai hoặc ngày kia, Nixon sẽ họp với Kissinger và NT Rogers để duyệt lại ngân sách tài khóa 1972 vì sau cuộc bầu cử vừa rồi, ông nhận thấy cần phải sửa đổi lại các kế hoạch kinh tế theo đường lối ôn hòa cho hai năm tới.

Tại Hoa thịnh Đốn, PTT Agnew thành thực mong mỏi TT Nixon sẽ ra tranh cử năm 1972 bởi vì Nixon đã tỏ ra là một vị tổng thống xuất sắc mà đất nước rất cần. Nixon đã tỏ ra hết sức hài lòng vai trò và mọi công tác mà tổng thống giao phó cho Agnew.

TCPV Mỹ không phán quyết về chiến tranh

HOA THỊNH ĐỐN, 9-11 (UPI). — Hôm nay, Tối cao Pháp viện Hoakỳ đã từ chối không cứu xét đơn của tiểu bang Massachusetts đòi Tối Cao Pháp viện phán quyết chiến tranh VN là bất hợp pháp.

Chưởng lý Robert Quinn tiểu bang Massachusetts đã đứng nguyên đơn ra trong vụ kiện này, thể theo một đạo luật của tiểu bang này thông qua hôm 2-4 vừa qua.

Đạo luật này cho rằng không một công dân nào ở Massachusetts phải phục vụ ở ngoại quốc trong một cuộc chiến tranh không tuyên chiến.

Bộ Tư pháp, nhân danh Bộ trưởng Quốc phòng Melvin Laird đã khuyến cáo Tối cao Pháp viện hãy bác bỏ đơn của tiểu bang Massachusetts. Tối cao Pháp viện còn từ chối không xét vấn đề này trong các trường hợp khác do tiểu bang Massachusetts nêu lên dầu là có 2 vị thẩm phán William Douglas và Potter Stewart bỏ phiếu chấp nhận một trường hợp như thế.

Bộ Tư pháp lập luận rằng một điều tra pháp lý về tính cách hợp pháp của chiến tranh VN sẽ làm tổn thương đến sự giá trị các lời cam kết của Hoakỳ đối với các nước bạn và đe dọa gây nên sự bối rối cho những người lãnh đạo các vấn đề ngoại giao.

Nghiên cứu nạn cướp phi cơ.

SAIGON 9-11 (AP). — Bộ trưởng Vận Tải Hoa Kỳ John Volpe đã đến Saigon hôm thứ Hai viếng thăm VNCH hai ngày, trong chuyến công du thế giới của ông để nghiên cứu các biện pháp ngăn chặn nạn đánh cướp phi cơ.

Trong thời gian lưu lại Saigon, ông sẽ quan sát các hoạt động kiểm soát không lưu và viếng thăm một căn cứ duyên hải phòng của HK.

Cả hai loại hoạt động trên đều nằm trong phạm vi bộ vận tải do ông cầm đầu.

Về vấn đề thay quân ở VN, ông Volpe nói : « Là một nhân viên trong chính phủ của TT Nixon, tôi rất chú trọng đến những tiến bộ trong chương trình VN hóa chiến tranh nhất là những phần liên quan đến các căn cứ phòng vệ duyên hải mà chúng tôi điều hành theo chương trình viện trợ hàng không dân sự ».

Hiện có khoảng 700 nhân viên thuộc tổ chức phòng vệ duyên hải trong vùng chiến tranh.

Moorer hoãn qua VN

HOA THỊNH ĐỐN, 9-11 (UPI). — Lần thứ nhì trong vòng 3 tháng, nhân vật cao cấp nhất trong giới chức quân sự Hoakỳ, đô đốc Thomas Moorer Chủ tịch UB Tham mưu hỗn hợp Mỹ đã đình hoãn chuyến viếng thăm VN, Thái Lan

1 XEM TIẾP TRANG 12

12 TRANG 15 Đ.

Bị dư luận lên án nên vào dịp Giáng Sinh 1970

Hà Nội cho phép tù binh Mỹ nhận gói quà nặng thêm 2 ký

HƯƠNG CẢNG 9-11 (Reuter): Nhà cầm quyền Hànội hôm nay tỏ ra nới tay một chút với tù binh Mỹ giam cầm ở BV qua việc cho phép họ được nhận thêm quà của thân quyến nhân dịp lễ Giáng Sinh và Tết dương lịch tới.

Theo bản tin của thông tấn xã BV phổ biến qua đài Hanoi, «thể theo chính sách nhân đạo» của chính phủ Hà nội đối với số phi công Mỹ bị BV bắt giữ, thân quyến của tù binh được «đặc biệt» gửi những gói quà cuối năm nặng tối đa năm kí mỗi gói thay vì ba kí như thường lệ. Quà gửi cho tù binh bắt buộc phải gửi qua ngả Mạc tư khoa, nếu không sẽ không được tiếp nhận, quyến thuộc có thể gửi thiếp chúc tết cho tù binh qua bưu chính hay trung gian của Colisfam (một tổ chức phản chiến ở Nữu Ước).

Giới hữu trách Hoa kỳ tiết lộ tới nay chính phủ mới biết chắc là có khoảng 400 binh sĩ Mỹ bị cầm tù ở BV. Ngoài ra, còn trên một ngàn người nữa mất tích ở toàn cõi Việt Nam nhưng chưa rõ số phận họ ra sao. Gia đình một số tù binh cho biết thỉnh thoảng vẫn nhận được thư từ BV gửi về nhưng chỉ toàn là những lời thăm hỏi vắn tắt. Theo Bộ Quốc phòng, trong số 800 phi công thất tung hay bị bắt sống tại BV đến nay đã có 170 người liên lạc được với gia đình.

Được biết, trước đây nhà cầm quyền BV từng ba lần cho phép tù binh Mỹ nhận quà nặng tối đa ba kí mỗi gói vào dịp Lễ Giáng sinh 1968, Lễ độc lập HK (4-7) 1969 và Lễ Giáng sinh 1969.

Mỹ muốn giúp đảng Bảo Thủ Hồi trong dịp Tổng tuyển cử

Ấn khen ngợi Nga, tỏ ý e ngại T.C. kịch liệt đả kích Mỹ bán võ khí cho Hồi

◐ Nga kêu gọi Ý đừng bỏ rơi Nga sau khi đi với Trung Cộng

★ Vấn đề TC vào LHQ gây sôi nổi trong dư luận quốc tế

TÂN ĐỀ LY, 9-11 (Reuter). — Ngoại trưởng Ấn Swaran Singh hôm nay khen Nga đã biết điều và hứa không cung cấp thêm vũ khí cho Hồi quốc, nhưng lên án việc Mỹ bán vũ khí tinh xảo cho Hồi khiến Ấn Độ khó lòng nối lại quan hệ bình thường với Hồi quốc.

Trong cuộc điều trần trước Hạ Viện, NT Singh tỏ vẻ rất bằng lòng là chính quyền Nga đã coi trọng lời khẩn cầu của Ấn, nhưng cương quyết không chịu tiết lộ Nga đã cung cấp bao nhiêu và những món vũ khí gì cho Hồi quốc. Ông cũng nhìn nhận là TC đã và đang viện trợ quân sự cho Hồi.

Ngược lại, ông gay gắt nhận định chính phủ Ấn không thể nào chấp nhận lập luận của Mỹ cho rằng số lượng vũ khí Mỹ bán cho Hồi chẳng có gì đáng kể.

Trước kia, mỗi lần cung cấp vũ khí cho Hồi, Hoakỳ đều cam kết Hồi sẽ không dùng vũ khí Mỹ để đánh Ấn nhưng trên thực tế, Hồi đã dùng vũ khí Mỹ để đối phó với quân Ấn trong mấy lần giao tranh về lãnh thổ Kashmir. Lần này, Hoa kỳ không buồn nhắc lại lời cam kết ấy nữa mà chỉ thông báo cho Ấn biết là «theo trường hợp ngoại lệ, Mỹ đã thỏa thuận bán cho Hồi 6 chiến đấu cơ phản lực F-104, 7 oanh tạc cơ B-57, 4 phi cơ tuần dương và một số thiết vận xa». Như vậy, ông tin rằng Hoa Kỳ biết trước Hồi sẽ dùng số vũ khí tinh xảo này để chống lại Ấn Độ. Hành động này sẽ khiến Hồi tráo trở và ngoan cố trong việc bình thường hóa bang giao với Ấn giữa lúc Hồi vừa tỏ thiện chí muốn nối lại quan hệ với Ấn trên một vài phương diện.

Giới quan sát tại thủ đô Hồi quốc nhận định việc Mỹ thuận bán một số vũ khí tinh xảo cho Hồi một tháng trước ngày tổng tuyển cử ở Hồi thâm ý làm lợi cho các đảng bảo thủ sẽ gây thêm khó khăn cho TT Yahya Khan trong khi hội thương với nhà cầm quyền TC nhân dịp ông viếng thăm BK từ ngày 10 đến 14-11.

Nga kêu gọi Ý

MẠC TƯ KHOA 9-11 (Reuter): Nhật báo Pravda, cơ quan ngôn luận của đảng CS Nga hôm nay kêu gọi Mạc Tư Khoa và La Mã nên nối chặt tình thân hữu thêm nữa.

Lời kêu gọi này được tung ra 3 ngày sau khi Ý Đại Lợi loan báo đã thiết lập liên lạc ngoại giao với TC.

Bài Bình luận của tờ Pravda, được thông tấn xã TASS trích loan viết rằng sự phát triển mạnh mẽ thêm bang giao Nga—Ý và sự tăng cường củng cố các lãnh vực kinh tế, văn hóa và chính trị song phương phù hợp với quyền lợi của nền hòa bình và an ninh Âu châu.

Vấn đề TC vào LHQ

NỮU ƯỚC, 9-11 (AFP) : Nhật

2 XEM TIẾP TRANG 12

35 CS bị hạ trong 2 trận ở Quân Khu II

Cộng quân tấn công quân Mỹ ở hai tỉnh Bình Dương, Biên Hòa

▼ *CS đặt mìn đường xe lửa Gò Vấp — Thủ Đức*

SAIGON, 10-11 : Đêm qua, một thành phần binh sĩ BB Hoakỳ đang ở vị trí phòng thủ đêm tại 9 cây số T.T.N Dầu Tiếng (Bình Dương) bị một tiểu đội địch tấn công bằng kích kích pháo, hỏa tiễn và súng nhỏ. Đơn vị Hoa kỳ bắn lại và trận đánh kéo dài 15 phút. Phía Hoa kỳ có 11 bị thương. Tổn thất địch không rõ.

Một lực lượng thuộc Lữ Đoàn 2, Sư đoàn 25 bộ binh Hoakỳ, sáng qua (9-11-70) đã chạm súng với một toán Cộng quân không rõ quân số sau khi phát giác toán quân này tại vùng 27cs Bắc Tây Bắc Phú Cường tỉnh Bình Dương.

Ngay khi phát giác, lực lượng trên đã gọi phi cơ trực thăng võ trang đến oanh kích để yểm trợ cho cuộc giao tranh. Cộng quân rút lui liền sau đó, tổn thất phía Cộng quân không được ghi nhận. Phía Hoa kỳ có 2 binh sĩ tử thương và 4 người khác bị thương.

Tối qua, một thành phần sư đoàn 25 BB Hoa kỳ và một đơn vị ĐPQ, hành quân vùng 6cs Đông Nhơn Trạch (Biên Hòa) bị địch tấn công bằng súng tự động. Trận đánh kéo dài 10 phút. Tổn thất địch không rõ. Phía HK có 2 thiệt mạng và 1 bị thương.

Trong khoảng thời gian từ 17g10 đến 17g45 ngày hôm qua, Đại đội Trinh sát thuộc Sư đoàn 22 BB giao tranh với khoảng 1 Trung Đội Cộng quân 2 lần trong khi hành quân vùng 12cs TB quận lỵ Phú Nhơn, Pleiku. Lực lượng bạn được phi cơ trực thăng võ trang yểm trợ. Kết quả có 20 Cộng quân bị hạ sát tại chỗ. Ngoài ra lực lượng Trinh sát còn tịch thu 4 súng cộng đồng, 4 súng cá nhân cùng 1 số đạn dược. Phía bạn vô sự.

4 XEM TIẾP TRANG 12

Trấn an cán binh CS trong vùng bị lụt ở Miền Nam

B. V. loan báo sẽ gởi vào Nam 56 VẠN TẤN GẠO, 20 TẤN THUỐC

▼ *BV tiếp đón long trọng phái đoàn quân sự Tanzania*

★ *TC hứa cứu lụt ở Phi số thực phẩm 83.000 đô-la*

SAIGON 10-11 : Đài Hànội nghe được ở Saigon tối hôm qua loan báo CSBV đã quyết định gởi cho cán binh CS tại vùng bị lụt ở QK I ở VNCH 56 vạn tấn gạo, 40 triệu thước vải, 20 tấn thuốc men.

Đài Hà nội cho biết phó thủ tướng BV Lê thanh Nghị đã thông báo quyết định trên đây cho Trương công Đông, Đại diện chính phủ ma VC trong cuộc gặp gỡ hôm 7-11.

BV truyền bí quyết cho Tanzania

HƯƠNG CẢNG, 9-11 (Reuter) Thông tấn xã BV hôm nay loan báo phái đoàn quân sự Tanzania hiện đang viếng thăm BV theo lời mời của bộ quốc phòng BV.

Phái đoàn do Đại tá Ali Mahfudh hướng dẫn đã được tướng Nguyễn Đơn, thứ trưởng QuốcPhòng và Quyền Tổng Tham Trưởng cùng nhiều viên chức quân sự BV ra phi trường tiếp đón.

Sau đó các [illegible] viên trong phái

7 XEM TIẾP TRANG 12

Trong lúc quân VN-Khmer bao vây 1 trung đoàn CS

Cộng quân pháo kích ồ ạt và tấn công thị xã K.Cham

▼ *Thị trấn Skoun cũng bị Cộng quân VN tấn công*

▲ *VNCH tăng viện 2.000 binh sĩ cho chiến trường KPC*

SAIGON 10-11. — Phát ngôn viên quân sự VNCH loan báo thêm 2.000 binh sĩ VN sáng qua đã vượt biên giới tăng cường cho các lực lượng ta đang tham dự cuộc hành quân Cửu Long 44/27 khai diễn trong vùng Đầm Bầu, 30 cây số TN Nam Vang, nâng tổng số binh sĩ VN tham chiến trên lãnh thổ Kampuchea lên 18.000 người.

Bộ Tư lệnh cao cấp Kampuchea loan báo lực lượng Cộng quân sáng sớm thứ Hai đã tấn công và cô lập hóa thành phố Kompong Cham, lớn vào hàng thứ ba ở Kampuchea giữa lúc một lực lượng hỗn hợp Việt—Kampuchea bao vây một trung đoàn của chúng ở phía Nam Nam vang.

Tin chi tiết cho biết vào lúc 2 giờ sáng Cộng quân đã pháo kích bằng súng cối vào các vị trí chung quanh một trường Đại Học. Vừa dứt loạt súng cối, chúng lại xả đại bác 75ly và hỏa tiễn 122ly và sau đó dùng lực lượng bộ binh xung phong vào phi trường Kompong Cham.

Thiếu tá Am-Rong loan báo các trận giao tranh lẻ tẻ vẫn tiếp 4 giờ sau đó và thành phố bị cô lập. Số tổn thất đôi bên chưa rõ.

Mặt khác, Cộng quân cũng tấn công thị trấn Skuon, ở giữa đường từ Nam Vang đi Kompong Cham. Theo những nguồn tin đáng tin cậy 2 tiểu đoàn Dù Kampuchea đã đẩy lui cuộc tấn công, hạ sát 15 Cộng quân và bắt sống 2. Phía KPC có 2 bị thương. Xác Cộng quân bị hạ được bêu tại công trường chính ở Skuon cho dân chúng xem.

Trong đêm chủ nhật, binh sĩ Kampuchea đã tái chiếm ngôi làng Prek Tameak phía Bắc Nam Vang. Thiệt hại của Cộng quân là 11 chết, 12 bị thương và 2 bị bắt. Tổn thất của Kampuchea là 1 chết, 8 bị thương.

Căn cứ vào 1 bản đồ của Cộng Sản bị tịch thu

Cả hệ thống hầm võ khí CS bị khai quật dần ở Long Khánh

▼ *Chiến dịch oanh tạc đường mòn HCM qua tháng thứ 2*

● *Quân VN thay quân Mỹ ở phần nửa quân khu 3.*

SAIGON, 10-11 (UPI) : Nguồn tin Hoakỳ cho biết các binh sĩ thuộc sư đoàn 1 không kỵ Hoakỳ sử dụng các bản đồ của Cộng quân đã khám phá được một hầm chôn dấu vũ khí lớn bực nhì trên chiến trường VNCH.

Những vũ khí địch này đã bị phát giác trong nhiều hầm lớn có nhỏ có ở phía Đông Bắc Saigon gần nơi tìm ra hầm vũ khí lớn nhất ở vùng Rang Rang (Long Khánh).

Nguồn tin nói các binh sĩ Không Kỵ sử dụng các phương pháp học được trong chiến dịch đánh sang Kampuchea mùa xuân vừa qua là lục soát thật kỹ một hầm nhỏ tìm thấy cách đây 3 tuần lễ.

Nhờ vậy, họ đã tìm thấy giữa những vũ khí, một bản đồ chỉ dẫn vị trí của những hầm lớn hơn và một số tài liệu khác cũng tỏ còn nhiều hầm khác không đánh dấu trong bản đồ.

Tại địa điểm của nơi có các hầm lớn này, mà mỗi hầm cách nhau khoảng 6cs và cách Saigon khoảng ngót 90cs người ta tìm thấy hai khẩu đại bác 75 ly loại cũ của Hoa Kỳ, ngót 500 đạn súng cối, 25 súng đại liên, hàng ngàn viên đạn súng nhỏ: 2.600 đạn cỡ 51 chống phi cơ, hơn 4.000 bánh thuốc

5 XEM TIẾP TRANG 12

Quân Mỹ tịch thu 12 tấn gạo trong tỉnh Phước Long

SAIGON, 10-11 : Nguồn tin quân sự Hoa kỳ loan báo : Hồi 18g00 hôm Chủ nhật, một thành phần Không kỵ Hoa kỳ đã khám phá 5 cơ cấu của địch quân chôn dấu 7 tấn rưỡi gạo, trong khi thám sát vùng 28cs BĐB Phước Bình (Phước Long) và cách biên giới Kampuchea khoảng hơn một cây số.

Hôm qua binh sĩ Hoa kỳ lại tìm thấy thêm nhiều hầm phụ cũng trong vùng này và tịch thu thêm 4 tấn 6 gạo nữa. Như vậy trong 24 giờ qua, binh sĩ Hoa kỳ đã khám phá được ngót 12 tấn gạo của địch còn tốt nguyên được đưa về hậu cứ. Các công sự bị phá hủy.

Vào dịp kỷ niệm 17 năm độc lập tổ chức thê thảm ở Bắc Kinh

Sihanouk không cần hội nghị quốc tế chỉ muốn nói chuyện tay đôi với Mỹ

★ Nga loan báo Sihanouk gởi điện mừng Nga kỷ niệm cách mạng

★ KPC yêu cầu dân chúng phê phán dự thảo Hiến Pháp.

LE CAIRE, 9-11 (AP). — Ngoại Trưởng của chính phủ lưu vong Sihanouk Sarin Chaak hôm qua đã tuyên bố tại đây rằng Sihanouk quyết không thương thuyết với chính phủ Nam Vang nhưng sẵn sàng thương thuyết với Hoakỳ để chấm dứt chiến tranh ở Kampuchea.

Chaak vốn là Đại sứ KPC ở Le Caire, khi Sihanouk bị lật đổ, ông ta liền đi theo Sihanouk và được phong chức ngoại trưởng.

Đề cập đến thái độ lạnh nhạt của Ngaxô đối với Sihanouk, Chaak bảo đảng CS và báo chí Nga đã ủng hộ Sihanouk, Sihanouk vẫn kiên nhẫn chờ đợi chính phủ Nga sẽ chính thức công nhận ông ta. Chaak nói ông được xác nhận về tin tức cho rằng Nga đang cung cấp võ khí cho chính phủ Nam Vang.

Chaak lập lại rằng CS chiếm 3/4 lãnh thổ KPC nhưng tuyên bố không muốn chiếm Nam Vang vì sợ bị ăn bom. Ông ta cũng nói thời cơ chưa đến để chính phủ lưu vong Sihanouk trở về nước.

Sihanouk tuyên bố

BELGRADE 9-11(UPI): Hãng thông tấn Nam Tư điện từ Bắc kinh về cho biết Sihanouk tuyên bố rằng chẳng cần có hội nghị quốc tế để giải quyết chiến tranh ĐD, mà chỉ cần Mỹ vô điều kiện rút quân ra khỏi toàn bộ ĐD là lập tức có hòa bình. Sihanouk tuyên bố như trên trong dịp kỷ niệm 17 năm KPC Độc lập tổ chức tại BK.

Nhân dịp này, Thủ tướng của chính phủ Sihanouk là Penn Nouth cũng từ Bắc Kinh gởi thông điệp khuyên nhân dân KPC ủng hộ Sihanouk vì Sihanouk nhất định thắng.

Nga và Sihanouk

SAIGON, 10-11 — Đài Mạc tư Khoa tối qua loan báo nguyên văn như sau : Trong bức điện của ông Pen Nouth, chủ tịch bộ Chính Trị ban chấp hành trung ương mặt trận thống nhất dân tộc KPC, gửi chào mừng cách mạng tháng mười vĩ đại, đã nêu lên rằng trong cuộc chiến đấu chống bọn xâm lược Mỹ và bè lũ tay sai của chúng, Nhân Dân Khmer luôn luôn được sự đồng tình và ủng hộ của nhân dân Liênxô. Ông Pen Nút tỏ lòng cảm ơn sâu sắc về sự đồng tình và ủng hộ đó ». Nga không hề coi Penn Nouth là Thủ tướng.

Dự thảo hiến pháp KPC

NAM VANG 9-11 (UPI). —

3 XEM TIẾP TRANG 12

Chu-Ân-Lai cố gây lại niềm tin cho Sihanouk

ĐÔNG KINH, 10-11 (AP) — Hôm nay, Tân hoa Xã TC loan tin là Thủ Tướng TC Châu ân Lai tiên đoán «Nhân Dân KPC chắc chắn sẽ đánh bại đế quốc Mỹ».

Thủ tướng TC tuyên bố như trên trong buổi tiếp tân của cựu quốc trưởng KPC Sihanouk tổ chức hôm thứ hai nhân ngày Quốc Khánh thứ 17 của KPC.

Châu ca tụng trong 17 năm qua, dưới quyền lãnh đạo của Sihanouk, nhân dân KPC đã tranh đấu «chống đế quốc Mỹ và tay sai ở Saigon và Vọng các để bảo vệ nền độc lập, chủ quyền và toàn vẹn lãnh thổ quốc gia ».

Họ Châu nói «tình hình hiện nay ở Đông dương thật là tốt đẹp với cuộc tranh đấu của ba dân tộc Đông dương chống chiến tranh xâm lăng của Hoa kỳ».

Ý KIẾN

DẤU HIỆU ĐÁNG GHI

Còn gần một năm nữa mới tới ngày bầu cử Tổng Thống nhiệm kỳ mới. Nhưng mà ngay từ bây giờ, căn cứ vào các điều biểu lộ do các nhân vật có thể dự cuộc tranh cử đưa ra, dư luận bắt đầu coi như đã có đề tài đáng giá để mà nói chuyện.

Trong mấy năm trở lại đây, nhiều cuộc bầu cử đã được thực hiện. Nhưng mà chưa cuộc bầu cử nào tạo nổi sự hứng khởi trong nhân dân với cái ý nghĩa cử tri lấy làm hãnh diện được hành sử cái quyền dự phần quyết định các việc lớn của quốc gia. Bầu cử trước đây chẳng có gì là phấn khởi dù rằng bầu cử có cái ý nghĩa chấm dứt một giai đoạn mà chủ quyền quốc gia cũng như quyền lợi nhân dân bị nắm gọn trong tay một nhóm quân phiệt. Những cuộc bầu cử lúc ấy không thể gây phấn khởi bởi lẽ lúc ấy chẳng thể có âm thanh nào địch lại được với tiếng rít ghê rợn của guồng máy chiến tranh đang xả hết tốc lực mà quay.

Bây giờ hoàn cảnh đã được đổi khác và sẽ còn đổi khác hơn nữa. Sự đổi khác của hoàn cảnh chính là điều kiện căn bản giúp đổi khác nếp sống của nhân dân, bắt đầu từ lối nghĩ, rồi lối làm.

Gia dĩ, vận mệnh của đất nước, đến đây lại sắp chuyển tới một giai đoạn như là lột xác : sắp từ giã cái xác chiến tranh với những đổ vỡ tang tóc để nhận lấy cái xác hòa bình với những hy vọng tốt đẹp. Viễn tượng đó chính là yếu tố đã tạo nên một cái gì mới mẻ — tuy chưa hẳn đã là một nguồn hứng khởi — đối với cuộc bầu cử nay chỉ mới phôi thai.

(Xem tiếp trang 12)

Chính Luận

Câu chuyện hôm nay

Bán vàng hay không bán vàng

NGUYỄN-VĂN

Việc bán vàng cho dân chúng đã được nói tới hồi đầu năm nay, rồi mới đây lại bị nêu ra.

Dù những tin đồn này có căn cứ hay không, người dân thấy cũng cần nhận định lần nữa, để có ý niệm rõ rệt mà tránh hoang mang.

Tại sao bán vàng ?

Chắc hẳn người ta cho rằng : giá vàng thường lôi cuốn giá các hàng khác, hễ vàng lên nhiều thì mọi vật giá đều leo thang; vậy nếu các ngân hàng lại được phép bán vàng ra như hồi 1966 thì giá vàng sẽ sụt hoặc không lên nữa, các giá khác cũng sẽ hạ đi hay sẽ đứng yên.

Có thật như vậy không ?

Giá xà bông, vải hay thuốc lá trên các vỉa hè, trong các chợ hay các tiệm, đã tăng từ khuya, lại tăng hơn từ đầu tháng 10, khi ban hành những biện pháp kinh tế mới. Ai theo dõi tình hình cũng thấy rõ rằng : những người buôn bán, nhất là buôn thúng bán bưng, chẳng vì giá vàng lên mà họ tăng giá hàng, họ cũng chẳng hề nghĩ đến vàng như một thiểu số đầu cơ hay nhà giàu...

Dù thiểu số này hoạt động, và tuy giá vàng có lên, cũng không tăng vọt như hồi 1966.

Ngày 16-1-66, giá vàng bán ra là 9.400 đồng mỗi lượng; đến 31/5, lên 12 ngàn, rồi trong 2 tuần đầu tháng 6, lên 15 ngàn, 16 ngàn, 18 ngàn rưỡi...

Trái lại, giá vàng là 19.300đ (tháng 3/1970) 20.500đ (tháng 6) 19.900đ (tháng 8) 21.300đ (đầu tháng 10) và 21.000đ (ngày 4/11). Như thế, vàng có lên, nhưng thấm vào đâu với giá nhiều thứ hàng tăng gấp 2, gấp 3, gấp 4 lần từ đầu năm nay ?

Hơn nữa, hình như còn thấy khuynh hướng giảm đi.

Dư luận chẳng hề xôn xao như hồi 1966, tại sao lại nêu vấn đề vàng tăng giá rồi tung ra ý kiến bán nhiều ra cho vàng xuống giá ? Không có hoang mang, thì sao lại toan đánh đòn tâm lý ?

Chỉ có hạng dư tiền dư bạc mới lo giá vàng lên cao. Còn đa số dân chúng chỉ lo thiếu gạo, lo giá sinh hoạt cứ tăng mặc dầu Viện Thống Kê cứ cho ra những con số rất nhỏ mà không bà nội trợ nào chấp nhận hết.

Có lẽ nào Chánh phủ bỏ ngoại tệ ra mua vàng về thỏa mãn nhu cầu của giới nhiều tiền, nhất là khi số dự trữ rất hạn chế, và khi còn phải nhập cảng rất nhiều nhu yếu phẩm ?

Dù sao, có nên khuyến khích mua vàng hay không, giữa lúc chánh quyền đang cổ võ mua công khố phiếu, tiết kiệm, hoặc dành tiền đầu tư sản xuất, hay là đem gửi các ngân hàng để hưởng lãi suất cao và giúp vào việc hút bớt giấy bạc dư ra khỏi thị trường ?

Như thế biện pháp bán vàng sẽ đi ngược lại những biện pháp khác nhằm chống lạm phát ?

— Giả thử nên bán vàng, thì sáng kiến này có dễ thực hiện hay không ?

Chỉ Ngân Hàng Quốc Gia có quyền nhập cảng vàng. Song nếu mua trên các thị trường Luân Đôn hay Thụy Sĩ... thì sẽ gặp sự phản đối của các quốc gia Tây phương, vì họ đã thỏa thuận với nhau theo đề nghị của Quỹ Tiền Tệ Quốc Tế, rằng các ngân hàng trung ương sẽ không mua thêm vàng nữa và cũng không cung cấp vàng cho thị trường (thỏa ước 17-3-1968 giữa các nước thuộc Tổ hợp Vàng Pool de l'or hoặc Gold Pool)

Nếu VN mua vàng trên các thị trường tự do, thì giá vàng hiện nay là 39 Mỹ kim mỗi Once, thay vì 35 MK như hồi 1966, vậy giá vàng bán lại sẽ phải cao hơn nhiều, khi hối suất đã thành 275đ thay vì 118đ ; lại còn các thứ thuế nhập nội, kiểm ước, và phân suất quân bình tối đa phải áp dụng cho quý kim, cùng các phí tổn khác như tiền chuyên chở, bảo hiểm, mức lời của tiệm kim hoàn, vv...

Rồi Quốc Hội Mỹ lại được thể thắt chặt ngoại viện, lấy cớ rằng Hoakỳ viện trợ để đáp ứng những nhu cầu khẩn bách hoặc để thực hiện những chương trình kiến thiết phát triển, chớ không thể giúp để mua vàng tích trữ. Hoakỳ luôn luôn e ngại giá đồng Mỹ kim giảm sút nếu giá vàng tăng lên vì vàng bị mua nhiều.

Dù sao, đã bán ra, thì phải bán tiếp tục cho tới khi nào người mua đã ngán.

Năm 1966, Chánh phủ đã dự tính bán ra chừng 5.000 kí, nhưng mới chỉ bán hơn một nửa số đó, đã thấy ít người hỏi mua, nên thị trường Vàng được đóng cửa sớm. Nhưng hồi đó, người ta đã chỉ đổ xô vô vàng trong vài tháng, để tránh thiệt hại vì sự phá giá đồng bạc. Rồi sau thấy tình hình kinh tế ổn định, quân đội Mỹ ồ ạt kéo sang, viện trợ Mỹ dồi dào gấp bội, công việc kiếm lợi dễ dàng, mọi người lại yên tâm để tiền làm ăn, không còn lo mua vàng tích trữ.

Nay các yếu tố kể trên đều đổi khác, và khỏi cần chứng tỏ làm gì.

Trong hoàn cảnh hiện tại, người ta còn tích trữ xe cộ, máy lạnh, quạt điện, máy cày hay bất cứ hàng gì. Huống chi là vàng ? Nên bỏ ra bao nhiêu triệu Mỹ kim mua vàng cho đủ ? sẽ phải bán ra bao nhiêu mới thoả mãn nhu cầu ? một nhu cầu giả tạo, phi lý, tai hại hơn nhu cầu hút thuốc sái hay dùng ma túy...

Bởi vậy, ý kiến bán vàng do một số người đưa ra, chỉ có thể tiếp nhận dè dặt ; và nếu định đem ra cứu xét, thì giới hữu trách phải tỏ ra hết sức thận trọng trước khi quyết định.

GIAI TRÍ

Rex
Chân Trời Tím. Hùng Cường Kim Vui, Mộng Tuyền, Bảo Ân Ngọc Phu Sp. Màu, Nói tiếng Việt.

Eden
THE PROFESSIONALS
Burt Lancaster, Lee Marvin, R.Ryan J. Palance, R. Bellamy, C. Cardinale

Kim Châu
BÈO DẠT HOA TRÔI
Thanh Lan Hoa, Kim Xuyến Sc pe. Màu, Phụ Đề Việt Nam.

Khải Hoàn
Bất tiện dại phá đông Hải Chức Thanh Vương Vũ, Trần Tuấn, Scope. Màu PĐV Hoa Anh.

Đại Nam
Chân Trời Tím. Hùng Cường Kim Vui Mộng Tuyền, Bảo Ân Ngọc Phu Sp. Màu, Nói tiếng Việt.

Văn Hoa Dakao
Chân Trời Tím Hùng Cường, Kim Vui Mộng Tuyền, Bảo Ân, Ngọc Phu Sp.Màu Nói tiếng Việt.

Casino Saigon
Le Triomphe d'Hercule, Dan Vapis, Marilu Tolo, Moira Orfei, Sp. Màu, Tiếng Pháp, PĐ Việt-Hoa-Anh.

Victory Lê Ngọc
Bất tiện dại phá đông Hải Chức Thanh Vương Vũ Trần Tuấn Showscope Màu PĐV Hoa Anh

Hưng Đạo
Le Triomphe d'Hercule, Dan Vapis, Marilu Tolo, Moira Orfei, Sp. Màu, Tiếng Pháp, PĐ Việt-Hoa-Anh.

Một đoàn người lên đường, chống tham-nhũng...

TRONG KHI THAM-NHŨNG ĐÃ CẤU-KẾT THÀNH LỰC-LƯỢNG RỘNG LỚN, ĐOÀN NGƯỜI CÓ LÒNG VÀ CÓ CHÍ-KHÍ SẼ LÀM ĐƯỢC GÌ ? ● MỤC-TIÊU SỐ MỘT : CỨU CHẾ ĐỘ HAY CỨU NHÂN DÂN ? — NHỮNG TRƯỜNG-HỢP LƯƠNG-TÂM QUAN-TRỌNG SẼ ĐƯỢC ĐẶT RA CHO ÔNG TỔNG-THỐNG, ÔNG THỦ-TƯỚNG, GIÁM-SÁT-VIỆN, QUỐC-HỘI, TỐI-CAO PHÁP-VIỆN. ● QUỐC-GIA THIẾU MỘT QUỐC-SÁCH CHỐNG THAM-NHŨNG. ● CÓ THỂ TIẾN LÊN CÁCH NÀO ĐỂ CHIẾN-ĐẤU CHỐNG THAM-NHŨNG ?

Bài của TRẦN-TRIỆU-VIỆT

Đã lâu lắm, mới thấy có một nhóm người thuần túy Quốc Gia tiến lên, tự nhận một sứ mạng mà các cơ sở chánh quyền từ lâu đã quên, mà các chánh đảng và giáo phái không dám khoác vào mình... mà đó lại là sứ mạng quan trọng bậc nhất trong quốc gia đau khổ này. Diệt xong tham nhũng thì CS phải tiêu ma luôn,— sự thật đó đã được nhắc mãi, nhắc mãi, mà cứ càng ngày càng tàn lụi, trong tủi hờn của đại chúng, của những người góp xương máu, mồ hôi, nước mắt để bảo vệ đất nước này.

Cái chết của ông bác sĩ Hà thúc Nhơn, cô đơn, tức tưởi, chết vì cuộc tấn công ngạo ngược của bọn tham nhũng, mặc dù là gia đình ông và báo chí đã kêu gọi các cơ quan trung ương cấp cứu, cái chết đó đã làm xúc động nhiều người và là nguyên nhân gần để gây nên một cuộc kết hợp của nhiều người để chống tham nhũng. Sự kiện mới mẻ và hiếm có này sẽ có thể đưa đến nhiều chuyện quan trọng, có thể đặt ra những trường hợp lương tâm cho ông Tổng Thống, Giám Sát Viện, Quốc Hội, Tối cao Pháp Viện.

Nhân dịp nhóm Hà thúc Nhơn lên đường, người viết xin góp một vài nhận xét...

Trình diện

Ban vận động lập (nhóm Hà thúc Nhơn » gồm có các bác sĩ Phạm văn Lương và Nguyễn anh Tài, thi sĩ Hà thượng Nhân, giáo sư Châu Long, các ký giả Lý đại Nguyên, Uyên Thao, Đỗ quý Toàn, Tú Kếu, Lê đình Thông, các nghị viên Hà thế Ruyệt, Nguyễn tấn Khang ; các ông Tôn thất Tuệ, Vũ thế Ngọc, Vũ ngọc Long.

Người viết nghĩ rằng trong Ban Vận Động và trong số những người then chốt đã có mặt trong «nhóm» (một cái tên quá khiêm nhường), còn nhiều vị khác nữa, già, trẻ, thuộc đủ các giới, có cả những sĩ quan, cả những người có chức vị cao, nhưng đã muốn dấu tên để được dễ dàng làm việc trong những bước khởi đầu. Người viết cũng nghĩ rằng, ngoài bản Tâm thư (cũng cái danh từ khiêm nhường để thay cho Tuyên ngôn) những người trong cuộc còn muốn nói rất nhiều, nhưng chưa nói hết, chưa tiện dịp hoặc chưa thể nói. Nhưng ý nghĩ chung chắc chắn là vươn xa rất nhiều ; có thể là những ý nghĩ đó cụ thể, thật tế, khôn ngoan, tất cả có thể ý thức rằng mình sẽ thất bại não nề trước cuộc tấn công của tham nhũng, và do đấy mà họ định liệu đường đi nước bước một cách thận trọng.

Chúng tôi xin ghi lại sau đây bức tâm thư của «nhóm Hà Thúc Nhơn», mặc dù quý bạn đọc có thể đã đọc rồi.

Tâm thư

của ban vận động thành lập nhóm Hà Thúc Nhơn

Thưa đồng bào.

Xã hội VN, cho tới giờ này, chỉ được xây bằng máu, nước mắt và tủi hờn của dân chúng. Ước vọng đơn giản được sống an lành trong tình thương yêu chân thật vẫn là ảo vọng. Lợi dụng chiến tranh, nhiều mưu toan nhơ nhuốc bành trướng khủng khiếp.

Khuynh hướng lạm dụng quyền thế mưu cầu tư lợi đã khiến nảy sinh khuynh hướng bợ đỡ quỳ lụy để tìm sự yên thân trong nhục nhã. Tệ nạn tham nhũng bất công đàn áp xối xả giáng xuống đầu người dân những đòn chí tử. Nhân dân ta đã phải gánh chịu số kiếp của lũ người mù vừa không được dẫn dắt vừa bị hành hạ và khai thác tàn nhẫn.

Trong trạng huống bi đát ấy, cái chết oan khuất của một cá nhân không có gì đáng kể. Nhưng, cái chết của Hà thúc Nhơn là một trường hợp hết sức đặc biệt. Cái chết này đã soi tỏ cảnh ngộ bị vây hãm trùng điệp của những người còn giữ được hơi thở cho lương tâm trong một xã hội đọa lạc. Cái chết này cũng phản ảnh rõ rệt đã tâm không thể dời đổi và sức mạnh đáng sợ của những tập đoàn phá hoại mưu cầu tư lợi bằng cách làm ung thối hết thảy.

Đây còn là tiếng chuông báo tử cho bất kỳ người nào vẫn ngộ nhận có thể vận động cho dân giàu nước mạnh trong thế đứng đơn độc. Hà Thúc Nhơn đã phải đem mạng sống làm dẫn chứng để cảnh tỉnh những người chung tâm nguyện trên khắp nước. Tất cả đều sẽ không tránh khỏi số phận nạn nhân đau đớn như Hà Thúc Nhơn nếu không quyết định hành động kịp thời và sáng suốt.

Trên căn bản nhận thức đó, chúng tôi một nhóm nhỏ gồm nhiều giới khác nhau đã họp lại, hành động cho một mục tiêu là vận động thành lập Nhóm Hà Thúc Nhơn. Trong mong mỏi của chúng tôi, Nhóm Hà Thúc Nhơn sẽ quy tụ hết thảy mọi công dân VN không phân biệt giai cấp, tôn giáo, màu sắc chính trị.

Sau khi thành hình, nhiệm vụ mà Nhóm Hà Thúc Nhơn tự nguyện đảm nhiệm là :

— Thứ nhất : Nuôi dưỡng tinh thần quả cảm và trong sạch của Hà Thúc Nhơn làm sợi dây nối kết tất cả những phần tử tâm huyết, thiết tha mong mỏi được góp phần tích cực và hữu hiệu vào công cuộc xây dựng một xã hội mới.

— Thứ hai : Kết hợp hết thảy nạn nhân của bất công, tham nhũng, nghèo đói, ngu dốt, áp chế thành một khối lực chặt chẽ có đầy đủ khả năng tự vệ trước mọi mưu toan ngược đãi, lợi dụng, đàn áp, bóc lột.

— Thứ ba : Xây dựng một ý thức xã hội mới lấy con người và dân tộc làm mục tiêu phụng sự, lấy tiến hóa làm chỉ hướng tranh đấu, bao gồm các tiêu chuẩn thương yêu, tự giác, tự nhiệm, tự quản, tự cường theo phương châm tự cứu để tự thành, phụng sự để được phụng sự.

Thứ tư : Phổ biến sâu rộng ý thức trên trong quần chúng, tiến tới phát động một phong trào vận động chuyển hóa vượt khỏi trạng huống ung thối để xây dựng một xã hội mới phù hợp với nguyện vọng chánh đáng của mọi người.

Ý thức nghiêm chỉnh về giới hạn khả năng của mỗi cá nhân, chúng tôi hiểu đó là nhiệm vụ hết sức nặng nề. Nhưng đồng bào đều đã thấu hiểu sâu sắc ý nghĩa của câu châm ngôn Đoàn Kết Là Sức Mạnh.

Sự hợp quần của một dân tộc có truyền thống bất khuất sẽ trao cho chúng ta khả năng vô hạn để dẹp đổ bất kỳ trở ngại nào.

Bằng tinh thần tự nhiệm sáng suốt, chúng ta nhất định nắm vững số phận mình trong nỗ lực tự cứu.

Bằng ý thức tự cường cao độ, chúng ta nhất định chiến thắng mọi thử thách trong mong mỏi tự thành.

Đặt trọn niềm tin ở thiện chí chuyển hóa xã hội của đồng bào mọi giới, chúng tôi thành khẩn kêu gọi và hứng khởi chờ đón sự hưởng ứng đối với sáng kiến lập nhóm Hà Thúc Nhơn.

Trân trọng

BAN VẬN ĐỘNG LẬP NHÓM HÀ THÚC NHƠN

4 nhiệm vụ...khiêm nhường

4 nhiệm vụ (hay là 4 mục tiêu) được đặt ra như trên, đã làm cho chúng tôi thoạt đầu có hơi thất vọng, mặc dù đã được thỏa thức và đã hứng khởi trong mấy đoạn đầu của bức tâm thư.

Nhiệm vụ thứ nhất chỉ nêu lên ý nguyện «nuôi dưỡng tinh thần quả cảm và trong sạch của Hà thúc Nhơn» (chỉ nuôi dưỡng tinh thần đó, mà có chiến đấu dập tan tham nhũng không?)...Nhiệm vụ thứ hai nêu lên «sự kết hợp các nạn nhân của tham nhũng, bất công..., thành một khối lực để có đủ khả năng tự vệ» (chỉ tự vệ thôi hay sao, và sẽ tự vệ mãi, nghĩa là sống hoài trong cảnh chiến đấu gay cấn không một phút thanh bình cho tâm hồn?).. Nhiệm vụ thứ ba là xây dựng một ý thức xã hội mới (đấu tranh trừu tượng này sẽ tiến xa được chăng, thành tựu được chăng?). Và mục tiêu thứ tư là «phổ biến ý thức xã hội mới để có thể phát động một phong trào chuyển hóa vượt khỏi trạng thái ung thối để xây dựng một xã hội mới...» (cũng lại lý thuyết tổng quát, và ở đó, người ta muốn tìm ra một hướng đấu tranh mạnh hoặc thiết thực mà không thấy)...

Tuy nhiên, ngẫm nghĩ cho cùng, phải chăng người ta có thể nghĩ rằng những người trong cuộc tuy đã đem tấm lòng hăng say của mình vào cuộc đấu tranh, nhưng còn phải nghe tiếng gọi của sự khôn ngoan, trong một hoàn cảnh hết sức khó khăn khi mà cả những người có quyền lớn nhất—coi như những người đó là sạch—cũng đành phải bó tay!

Sự thật là, trong ý nghĩ đơn giản của người đời, nghe đến sự thành lập «nhóm Hà Thúc Nhơn», người ta nghĩ ngay đến «một cuộc chống đối dữ dằn và hiệu nghiệm chống bọn tham nhũng để cứu nước».

Người ta muốn thấy một chương trình, kế hoạch đặc biệt, sẽ được thi hành bão táp do những người, không phải sạch mà là đủ, mà còn phải có quyền thế, có sức mạnh, có ba đầu sáu tay. Thấy tham nhũng đã là một sức mạnh như thế nào rồi, người ta phải mong «Lực lượng chống tham nhũng» cũng phải mạnh tương đương để chiến đấu. Muốn chống tham nhũng, sạch không đủ, mà lý thuyết hoặc trừu tượng quá thì không biết đến bao giờ mới thành công, trong khi thế nước như dầu sôi lửa bỏng. Từ trước tới giờ, đã có không biết bao nhiêu lời kêu gọi chống tham nhũng để cứu nước rồi! Và người dân cũng dư biết rằng dư luận đã từng vô hiệu, báo chí vô hiệu, quốc hội vô hiệu, Giám sát viện vô hiệu với các thứ tham nhũng gộc; càng tố cáo điều tra chúng bao nhiêu, chúng càng nảy nở, càng lớn mạnh và những người sạch càng bị chết dấm dúi, hoặc bằng những nghị định, hoặc bằng những phát súng mà nhiều khi người ta đổ vấy một cách đơn giản cho CS.

Một sự kiện mới

Dầu sao, đây là một sự kiện mới, tạo nên do sự kết hợp. Dư luận lẻ tẻ đã không chống nổi tham nhũng; chế độ dân chủ, với các cơ cấu công quyền bắt nguồn từ nhân dân, đã không chống nổi tham nhũng; nên phải đặt hi vọng vào một tổ chức của những người có lòng,— hi vọng vì rằng đây là một tổ chức, nghĩa là sẽ có một cuộc chống đối quy mô, nhờ tai mắt ở các nơi và có một cuộc tập hợp những thế lực và những phương tiện để chống tham nhũng.

(Xem tiếp trang 11)

Câu chuyện cải thiện đời sống Giáo chức Việt-Nam

(TIẾP THEO)

Bài của PHẠM-KIM-VINH
tự TRƯƠNG-TỬ-PHÒNG

Viết đến đây, chúng tôi chợt nhớ đến một niềm an ủi tinh thần, một niềm an ủi tuy nhỏ bé nhưng cũng mang lại cho giáo giới một chút phấn khởi. Nếu có những người trong chánh quyền, nếu có những tư nhân hành động tồi tệ làm cho giáo chức phải cúi mặt thì ít nhất cũng còn một giới người trong cái xã hội rách nát này biết tôn kính nghề thầy. Đó là giới lao động và bình dân.

Có đi vào những khu nhà ổ chuột mới thấy sự tôn kính của họ là thực thà và chí tình. Họ không có địa vị ngồi cao trong xã hội, họ không có văn bằng đầy mình và lại chẳng có gì đáng gọi là tài sản, nhưng họ lại biết kính trọng nghề thầy, dầu rằng họ cũng đã nhận thấy sự suy đồi trầm trọng của các giá trị tinh thần.

Họ có thể chửi thề khi nói đến bất cứ ai trong xã hội nhưng lúc nào, họ cũng dịu giọng và kính cẩn khi nói đến « ông giáo, cô giáo trong xóm. » Dường như họ linh cảm rằng nếu giáo giới mà sụp đổ nữa thì sẽ không còn gì để mà làm nền móng cho văn hóa xứ sở nữa.

Nếu đời sống tinh thần làm cho nhà giáo phải cúi mặt thì đời sống vật chất lại càng làm cho nhà giáo nhục nhã và cay đắng nhiều hơn nữa. Trong khi các giới khác được mặc sức muốn làm gì để kiếm thêm tiền thì làm, thì đâu đâu, người ta vẫn còn cứ đòi giáo chức dù đói cũng phải sống đàng hoàng !

Xã hội đòi hỏi nhà giáo nhiều như vậy nhưng xã hội lại không làm gì để giúp đỡ giáo giới! Dường như người ta muốn đòi hỏi các nhà giáo của chúng ta phải trở thành những ông thánh, thành những vị thần. Lẽ ra, chúng tôi không ghi 2 thí dụ đau lòng dưới đây nhưng nghĩ rằng cần phải nói rõ sự thật nên chúng tôi cứ ghi lại. Một bạn nữ đồng nghiệp của tôi phàn nàn rằng cô giáo dạy các con của bà bây giờ lại « dở trò » bán cả quà bánh trong trường cho học trò ăn. Bà ta buộc tội rằng bán quà bánh như vậy là hại vệ sinh các con của bà và bà yêu cầu tôi đưa vụ bán quà đó lên mặt báo. Nghe bà nói xong, tôi gần muốn khóc, muốn gào lên cho bà hiểu rằng một khi cô giáo đã phải quay ra bán cả bánh kẹo cho học trò là nghề thầy ở nước này đã đến mức độ thấp nhất của sự thê thảm rồi.

Quá lo lắng vệ sinh cho mấy đứa con—sự lo lắng mang nặng tính chất ích kỷ nhỏ nhen—bà đã quên rằng cô giáo cũng chỉ là người và muốn là gì thì là, con người khi không có được đời sống ở mức tối thiểu thì khó lòng giữ được phẩm cách.

Thí dụ thứ hai là trường hợp một cô giáo trường công mời các học sinh học tư thêm buổi chiều. Thấy nhiều đứa trẻ kêu rằng cha mẹ không cho học vì học phí cao quá (240đ một tháng), cô giáo bèn đổi chiến thuật, khuyên các em nên về nhà bảo cha mẹ rằng« mỗi ngày chỉ mất có 8đ tiền học thôi.»

Trong khi ông tổng trưởng KT nói rằng giá một ly cà phê sữa nay là 75đ thì cô giáo này chỉ mong mỗi ngày kiếm thêm vài chục đồng. Chừng nào mới đủ tiền để cô giáo may nổi một chiếc áo dài thay đổi trong hiện trạng kinh tế đất nước này. Lại một lần nữa, nhà giáo phải cúi mặt.

Giáo chức trường tư.

Chúng tôi đặt phần nói về giáo chức tư thục riêng một đoạn vì đời sống giáo chức tư thục còn điêu đứng hơn cả giáo chức trường công nữa. Tối thiểu thì giáo chức trường công cũng còn quy chế này, còn sự bảo đảm kia để làm món quà an ủi. Còn giáo chức trường tư thì có gì bảo đảm ? Ngay cả những trường tư thục tôn giáo nổi tiếng là « trọng sự công bằng và bác ái » cũng đối xử với giáo chức tư thục một cách cực kỳ dã man.

Mực đã chảy nhiều để viết về đời sống thê thảm của giáo chức trường tư : không có một chút bảo đảm nào hết. Nồi cơm của gia đình giáo chức trường tư hoàn toàn tùy thuộc sự lên xuống về tình cảm như nước thủy triều của ông hiệu trưởng và nhất là lệ thuộc vào sự khúm núm sợ sệt của chính nhà giáo.

Tư thục càng lớn, càng có hệ thống vững chắc để ăn chịu với cơ quan liên hệ của chính quyền. Mọi sự kêu ca khiếu nại của giáo chức tư thục chỉ là vô ích. Những nguyện vọng của nhà giáo trường tư chưa kịp được trình bày thì giới chủ trường đã biết rồi nhờ một hệ thống mật vụ tinh vi đặt ở ngay trong số các nhà giáo trong trường.

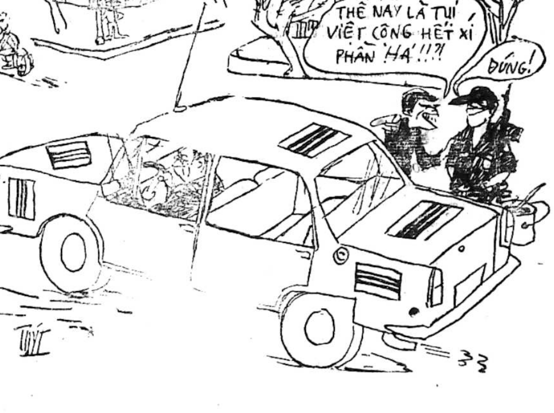
Từ xưa đến nay, chưa hề thấy một viên chủ trường nào tự nhận là trường của mình phát đạt và lời nhiều. Mỗi khi thấy anh em giáo chức tư thục rục rịch đòi tăng lương thì một mặt, giới chủ trường kêu than thua lỗ, một mặt dùng vài nhà giáo mật vụ làm cò mồi tìm cách làm lũng đoạn cuộc tranh đấu chính đáng của các nhà giáo trường tư. Một mặt khác, giới chủ trường tìm mọi cách đuổi những giáo chức nào hay tranh đấu đòi quyền lợi, đuổi mà không hề có một sự bồi thường nào, dầu là bồi thường tượng trưng. Trong lịch sử các trường tư ở VN, có thể nói chưa bao giờ, người ta thấy một chủ trường nào cho giáo sư nghỉ dạy kèm theo một sự bồi thường nào đó.

Nếu tác phong tài phiệt và thực dân của giới chủ trường tư làm cho giáo giới căm giận và tủi nhục thì thái độ của một số «nhà giáo mật vụ» lại còn làm cho giáo giới tủi nhục nhiều hơn nữa. Chính thiểu số nhà giáo mật vụ ấy (vì quyền lợi riêng tư nhỏ hẹp) đã là thủ phạm làm cản trở mọi cuộc tranh đấu đòi quyền lợi chính đáng của giáo chức tư thục. Thiểu số ấy đã làm cho giới chủ trường coi mọi nhà giáo như nhau và do đó, đã khinh miệt các nhà giáo dạy tư. Trở lại thăm một trường cũ «công bằng và bác ái», tôi ngạc nhiên, thấy nhiều giáo sư kỳ cựu và tài ba đã biến mất, một số đã bỏ đi nơi khác với hoài bão sẽ được đối xử trong tình thương giữa con người với con người, một số đã đổi nghề.

Một giáo sư tay tổ về toán học nay ra mở tiệm sửa xe gắn máy và làm ăn rất khá. Một giáo sư Pháp văn lỗi lạc bây giờ ra mở xe bán nước sinh tố và không muốn nhớ lại quá khứ dạy học đau buồn. Ông ta đã mỉm nụ cười rất buồn khi trả lời câu hỏi của tôi :«Tôi hết tin ở đức công bằng và bác ái của các vị tu hành rồi. Bây giờ, tôi chỉ còn biết tin ở tôi thôi».

Tôi không khỏi xúc động khi nhìn những khuôn mặt nhà giáo mới. Họ sợ sệt và an phận lắm. Không hiểu sao, tôi bỗng liên tưởng tới cặp mắt sợ sệt của một con thú bị chủ nhốt trong chuồng, hàng ngày phải làm đủ mọi thứ trò cho chủ xem rồi mới được chủ cho ăn. Thêm một lần nữa, nhà giáo VN lại cúi mặt.

(XEM TIẾP TRANG 11)


THẾ NÀY LÀ TUI VIỆT CỘNG HẾT XÍ PHẦN 'HA'!!?!
ĐÚNG!

CÁC NGUYÊN LIỆU SẢN XUẤT BỊ XẾP VÀO LOẠI XA XỈ PHẨM, KỂ TỪ 10-11-70

Lave, nước ngọt lại tăng giá nữa

MỖI CHAI TỪ 2 ĐẾN 14 ĐỒNG

● ĐƯỜNG THIÊN LÝ

SAIGON 10-11.— Hôm qua, tất cả các kho Lave nước ngọt trên toàn quốc đã bị kiểm kê và sáng nay được bán giá mới. Trung bình các loại này tăng mỗi chai từ 2 đến 14 đồng và tăng cao nhất là Coca Cola giá mới 24 đồng 50 một chai.

Theo 1 công điện hỏa tốc của Bộ Kinh Tế gửi cho các tỉnh thị toàn quốc chiều qua, thì Bộ Kinh Tế đã vừa liên tiếp ký 3 nghị định 517, 518 và 521 ấn định lại giá bán các loại Bia, nước hơi, nước ngọt và đồng hóa do các Hãng BGI,SEGI và Phương Toàn sản xuất tại Saigon như sau Bière Larue sỉ 35đ50/ lẻ 37đ/ Bière 33 sỉ 35đ/ lẻ 37đ/,Soda BGI sỉ 7đ50/ lẻ 8đ/,Nước ngọt BGI sỉ 9đ/ lẻ 9đ50/ Soda SEGI sỉ 9đ lẻ 9đ50, Nước ngọt SEGI sỉ 12đ lẻ 13đ, Top sỉ 14đ lẻ 15đ, Bireley's sỉ 18đ50, lẻ 19đ90, Coca-Cola sỉ 23đ50, lẻ 24đ50, Soda Phương Toàn sỉ 7đ50 lẻ 8đ, Nước ngọt Phương Toàn sỉ 9đ50 lẻ 10đ, Orange Crush sỉ 14đ lẻ 15đ, Pepsi Cola sỉ 23đ lẻ 24đ.

Tất cả số tiền sai biệt theo giá mới nói trên sẽ được nộp vào quỹ Phân Suất Quân Bình.

Sự tăng giá này, theo giải thích của 1 giới chức thẩm quyền Bộ Kinh Tế, vì các nguyên liệu sản xuất trước đây được miễn thuế nay bị đánh thuế cao vì các loại này được xếp vào những món hàng xa xỉ phẩm.

TRANG 3 THỨ TƯ 11-11-70

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
IN TẠI NHÀ IN RIÊNG CHÍNH LUẬN

H.Đ. Nội Các họp về lụt, đình công

SAIGON, 10-11 (VTX).— Ngày 9-11-1970, Hội đồng Nội các đã nhóm phiên thường lệ dưới quyền chủ tọa của Thủ Tướng Chánh Phủ.

Hội Đồng đã duyệt xét tình hình cứu trợ nạn lụt miền Trung và đã quyết định cho áp dụng một số biện pháp nhằm tiếp tế đầy đủ cho đồng bào nạn nhân về các nhu yếu phẩm và vật liệu tái thiết.

Ngoài ra các Vị Tổng Trưởng liên hệ đã trình bày trước Hội đồng về diễn tiến vụ đình công của công nhân hãng R.M.K. và cuộc thương thuyết giữa hai phái đoàn Việt Nam và Kampuchea để ký kết những thỏa ước về những vấn đề liên quan đến hai nước.

Phiên họp khởi sự hồi 16 giờ đã chấm dứt lúc 19 giờ.

Hòa giải vụ R.M.K. tiến rất chậm

Về cuộc hòa giải cuộc đình công của công nhân R.M.K. chiều qua, Chủ Tịch Nghiệp Đoàn CN RMK cho hay chỉ đi đến vài kết quả nhỏ, cuộc họp sẽ lại tiếp tục vào chiều nay. Cũng theo ông này, hãng RMK đã thiệt hại đến hàng trăm triệu vì đình công và tính về lương thì trong 28 ngày đình công vừa qua,công nhân cũng thiệt tới trăm triệu.

Rút kinh nghiệm các chuyến cứu trợ trước, Công Kỹ Thương gia Saigon quyết định phương thức cứu trợ mới :

Mang thẳng phẩm vật tiền bạc ra Trung trao tận tay nạn nhân bão lụt

● Sẽ có lối nửa tỷ bạc sắp được chuyển thẳng giúp dân miền Trung
● Các giới chức Quân khu I họp phiên đầu tiên bàn việc cứu trợ

SAIGON 10-11.— Rút kinh nghiệm của viện trợ Mỹ đối với Việt Nam, công cuộc cứu trợ nạn bão lụt miền Trung cũng đang được chuyển hướng và đây là một phương pháp cứu trợ mới nhất vừa được quyết định trong phiên họp chiều qua tại Phòng Thương Mại và Công Kỹ Nghệ Saigon.

Trong phiên họp để thành lập «Uỷ Ban Công Kỹ Thương gia cứu lụt miền Trung» các Đại diện đã nhận định rằng, đây là một tai nạn tương đương với biến cố Tết Mậu Thân mà trong tinh thần «chị ngã em nâng», các giới thủ đô phải có một tinh thần trợ giúp trong tình thương nồng nhiệt.

Tệ trạng bố thí chiếu lệ bằng cách vất ra một số tiền cho các Uỷ Ban rồi bỏ qua luôn đã bị đẩy xa về dĩ vãng.

Các Công thương Kỹ nghệ gia Thủ đô, quyết định sẽ trực tiếp mang tiền bạc và phẩm vật ra Trung để thăm viếng và giúp đỡ.

Theo tiết lộ của một viên chức tham dự cuộc họp, thì trong quyết định đầu tiên của UB chiều qua, các đại biểu đã đồng ý tính 5 cắc trên 1 đô la nhập cảng để cứu trợ.

Biết rằng năm 1969 có 700 triệu đô la nhập cảng, như vậy trên tổng quát, số tiền cứu trợ sẽ lên đến 350 triệu, cộng chung với các loại quyên góp khác, UB dự trù sẽ có lối nửa tỷ bạc để giúp dân miền Trung.

Ngoài ra, có thể các hãng, công ty, xí nghiệp, có thể tùy nghi cứu giúp dài hạn đặc biệt, bằng cách ra tại chỗ, xây cất tặng nạn nhân công cộng, một ngôi trường, một con đường, 1 cái cầu nhỏ hay 1 con kinh đào.

Uỷ Ban này do ông Trần Đức Ước Tổng Thư Ký PTM/CKN Saigon làm Chủ Tịch cùng với nhiều Phó Chủ Tịch. Uỷ viên gồm những nhà kinh doanh danh tiếng tại thủ đô.

Họp bàn cứu trợ

ĐÀ NẴNG.— Hôm nay các ông Tỉnh Trưởng Quảng Trị, Thừa Thiên, Quảng Nam, Quảng Tín, Quảng Ngãi đã tới Đà Nẵng để dự một phiên họp bàn về vấn đề cứu trợ đồng bào bị lụt do Trung Tướng Hoàng Xuân Lãm chủ tọa. Tham dự phiên họp này còn có quý ông Đổng lý Văn phòng Bộ Canh Nông, Tổng Giám Đốc Ngân hàng Phát Triển Nông Nghiệp, Tổng Cục Trưởng Cục Tiếp Tế và 1 số chức viên Quân Chính. Hội nghị đã quyết định cấp cho các tỉnh Q.Trị, Q. Nam Thừa Thiên mỗi tỉnh bảy (7) triệu để mua thóc giống. Q.Ngãi 6 triệu và Q.Tín 3 triệu. Số thóc giống này sẽ phát không cho các nông gia. Việc thiết lập tại Đà Nẵng một kho an toàn 40.000 tấn gạo cho Quân khu I đã bắt đầu xúc tiến. Trở ngại lớn trong việc thực hiện kế hoạch này là vấn đề chuyên chở gạo, vấn đề bốc dỡ và địa điểm tồn trữ. Phải tính ít nhất từ 3 đến 4 tháng mới thực hiện xong kế hoạch này. Được biết tàu Morning Light đã cập bến Đà Nẵng và gạo đang được bốc dỡ lên bờ. Hội nghị cũng đã quyết định lập một kho an toàn 5000 tấn gạo cho Tỉnh Thừa Thiên, việc này sẽ do Tổng Cục Tiếp Tế trực tiếp đảm trách điều hành bằng một chi cuộc đặt tại Huế. Chính quyền địa phương Thừa Thiên chỉ giúp chọn lựa địa điểm tồn trữ, không thấy nói 4 Tỉnh khác trong Quân khu I có được lập kho an toàn 5000 tấn như Thừa Thiên ? Vấn đề cho nông gia vay tiền để canh tác cũng đã được đề cập tới và Đại tá Lê văn Thân Tỉnh trưởng Thừa Thiên đã đề nghị với hội nghị nên giản dị tới mức tối đa thủ tục vay tiền của Ngân Hàng Phát triển Nông Nghiệp. Đây là phiên họp đầu tiên các vị Tỉnh Trưởng tại Quân khu I kể từ ngày Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu ra kinh lý Miền Trung bị lụt. Về chuyện «cãi vã» giữa Trung Tướng Lãm và Ông Tổng Trưởng KT Phạm Kim Ngọc, một nguồn tin của Bộ Tư Lệnh Quân Khu I cho biết «đâu có cãi vã» ? Đó chỉ là «Một sự trao đổi quan điểm giữa hai bên Quân, chính về vấn đề tiếp tế miền Trung» Được biết trong 5 tỉnh bị lụt tại Quân Khu I chỉ có tỉnh Quảng Tín

XEM TIẾP A TRANG 10

KẾT QUẢ
Cuộc Xổ Số Kiến [illegible]

LOẠI 11B-1, 11B-2, 11B-3, 11B-4, 11B-5, 11B-6 và 11B-[illegible]
(mở ngày 10-11-1970)

Số chót :		trúng
75	—	40[illegible]
697	—	2.000
055	—	4.000
0.045	—	20.000
7.062	—	•
88.514	—	40.000
58.381	—	•
79.433	—	•
05.721	—	•
17.374	—	•
88.835	—	•

Các lô sau trúng 200.000 đồng
625.894 — 330.209
548.620 — 747.654

Các lô sau trúng 400.000 đồng
991.004 — 569.491
627.939 — 527.943

Lô Độc Đắc 4 triệu đồng

421.128

TRÚNG AN ỦI 8.000đ. các vé so với vé trúng lô Độc Đắc chỉ sai một con số bất cứ hàng số nào.

Thấy phe đối lập có vẻ «nổi», một Nghị sĩ « loa » hộ T.T. Thiệu,

Mối băn khoăn lớn nhất của TT Thiệu : «không thể không sống chung với CS»

● LÊ HOÀNG PHÚ

SAIGON 10-11.— Trong lúc bao khó khăn nội bộ chưa được giải quyết ổn thỏa, Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu lại đang phải lo đối phó với nhiều áp lực mới trong việc tìm một giải pháp cho chiến cuộc. Những áp lực mới này không phải riêng từ phía Hoa Kỳ nhưng có thể từ nhiều bạn đồng minh của chúng ta.

Sự kiện này được một Thượng Nghị Sĩ thân cận với T.T Thiệu tiết lộ.Ông không nói rõ chi tiết các áp lực mới là thế nào, nhưng tin rằng có rất nhiều vấn đề phức tạp và tế nhị đang chờ đợi các nhà lãnh đạo V.N.C.H.

Không thể nhượng bộ thêm

Theo vị Nghị Sĩ này, mặc dù TT Thiệu đang để tâm nghiên cứu, tìm cách hóa giải những áp lực này, nhưng nhà lãnh đạo Hành Pháp cho thấy một sự cương quyết rằng VNCH sẽ không có một nhượng bộ nào hơn nữa trong việc tìm giải pháp chấm dứt cuộc chiến «vì nếu lui một bước nữa, là chúng ta sẽ bị hụt chân rơi xuống vực thẳm». Trong các cuộc đàm đạo riêng với vị Nghị Sĩ này, TT Thiệu cho hay rằng ông không còn một chút hi vọng nào vào cuộc hòa đàm Ba Lê, mặc dù các cuộc mật đàm riêng rẽ giữa Mỹ và phe bên kia mỗi ngày một nhiều thêm. TT Thiệu tin rằng các nhà lãnh đạo Cộng Sản BắcViệt sẽ không thể hi sinh sự nghiệp chính trị của họ để họ bút ký kết hòa ước với chúng ta. Nhân vật Lập Pháp này cho hay, T.T. Thiệu đã đặt sẵn một kế hoạch «mật» để VNCH có thể tự lực chiến đấu chống Cộng sản, để phòng trường hợp phái đoàn VN Cộng Hòa sẽ phải bỏ bàn Hội nghị nếu một lúc nào đó «bạn đồng minh Hoa Kỳ» vô tình hay hữu ý rơi vào bẫy của Cộng Sản.

Điều này ăn nhịp với lời tuyên bố của T.T. Thiệu cách đây hơn một tuần tại cuộc tiếp tân Hạ Viện rằng bao lâu CS chưa gài bẫy được chúng ta, họ còn có nhẫy chờ đợi. Điều đó cũng lại phù hợp với một lời tuyên bố của ông tại cuộc tiếp tân Tối Cao PhápViện rằng «VNCH không chủ trương đóng cửa Hòa Bình, nhưng nếu CS vẫn tiếp tục ngoan cố, thì điều đó chắc phải đến vào một lúc nào đó».

Khó tìm đáp số cho bài toán VN

Vị Nghị Sĩ tiết lộ tin này nói rằng việc chọn lựa một chỗ đứng cho Mặt Trận G.P.M.N trong một giải pháp toàn bộ là một điều đang làm nhức đầu nhà lãnh đạo VNCH cũng như nhiều người khác hằng quan tâm đến tình hình Chính trị nước nhà. Tổng Thống Thiệu đã tâm sự với Vị Nghị Sĩ này rằng thực tâm Ông rất mong muốn chấm dứt cuộc chiến tương tàn này nhưng có quá nhiều khó khăn không thể mau chóng vượt qua. Một ví dụ được đưa ra là, giả thử phe CS chấp nhận giải pháp 5 điểm của phe ta, thì sự chấm dứt chiến cuộc này liệu có khởi dẫn đất dân tộc VN vào một cuộc chém giết ẩm thầm khác hay không ? Cuộc chiến kéo dài gần một phần tư thế kỷ đã làm cho mọi gia đình Việt Nam đều có những mối thù sinh tử, bất cộng đới thiên. Làm sao hòa giải được những mối thù dai dẳng đó ?

Nguồn tin trên cho hay T.T. Thiệu cũng dự liệu cả trường hợp phe CS, vì một lý do nào đó, chịu chấp nhận một giải pháp cho cuộc chiến. Vị NS thân cận TT Thiệu còn quả quyết rằng dù giải pháp đó minh định những gì, thì giải pháp đó cũng không thể không chấp nhận một sự sống chung với CS, dù là trên giấy tờ hay trên thực tế.

Vị Nghị Sĩ không muốn tiết lộ danh tính này nói tiếp : «Phe đối lập tại Việt Nam Cộng Hòa tin tưởng cuối cùng hậu quả sẽ đi đến chỗ đó, nên họ đã đem nó ra làm chiêu bài hoạt động, và sống chung hòa bình chắc chắn sẽ là đề tài cho cuộc vận động tranh cử năm 1971».

Vị Nghị Sĩ của 1 chính đảng lớn tại đây tin rằng ý thức chính trị của quần chúng VN đã khá trưởng thành và cuộc bầu cử năm 1971 sẽ là một cuộc trắc nghiệm của 2 thể chế Cộng Sản và Quốc Gia.

Thượng viện đã bầu xong

7 NGHỊ SĨ VÀO HỘI THẨM ĐBPV

▼ *Trong khi các NS trong Liên danh Hoa Sen bỏ phòng họp ra về,NS Đính trở lại vui vẻ nhận chức Chủ tịch UBQP*

✣ NGUYỄN SYÊN

SAIGON (10-11).— Thượng Nghị viện, sáng nay trong một phiên khoáng đại, đã hoàn tất việc bầu 5 Nghị sĩ chính thức và 2 N.S dự khuyết vào chân Hội Thẩm Đặc biệt Pháp viện niên khóa 70-71.

Năm Nghị Sĩ chính thức là các NS Trần văn Hương (8 phiếu), Trần Thế Minh (8 phiếu), La thành Nghệ (7 phiếu), Trịnh Quang Quỹ (5 phiếu) và Hoàng kim Quy (5 phiếu).

Hai Nghị Sĩ dự khuyết là các NS Hoàng Thế Phiệt (3 phiếu) và Nguyễn Thôn Độ (2 phiếu).

Trong lúc kiểm phiếu, NS Trần văn Hương cũng như NS Trần thế Minh, N.S Hoàng thế Phiệt, cả 3 đã tỏ ra rất chăm chú tự mình ghi lấy kết quả của cuộc bỏ phiếu.

Liên danh Hoa Sen đã bỏ phòng họp ra về không tham dự vào cuộc bầu cử. Theo NS Vũ v. Mẫu thụ ủy Liên danh này thì Liên danh của ông sẽ vẫn cương quyết không tham dự vào các cuộc bầu bán của TV một khi tình cách pháp lý về sự chủ tọa của Nghị sĩ Nguyễn văn Huyền vẫn chưa được giải quyết. Nhưng song song với thái độ cứng rắn này, ông vẫn tiếp tục đi xa hơn, vạch rõ những chính sách sai lầm, những hành động vi hiến, vi pháp luật của chế độ.

Mặt khác, NS Tôn Thất Đính trong liên danh Hoa Sen, sáng nay sau khi cùng liên danh bỏ phòng họp ra về không tham dự cuộc bầu các N.S vào Đặc biệt Pháp Viện đã quay trở lại phòng họp với thái độ thật dứt khoát và tự tin. Sau tràng pháo tay kéo dài của các N.S đồng viện để tỏ ra một lần nữa vẫn tín nhiệm N.S Đính trong chức vụ Chủ tịch UB Quốc Phòng ThượngViện, N.S Đính đã lớn tiếng trước máy vi âm chính thức nhận chức Chủ tịch Uỷ Ban mà các N.S đã tín nhiệm trong phiên họp 17-10-70 là phiên họp mà L.D Hoa Sen vẫn cho là vi hiến. N.S Đính đã hứa sẽ tích cực làm tròn nhiệm vụ. N.S Nguyễn văn Huyền đã hoan hỉ, nỗi vui mừng được bộc lộ một cách rõ rệt trong lời cảm ơn các N.S vỗ tay và N.S Đính.

Bộ Trưởng Tường chê TCPV

Bộ Trưởng Cao văn Tường sáng nay cũng tới TV và đã cho biết Hành Pháp đang nghiên cứu vấn đề DB Trần Ngọc Châu. Riêng với tư cách cá nhân, ông Tường cho rằng phán quyết của T.C.P.V về vấn đề này đã chứng minh được tư cách độc lập của cơ quan này, dù sao nó cũng có ảnh hưởng tốt đẹp trong dân chúng.

Tuy nhiên Tối Cao Pháp Viện có hơi vội vã khi xử tiêu hủy bản án mà không di giao cho một tòa khác. Theo ý riêng của ông thì việc đó không đúng thường lệ của tòa phá án và đúng luật pháp thực định của Việt Nam.

Cũng theo ông, theo điều 81 luật 7/68 thì buộc TCPV phải di giao về một tòa án khác xử lại chứ không thể không di giao.

Cũng sáng nay trong phiên họp khoáng đại, NS Vũ Văn Mẫu đã lớn tiếng cho rằng việc Hành Pháp hiện vẫn còn giam giữ DB Trần Ngọc Châu là «hiển nhiên vi phạm hiến pháp và nhân quyền». Theo ông, căn cứ vào điều 114 hình luật canh cải thì khi một công chức, một thụ phái của chính phủ ra lệnh độc đoán xâm phạm tư cách tự do cá nhân hoặc giam cầm trái phép thì phải tước đoạt công quyền, nếu can phạm vì tuân lệnh thượng cấp đã ra lệnh sẽ bị tước đoạt công quyền.

N S Thái Lăng Nghiêm cũng đưa ra lời tuyên bố cho rằng : «xin đừng ai nghĩ trả tự do cho DB Châu là quyền lực Hành Pháp đã suy giảm».

Giám Sát Viện và Tối Cao Pháp Viện SẼ BỊ CÚP BỚT NGÂN SÁCH 1971

SAIGON.— Một Dân biểu trong Uỷ Ban Ngân Sách Tài Chánh Hạ Viện sáng nay cho hay Ngân Sách Tài Khóa 1971 của Giám Sát Viện và Tối Cao Pháp Viện chắc chắn sẽ bị Uỷ Ban Ngân sách Tài chánh cắt xén nhiều vì GSV bị các DB trong UB coi như bất lực và TCPV thì đã «tiêu sài quá hoang phí». Cũng theo Dân Biểu trên, trong phiên họp của UB, ông Tổng Trưởng Tư Pháp Lê văn Thu đã trình bày về sự thiếu phối hợp giữa 2 ngành xử án và công tố tại các địa phương gây ra bởi TCPV. Ông Thu than TCPV đã lập các Tòa án bừa bãi ở một số địa phương và các nhân viên ngành công tố thuộc Bộ Tư Pháp bị chèn ép từ nơi làm việc đến chỗ ở. (TV)

CS giật mìn XE LỬA NHƯNG... HỤT

GIAĐỊNH.— Vào khoảng 5g sáng 9-11, có một tiếng nổ rất lớn làm rung động cả mấy vùng Bình Chánh, Bình Triệu, Bình Lợi vang dội đến tận Bình Hòa và Thủ Đức.

Sau đó được biết VC vừa giựt nổ một quả mìn nặng cỡ 20 kí lô trên thiết lộ tại Xóm Miễu ở ấp Bình Chánh xã Hiệp Bình, cách ngã ba Bình Triệu về hướng Thủ Đức hơn 500th, phá hủy 9th cầu rầy và đào một hố rộng hơn 2th bề kính, với 1th, bề sâu.

Theo cuộc điều tra của Nhà Chức trách, VC nhằm phá hoại chiếc xe lửa thiết giáp mở đường thường lệ, vào mỗi sáng, nhưng có lẽ mấy «cu cậu đặc công VC» vì phải thức khuya canh chừng bị mỏi mệt ngủ gật. Đến khi xe lửa tuần đường đã vượt qua, chúng giựt mình thức giấc hoảng hốt cho nổ mìn nhưng quá trễ và xe thoát hiểm. (PV)

CHỦ TỊCH UB NỘI VỤ HV NÓI GÌ VỀ Đ.T. MINH ?

SAIGON 10-11.— Dân Biểu Hoàng Thông, Chủ Tịch Uỷ Ban Nội Vụ Hạ Viện sáng nay đã yêu cầu «Đại Tướng Minh nên xét lại thái độ nếu quả thực ông dự định tranh cử Tổng Thống năm 1971». Dân Biểu Thông cho hay «nếu Đại Tướng Minh có thực tài thì đất nước đã có hòa bình ngay sau 1-11-63 rồi, nhưng ông đã bất lực mà còn tạo cơ hội cho CS lũng đoạn hàng ngũ QG phá nát nông thôn...» DB Thông còn nói «năm 71 nếu ĐT Minh làm TT thì CS chỉ cần nửa tháng để xích hóa miền Nam». (THT)

T.T.T.T. Ngô Khắc Tỉnh lo ngại :

VÌ QUY CHẾ BÁO CHÍ V.N. CÓ THỂ HỖN LOẠN

SAIGON 9-11 (VTX).— Ông Ngô khắc Tỉnh, Tổng Trưởng Bộ Thông Tin, hôm qua tuyên bố rằng sự qui chế báo chí Việt Nam rất có thể đi dẫn đến một tình trạng hỗn loạn.

Nhân dịp đến dự buổi tiếp tân do tuần báo «Công Lý Hòa Bình» tổ chức hôm qua tại trụ sở Phong trào Trí thức Công giáo, ở đường Hai Bà Trưng Saigon, ông Tổng Trưởng Thông Tin đã nhấn mạnh đến quan niệm sai lầm của một số người chỉ xem việc làm báo là một nghề thương mãi. Sự khai thác dựt gân một vài tin tức bất lợi thay vì được áp dụng một cách cẩn trọng, lại được xử dụng một cách vô cùng bừa bãi phương hại không nhỏ cho tinh thần chiến đấu của Quân đội và toàn dân, tạo nhiều cơ hội hoang mang dư luận, nếu không nói là đầu độc dư luận. Tình trạng này chắc chắn sẽ làm lợi cho đối phương của chúng ta.

Ông Tổng Trưởng cho biết có gần 40 tờ nhật báo và 100 tờ tuần báo tập san đang phát hành ở Sài Gòn.

Ngoài ra, theo Ông Tổng Trưởng Thông Tin, như lời Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu đã nói trước đây, hàng ngũ quốc gia hiện nay có ba cánh cửa mà Cộng Sản có thể xâm nhập được đó là Luật bầu cử, Qui chế Đảng phái và Qui chế Báo chí.

Trong giai đoạn hiện tại, vẫn theo ông Tổng Trưởng Thông Tin, Báo chí có nhiệm vụ nói lên tiếng nói của đa số quần chúng thầm lặng và đó cũng là một điều cần thiết trong công cuộc đấu tranh chính trị với Cộng Sản.

tin cần biết

Cấp 24 học bổng cho cô nhi

— Tổ chức từ thiện Pestalozzi Children's Village Trust tại Anh quốc dự cấp 24 học bổng dành cho cô nhi và 4 học bổng dành cho giám hộ (2 bà mẹ và 2 phụ tá). Theo thông cáo của Bộ Cựu Chiến Binh, ứng viên học bổng cô nhi phải là Quốc gia Nghĩa tử hay cô nhi tử sĩ mồ côi cả cha lẫn mẹ, tuổi từ 11 đến 13, học hết bậc tiểu học, gia cảnh nghèo, đông anh em và đầy đủ sức khỏe. Các ứng viên sẽ được giáo dục và huấn nghệ miễn phí trong thời gian kéo dài khoảng 6, 7 năm tại làng Thiếu Nhi Pestalozzi Anh quốc. Hồ sơ ứng viên phải nạp tại Nha Huấn luyện và Bảo trợ, phòng giáo dục thuộc Bộ Cựu Chiến Binh đường Đoàn thị Điểm từ nay đến hết ngày 15-12-70, ở xa sẽ căn cứ vào dấu bưu điện. Muốn biết thêm chi tiết, ứng viên có thể liên lạc với địa điểm nạp đơn nói trên.

Hoãn khóa sổ giải VHNT

— Phủ Quốc Vụ Khanh Đặc Trách Văn Hóa vừa cho biết sẽ cho dời ngày khóa sổ nhận các tác phẩm dự thi giải thưởng Văn Học Nghệ Thuật 1970 của Tổng Thống VNCH như sau :

1).— Ngày khóa sổ nhận tác phẩm dự giải các bộ môn Biên khảo, Văn, Thơ, Kịch nói và ca kịch trước định là 15-11-1970 nay dời lại ngày 30-11-1970.

2).— Ngày khóa sổ nhận tác phẩm dự giải các bộ môn Hội họa, điêu khắc, Âm nhạc, nhiếp ảnh và Điện ảnh trước định là 30-11-1970 nay dời lại ngày 31-12-70.

3).— Ngày công bố kết quả giải thưởng Văn học Nghệ Thuật 1970 trước định là 31-12-1970 nay dời lại ngày 15-1-1971.

Các tin khác

— Bộ Kinh Tế loan tin các nhà đầu tư về ngành sản xuất bộ phận rời và ráp máy may, xe gắn máy, Scooter phải nộp dự án trước ngày 31-1-71.

— Những ứng viên đã nộp hồ sơ hợp lệ xin học bổng của tổ chức chương trình quốc tế về lãnh đạo thanh niên và cán bộ xã hội (CIP) năm 1970, phải có mặt tại Trung tâm Văn hóa Hoa Kỳ số 8 đường Lê Quí Đôn trước 8 giờ sáng để tham dự một cuộc thi vấn đáp vào ngày 12-11 tới đây.

Nhiều trường tư «dọa» đóng cửa vì giáo sư đòi tăng lương

170 Hiệu trưởng tư thục họp đại hội toàn quốc ngày 19-11

● *Hội nghị Diên Hồng của Ấn Quang có chịu hậu quả của Đại Hội Tôn Giáo Hòa Bình Thế Giới không ?*

SAIGON 10-11.— Đại Hội Tư Thục Toàn Quốc sẽ được triệu tập vào ngày 19-11 tới, và kéo dài 3 ngày, quy tụ khoảng 170 hiệu trưởng toàn quốc. Dịp này các hiệu trưởng tư thục sẽ cùng giới chức Bộ GD thảo luận về quy chế tư thục để thay thế quy chế hiện hành mà giới tư thục cho rằng không còn phù hợp với thực tại. Dường như giới tư thục sẽ thỉnh cầu ban hành một quy chế mới dựa trên 2 tiêu chuẩn tự do trong giáo dục và công bằng giữa công tư, và đòi hỏi Chính quyền hoàn toàn miễn thuế cho các tư thục. ĐH cũng sẽ thảo luận về 2 vấn đề tăng lương cho giáo chức và tăng học phí.

Mặt khác,trước cao trào giáo chức tư đứng lên đòi tăng lương, một số tư thục lớn «dọa» đóng cửa trường để mở khách sạn hoặc khu thương mại. Nguồn tin từ giáo chức tư cho biết, Trường L.B.T. đang dự định bán đứt để cho thương nhân mở bệnh viện. Trường VL cũng dọa sắp bán trường. Tuy nhiên, giáo giới trong Uỷ Ban đòi tăng lương cho đây chỉ là «cách» mà một số chủ trương muốn «dọa» những giáo chức nào yếu tim vì dạ dày đã lép xẹp.

Uỷ Ban Giáo chức đòi tăng lương cho báo chí biết là đã có một số Hiệu trưởng tỏ ra thông cảm sẵn sàng tăng lương theo «khả năng» riêng của nhà trường. Tuy vậy một số tư thục lớn quyết chống. Cuộc tranh đấu của giáo chức tư còn hứa hẹn nhiều sôi nổi trong dịp Đại Hội Giáo chức Saigon-Gia Định và liên tỉnh được tổ chức vào chủ nhật tới đây. (NH)

Chuyện gì xảy ra ở Ấ.Q. ?

— Trước một số đông Đại diện Báo Chí sáng nay, phát ngôn nhân chính thức của Viện Hóa Đạo Ấn Quang đã tỏ vẻ bối rối và ngập ngừng và sau cùng không trả lời câu hỏi khi một ký giả đặt câu hỏi «hóc búa» : «Theo như tin tức của các Hãng Thông Tấn Quốc Tế thì Đại Hội Tôn Giáo Hòa Bình Thế giới tại Kyoto đã không đạt được một kết quả nào đáng kể, vậy thì Hội Nghị Diên Hồng của Phật Giáo Ấn Quang dự định tổ chức liệu có ảnh hưởng gì không ?».

Đề cập đến một giải pháp Hòa Bình mà lâu nay tại Ấn Quang đã có một không khí «đình trệ», Đ.Đ. Nhật Thường tỏ ý không biết gì về các hoạt động hiện nay của 2 T.T. Thiện Minh và Huyền Quang tại Nhật Bản, ông nói với Báo chí : «phải đợi 2 Thượng Tọa này về thì mới biết được».

Trả lời câu hỏi về việc có tin cho rằng sẽ có một giải pháp Chánh trị tại Việt Nam mà vấn đề Hiệp Định Genève 54 sẽ được bàn lại thì ý kiến của Giáo Hội như thế nào ? Đ.Đ Nhật Thường cho biết : «Bất cứ ai, chế độ cũng như giải pháp nào đem lại Hòa Bình cho VN đều được hoan nghênh.»

Sau đó một ký giả hỏi «nếu có một áp lực nào đem Đại trở lại chính trường VN thì Đại Đức nghĩ thế nào ?»

ĐĐ Nhật Thường lại nói «nếu có một áp lực quốc tế nào để làm vụ này thì Giáo Hội không thể đồng ý được».

Đề cập đến tin tức cho rằng «Phong trào CầnLao đang tái phát». Phát ngôn nhân Phật Giáo ẤQ quả quyết nói : «những ai toan phản bội Cách Mạng 1-11-63 sẽ đáng được trừng trị và nếu Chánh quyền không có thái độ thích đáng đối với những phần tử cố ý khôi phục chế độ cũ, thì CQ sẽ đắc tội với Cách Mạng và Lịch Sử».

Buổi tiếp xúc sáng nay đã trở nên ồn ào khi một Ký giả lặp lại lời tuyên bố của TT Thiện Hoa Viện Trưởng VHĐ ẤQ đã cho

TIẾP THEO B TRANG 3

Vì bán giá cắt cổ

HÀNG TRĂM TIỆM BUÔN BỊ ĐÓNG CỬA CẢNH CÁO

SAIGON 10-11.— Trong chiến dịch bài trừ nạn chợ đen bán quá giá, cảnh sát 11 Quận Đô Thành điều tra và theo dõi kiểm soát giá gạo mấy tiệm buôn, quán phở, tiệm hớt tóc, kết quả có hàng trăm tiệm buôn bị đóng cửa cảnh cáo 7 ngày phạt vạ, nếu còn tái phạm có thể bị thâu hồi giấy phép. Trong số có 7 quán phở nổi tiếng ở đường Hiền Vương đã bị đóng cửa vì bán quá giá 1 tô phở trên 100 đồng. Ngoài ra 6 tiệm hớt tóc gội sấy với giá 350 đồng cũng bị đóng cửa. (CC)

Nữ bịp kiều diễm xưng vợ ông Tá đoạt cà rá bạc triệu, bị 18 tháng tù

● **Nữ ca sĩ Thanh Tuyền mất toi 500.000đ còn bị Tòa xử phạt 50.000đ tiền vạ.**

● THẠCH VŨ

SAIGON 10-11.— Hôm qua, trong phiên xử việc quả tang, Tòa đã phạt bị can Đặng Thu Vân 19t, bị giam ngày 20-8-70, 18 tháng tù ở về tội trộm 1 cà rá nhận hột xoàn trị giá 700.000đ. Liên can đến vụ này, nữ ca sĩ Thanh Tuyền tức Phạm thị Nuôi bị phạt 50.000đ vạ, quản lý tiệm vàng Nguyễn Thế Tài và ông Nguyễn văn Năm bị 6 tháng tù treo về tội oa trữ đồ gian. Riêng cô Vân còn phải bồi thường nguyên cáo 100 ngàn thiệt hại.

Theo cáo trạng thì cô Vân, từ Nha Trang vào Saigon ngụ ở khách sạn NĐ và đi đâu cũng nhận mình là vợ sĩ quan cấp tá. Vân có sắc đẹp và cộng thêm các «danh hờ» cô Vân đã bịp được rất nhiều người. Ngày 5-8-70, bà Lư thị Lan đã bị cô dùng bùa mê đoạt chiếc cà rá nhận 2 hột xoàn trị giá 700.000đ. Khi cuộc điều tra đang tiến hành thì bà Lan bắt gặp cô Vân trong chợ Bến Thành liền nhờ Cảnh sát bắt.

Ở sơ vấn cũng như ra trước tòa sáng qua, cô Vân đều chối không hề dùng bùa mê mà chỉ là sự tình cờ, cô trông thấy chiếc cà rá vướng trên nệm ghế lúc bà Lan lấy cho cho cô xem. Động lòng tham nên cô lấy dấu đi.

Cô lấy 2 hột 6 ly rưỡi làm thành 2 chiếc cà rá đem bán cho ca sĩ Thanh Tuyền 1 cái với giá 200 ngàn và 1 cái cho tiệm vàng Nguyễn thế Tài với giá 220 ngàn. Còn cái vỏ cà rá có nhận 24 hột xoàn tấm, cô bỏ đâu cũng không hay.

Nữ ca sĩ Thanh Tuyền đã nghẹn ngào trong nước mắt khai rằng : Vân là chỗ chị em quen biết nên cô không nghi ngờ gì cả, vì lúc Vân đến tìm cô tại nhà hàng Olympia nói là nhẫn của người quen chị ta cần bán gấp với giá rẻ 200 ngàn, bảo tôi mua đi kẻo bán cho người lạ uổng. Nghe nói vậy, tôi tin lời bạn mà mua chứ không biết là của gian. Cô nhận đã trả lại chiếc nhẫn đó cho bà Lan khi được mời tới Ty Cảnh sát.

Ông Nguyễn văn Năm, quản lý tiệm vàng Nguyễn thế Tài, nhận có mua của bị can 1 cà rá nhận 1 hột xoàn 6 ly rưỡi với giá 220 ngàn vì sở dĩ không hỏi giấy tờ vì thấy bị can là 1 khách hàng quen thuộc đến tiệm mua nữ trang nên tin là đồ của bị can mà không ngờ là đồ trộm. Ông đã thuận trả lại tang vật cho bà Lan khi được mời tới Ty lấy lời khai. Về phần bà Lan, trước sau đều cả quyết mình đã bị cô Vân dùng bùa mê để lấy của bà chiếc cà rá đó. Mặc dù bà đã lấy lại được hai hột xoàn 6 ly rưỡi, bà vẫn xin tòa buộc bị can bồi thường cho bà 100 ngàn về cái vỏ nhận 24 hột xoàn. Nữ ca sĩ Thanh Tuyền đã khóc sướt mướt khi tòa tuyên phạt 50 ngàn vạ. Ra khỏi phòng cô vẫn nức nở với chồng là 1 Đại úy đi theo : Em ức quá, đã mất tiền còn bị phạt nữa. Đức lang quân an ủi vợ bằng câu : Cho tòa trên, ngày mai mình đi chống án.

2 NHẬT BÁO *bị phạt vạ*

Bộ Nội Vụ còn kháng cáo

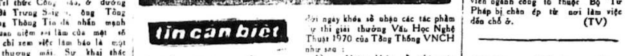
SAIGON 9-11 (VTX).— Trong bản tin phổ biến hôm nay 9-11, Bộ Nội Vụ cho biết tại các phiên xử ngày 31-10 và 5-11-70 Tòa Sơ Thẩm Tiểu Hình Saigon đã tuyên xử những vụ vi phạm luật lệ báo chí của các nhật báo Thời Đại Mới, Dân Ý và Công Luận.

Nhật báo «Thời Đại Mới» số 538 phát hành ngày 11-4-70 bị phạt 100.000đ và bồi thường cho Bộ Nội Vụ 1đ. danh dự về tội loan tin thất thiệt xâm phạm nền an ninh quốc gia (về việc tra tấn sinh viên) vi phạm điều 28 khoản a Quy chế báo chí.

Nhật báo «Dân Ý» số 25 phát hành ngày 15-5-70 bị phạt 200.000đ vạ về tội loan tin thất thiệt phương hại nền an ninh Quốc Gia và xúc phạm thuần phong mỹ tục vi phạm điều 28 khoản a và điều 35 quy chế báo chí.

Nhật báo «Dân Ý» số 26 ngày 19-5-70 và nhật báo «Công Luận» số 752 ngày 29-6-70 được Tòa tha bổng.

Nhưng bản tin cũng cho biết thêm Bộ Nội Vụ đã kháng cáo hai bản án này.



Cải ngạch cho 11.000 giáo viên Xã, Ấp

SAIGON.— Song song với những công tác phát triển trường ốc trong giai đoạn hiện tại, Bộ Giáo Dục trong năm 1970 đã cải ngạch cho 11.000 giáo viên xã ấp thành giáo viên công nhật. Thành phần này hiện phục vụ các nơi xa xôi hẻo lánh trên toàn quốc.

Cũng trong khuôn khổ kế hoạch nâng đỡ thiết thực đời sống của giáo chức, Bộ Giáo Dục đã cố gắng cập nhật hóa việc thăng thưởng giáo chức và năm nay đã có 6.397 giáo chức các ngạch như giáo viên sơ cấp, giáo viên công nhật, giáo viên Tiểu học, giáo học bổ túc được thăng trật (bách phân [illegible]8/71). Riêng về ngạch Thanh Tra Tiểu Học có đến 31/35 người được thăng trật.

Mặt khác, kể từ năm 1971, Bộ Giáo Dục sẽ cố gắng hoàn thành [illegible] cứu xét việc thăng thưởng vào những tháng đầu của năm 1971 và từ năm 1972 trở đi, Nghị định thăng thưởng các giáo chức sẽ được ban hành trong đệ nhất tam cá nguyệt của năm đó.

NĐKG Nam Việt xúc tiến xây dựng làng Ký Giả

SAIGON.— Nghiệp đoàn Ký Giả Nam Việt do ô. Nguyễn Kiên Giang làm Chủ Tịch vừa ra một thông cáo như sau :

NĐKGNV đang xúc tiến việc xây dựng làng Ký Giả của Nghiệp Đoàn và đang chuẩn bị thành lập hợp tác xã Kiến Ốc N.Đ K.G.N.V. Yêu cầu [illegible] đoàn viên muốn có nhà trong làng Ký Giả này, đến ghi tên tại trụ sở [illegible]3 đường Tự Do Saigon (có mẫu để sẵn tại đây) từ 15-11-70 đến 30-1[illegible]70 là hết hạn. (Xin hỏi bạn Trần Kim Uẩn mỗi ngày từ 9giờ đến 11 giờ trừ chủ nhật).

2 tai nạn do quân xa, 2 người chết

SAIGON.— Chiều 8-11 cậu Đặng Đ. (18 tuổi,) ngụ tại Phú Thọ đi [illegible] bị xe díp Nh. Bình đụng bị thương nặng. Nạn nhân được [illegible] cứu cấp nhưng vừa đến nơi thì tắt thở. (CC)

— Cùng chiều cô Nguyễn thị Chánh (33t), ngụ tại ấp Tân Hiệp [illegible] Bình đi chợ về gần đến nhà bị 1 quân xa Mỹ cán chết tại chỗ. Tài xế thừa lúc lộn xộn lái chạy luôn. (DL)

Bỏ 9 650.000đ để đấu thầu hoa chi chợ Bà Chiểu

GIA ĐỊNH.— Hôm 7-[illegible] thầu hoa chi chợ Bà Chiểu đã được [illegible] tại Gia Định [illegible] tham dự. Kết quả người bỏ thầu cao nhất là 9.650.000đ nên được thầu thuế chợ này. (DL)

Giải quần vợt nữ : VNCH bị Tân Gia Ba hạ

KUALA LUMPUR.— Tân Gia Ba hôm 9-11 đã hạ VNCH 52/40 trong giải quần vợt nữ [illegible] giải này. Tân Gia Ba đã đoạt chiến thắng [illegible] Vương Thái đã khai mạc tối 8-11 tại Vận Động Trường Vọng Các. Trong trận đấu, Thái đã hạ Lào 1-0 và Tân Gia Ba thắng Hương Cảng 1-0. VNCH có tham dự giải này.

NDTV kê súng ngay vào đầu bạn bóp cò

SAIGON.— 11g đêm 8-11, cậu Đoàn ngọc Ph. (16t) NDTV khóm 10 phường Bình Tiên, đang đứng gác tại trụ sở thấy cậu Nguyễn văn Q. (15t) ra máy nước công cộng lấy nước, liền chạy ra bảo cậu Q. sáng mai đi chơi. Trong lúc đang nói chuyện Ph. lấy súng ra, tưởng là hết đạn giỡn chơi kê súng ngay vào đầu Q. bóp cò nghịch. Không ngờ trong nòng súng còn sót lại viên đạn nên Q. bị đạn chết ngay tại chỗ. Cùng đêm nói trên, cậu Trần văn S. (17t) nhà ở đường Lê văn Duyệt, đoàn viên NDTV khóm 11 phường Chí Hòa đứng canh gác trước trụ sở, vô ý làm nổ súng, trúng ngay quân nhân Nguyễn văn Ph. (18t) ngụ cùng đường nói trên. S. bị tóm. (AH)

Thất tình, Giáo sư ôm lựu đạn chết nát thây

HUẾ.— Một Giáo sư tự tử bằng lựu đạn chết banh thây chỉ vì thất tình đã gây sôi nổi dư luận Huế mấy ngày nay. Nguyễn Giáo sư Lê Thanh Q. (27 tuổi) dạy ở trường Trung Học Gia Hội Huế gần đây có yêu cô X., một gái Huế trẻ đẹp. Cô X. cũng yêu lại ông và thỉnh thoảng có mời ông Q. đến nhà chơi. Nhưng gia đình cô không mấy ưa ông này. Vì thế ông Q. rất bất mãn và trong một buổi tiệc nọ, ông đã gây gổ với thân sinh cô X. Sau đó, gia đình cô X. quyết định gả cô cho một người khác. Buồn khổ, giáo sư Q. về nhà lấy trái lựu đạn M26 mở chốt ôm vào ngực chết nát. (THT)

Bình gió đá nổ 3 người phỏng nặng

SAIGON.— 9 giờ 50 sáng 9-11, hỏa hoạn đã xảy ra tại 1 xưởng hàn ghế và giường sắt ở đường Ba Hạt, sở cứu hỏa đến nơi sau 20 phút mới dập tắt được ngọn lửa. Xưởng này do ông Nguyễn văn Đ. làm chủ, nguyên do gây ra hỏa hoạn vì bình gió đá xì phát nổ. Có 3 người bị phỏng nặng gồm có em ông chủ là Nguyễn văn B, Nguyễn Văn T. và 1 người nữa chưa biết tên. Thiệt hại khá quan trọng. (CC)

Vác súng đến nách Tổng Nha Cảnh Sát bắn tùm lum

SAIGON.— 6g chiều 8-11, có nhiều tiếng súng nổ tại góc đường Võ Tánh và Nguyễn cư Trinh gần Tổng Nha Cảnh Sát. Nhân viên gác tại đây thấy một thanh niên trên tay còn cầm khẩu súng liền chận lại hỏi giấy tờ, ông này cho biết tên Nguyễn văn Th. (28t) cựu quân nhân ngụ tại ấp Tân Sơn Hòa Gia Định.

Khi hỏi tới lý do nổ súng và giấy phép xử dụng súng thì không có. Cảnh Sát liền tịch thâu khẩu súng và 5 viên đạn đem về bót. Đồng thời cùng đêm nói trên có nhiều tiếng súng nổ tại chung cư đường Phan thanh Giản, Cảnh Sát liền tới nơi thì thấy một Mỹ kiều dân sự trên tay còn cầm khẩu súng lục. Khi hỏi giấy phép cũng không có. Súng và đạn bị tịch thâu, Mỹ kiều bị bắt về bót, được biết tên W. Thomas W. (32t). (AH)

Bắt 1 bọn làm tiền các nhà đang xây cất

SAIGON.— Độ vài tháng nay, có một bọn ăn mặc sang trọng, tự xưng nhân viên hữu trách đi xét giấy phép những nhà đang xây cất. Ai không có giấy phép bị họ làm tiền từ 10.000 tới 30.000đ, ai có giấy phép của Quận thì được họ bảo là giấy phép không có giá trị, và sẽ về trình với thượng cấp cho ngưng không được xây cất. Vì không muốn phiền phức nên một số người có giấy phép xây cất đã đưa ra 1,2 ngàn tiền cà phê. Vụ làm tiền phi pháp này tới tai Trưởng Ty Cảnh Sát Quận 8, Ty này cho Nhân viên An ninh theo dõi. Quả nhiên sáng vừa qua, Cảnh Sát thấy một thanh niên đến hỏi giấy phép cất nhà của bà Lê thị X. (38 tuổi) và tự xưng là Nhân Viên Tòa Đô Chính. Bà X. xuất trình giấy phép thì thanh niên này hăm dọa đòi bà X. phải nộp 2000 đồng. Bà X. móc tiền đưa cho tên này 1.500đ, tiền vừa bỏ vào túi thì Cảnh sát ập tới bắt quả tang. thanh niên này khai tên Lê văn Đ. (27t) lính đào ngũ và khai thêm 3 đồng lõa tên Lâm văn T. cũng lính đào ngũ, Trần [illegible] L. (23t) và Võ văn Th. (30t), cả hai là Cảnh sát. Chiều 9-11. [illegible] tên đã bị giải tòa. (CC)

Cướp bóp cổ người đoạt tiền

SAIGON.— 12g30 trưa 8/11, bà Hoàng ngân Kh. (45t) giáo viên nhà ở đường Lão Tử đi dạy học về trên đường Nguyễn Trãi, bị hai tên cướp cỡi xe Honda giựt xách tay trong đựng 1.000đ. —21giờ đêm,bà Trần thị N (29t), đi thâu tiền hàng ở đường Tô hiến Thành, bị hai tên cướp mặc kaki bóp cổ đánh bà đoạt số bạc 18.500đ. —Bà Võ thị ngọc H. (28t), nhà ở đường Phú Lâm đi về gần tới nhà tại cư xá Phú Lâm A bị hai tên cướp cỡi Honda cướp xách tay trong đựng nữ trang trị giá 100.000đ. (AH)

Câu điện bị điện chết

GIA ĐỊNH.— Chiều 8-11, binh nhì Phạm H. (24 tuổi) ngụ tại ấp Chí Hòa đến câu điện cho bà Võ thị Ch. ở đường Hồ Tấn Đức rủi ro bị điện giựt chết. (DL)

Nhà hàng VIỆT-NAM

62 Mạc Đĩnh Chi 62 — SAIGON

- Ấm cúng lịch sự
- Phục vụ ân cần, đứng đắn.
- Các món ăn Việt Nam : Trung, Nam, Bắc.
Đầu bếp được đào, nguyên đầu bếp Bình Lợi quán.
- Các món ăn Ý-Đại-Lợi.
Đầu bếp kinh nghiệm, đã từng phụ trách nấu ăn tại những nhà hàng có tiếng tại Saigon, và đặc biệt đã cung cấp phần ăn cho Cty Air France.
- Tiếp khách : Trưa và chiều tối.

TIVI—TUNER—AMPLI—TAPE
RADIO—CASSETTE V.V...

Xưởng Sửa Chữa Điện Tử

HOÀNG-VIỆT

642 PHAN-ĐÌNH-PHÙNG, SAIGON, Đ.T. 92.011

- Cơ xưởng đầy đủ máy tìm pan điện tử tối tân.
- 3 kỹ sư, 4 chuyên viên tốt nghiệp, tu nghiệp tại Anh — Mỹ — Nhựt, luân phiên làm việc.
- Ngoài các loại máy thường, nhận sửa với giao kèo hư máy bồi thường, các loại máy đắt tiền và tân kỳ, đại loại như :
- TELEVISION WIRELESS REMOTE CONTROL (đổi đài, tắt mở Volume, tiếng to, nhỏ, bằng một magic box, đứng cách TiVi 6m. Ở VN có chừng 30 cái).
- AMPLI MARANTZ M 18, loại mới, chưa có Shema trong sách tài liệu xuất bản tại HongKong 1969. Chỉ có 40W, không có AM, trị giá vào khoảng 800 Mỹ Kim.
- MÁY HÁT ĐĨA TỰ ĐỘNG đặt tại nhà hàng như ROCK OLA
- SELECTOMATIC (cơ khí điện tử)
- MÁY TÍNH ĐIỆN TỬ và các loại máy điện tử khác...

Ban ngày có 1 chuyên viên thường trực. 5g đến 8g tối có 2 kỹ sư và 2 chuyên viên vừa làm việc vừa tiếp khách. Không nhận sửa TiVi tại tư gia. Không nhận sửa các máy đã bị sửa sai lạc, hư nát.

NHẮN TIN : Tất cả những bạn có RADIO - CASSETTE - AIWA hư dây COURROIE TETERON (phần play không chạy) trước đây chúng tôi không nhận sửa vì phải mua giá đắt một dây 800đ đến 1.000đ. Đôi khi lại là thứ dây mạo hóa làm tại Singapore (không bền, xài vài tháng hư lại). Nay xin mang máy lại, chúng tôi xin để cho quí bạn một dây chính gốc TOKYO với giá 500đ.

phòng thâu băng
sơn hải
DỤNG CỤ GHI ÂM ĐIỆN TỬ TỐI TÂN
6. YÊN-ĐỖ

RAO VẶT RAO VẶT

GIÁ TIỀN ĐĂNG RAO VẶT

2 dòng đầu **100 ĐỒNG**
mỗi dòng sau tính thêm **25đ.**

Sang đất Vũng Tàu mặt tiền nơi thị tứ 14mx19m giá 820.000đ. Do 322/9 đường Trịnh minh Thế Saigon.

Sang Kiosque tại Đakao, hỏi 326/500/5 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Nhà sang Tại số 11H Nguyễn Biểu. Mặt tiền đầy đủ tiện nghi trên lầu. Cần đổi ngay dốc cầu chữ Y.

Sang 1T2 nhà Tân Định tháng 600. Điện nước Riêng sân để xe 451/5 Hai Bà Trưng Saigon ngoài giờ làm việc.

Sang phố thương mại đường Võ di Nguy nơi thị tứ. Hỏi 35 Võ di Nguy PN chỉ dẫn.

ĐẤT SANG VŨNG TÀU

Tiện buôn bán, mặt tiền gần Phật Đài giá đặt biệt. Hỏi 86/4 Lê văn Duyệt bến Đình Vũng Tàu.

Thương Xá Phú Nhuận sang lại một gian hàng ở gần mặt tiền trong thương xá Văn Cầm Phú Nhuận. Xin hỏi ông Bà Nhuận 12 Phan Bội Châu Gia Định.

Sang 1 căn lầu 6mx12, meublé thật đẹp, tiện nghi, bếp, nhà tắm, điện nước riêng, mặt tiền đại lộ Trung Tâm Đô Thành nhưng ở từng 5 (cao lắm mà phải đi thang chưa) Hỏi Pharmacie LE LOAN 229 Trần hưng Đạo.

Sang 1 gian hàng, căn góc rộng, khu đặc biệt, trung tâm thương mại, gần chợ Saigon. Hỏi Loan 201 lầu 1 Clytal Palace.

Phố sang mặt tiền đường đang khai thác có huê lợi. Hỏi 140 Lê Lai Saigon chỉ dẫn.

Thương Xá (ciné Cầm Vân cũ) (Võ di Nguy PN) vì thiếu người trông nom sang lại 1 gian hàng thật đẹp từng trệt. Hỏi 218 Lê Lai ĐT 22.845.

Sang nhà từng trệt 021 lô C chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon đầy đủ tiện nghi.

Sang 1T1, tiền nhà 8.000đ phòng khách, phòng ngủ, nhà bếp, phòng bồi, nước nóng, đầy đủ tiện nghi xem nhà số 13C/11 Building Kỳ Đồng vào buổi sáng.

Cần sang 1 căn phố số 48 đường Nguyễn bỉnh Khiêm Dakao nơi thị tứ buôn bán. (Hỏi số 16 đường Nguyễn thiện Thuật Gia Định).

Bar sang gấp

Vì đơn chiếc, cần sang Bar 2 từng, compteur điện nước, trang trí hoàn mỹ. Ngay địa điểm đóng binh sĩ ngoại quốc. Giá 3 triệu 4, tiền phố 25.000đ. Có thể cho thuê dài hạn. Hỏi tại Bar Marie Friends 15 Nguyễn văn Thoại, vườn cao su cũ, mỗi tối từ 7 đến 9g30. Mỗi trưa từ 12g tới 2g.

Sang căn nhà số 309 lầu 3 lô C chung cư Ấn Quang (xem nhà suốt ngày).

NHÀ ĐẤT

Nhà bán 17mx8m2 căn có lầu lợp tôle vách tường gạch bông hỏi 209/10/4 Tôn thất Thuyết Vĩnh Hội.

Bán lầu 3 từng đúc, điện nước riêng, lô Q 188/498 Đô thành Nhân Khánh Hội. Hỏi 104 dựa bán trái cây chợ cầu Ông Lãnh miễn trung gian.

Đất mặt tiền đường Nguyễn văn Thoại chia từng lô 4mx26m Hỏi 86 Nguyễn Hoàng Cholon.

Bán 1 căn nhà luôn đất, đủ tiện nghi, 3mx16m, trong hẻm đường Trần Quý Cáp gần rạp Văn Hoa Saigon. Hỏi 425/30 Phan đình Phùng Saigon.

Phố luôn đất, điện nước, kiểu tân kỳ, bán rẻ 1.300.000đ. 2 căn giá thật đặc biệt cho đồng bào tỵ nạn và Việt kiều hồi hương. Hỏi Radio số 54 (đối diện cây xăng Caltex gần ngã tư xa lộ). Và 416 Võ di Nguy PN.

Đi xa bán nhà 6m5x19m đủ tiện nghi điện, nước. Hỏi 11 cư xá Kiến thiết Trương m. Giảng (gần nhà thờ Ba Chuông).

Đất Phú Lâm bán lô 1000 và 2000m2 có bản đồ chỉnh trang, gần xa cảng. 438 Hai Bà Trưng Saigon.

Nhà bán căn nhà mới đúc 2 tầng lầu, hai buồng tắm luôn cầu tiêu, công tơ điện nước, khu đông đúc mát mẻ và yên tịnh, tiện mở cửa hàng, mở phòng mạch. Giá tiền 6T500. Hỏi 708 nhà may Thu Trang Phan đình Phùng Saigon, chỉ dẫn.

Cần vốn kinh doanh bán gấp cho người trả giá cao nhất biệt thự lầu 300m2 đất có bằng khoán kiến trúc tuyệt đẹp 10ph 2 bếp 4 tắm sân thượng Garage mặt tiền đại lộ thị tứ lý tưởng tiện mọi ngành Hỏi Tiệm Nam Lan 710B Phan Thanh Giản.

1.250.000đ và 990.000đ đủ tiện nghi, khu nhà đẹp bán rẻ an ninh nếu không ở, cho ngoại kiều thuê từ 17.000đ đến 20.000đ mỗi tháng. Hỏi 229 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (gần bến autobus vàng).

Nhà bán 110 Hai bà Trưng Saigon 4m x 53th5. Giao trống. Hỏi 62 Lê Lợi Sg ĐT 20348

Phố bán hoặc đổi đất

Phố lầu 1 từng nóc bằng 3m50x17m luôn đất có bằng khoán. Điện 110v-20A, 208v-30A. Nước 15 ly, sẽ có điện thoại. Nơi thích hợp mọi ngành hoạt động (mặt tiền đường 1 chiều bên phải Hiền Vương Saigon. Bán với giá rẻ. Hoặc đổi 1 khu đất hai bên QL4 từ cầu An Lạc đến mũi tàu Phú Lâm hay khu vực Hàng Xanh GiaĐịnh. Mời đến xem, thương lượng tại 30 Hiền Vương SG.

Bán nhà 5mx32m có lầu có nước và điện. Số 299 Tôn Đản K.H. Có sân rộng và mát.

Nhà bán luôn đất 72m2 có gác phía sau. Điện, nước, bằng khoán riêng. Giá 2T9. Xem nhà tại số 51/10/6 Cao Thắng Saigon.

Cao Thắng

Nhà trệt 1 lầu đúc mới xây cất có gác 2 căn cầu lưng 3m50x20. Có sân để xe hơi. Đồng hồ điện nước riêng, địa điểm lý tưởng, yên tịnh, an ninh gần chợ, trường học. Giá 4T5. Nơi 67/4 Cao Thắng Saigon.

Nhà lầu 3m5x7m50 có đồng hồ điện, nước riêng, nhà bếp riêng, gạch bông, xinh gọn, nhiều cửa sổ, cửa sắt bán rẻ, giá nhất định 1 triệu 350 ngàn. Coi nhà suốt ngày tại 536/1 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Nhà bán luôn đất 2 tầng đúc 11mx3m5, đường rộng 4m, điện nước giá 1.100.000đ (mỗi căn) đường Nguyễn văn Thoại vô 100m. (Sau trường Nhân Chủ) Hỏi 301 Lý thái Tổ Saigon.

Bán 3 căn nhà mặt tiền có gát lửng đủ tiện nghi Cách cầu chữ Y 100m, hỏi 41 Phạm-thế-Hiển hay 14 Thủ-khoa-Huân Saigon Điện Thoại 98535.

2T.8 nhà cửa hàng, mặt tiền trước cửa chợ Chí Hòa 3,2x18 bán. Hỏi 63 Tô-H-Thành Saigon.

1.300.000 bán rẻ, vùng đang phồn thịnh căn nhà lý tưởng cho gia đình đông con, lầu suốt gần chợ, trường học, có sân để xe hơi, đủ tiện nghi kiến trúc đẹp. Do 27/14 Âu dương Lân Quận 8.

Nhà bán 6 triệu

Phố lầu thương mại 4mx20m đồng hồ điện, nước, điện thoại, nước nóng, máy lạnh, gần trường chợ nhà thờ. Hỏi 275 Phạm hồng Thái GĐ (tiệm La ve Hồng Thái gần ngã tư Bảy Hiền).

Villa appt Lê Lợi

Villa đất Lê quí Đôn 250m2 500m2 và appt Lê Lợi trống và thâu lợi. Do Mỹ Nim 8 Ngô Tùng Châu Sg. ĐT/23989.

Bán gấp căn nhà lầu 3m6x17m Đầy đủ tiện nghi. Số 382/11 Hồng Thập Sự Saigon.

Nhà lầu đúc sân thượng tiện nghi 1T950. 71/5 Cô Bắc Saigon.

Đất bán Lý Trần Quán Tân Định (8x22) có giấy phép xây cất 2 căn phố. Xa lộ (Ciment Hà Tiên) 44.000m2. Thủ Thiêm (Q.9) 5.000m2 (đã chia nhiều lot). Bán gấp giá rẻ. Liên lạc 139j Võ Tánh Saigon.

Nhà đủ loại, bán rẻ. Hỏi tại 36 lô K Cư xá Vĩnh Hội Quận Tư, hoặc 206 (mé sông). Bến Bến Vân Đồn Saigon.

Nhà bán luôn đất, lợp ngói, tường, lót gạch bông 4mx15m, gát lửng, điện, nước riêng. Hẻm rộng, cách lộ 20m, xe hơi vào tận nhà. 205/6 Bùi Viện. Quận 2 Sài Gòn.

Nhà bán gấp rộng 5mx15m. 50, có gác lửng, đầy đủ tiện nghi, điện nước riêng, gần Chùa, nhà Thờ, Trường học, chợ. Xem và hỏi số 164/15 Trương Minh Giảng, Saigon, (ngõ Chùa Miên).

NHÀ MẶT ĐƯỜNG LỚN

2căn 2 triệu. Xây rộng 8,5x20m. buôn bán, có Compteur điện. Giao nhà trống. Hỏi 57/387 Phạm ngũ Lão Gò Vấp sau Y Viện Cộng Hòa.

5 Triệu nhà bán 4mx20 lầu đúc suốt đầy đủ tiện nghi, gần trường, chợ, nơi đông đúc tiện mở tiệm buôn hay phòng mạch. Mua xong giao nhà ngay 526B Hưng Phú Chợ Lớn.

Bán nhà lầu gạch 4mx18m nở hậu Compteur điện nước riêng, khu yên tĩnh. Hỏi 84/76 Nguyễn Biểu Chợ Lớn giá 1T7.

Xuất ngoại bán gấp 1 căn lầu trong villa tại đường Pasteur Saigon giá rẻ liên lạc gấp 139J Võ Tánh Sg.

Bán 2 nhà mặt tiền đủ tiện nghi giá phải chăng. Hỏi 673 Hưng Phú Chánh Hưng Quận (8) SàiGòn.

Bán chung cư Sư vạn Hạnh lô K 016 giá nhứt định 300.000đ. Hỏi 185 Trần qu Toản.

Bán 4T5, hai căn nhà liền nhau bìa mặt tiền, gần cầu Phan thanh Giản. Hỏi garage Nam Phương 11A/32 xa lộ địa điểm đẹp.

Bán rẻ 395.000đ nhà xinh đủ tiện nghi điện nước Trung tâm Saigon gần chợ, trường, nhà thờ chùa coi nhà số 339/53C Trương minh Giảng Saigon.

Bán Nhà 4 tầng thật đẹp, 20 phòng lớn luôn đất 6mx32m mặt tiền đại lộ thương mại, trung tâm thành phố gần Bến Thành. Đầy đủ tiện nghi. Hệ thống tél. máy lạnh, nước máy v.v. tiện mở mọi ngành. Giao nhà trống. Cô Anh, 195 Nguyễn Thái Học Saigon.

Building bán

Building gần Công Lý Saigon 204m2 bán trống, building Cống Quỳnh Saigon 24 phòng 5 tầng bán gấp (giao trống), building Yên Đỗ Saigon 800m2 (bán trống) 5 từng building Bùi thị Xuân Saigon (bán trống), building Trần Hưng Đạo Saigon 350m2 mới cất 4 từng 8 tháng (giao trống) bán gấp, building Trần quang Khải Saigon 712m2 bán gấp thâu lợi tức, building Hai Bà Trưng Saigon 257m2 (bán trống) 10 từng, building Phan thanh Giản Saigon 750m2 bán gấp. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon tel 90.167

Villa bán

Villa lầu Phùng khắc Khoan Saigon 1.505m2 bán 40T thâu lợi tức, villa lầu Công Lý Saigon 1.185m2 bán 40T (giao trống) có tel, villa lầu gần Trần Hưng Đạo Saigon 1.040m2 bán 40T (giao trống) có tel và máy lạnh, villa lầu Trương minh Ký Gia Định 1.100m2 vô trong hẻm đường lớn (bán trống) có tel, villa Trương tấn Bửu 1.000m2 bán gấp (trống), villa lầu Trương tấn Bửu 600m2 (bán trống). Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Sg tel 90.167

Nhà bán 8mx18m, mặt tiền khu thương mại. Điện nước riêng. Giá 3T. 45 Hòa Hưng Sg.

Nhà bán hai từng lầu đúc. 333 Trương Minh Ký.

Bán gấp 1 căn nhà giá rẻ, xây tường 3mx12m Giá 600.000đ đủ tiện nghi, Có gác lỡ. Nhà số 194/2 Hùng Vương Thị Nghè (ngã ba Hàng Xanh) sân rộng mát mẻ.

Nhà bán 1 căn nhà 4mx30m, có lầu suốt, có garage để 2 xe, đủ tiện nghi điện nước, nơi yên tĩnh mát mẻ. Giá phải chăng. Nhờ 004 Cư xá sĩ quan Chí Hòa chỉ dẫn dùm.

Bán 1 căn nhà ngang 10th36 hậu 13th. 1 vựa chuối. Hỏi số 95 chợ Cầu Ông Lãnh.

Nhà bán luôn đất, xây cất kiểu biệt thự xong lập, mặt tiền đường, hướng Đông Nam, có sân rộng để xe hơi, trên lầu 3 phòng ngủ và 1 WC. Xem nhà suốt ngày tại 224B Nguyễn h. Đức P.N. (cổng xe lửa số 6), giá 7T.

Nhà Cư xá K.O.C. Tân Định bán gấp, luôn đất, có garage, đủ tiện nghi. Hỏi Ô. Rụ. 25 Hàm Nghi Saigon. Đ.T. 20.075.

Cần mua gấp 1 căn lầu 3 các Chung cư ai muốn nhường xin liên lạc 80/8 Võ Tánh Saigon.

Quán Nhạc bán

Một quán Café đang đông khách, đủ tiện nghi. Hỏi 025 lô C Chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon (chiều và tối).

Nhà bán hỏi 82/64 Yên Đỗ đối diện với cư xá 384 đường Công Lý.

Đà Nẵng Bán một biệt thự mặt tiền đường Lý Thường Kiệt. Diện tích đất 276m2, diện tích xây đất 140m2 gồm 6 Phòng Chính, 2 phòng tắm, đầy đủ tiện nghi điện, nước. Mặt tiền dài 18m50, có cổng lớn xe ra vào. Hỏi ông Nguyễn hữu Dậu, Ty Bưu Điện Đà Nẵng.

Nhà Cư Xá bán đủ tiện nghi, giá phải chăng lầu 3,330 Lô J Chung cư Nguyễn thiện Thuật

Bán nhà lầu đúc 7 phòng cửa hàng sân điện 4 giấy, địa điểm tốt. Hỏi 640 Pétrus Ký Saigon (Bến xe Dalat).

Nhà bán đủ tiện nghi 3,4mx11m và một phố buôn bán mặt tiền. Do 71 đường Bàn Cờ.

Bán nhà có gát 3m5x11m, có công tơ điện, nước. Hỏi 221/68i Nguyễn Kim khu Nguyễn tri Phương.

Nhà bán 5mx15m điện riêng, sân để xe hơi. Giá 1.800.000đ. Hỏi 220/158/36 Trương M. Giảng Sài Gòn.

Bán nhà 72 Nguyễn Thiện Thuật Quận Ba Sg phố thương mại, mặt tiền giao liền. Hỏi tại số trên.

Bán 1 nền đất bề ngang 3m bề dài 14m tại Xóm Chài Cầu Mới đường Trần Khánh Dư 53/112/9 giá 300.000đ. Hỏi ông Chín ở Xóm Chài Cầu Mới.

Bán phố lầu luôn luôn đất, mặt tiền. Số 121/2K Đại lộ Hùng Vương Thị Nghè.

NHÀ BÁN 2.300.000Đ

Số 299F đại lộ Nguyễn văn Thoại CL hoặc đổi xe thực dụng 2CV.

Phố lầu thương mại bán gấp trước mặt chợ, gần phở Tàu Bay. Hỏi 457 Lý thái Tổ

Nhà lầu đúc 7 phòng đầy đủ tiện nghi, khu yên tĩnh. Giá 3T5. Tại 111/1 Trần quang Diệu (nối dài) Saigon.

Bán nhà lầu đúc 3 tầng, 3mx6m, khu Ngã Sáu Võ Tánh Saigon, đầu hẻm xe vô tận cửa, tiện mở văn phòng hoặc ở, giá 1T8, đất vĩnh viễn. Hỏi 182 Cao Đạt (Chợ Quán), từ 2g đến 8g tối.

Bán nhà luôn đất có bằng khoán điện nước, 4mx27m, khu thương mãi A tiện mở Bar, nhà tắm hơi v.v... chỗ đông ngoại kiều Nguyễn văn Thoại, các loại xe vô được. Số 267B cạnh nhà tắm hơi Nhung và Bar Moonsoon. 1T3.

Nhà bán 33/1 Huỳnh qu. Tiên sau nhà thờ Ba Chuông, đầy đủ tiện nghi, xe hơi vào tận cửa, liền đang có lợi tức năm mươi ngàn 1 tháng, mua xong muốn giao nhà trống cũng được, xem nhà hỏi ông Y bên cạnh, muốn mua thương lượng tại 141 Trần quí Cáp Saigon.

Bán 1 căn nhà, cột, đà đúc, 4mx40m, đủ tiện nghi, có chỗ để xe, mặt tiền, chợ sáng họp trước cửa, rất lợi cho người mở phòng mạch, nhà thuốc v.v... Giá 2 triệu 500 ngàn cả đất. Nhà 1533 Phạm thế Hiển ngay dốc cầu Nhị Thiên Đường xuống tay mặt. Gặp chủ tại 358/2ter Lê v. Duyệt (Hòa Hưng) Saigon, ngoài giờ làm việc. Bấm chuông lầu 3 gặp Bà Châu.

Bán rẻ 3 nhà ngói gạch bông điện nước quạt trần lavabô rộng 300m2 biệt lập mát mẻ sân phòng cho mướn sân để nhiều xe hẻm cụt rộng camion ra vào dễ, sau nhà thờ 3 chuông 33/6 Huỳnh q. Tiên P.N. (mời ông trả 3T.5 lại)

Nhà bán mặt tiền đường Bà Hạt (Chợ lớn) Chung cư Ấn quang, compteur điện nước riêng. Xem 027 đường Bà Hạt (Chợ lớn)

Bán nhà số 16/47/44 Nguyễn thiện Thuật Saigon có điện nước riêng, gần chợ, gần trường Phan đình Phùng gần chùa, hai lối ra lộ.

Nhà bán 550.000đ, giá rẻ, đẹp, đủ điện nước. Hỏi 252/78 Yên Đỗ Saigon. (đường rầy xe lửa vô 50m).

1.400.000đ nhà bán 4mx18m đủ tiện nghi, điện nước, khu an ninh, gần chợ, trường học. Hỏi đường Bạch Đằng. Hẻm 23 số 303/4 Gia Định. Buổi chiều.

Bán gấp 1 căn nhà ngang 4mx32m, đủ tiện nghi. Số 1024 đường Phó đức Chính Gia Định.

Nhà bán mặt tiền 7mx13m đủ tiện nghi tại số 870 Hậu Giang Cholon tiện thương mãi.

Bán căn nhà có lầu nước, điện có gác 16/18/44. Nguyễn thiện Thuật Saigon.

RAO VẶT RAO VẶT

TV-RADIO

Bán thật hạ 1000A vỏ gỗ 200D M-10, 1800, SD Dokorder 8010 bộ Shap Ampli AM/FM luôn quay dĩa 2 loa rời, Loa CS99, AR4 TV RCA Zenith 20in, có xe giao tận nhà. 210/2 Trương Minh Ký.

Pioneer CS77 (63) Cassette Sony TC 100A (26) 253/5 Bạch Đằng Gia Định (cạnh phòng mạch Bác Sĩ Đặng Tất Khiêm).

Teac A6010 Sony 630 Ampli 5000A (gỗ) SX 1500TD, SX1000TW SX990 AA 8000W loa CS99, CS88A, AR4X, quay dĩa PL50 Đầu Kim Shure M-75E (type II) hẻm 376 Trần quý Cáp ngõ 1 • tay trái • số nhà 32/30 (gần Quán 8 lọ).

Mua nhiều TV cũ
342 Thành Thái Cholon

20 MÁY THÂU BĂNG

Có giá rẻ tại 58 Trần quang Khải (bên rạp ciné Văn Hoa).

Sansui 3000A 130watts còn mới bán. Hỏi 9 Cách Mạng (cạnh cầu Công Lý).

Ampex 1100 thâu phát 2 chiều -|- 2 loa rời (90). Akai 1800 (72). Ampli Sansui 500A (32). Loa CS05 tròn phát 6 chiều tuyệt đẹp hiếm có mới 100o/o (70). Hẻm 210 Võ di Nguy Phú Nhuận vào 100m. Hỏi cô Hạnh số 147/5AĐ1.

Bán 1 Chaine Stéréo độc đáo chơi đủ các thứ băng gồm :
— 1 Ampli Kenwood KR-77 — 1 Sony TC-560 DA (Auto-Reverse) — Cassette Deck Teac-A-20 — 1 Cartridge Deck Nivico-Chr-100U — 2 Speakers Pionner CS-33 Tất cả còn mới nguyên. Hỏi ông Hàm. Cinéma Rex Saigon.

Bán TV Motorola 19in Tủ lạnh Sanyo 150 giá rẻ 724/7 Phan Thanh Giản Saigon.

Loa Coral BX1000 (44). Car Stereo Panasonic (37). Tất cả nguyên thùng. Hỏi 23-25 Hàm Nghi Sg. ĐT 20075. Gặp ông Huấn.

LOA BX1500

CS99, 88, 88A, 77A, 44, AR-4-X, 05 (sau mặt). Ampli 5000A (gỗ). 1500TD, 1000TW, 990. Kenwood 140-X, KR100. Hỏi 259/1 Nguyễn huỳnh Đức PN. Giao máy tận nhà.

Ampli Scott 386
FISHE-XP-7B-AR-2AX

Teac 6010, 4010S. Akai 200D, Sony 630, 5000A (gỗ) 1500TD, 1000TW, TK140X, Loa CS99, 88A, 77A, AR4X, Sanyo 534, Radio 3 băng và 2 loa (50W). TV Nec 19 inch, G.E. 19 inch, bán thật rẻ. Hỏi 118/38 Trần Quang Diệu (Saigon) Trương Tấn Bửu cũ [illegible]

Akai 200D, chưa khui bán rẻ, 1 quạt bàn Sanyo mới toanh (16.000đ). Hỏi ông Mô số 5P Hưng Phú Chánh Hưng (ngang số 604). Ngoài giờ làm việc.

Sửa Magné Ampli, Tivi

Tại nhà quí vị, bảo đảm Hỏi Hộ. 126 Trần khắc Chân Tân Định.

Bán gấp thật rẻ. 1 Ampli hiệu Coral TA-7700 160W thật đẹp hay hơn 5000A và máy Quay dĩa hiệu Garrad 95, 90/100. 34 Lê Lai Saigon.

052G Akai 1800 SD 1710w Teac 4010S Sony 630 540. Sansui 2000 Nivico 5003 Pioneer 1500 TD Denon FM -|- 2 loa, loa SP 1500 Coral BX1200 AR4X TV Nec 23. 052G đường Sư Vạn Hạnh Sg (Chung cư)

Giao máy tận nhà

Sony 330 (kiểu mới dùng 2 loại Cassette và băng lớn) 630. Teac 6010, 4010 Akai 200-D, 1800-SD, 1710W. Quay dĩa Sansui 2020, PL 25, PL-41, PL-50. Một bộ máy nhỏ xinh xắn gồm : Ampli 1 cặp Loa và 1 máy quay băng bán thật rẻ. Hỏi 259/1 Nguyễn Huỳnh P.N.

Akai 360D 330D

220-D, 1800-SD, Teac 4010, Sony 630, 330, (2 loại bande), Loa CS-33 77, 99, SP2000 XP-7-B, AR-4-X, TV Hitachi 19', Sanyo 20'(cửa lùa), RCA 19'. Bán rẻ, giao tận nhà, Hỏi 198/48/74 Nguyễn Huỳnh Đức, Phú Nhuận (sát hãng xe buýt vàng)

Những Băng nhạc đặc biệt

CA BẮC : Hát Chầu Văn, Hát Chèo, Hát Quan Họ, Ca Trù Hát Trống Quân v.v...
NGÂM THƠ : Đường Thi, Ngâm Kiều, Chinh Phụ Ngâm v.v...
KINH PHẬT : Cầu An, Cầu Siêu, Lăng Nghiêm, Bát Nhã, Phổ Môn v.v...
TÂN CỔ NHẠC, Sinh Ngữ.
Bán tại VĂN-TRANG 46 Lê văn Duyệt Saigon.

Ampli 5000A (gỗ)

4000 (gỗ). 5000A (sắt). 1500TD. 1000TW. Kenwood 5150. 7070 (tự động bắt đài). Quay dĩa Lab-95. Lab-40. PL41. PE2020. Nivico. Bán rẻ giao tận nhà. Hỏi 198/48/74 Nguyễn huỳnh Đức PN (sát hãng xe buýt vàng).

VÀNG THAO LẪN LỘN

Phòng Thâu Băng Nhạc
TRỊNH QUAN

Thành lập từ 4 năm nay vẫn do bạn TRỊNH-QUAN và nhóm chuyên viên «cũ» trông coi.
Chúng tôi xin lưu ý quý khách :
Phòng Thâu Băng Nhạc
TRỊNH - QUAN 7
hiện ở Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Saigon
(Trước mặt Radio Việt Nam và [illegible])

TEAC 6010, 4010S. SONY TC630. 560. 330. 5000A gỗ. 5000A sắt. 1500TD. 1000TW. SX990. Akai M10 gỗ. 1800SD. 200D. PL50. PL41. Garrad 95B1. Loa CS99. 88A. 77A. SP2000. CS44. 33 chưa khui, đại hạ giá. 385/24 Phan đình Phùng Sg

60 - 50 cycles

Nhận tiện những trục máy Magné chạy 60 cycles thành 50 cycles hoặc những laptan bị mòn chạy sai giọng. Bảo đảm chính xác. Xin đem lại 237 Nguyễn Minh Chiếu PN.

Kenwood Ampli TK 40 -|- 2 loa 102U (50) Akai 200D mới nguyên hỏi 235 Trần-h-Đạo Sg (buổi chiều)

Akai X330D. 1800SD. Teac 6010 4010S. Ampli Sansui 5000A (gỗ). 2000A. 1000TW. KR5150. Quay dĩa PE2040. SL95B PL41. 50. Đầu Shure M75E Type 2. Loa AR4X. Hỏi 535/27B Ng. tri Phương (gần Mã Đá).

Loa AKai SW130, M10, AR4x CS99. 88. 88A. 77A. SP1500. Ampli 1000X. 2000A gỗ. Denon TAT 72W. Sony 630. 330. Teac 6010. 4010. 1800SD. Panasonic 7635. Giá hạ hơn các nơi. Hỏi 139 lô i khu Tái Thiết Hoàng Diệu Khánh Hội.

SX 1500TD, SP2000, Dokorder 8020. Số 2 Hồng Thập Tự Saigon (nhà số 1C, ngoài giờ làm việc).

TV Motorola 23' GE 16' 12', Akai 1710w, 150D, Pioneer 1500TD. 990. Sony 540. Sửa chữa bảo đảm, nhanh chóng. 139J Võ Tánh Saigon.

AR4x quay dĩa Mc Donald CS88A, X200D, 5000A gỗ, Teac 6010. 103/7 Phát Diệm.

Bán rẻ Ampli Sansui 2000A vỏ gỗ 85.000đ. 2 loa Coral BX300 45.000đ (tất cả còn nguyên trong thùng). 1 xe Cady mới 29.000đ. 1 quạt Sanyo 15.000đ. 1 máy ảnh Polaroid 320 luôn bao da và flash 25.000đ. 2 tubes đèn Ultra Violet 12.000đ (1m20). 1 Bain Marie (nồi hấp chà viện bào chế) 100.000đ. Hỏi 49 Bùi thị Xuân ĐT.25.135.

524A Trương minh Giảng Saigon Trung Tâm mới giới mua bán đổi chác máy Thâu Băng, Ampli, Loa nguyên thùng giá hạ.

TV Đại Dương

Đ.T. 41.353 Sửa các loại TV. Magné. Chuyên viên lành nghề đến nhà sửa công việc mau chóng. Giá phải chăng.

HOA MI THÂU BĂNG

42 Đường Bàn Cờ Saigon
(Ký viên tự rẻ lại)
— Nhạc chọn lọc.
— Kỹ thuật bảo đảm.
— Phòng nghe nhạc thoải mái ấm cúng.
Kính mời

Sony 540 (58.000). 630 (80.000). 230w (40 000) Akai 1800SD (72,000) 200D (75.000). Teac 2060, 6010 nguyên thùng. Cassette Stéréo FM/AM, luôn 2 Loa rời, âm thanh tuyệt hảo, bán giá hạ. Hỏi [illegible] (An Đông)

V.T.T.H.

T.V. hư xin gọi điện thoại số 92.561 hoặc đến TÂN-TIẾN 303 Nguyễn thiện Thuật Saigon, quý vị sẽ được vừa ý ngay.

Sửa TV cấp tốc

Sửa chữa TV Ampli Tape recorder đủ hiệu cấp tốc. Một ban thợ sửa lưu động, đến tận nhà sửa chữa có bảo đảm 3 tháng. Chuyên sửa các loại TV automatic Philips, Imperial, Kuba autov x đầy đủ phụ tùng thay thế. Có thợ sửa máy thường từ 8giờ sáng đến 11 giờ đêm. [illegible] gọi Radio TV Minh Đạt 184 Đinh tiên Hoàng [illegible] ĐT.25.910.

Bán 1 Akai X355 Thêm 4 đầu thu phát nguyên giá PX 400US Bán rẻ 110 ngàn — Bán 1 Colaroid Model 250 Giá PX 170 US. Bán rẻ 25 ngàn cả đèn Flash. Hỏi Trung Tá Mục Cư Xá UHQT Trại Võ Tánh (Trước cửa ciné Khải Hoàn) DT 60115—50619.

Bán Akai 1800SD ít xài còn mới, hay đổi Honda dame cũng được. Do nơi 30B Đỗ Quang Đẩu Saigon Hớt tóc.

Bán mới nguyên 1 TV 12 inch kiểu xách tay rất đẹp. Hỏi 499/111 hẻm 527 Nguyễn Tri Phương Cholon.

TV Denon 12' bán 36.000đ. Do 35/27 Ng tri Phương

TV Sanyo có chân, cửa lùa. Cassette Radio (15). Loa CS77A nguyên thùng. 61/5 Bùi thị Xuân Gia Định, Khu ông Tạ.

TV Zénith 23''

cần mua cũ hoặc hư hỏng tại Vạn Xuân 59 Tô Hiến Thành Saigon.

Đổi bù mua thêm nhiều TV cũ mới máy cũ đổi lấy mới 1 có sẵn Akai 200D Sony 355 Sansui 2000A (vỏ gỗ) Pioneer SX 990 1000 TW 1500TD quay dĩa PL41 Garrad 95B 1 loa SP1000 AR4X TV Denon 20 19 Mitsubishi 19 RCA 19 Admiral 19 Cassette Stereo Aiwa Dokorder 654 Pétrus Ký SG (Bến xe Đà Lạt).

Bán 1 Ampli Sansui 500A (35) 1 Tape deck Sony 500A (25) 1 Turntabl Garrad (25) Hỏi : Ô. Hùng, 53 Ngô Ân Thiện Thuật, Saigon.

BĂNG NHẠC - BĂNG HỌC

Băng và Sách tự học tiếng Anh, Pháp, Băng soạn du học Đức, Nhựt, Băng nhạc thâu sẵn hạ Lựa bài, Kinh Phật, ca Huế, ca Bắc, Châu Văn, Hát Lý hùng Shotguns, v.v... MINH CHÂU 66t Lê Lợi Saigon.

CS99 SP1500 AS-41 (10 loa 30W) PX24 (60w) Ampli TK 140 [illegible] Pioneer 700. Teac A20 Akai 1800SD. TC-630, PL-41, A1500. Aiwa TP-1001 (40w). 528/5/7 Phan thanh Giản (Sg).

Ampli Sansui 5000A vỏ cây, vỏ sắt, 2000A vỏ cây, vỏ sắt, 1000A Pioneer 1500TD, 1000TW 1500FW, SX990, bán giá rẻ. Xin mời đến 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông)

TiVi hư sửa gấp

Quý ông bà có TiVi bất cứ kiểu gì nếu hư xin điện thoại gấp cho số 93.164 sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa, còn điều chỉnh không tính tiền. Lý Thái Tổ Saigon số nhà 172.

SONY 630D

Sony 230, loa AR3a, AR4X, SP 200, Teac 1500 (40 ngàn), quay dĩa mới PL50, PE 2040, ampli KA 4000, 1500 TD, 5000A. Hỏi 265 bis Võ Tánh Sg (gần rạp Quốc Thanh).

T.V Sony 9 inches. Nguyên thùng. Xài điện 4 pin. Có bình tự động. Hỏi 284/42 (trên lầu) Cô Bắc, Sg.

MÁY TỦ LẠNH

Freezer năm hiệu Sanyo 168 lít hoàn toàn tốt giá rẻ 2X Tô hiến Thành Cư xá hòa hợp Phú Thọ (QUẬN NHỨ) cạnh Trung Tâm bán lẻ Quân Đội.

Sweden Soft Server máy crème còn mới. 78 Phan đình Phùng Đakao.

Bán rẻ 1 tủ lạnh Toshiba 147L mới. 195 Nguyễn-thái-Học Saigon.

4 tủ lạnh Sanyo, Nec, Nat. Panas. 140L, 120L, 75L, 47L. Có [illegible] 8/7 Hậu Giang Cholon.

Bán 1 máy thêu Necchi Supernova Julia 534, 53/87 Trần khánh Dư Tân Định.

Lense Wide, angle 35/F2 for Leica M, mới nguyên. 142bis Hồ v. Ngà lầu 2 Sg.

Máy đổi điện 5Amp 220-110 và 110-220 (Nhật Bổn). 171 Kỳ Con Saigon.

Fedders Máy lạnh 1 ngựa rưỡi 13000BTU 220V còn mới bán. Hỏi 9 Cách Mạng cạnh cầu Công Lý.

Bán 1 tủ lạnh Hitachi 140L còn tốt. Hỏi ô. Khi 229 Tự Do, ở phía sau Nha Trước Bạ.

Freezer Sanyo kều nằm, 104L, mới tinh cần tiền bán rẻ. Ampli Sansui 1000 A còn mới bán rẻ. Hỏi 268 ấp Tây Ba, cổng xe lửa số 6, đường Trương minh Ký Phú Nhuận.

Bán Một máy kéo hiệu «Caterpillar» modele D 342C 220/240 C.V còn nguyên trong thùng liên lạc địa chỉ 227 Lê-T-Tôn Sg Đ.T.20016.

Bán 1 máy lạnh hiệu Fedders 1,5 CV điện 220V. Hỏi Thanh 42/15 Phát Diệm Saigon.

Bán Máy lạnh hiệu NORGE 2 ngựa, điện thế 220V. 374 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán 1 tủ lạnh Servel 200L đốt dầu hôi. Hỏi bà Cách 182 Lê văn Duyệt Saigon.

Eumiz P.8 Impérial, máy chiếu phim bán giá 14.000đ và một máy quay phim Minolta Auto Zoom 8 giá 10.0000 Hỏi 87/4 Bà Huyện Thanh Quan. Saigon.

Freezer mới của Mỹ 500L cao 1m80 đông đá rất tốt. Hỏi 384/46 Công Lý trước chùa Vĩnh Nghiêm Saigon

Bán máy may Pfaff, Sinco v.v... máy lạnh GE điện 220V máy sấy tóc một lớn, nhỏ Calor 152 Phát Diệm Sg.

Bán 1 máy vắt sổ chưa xử dụng 3 ống chỉ lớn. 441 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán 1 máy lạnh hiệu Fedders 2CV 18000 BTU 220V 1 máy lạnh hiệu Carrier 1CV.5, 13000 BTU 220V Hỏi 263/32 Võ Tánh Sg gần rạp hát Quốc thanh.

Bán máy thêu Necchi 534, máy vắt sổ Pegasus DCM. 201, máy chữa kem Sanyo 168L. Tất cả toàn hảo. 463 Nhật Tảo Cholon.

Rẻ nhất máy giặt National, Sanyo Hitachi vắt tay và sấy khô tự động. Xin khảo giá trước khi đến 441 Minh Phụng Chợ Lớn, chắc chắn sẽ mua được.

Bán Máy cày hiệu M.M. 75 mã lực với một dàn cày 7 chảo Rạch Giá. Tại số 2B Bà Triệu Cholon.

Bán May Quang Tuyến X Massiot cũ còn tốt. Hỏi 38 Bùi thị Xuân Saigon.

Sanyo 70L Tủ lạnh Hitachi 110L, 140L, 120L, Sanyo 70L, Panasonic 50L. Quạt Sanyo xanh nhựa. Máy chiếu phim Super Regular) Bán rẻ giao tận nhà Hỏi 198/48/74 Nguyễn huỳnh Đức PN (sát hãng xe buýt vàng).

Cần tiền bán rẻ 2 Freezer (Hitachi và Algor) 180L còn mới. Hỏi 436/63/1 Phan đình Phùng Sg (cạnh chợ Vườn Chuối, cạnh tiệm vàng Kim Hoa)

Freezer Hitachi nằm, dùng để bán kem và bịt nước bảu rẻ. Hỏi số 370/10 Trần Bình Trọng Chợ Quán (lối vào cạnh sân banh Lam Sơn)

Bán máy thâu tiền (cách register) dùng cho siêu thị. Hỏi Minh 12 Huỳnh thúc Kháng Sg

Bétonnière bán máy trộn béton 2 bao xin hỏi ông Phú 579 Lê văn Duyệt Saigon ngoài giờ làm việc hoặc ĐT 98554.

Bán 1 máy lạnh Fedder 2 ngựa rưỡi điện 220Vol 20.000 BTU mới tinh. Hỏi ông Thuỷ 319/4 Nguyễn Công Trứ Saigon.

Cần bán một máy làm kem bột lớn của ngoại quốc điện 3 giây 220/380v có thùng chứa lạnh dài 7m. 84C Cống Quỳnh Saigon.

Bơm nước 1,5 CV hiệu Starite, mới nguyên Hỏi 165 Phan đình Phùng Saigon.

220.000đ hai máy lạnh 1,5 ngựa hiệu Fedders và Weathrite mặt cây còn mới 280,000đ hai General-Electric 2 ngựa toàn hảo Hỏi 241/31 Phạm ngũ Lão SG.

Tủ lạnh Hitachi 141L kiểu mới tất đẹp còn trong thùng. Hỏi 126 Trần Khắc Chân Tân Định.

Bán máy lạnh hiệu hiệu Whirpool 11.000 BTU toàn hảo Hỏi 19 Trương minh Giảng Saigon.

Bán máy đan hiệu Singer M.888 còn mới. Hỏi 199 Nguyễn [illegible]

Freezer Sanyo nằm (Nhật) 1 và 2 tiền 104L 168L còn mới tinh. 196 Dương-C-Trừng Chợ Lớn.

Việt Hùng Frigo
45 Trịnh minh Thế ĐT.90.400. Mua bán sửa chữa bảo trì máy lạnh, máy giặt. Có xe lấy và giao hàng tận nhà.

Bán máy lạnh Carrier ngựa rưỡi máy phát điện máy bơm hơi bếp gas Italie toàn hảo. Hỏi 32 Trần Cao Vân Saigon.

Bán một máy điện tử Nhật bổn chạy điện để chữa bệnh phong thấp, áp huyết cao. Hỏi 147/1 Bùi Viện Saigòn.

Cần bán 1 Freezer Hitachi 101 lít và 1 xe Milaguti 50cc còn mới. Hỏi 520 Nguyễn tri Phương nối dài (TSI Nhu).

Freezer nằm hiệu Général Electric bề dài 1m.50 còn đang chạy dư dụng bán rẻ Bếp Dầu Hỏi hiệu Pailip Hòa Lan gồm 4 lò thường và 1 lò lớn nướng bánh hay quay gà, Email toàn diện bán rẻ. Hỏi 108 Nguyễn văn Học Gia Định.

Freezer - Hitachi

NHẬN GHI TÊN ĐẶT MUA

FREEZER HITACHI hàng về hạ tuần tháng 12.70 Quý vị đã biết giá trị vượt bực của tủ chứa kem Hitachi đối với các hiệu khác. Hình láng đẹp, ít hao điện, có nút điều chỉnh 8 số lạnh, bịt nước mau đặc. Xin đến ghi tên đặt mua tại **HOA MAI** 454 Minh Mạng C.L. Hàng về có hạn các loại 100L.140L.180L.

Bán tủ chứa kem hiệu Sanyo điện 110 volt, còn mới trong thùng, bán 1 Honda PC50, còn mới, màu xanh. Tại số 682/46 Phan thanh Giản Sg (hay Kiều công Hai)

Bán máy xay rất tối tân, dùng điện 110V và 220V, xay bột, thuốc bắc v.v. Hỏi 137 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán 2 tủ lạnh 400L, 100L tốt Hỏi 430/41 Lê văn Duyệt Saigon.

Dư dùng bán một cốt máy lạnh (Vitebrequin) Frick 8x8. Hỏi số 14 đường Tăng Bạt Hổ Cholon.

Bánh kem «BB»
xốp dòn tăng hương vị cho cà rem bột 176/2 Trương minh Ký PN.

Bán 1 máy giặt Mỹ RCA Whirl Pool (hoàn toàn tự động). 1 TV Mỹ 19 (45.000đ) Kim Tiến 10 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

Tủ lạnh Hitachi 127, Sanyo 150, TV Sharp 12 inc pil, điện. Admiral 16inh. Còn thật mới. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền Cholon).

Lò Gaze hiệu Fides, 4 bếp thật tốt bán rẻ. 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Bán gấp 1 máy Boozometer (máy giải trí) tiện cho nhà hàng và 1 máy Tap TEAC 2050 giá rẻ. Hỏi bà Vân 258 Gia Long (gần ngã 6 SG ĐT.90.231).

Bán 1 máy lạnh hiệu Fedders 1CV5 13000BTU 110V. 1 máy lạnh Wirpool (RCA) 14500 BTU 220V. Hỏi 263/32 Võ Tánh SG gần rạp hát Quốc Thanh.

Bán 1 tủ lạnh của Mỹ 400L. 1 cửa. Điện 110 volt. 61 Võ Tánh.

Bán toàn bộ một máy làm Càrem đủ loại, xài gaz thơm moteur điện 5 ngựa, chưa xài, gồm cả khuôn, 2 chai gaz chưa xài, hầm 3x1x1,5m3 mua về xài liền. Xin hỏi Depot lave Trường An Chợ Nhỏ Thủ Đức (Trước trường Bộ Binh).

Ammonia Compressor «Frick» 7x7 và 9x9 cần nhượng gấp lấy hàng ngay. Hỏi ông Thái Chí 49 An Bình Chợ Lớn (ngoài giờ làm việc).

Bán 1 máy phát điện 100kw Hiệu Nissan diesel. 1 xe Jeep CV, đều toàn hảo. Hỏi 182 Minh Mạng.

TÚI GIẤY KEM ESKIMO

Có sẵn Tại nhà in Phong Hưng 351/44A Nguyễn Trãi Cholon.

Loi to bán rẻ vì cần tiền máy phát điện 100Kw 150 KW hiệu Cummins, Allis Chalmers máy còn mới 100o/o bảo đảm 6 tháng. Trung gian huê hồng hậu. 135/9 Ngô tùng Châu (GĐ) Cư xá Thanh Bình, [illegible]

TỦ LẠNH, MÁY LẠNH HƯ

Công Ty Kỹ Nghệ Lạnh Phạm [illegible] chuyên sửa đủ các loại máy lạnh, tủ lạnh, mua bán. Nhận bảo trì hàng tháng, thợ đến sửa tận nhà, [illegible], bảo đảm nhãn gởi bảo máy lạnh, tủ lạnh cũ và mới, hoặc sửa đổi mới. Hỏi ông Thái 536 Trương minh Giảng Saigon. Đ.T. 40.826.

Bán máy cà rem

Long Xuyên dư dùng bán một trong hai giàn máy làm cà rem còn mới đang chạy, có luôn máy kéo và khuôn làm cà rem. Xin hỏi hãng cà rem Minh Phát chợ Thốt Nốt Long Xuyên.

TIẾN

Kỹ Nghệ Lạnh và Điện
495C Lê Văn Duyệt Hòa Hưng Saigon, Đ.T. 92.304 (Trước rạp ciné Thanh Vân). 1/. Có Kỹ Sư Điện Tử kinh nghiệm điều khiển các chuyên viên sửa chữa máy quý khách bị hư, 2/. Sửa bảo đảm có giao kèo máy hư sẽ bồi thường 3/. Sửa, ráp, sơn, lãnh bảo trì các loại máy : Tủ, máy lạnh, Tivi. Tuner Ampli. Tape Radio. Casstte, máy toàn Điện Tử và các loại máy điện tử khác, máy chữ v.v... 4/. Có chuyên viên đến tận nhà lãnh và giao hàng.

MÁY MAY ĐỦ HIỆU

ĐỦ GIÁ TIỀN

Một bàn máy may VN 1.500đ một chưa máy may SINGER 3500đ Bàn ngoại quốc 4000đ, bàn thường 3000đ, và đồ phụ tùng, mô tơ, máy làm khuy, máy thêu v.v... Các loại máy may có giá từ 10.000đ đến các hiệu danh tiếng 4-50.000đ. Nhà buôn THÙY LAN 339 B Đại lộ Pétrus Ký Saigon (tại bến xe An Đông Ngã tư đường Pétrus Ký và Hùng Vương)

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU - DIỄM - HỒNG, DIỆU - TRINH, ĐINH - HIỀN, TRỌNG - TẦU, TÔ - NGỌC

Gởi về học sinh bà sờ

KẺ HÈN

ĐANG say sưa đọc chuyện ở trang Mai Bê Bi. một cái tựa đập vào mắt tôi «1 học sinh bà sờ viết về trường mình. Ấy thế là kẻ hèn này bèn làm một hơi hết bài (cứ làm như ăn vậy !) Đọc xong bài ngẫm đi nghĩ lại, tôi cảm thấy hơi ngường ngượng mà cũng dzui dzui.

Không hiểu sao mà mấy cô Pacis lại «kê» trường mình dữ dzậy. Trong khi chưa có tên nào kịp đáp lễ, Saint Paul đã bào chữa dùm rồi (Nói thì bào chữa chứ cũng có móc mấy câu), Nhưng dù sao kẻ hèn này cũng xin thành thật cảm ơn «Diễm Saint Paul» đã hết lời binh vực dùm Babard (Cải lương quá !) Chắc Diễm có lần qua Trường thầy dòng nên mới biết rõ như vậy.

Dám còn biết rõ hơn Tabérieu chính hiệu nữa. Saint Paul so mà biết rõ Taderd quá. Chả Lý Tabérd lại không biết một tí ti ông cụ nào về nhà trắng sao ? Xin thưa không! coi vậy chớ học sinh thầy dòng biết khá lắm. Biết trường và còn quen người nữa, Từ Saint Paul tới Taberd có chừng vài thước à, có xa gì bao nhiêu. Đứng từ ngã tư Hai Bà Trưng với Gia Long là thấy ngay tòa nhà trắng (bạch cung) Nói chứ tòa cho nó có vẻ xôm tụ ấy mà. Kẻ hèn này cũng đã được dô và được thấy cái bề trong của trường Saint Kaul. Coi ra chứ Taberd cũng có vẻ lớn hơn các lỗ mũi của nhà trắngnhiền,chứ không tệnhư«Thương Pacis» nói đâu. Nhưng khoan ! kẻ hèn này sẽ đề cập đến mấy cô Regina Pacis sau. Ai gần nói trước ai xa nói sau, tuần tự nhi tiến mà !

(Chứ Không có như mấy người đi mua vé coi Chân trời tím đấy) Ý quên, cứ nói lòng vòng mãi. Nhân ngày lễ «Thêm sức» của cô em kẻ hèn này (Ấy cái cô em lắm chuyện lắm Khi nghe kẻ hèn này viết về học sinh bà sờ. cô ta đã áp đảo tinh thần ông anh của cô. Nếu mà có viết gì xấu về Saint Paul là biết tay cô ta ngay. dù tay cô ta chưa bằng...hai đôi đũa nhập lại). Kẻ hèn này có đi một vòng tham sát các trường quý của cô nàng

Kẻ hèn này phải chùn chân trước cái vẻ trang nghiêm của trường này. Khá quá ! (Phê bình tí mà)Không như Taberd cứ theo đà văn minh mà tiến triển. Nhưng có điều mấy bà sờ nghiêm quá. còn mấy cô Saint Paul thì cứ nói tiếng Tây như Tây chính cống, làm kẻ hèn này teoluôn. Thôi, thôi ! «I can you, I xin you tha to me». Phần này gọi là đáp lễ «Diễm Saint Paul» đã có nhã ý viết về Taberd.

Bây giờ kẻ hèn này xin có ít lời với mấy cô Pacis (lại cải lương rồi Khờ quá nói mãi !) Chả lý kẻ hèn này lặp lại câu : «I can you» sao ? Cây muốn lặng mà gió chẳng muốn dừng...

Chúng tôi, Taberiens, chưa hề có hiềm khích gì với Pacis : riêng kẻ hèn này lại rất có nhiều cảm tình với học sinh bà sờ (ấy không phải « bốc thơm » đâu đấy nhé), vậy mà mấy cô làm cho kẻ hèn này thất vọng về đau quá (Không ngủ được mấy đêm) Lý ra kẻ hèn này đã nổi máu anh hùng... rơm lên trả đũa lại. nhưng nghĩ lại thì mình quê thật, chả galant tí nào (Nửa điểm trên hai mươi) Đường đường là một đấng tu mi lại đi hơn thua với mấy cô (Chắc thua quá !) Dù sao kẻ hèn này cũng nhớn rồi (Có bằng Brevet rồi chớ giỡn sao ?) tự ái quá, không nên việc.

Chắc Thương Pacis có quen với mấy cu cậu Taberieus nào cả chớn rồi lại tưởng Taberd chỉ. bằng lỗ mũi của Saint Paul. Ấy kẻ hèn này cũng công nhận một cách đau khổ là mấy cậu Taberieu (Trong đó có kẻ hèn này !) không hoàn toàn nhưng đó chỉ là thiểu số thôi. Chả lẽ vì thế mà Thương Pacis lại hạ bọn này quá vậy ? Thôi xin bớt giậụ bọn này để bọn này dễ thở hơn.

Tới đây kẻ hèn này xin dừng bút nếu có cơ hội kẻ hèn này sẽ nói nhiều hơn về Taberd để chứng minh để thông cảm nhau hơn (cùng là học sinh thầy dòng với bà sờ không mà). Kẻ hèn này xin gởi lời chào hèn mọn tới tất cả học sinh mấy bà sơ./.

đố vui

1— Dân hư tiếng vẫn còn hoài
Có trăm con mắt đố ai thấy đường
Đố là gì ?

2— Vừa bằng bàn tay,
Thâu cả sơn hà
Bất luận già trẻ,
Đều thâu được cả
Đố là gì ?

Giải đáp :
1— Quả thơm (dứa)
2— Máy chụp ảnh.

1 NGÀY NỘI TRỢ!!

HẢI VŨ SƠN CA
(Thụy Ảnh)

TIA nắng ấm qua khe song cửa rọi thẳng vào mặt em, cảm giác ấm và nóng chạy nhanh trên làn da, em cau mày sực tỉnh giấc mơ dài... Bên tai văng vẳng tiếng me càu nhàu dưới nhà:

— Gớm ! ! Cậu cả sao mà ăn ngủ kỹ thế ! ! Giờ này mà chưa dời «mình ngọc» cho thiên hạ nhờ..

Em mở bừng mắt ra, buổi sáng với nắng mai làm sáng rực căn phòng ... Em giựt mình Ơ hay ! ! mình ngủ trưa dữ vậy ? ? Và bật dậy như một cái lò xo... Ngước nhìn cái đồng hồ reo trên đầu tủ, em thấy bây giờ hãy còn «sớm» mới có độ chừng mười giờ mà... cũng tại cái Ti vi mắc dịch hôm qua em đây gì mà gần nửa đêm mới có tạp diễn ... Em cố thức, cố giương hai cửa sổ linh hồn để xem (Vì em thích tạp diễn nhất ! thích hơn cải lương nữa kia ! !) thật không ngờ ! Hoài công chờ đợi... Cuối cùng ông ti vi lên màn ảnh cười thật «duyên dáng và «mỹ lệ»:

— Vì lý do kỹ thuật, tạp diễn B.T không đến được với quí vị... Chúng tôi thành thực cáo lỗi.

Thế là nét hầm hừ diễn ra trên khuôn mặt học trò. Tự nhiên em ghét cái Tivi nhà em ghê cơ, Muốn đập ra muôn mảnh

Tại nó nên hôm nay em dậymuộn. đi đào ! Lại phải bị mẹ mắng : đồ con trai hư, nữa đây, Thật khổ ! Nhưng tính ngủ trưa du nhập vào tấm thể em, từ lúc cái Tivi «đáng yêu» di chuyển về đây đó, hôm nay ngày nghỉ còn đỡ, ngày thường có lần em phóng xe «dzọt» đến trường bở cả hơi tai, có khi cửa trường đóng kín, phải năn nỉ mới được vào trong. Tại em ngủ trưa ấy mà, khổ ghê !..

Cho đôi chân xuống giường quờ quạng tìm đôi dép, em còn che miệng ngáp dài eo ơi ! vẫn còn ngáp ! ! Xong ! lại phải thu dọn chăn màn thật chu đáo... Ngó lại nên em ngủ mà «lạnh» cả người. tấm «drap» nhầu nát, gối thì rớt cái dưới đất cái gấy gập trên giường em ngủ thật ngoan nết, vô phúc hôm nào mẹ «đích thân» «ngự» đến dọn là em bị một mẻ thật mê tơi.

Mất độ mười lăm phút nữa mới hoàn tất công việc...Em vươn vai hít một hơi dài và làm vài động tác thể thao (em vẫn thích mình ra vẻ tập thể thao dù là dậy muộn xong, em mở cửa phòng và bước xuống cầu thang... miệng huýt gió một bản nhạc vui... chưa gì đã có tiếng mẹ «âu yếm» ;

— Ủa ? Sao «con» không ngủ tí nữa cho «khoẻ» dậy làm gì «sớm» thế ? ?

Em ngượng ngập, miệng chúm chím cười bước nhanh ra nhà sau trong lúc me mắng yêu :

— Đồ con trai hư !!

Vẫn cứ điệp khúc ấy được «phát hình» mỗi lần em dậy muộn, mà em «hư» thật. mười bảy tuổi rồi đâu còn bé bỏng gì...là con trai độc nhất của ba me, và là anh cửa bốn đứa em gái.., thế mà chẳng ra tích sự gì cả, ham ăn, ham ngủ..hư quá rồi còn gì nữa ? ?

Rửa mặt, chà răng xong... Em bước lên nhà trên, miệng «bi bô» :

Me ơi !! đói bụng quá.., phát lương» đi me me chau mày hỏi :

— Bao nhiêu ? ?

— Dạ... hai trăm ! !

Mẹ thảng thốt !

— Ô hay !! làm gì hôm nay con xin nhiều thế, mọi bữa có năm chục thôi mà..

— Me nhớ là hôm nay con có nhiều tiết mục lắm, ciné nè ! ăn kem nè, ăn phở nè và còn

— Thôi! tôi van cậu...khiếp thế! me quát.

Em hoảng hốt điều chỉnh âm thanh ngay, tiếng me kể lể:

—Con có biết bây giờ cái gì cũng mắc mỏ, mọi thứ đều tăng, thì phải sống tiện tặn cho ba me nhờ chứ !! phung phí quá sao được..:

—Con chỉ xin me có hai trăm thôi mà ...

—Ít quá nhỉ ?? ... ừ thôi! me cũng cho lần này, mà lần sau chỉ nhiều lắm là phân nửa thôi, nghe chưa ??

Em xuôi xị:

—dạ!!

Me móc túi đưa cho em tờ giấy hai trăm và lại đưa thêm tờ năm trăm... Em ngạc nhiên

— Uả ?? Sao mẹ đưa con nhiều thế.

— Đi chợ !! mẹ buông thõng.

— Sao ? Con đi chợ à... thế còn chị bếp đâu ? ?

— Chị bếp với mẹ phải sang nhà bác Phú, bác ấy có giỗ hôm nay, nhà thiếu người, me và chị bếp qua làm giúp...

— Trời ơi !! con mà đi chợ... rồi nấu ăn nữa ư !!

— Rồi làm sao ?? chỉ một bữa thôi mà nhăn mặt như khỉ thế kia à !! đẹp nhỉ... giời ơi ! cô biểu quá me nhờ tí đã than van...

Em gãi đầu, bất đắc dĩ phải đồng ý.

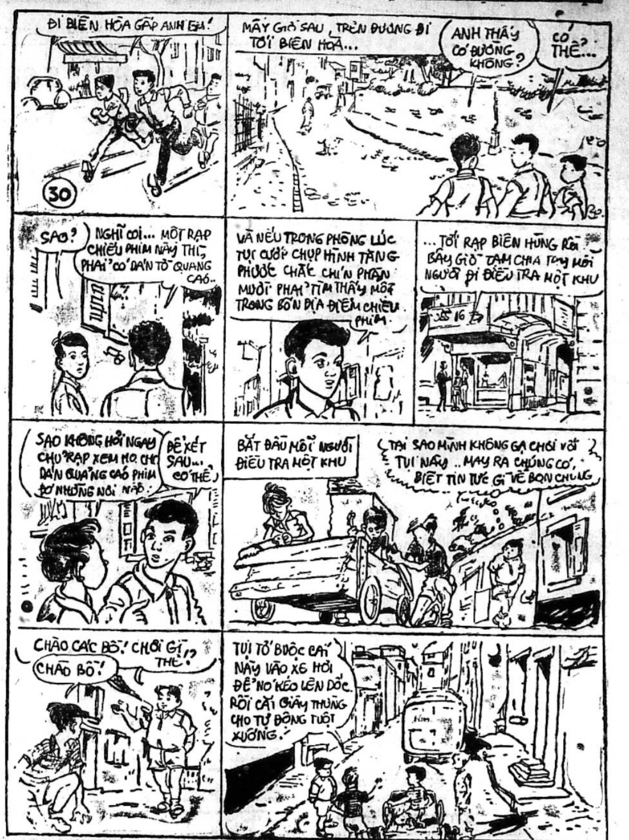
— Con có gì đâu ? con bằng bằng lòng me ạ ?

Me cười nụ bằng lòng, em khó nghĩ quá ! Biết mua gì đây và «chế tạo» món gì ? Hồi đó đến giờ em chỉ lãnh trách nhiệm «tiêu thụ» chứ có khi nào đảm nhiệm công việc của «hỏa đầu quân» đâu ! Khổ quá,khổ quá, Nom khuôn mặt em bây giờ chắc là dễ coi lắm, Mẹ bảo :

— Trưa nay bố sẽ không về nhà, sẽ ghé nhà bác Phú ăn cỗ, các con cứ ăn cơm trước nhé.

(Xem tiếp trang 8)

Lâu đài bí mật


ĐI BIÊN HÒA GẤP ANH EM!
30
MẤY GIỜ SAU, TRÊN ĐƯỜNG ĐI TỚI BIÊN HÒA...
ANH THẤY CÓ ĐƯỜNG KHÔNG?
CÓ THỂ...
SAO?
NGHĨ COI... MỘT RẠP CHIẾU PHIM NÀY THÌ, PHẢI CÓ DÁN TỜ QUẢNG CÁO..
VÀ NẾU TRONG PHÒNG LÚC TỤI CƯỚP CHỤP HÌNH TẶNG PHƯỚC CHẮC CHÍN PHẦN MƯỜI PHẢI TÌM THẤY MỘT TRONG BỐN ĐỊA ĐIỂM CHIẾU PHIM.
...TỚI RẠP BIÊN HÙNG RỒI BÂY GIỜ TẠM CHIA TAY MỖI NGƯỜI ĐI ĐIỀU TRA MỘT KHU
SAO KHÔNG HỎI NGAY CHỦ RẠP XEM HỌ CHO DÁN QUẢNG CÁO PHIM Ở NHỮNG NƠI NÀO.
ĐỂ XÉT SAU... CÓ THỂ.
BẮT ĐẦU MỖI NGƯỜI ĐIỀU TRA MỘT KHU
TẠI SAO MÌNH KHÔNG GẠ CHƠI VỚI TỤI NẦY .. MAY RA CHÚNG CÓ, BIẾT TIN TỨC GÌ VỀ BỌN CHÚNG
CHÀO CÁC BỒ! CHƠI GÌ THẾ!?
CHÀO BỒ!
TỤI TỚ BUỘC CÁI NẦY VÀO XE HƠI ĐỂ NÓ KÉO LÊN DỐC RỒI CẮT GIÂY THỪNG CHO TỰ ĐỘNG TUỘT XUỐNG.

thơ trẻ

Cô bạn mới

Em vừa mới làm quen
Được một cô bạn mới
Trông xinh thật là xinh.
Và dễ thương ghê lắm.
Bạn mới tên Thư Trang.
Chẳng hiểu có làm tàng
Có tham ăn không nhỉ ?
Em thấy Trang thật «khỉ».
Thật phá-phách ghê cơ.
Nhưng em cứ giả vờ.
Bảo rằng Trang không «khỉ.»

N.T.K.H.(L.V.D)

Lời này gởi cô

(về cô cũ của em)

Hôm nay em ngồi đây.
Với xúc động dâng đầy.
Làm vần thơ để gởi.
Nhờ gió và nhờ mây.

xXx

Gió thổi và mây đưa.
Những lời thơ này đến.
Cho cô giáo của em.
Thương biết mấy cho vừa.

xXx

Không bao giờ em quên.
Những hình ảnh dịu hiền.
Của các cô giáo mến.
Bên tháng ngày triền miên.

xXx

Em muốn cô mãi mãi.
Chỉ là của riêng em.
Nhưng mà sao không được,
Em đến cô cho xem.

xXx

Em luôn đối với cô.
Niềm kính yêu vô bờ.
Nhưng cô đâu có biết.
Cô cứ mãi thờ ơ.

HẾN-VÀNG (L.V.D)

Truyện cổ tích

TỰ TÍCH CHIM GÕ KIẾN

K.T, KIM LOAN kể

(tiếp theo và hết)

Bà ta nguýt thật dài :

— Thì để ra ngoài, ướt nhà bây giờ ?

Lão hành khất ép bụng nghe theo lời bà chủ nhà khó tính,

Lão ngồi xuống đưa tay lên hơ lò lửa Bà nhà giàu hơi xích ra, vuốt tấm áo gấm quí giá của mình như sợ vấy bẩn.

Đã thế, hình như chưa hết gai mắt, khi thấy lão hơ tay thì la :

— Để tay ra xa ! Kẻo « mùi hôi » giây vào bánh mang cúng thì tội lắm đấy ?

Rồi bà nhón tay, lật qua lật lại. Mùi bánh bay lên ngào ngạt làm lão hành khất thèm đến rỏ dãi.

Muốn xin nhưng lại thôi, sau cùng bà lão đánh tiếng :

— Thưa bà, đã 3 hôm nay, tôi không ăn gì cả. Xin bà cho cái bánh ăn đỡ dạ.

Bà chủ liền trợn mắt ;

— Hứ ! Nói dễ nghe chưa. Bánh người ta tán để mang cúng Phật chớ cho ăn mày sao mà xin mới xỏ.

Nhưng bà lão vẫn chịu dựng,nói hoài, sau cùng bà chủ mới gật :

—Thì chờ tí nữa!Bao giờ còn bột cặn, thì tôi rán cho một cái !

Thế là lão hành khất kia ; lại nuốt nước bọt mà ngồi chờ.

Thật lâu, Bột đã cặn, bà chủ định cho bà lão rán lên mà ăn, nhưng bà ta còn tiếc rẻ, cứ làm hoài đến khi hết bột.

Bà lão giận quá quát rằng:

— Đồ bạc ác, nham hiểm, mi tiếc của không cho thì thôi sao cứ bon chen hoài, đã thế ta biến cho mi thành con chim kiếm ăn từ con kiến nhỏ nhít cho mi biết.

Nói xong, bà lão biến thành một vị tiên phong đạo cốt.] Thì ra bà Bụt, xuống trần gian giả làm hành khất để thử người

Bà chủ nhà sợ quá quì xuống lạy nhưng bụt đã triển phép màu,phùng má thổi vèo một cái bà chủ biến thành chim bay vút vào rừng xanh.

xXx

Từ đó thế gian này có thêm một loài chim lông xanh mướt như màu áo gấm của bà nhà giàu. Chim phải bay tìm ổ kiến trên cây dùng mỏ cộp vào thân cây cho kiến bò tổ bò ra đặng bắt lấy từ con từ con ăn cho đỡ dạ.Người ta gọi chim ấy là chim gõ kiến.

Cười cười cười

Giống nhau

Thìn :

— «Ê ! Sửu hai võ sĩ này giống nhau quá hé !»

Sửu :

— «Đâu có giống chỗ nào ?»

Thìn mắng :

— «Mày ngu lắm ! Giống ở chỗ hai thằng võ sĩ đều có hai mắt nữa là có mỗi thằng có một cái mũi. một cái miệng và hai lỗ tai !»

Sửu : ???

T.N (G.L)

Trăm rưởi.

Mẹ Tí hỏi Tí :

— Con nói bao nhiêu ? Trăm rưởi phải không ?

Tí bớt hải :

— Thôi chết rồi ! Con nói có một trăm năm chục đồng bà ! »

Mẹ Tí : ???

THANH NGUYÊN.
(G.L)
Biết lâm

Nói sợ

(Số 124)

Truyện phiêu lưu mạo hiểm
của *Tô - Ngọc*

— Nếu không thể giải thích được thì thôi, đừng giải thích nữa !

Câu nói đó là câu nói rất thật của Lượm, nhưng người Nhật lại cho là câu nói dối. Ông ta cười phá lên thiệt lớn và khoái chí vô cùng ;

— Hà hà... Bé con cáu đấy hả ?

Lượm đáp ngay ;

— Có gì mà phải cáu !

— Không cáu sao nói vậy ?

Lượm đáp rất thật :

— Ông không muốn giải thích, thì tôi bắt ép ông sao được Chuyện đó thì có ăn thua gì với tôi, mà tôi phải cáu ?

— Sao lại không ăn thua ?

Lượm ngạc nhiên trước câu nói của người Nhật. Câu chuyện món nợ tinh thần của Người Nhật thì ăn thua gì tới vụ trả thù của nó ? Hai chuyện khác hẳn nhau, và hai chuyện xảy ra cách nhau khá xa..

Cho nên nó lắc đầu ;

—Không,tôi không thấy 2 chuyện đó ăn nhập gì với nhau cả Việc tôi trả thù cho cha mẹ nuôi tôi là một chuyện, mà việc « món nợ tinh thần » của ông lại là một chuyện. Hai người có hai chuyện riêng rẽ.

Người Nhật vẫn nói :

— Nhưng cả hai chuyện đó đều có liên quan với nhau. nghĩa là.

Tới nước này thì Lượm không sao ngăn cản được tính tò mò :

Nó hỏi vội :

— Nghĩa là sao ?

(Còn nữa)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 7 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng	ĐT : 8787
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon	ĐT : 38280
Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin xe Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây	(ngày và đêm)
— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon	Đ.T : 20.01
— YViện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng	Đ.T : 38.181

Bác sĩ trực

Tối Thứ Tư 11.11.1970 từ 14g00 đến 6g sáng Thứ Năm (Trưa Thứ Năm 12.11.70 từ 13g đến 14g30

B.S Trương-Hán-Bật	67 Triệu-Quang-Phục	CHOLON
— Nguyễn-Trọng-Thiện	40 Cao-Thắng	SAIGON
— Vũ-Ban	60 Yên Đỗ	SAIGON

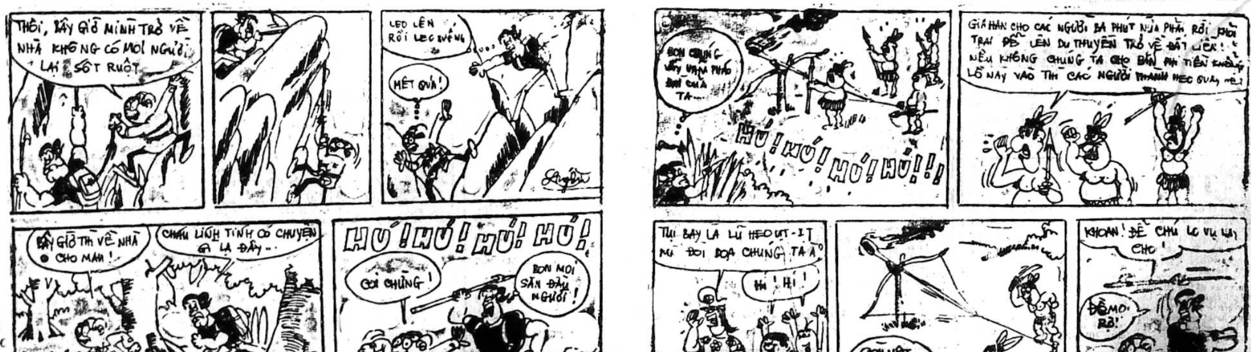
Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

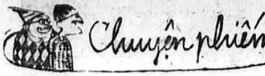
- *Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng Đánh máy thì tốt nhất.*
- *Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ*
- *Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm*
- *Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.*
- *Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác*
- *Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút*
- *Thư từ, bài vở gửi cho MBB, xin đề :*

TÔ NGỌC, 8a LÊ LAI SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23'244)

Cướp Biển

Truyện bằng tranh của LONG ÂN


THÔI, BÂY GIỜ MÌNH TRỞ VỀ NHÀ KHÔNG CÓ MỌI NGƯỜI LẠI SỐT RUỘT
LEO LÊN RỒI LEO XUỐNG
MỆT QUÁ!
BÂY GIỜ THÌ VỀ NHÀ CHO MAU!
CHÁU LINH TÍNH CÓ CHUYỆN GÌ LẠ ĐÂY..
HÚ! HÚ! HÚ! HÚ!
COI CHỪNG!
BỌN MỌI SĂN ĐẦU NGƯỜI!
BỌN CHÚNG VẤY VỨNG PHÁO ĐÀI CỦA TA...
HÚ! HÚ! HÚ! HÚ!!!
GIA HẠN CHO CÁC NGƯỜI BA PHÚT NỮA PHẢI RỜI PHÁO ĐÀI ĐỂ LÊN DU THUYỀN TRỞ VỀ ĐẤT LIỀN! NẾU KHÔNG CHÚNG TA CHO BẮN MŨI TÊN KHỔNG LỒ NÀY VÀO THÌ CÁC NGƯỜI THÀNH HEO QUAY HẾT
TỤI BAY LÀ LŨ HEO ỤT-ỊT MÀ ĐÒI DỌA CHÚNG TA À
HI! HI!
CÒN MỘT GIÂY NỮA!
KHOAN! ĐỂ CHÚ LO VỤ NÀY CHO!
ĐỀ MÔ RA!



VUỐT... LÔNG MÈO

TÂM BÌNH

Hôm nay kẻ hèn này dám «vuốt râu hùm» đây!

Đó là câu mở đầu trong bài nhan đề «Phiếm Luận Về Chính Luận» đăng trong Chính Luận nơi trang 6 ngày 19 tháng 10 vừa qua; người viết là một nữ độc giả (người ta chỉ biết là nữ, vì tác giả tự xưng là con bé!) và là một độc giả trung thành của báo C.L. (người ta biết rõ là trung thành, vì theo đúng quan niệm Trung thần bất sự nhị quân», cái vị xưng là con bé này đã thực hiện «trung độc giả bất dọc nhị tờ báo», hoặc giả hôm nào C.L. nghỉ thì có mua tờ báo khác dọc nhưng lại xưng tội ngay).

Nghe tới thành ngữ «vuốt râu hùm» và câu tiếp đó là «to gan nhỉ» kẻ hùng này bèn thấy khoái quá, dọc luôn bài này trước tiên, trước tất cả các bài khác quan trọng nơi trang I và trang 3. Sở dĩ phải đọc liền là vì yên trí có một độc giả muốn viết bài «chơi» tờ Chính Luận, đọc xem sự thể nó ra thế nào?

Cô Miki, người viết bài đề «vuốt râu hùm» vì còn là con gái, chắc là gái chưa chồng (căn cứ vào câu: có lẽ vì tôi chưa có người yêu nên Chính Luận đã thế vào khoảng trống tình cảm đó chăng) nên còn nhút nhác lắm, chưa có mạnh dạn tí nào hết, thành thử mới coi C.L. là hùm, là hổ, sợ rằng vuốt râu nó, nó đớp cho một miếng thì đi đong luôn cả bàn tay 5 ngón xinh xẻo búp măng! C.L. chắc chẳng phải là hổ đâu, nếu có thì cũng là hổ giấy, hổ giấy thứ thiệt chứ không phải thứ hổ giấy mà Mao trạch Đông đã xúi dại Võ nguyên Giáp là cứ chọc tự nhiên đi, «hổ giấy» đấy! dề rồi bị hổ giấy nó nhay cho tan tành xí quách.

Cô Miki ạ, điều nhận xét trước tiên mà tôi thấy là cô còn giữ lối cổ xưa quá như về cách xưng hô là (kẻ hèn này), qua bao lần tiếp xúc với các ứng cử viên trong các cuộc bầu cử mà cô chưa quen lối xưng hô tự tín, phải vỗ ngực ta đây một chút, chứ còn giữ kiểu xưng «Cô» xưng «Quả» của các vua chúa ngày trước thì không nên, cũng như những danh từ «thiển ý» với «ngu ý» dừng khiêm tốn quá bây giờ không còn hợp thời... trang nữa. Cô không thấy thiên hạ bây giờ nêu ý kiến này khác đều là 4 điểm, 5 điểm, 8 điểm, 10 điểm cả, mà điểm nào cũng là «khôn ý» chắc nịch, hễ ai nói trái lại là «ngu» tuốt!

Điểm thứ hai, là không biết cô thiếu (thành thật) hay là chưa học được thói dời bây giờ mà mỗi khi cô «vội vàng lật sang nơi có cột chuyện phiếm dề xem có bài của mình không» dề rồi khi không thấy có cô lại tự an ủi được rằng bài của mình chắc là «very bệt» lắm, rồi lại tiếp tục hì hục xây dựng «đại tác phẩm» khác, lại gởi đăng và lại cứ «ngỏng cổ cò» mà thất vọng.

Tôi thì lại khác, thú thật viết bài mà không được chọn đăng, như đã từng gặp vài lần, là tôi oán hận lắm, nhất định không mua báo C.L. nữa, cho nó ế nó chết đi, sau ít lâu, thấy nó cóc «chết» lại mua trở lại vậy (đây là một điểm tôi đã đồng ý được với cô là mua báo khác dọc nó thấy «vô duyên, nhạt nhẽo chi lạ» thật đấy). Số là vì cô chưa bị ảnh hưởng của thời đại nên mới vui lòng một cách dễ dàng nghĩ là bài của mình «very bệt», chứ tôi thì không khi nào chịu cái đó, bài mình đúng ra là «cừ khôi» mà vì mấy người chọn bài đăng «đứng trước núi Thái Sơn mà không nhìn thấy gì hết» đó thôi. (Tôi chê mấy người chọn bài đăng như vậy mà chưa dám nhận là «vuốt râu hùm» đấy nhé)!

A mà sao cô lại có cái tật là thấy ai tài, ai giỏi làm cho mình phục thì cứ thích biết mặt mũi người ta nhỉ? Cô lại có cái mưu toan đoán ra mặt mũi người khác thì bậy thật (Mê phục ông S.M. tôi cẵng tò mò muốn biết mặt mũi ông ấy ra sao mà tài thế, ngồi đoán mãi không ra...) bậy quá! ai lại đi đoán mặt mũi người ta thế bao giờ? Rồi cô lại «định bụng hôm nào phải làm gan tới tòa soạn tìm xem dung nhan» của 2 người nữa mà cô thích thú say mê, là ông Trọng Tấu và bà Hoàng Oanh; kể ra muốn xem mặt cũng chẳng cần phải làm «gan» đâu, hay cô như các cô gái thời xưa khi có người tới «chạm ngõ hay chạm mặt» gì đó phải làm gan lắm mới dám nghe lời cha mẹ rót nước bưng ra để hai [illegible] chiêm ngưỡng dung nhan đó!

Điểm thứ ba thấy cần phải nói là ở đời chẳng có ai là thánh [illegible] rời trần mặt thịt•thì không hoàn toàn cả(nhân vô thập [illegible] đã phê bình ai thì có khen phải có chê, nêu ưu điểm [illegible] thì phải lật khuyết điểm,thế mà,sau khi xem thấy cô(khen chán khen chê)ra rồi mãi mới thấy nói được là•về mục tiểu thuyết của C.L.thì tôi rầu•.Rầu vì không hợp•gout•và hơi ngán như ngán cơm nếp(cô quên mất tính-tự(nát)đấy,vì cơm nếp nát ăn mới ngán) Đó là điều cô chê mà sao không thấy cô dám chê(mạnh),nếu chỉ chê có thế thì việc quái gì mà phải xin•niệm tình thứ lỗi•tới những hai ba lần(có đánh mới có vuốt,mà cô chưa đánh gì hết đã phải vuốt nhiều như vậy)rồi cô lại tưởng tượng là truyện của 2 ông (ông TQK và ông SN đó)có thể hấp dẫn,ly kỳ,sôi nổi...đối với các độc giả khác;nói xin cô đừng có để bụng mà sinh hận thù,rồi lại phải chiêu hồi này khác là lấy tình thương xoá bỏ hận thù, là cô không ưa cứ việc nói toạc là không ưa.đừng có sợ,dù là hùm hay là cọp,sư tử gì đi nữa,can chi phải gài thêm là có lẽ hấp dẫn mà ly các độc giả khác?Cái số độc giả khác này chắc chắn là không có tôi rồi đó!Tiện đây cũng xin nói thêm là chắc cô mới mê,mới nghiền C.L.trong những ngày gần đây nên không biết tới những chuyện dài ngày trước của 6.TQK cũng là khiêu dâm ra trò lắm đấy(hay là cô có nhận ra những chuyện khiêu dâm này nhưng không tiện chê vì chỉ chê cái lối «khiêu dâm hạ cấp» chứ trung cấp hay cao cấp thì được chăng:và lại một văn hào nước ta đã có câu thơ bất hủ, hấp dẫn được nhiều người là:•ai dám bảo chữ dâm là chữ bậy;không có dâm sao có nảy ra hiền•.bây giờ chả là người•hiền•.hơi hiếm nên người ta phải khiêu dâm thật dữ để mong nó nảy ra thật nhiều«hiền•có điều nên khiêu dâm cao cấp một chút mới tốt

Khen hay,chê dở là quyền ở mỗi người,tự do tư tưởng, vì thế ở cuối bài cô viết mới có kèm theo lời toà soạn là:• Bài đăng nguyên văn, không sửa chữa,vì tôn trọng lời phê bình của bạn đọc•.Kể ra nếu không có câu này thì tôi cũng chả viết chọc tức cô làm gì,cô MTKI a; nói thế để mong cô đừng có gây sự «bút chiến» lôi thôi thêm một. Chỉ có điều muốn yêu cầu cô là không nên có những ý tưởng (như phỏng đoán bà Hoàng Oanh đẹp và dễ thương lắm và đoán truyện của TQK hấp dẫn ly kỳ sôi nổi...đối với độc giả khác), nếu có đoán thì nên có một căn cứ, như tôi đoán cô là học sinh trường Đầm vì cô đã thấy ông SN như một Guy de Maupassant, nếu cô không giỏi tiếng Pháp thì tôi gì không mua mấy tờ Phụ nữ toàn chuyện khiêu dâm của xứ Giao chỉ mình mà thưởng thức.

Và tôi cũng muốn có một đoạn «Thay lời kết» như cô: vuốt râu hùm mà sợ nó đớp gọn bàn tay thì tìm mèo mà vuốt râu; nhưng nếu vuốt râu mèo mà vẫn còn lo (vốn tính cẩn thận dè dặt) nó bị nhột nó cào cho một phát thì chỉ nên «vuốt lông mèo» là vừa êm ái nó, lại vừa êm ái mình.

TÌM VIỆC

— Nam Sinh tú tài một ban toán Nghèo tận tâm Nhận kèm trẻ em tại tư gia từ đệ lục trở xuống hoặc một việc làm hợp với khả năng, để có thể tiếp tục học Thư về: Lê Hùng Dương 205/35 Đồ thành nhân (Khánh Hội Sg)

— Nữ sinh viên có Ban II Pháp và 3 chứng chỉ Đại học muốn kèm trẻ em tại tư gia từ 3em hoặc từ Đệ Tứ trở xuống, hoặc các công việc dịch thuật. Liên lạc với Thanh Hà 33 Trần quý Cáp Saigon

— Thiếu nữ xấu, có bằng Trung Học Đệ Nhất Cấp và chứng chỉ Tam Nhi đứng đắn muốn tìm việc làm hợp với khả năng thư về Tâm 93 Bùi hữu Nghĩa Gia định (Chuyển N)

— Nữ sinh viên Dược Khoa,cựu Trưng Vương có tú tài I và II ban A hạng bình có khả năng về Anh văn. Tìm chỗ dạy tư gia từ đệ tứ trở xuống về các môn Toán Lý Hóa và Anh văn xin liên lạc nơi chỉ dẫn: 105 Vĩnh Viễn Chợ lớn

Mái ấm gia đình

Phụ trách: HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Quí ông có biết «đau» không, khi các bà đẻ?

— TẠI SAO ĐÃ GỌI LÀ CHIA NGỌT XẺ BÙI VỚI NHAU MÀ LÚC NGƯỜI TA ĐẺ LẠI LỜ ĐI

— TÔI CHƯA BAO GIỜ ĐẺ CẢ, VÀ VỢ TÔI CŨNG CHƯA BAO GIỜ ĐẺ CẢ,VẬY MÀ TÔI ĐÃ TỪNG BIẾT ĐAU KHI THẤY NGƯỜI TA ĐẺ.

Bài của TRỌNG TẤU

(Tiếp theo)

Như tôi đã nói trên, câu chuyện mang bầu tâm sự (tinh thần) của anh bạn tôi, rất đáng để cho bọn dàn ông chúng ta suy nghĩ.

Tôi thấy rằng trạng thái tinh thần này của anh bạn tôi như vậy là rất hợp lý và nhân đạo, không có gì là đáng cười cả. Tôi cũng xin thanh minh với quý vị đàn ông rằng tôi không hề nhân danh một đoàn thể chính trị, tôn giáo, v.v... nào hay nhân danh nam giới để phát biểu ý kiến nói trên. Ý kiến. Đó của tôi, có sai hay đúng, có được hưởng ứng hay không, đó là chuyện về sau, sau khi vấn đề đã được hai giớinamnữ thảoluận đếnnơi đến chốn đã. Còn hiện giờ thì nó mới chỉ là ý kiến của riêng tôi, và có lẽ của cả anh bạn họa sĩ của tôi nữa.

Tôi cũng lại xin nói nhanh rằng phát biểu ý kiến riêng tư như thế này, tôi không hề có ý nịnh nọt gì bà xã của tôi, bởi một lẽ rất dễ hiểu là bà xã tôi chưa hề và sẽ không bao giờ chịu phát xìa tí nhau cả.

Mặc dầu bà xã tôi không bao giờ biết mang nặngđẻ đau ấy thế mà tôi vẫn biết đau cái đau của những người đàn bà đẻ.Cứ thấy bà nào mang cái trống cái đi trình diễn khắp nơi là tôi đã thấy muốn ôm bụng rồi tại vì tôi giầu tưởng tượng lắm.

Tôi không có vợ đi đẻ, nhưng tôi lại là 1 kẻ lai vãng rất thường nơi nhà hộ sinh. Xin nói nhỏ với quý bạn là: Tôi có 1 cô bồ làm cô Đỡ tại 1 nhà bảo sanh tư nọ. Cứ mỗi lần muốn rủ nàng đi chơi thì tôi lại phải chờ ở ngoài phòng đẻ để cho nàng đỡ xong mấy cái bầu đang bể đã rồi mới có thể đi du hí với nhau được. Do đó, phân nửa cuộc đời của tôi hầu như được gắn liền với cái phòng đỡ đẻ, và con người tôi đương nhiên có liên hệ rất mật thiết với những tiếng rên la của các người đàn bà đẻ cũng như những tiếng khóc chào đời của các trẻ sơ sinh.

Tôi đã được chứng kiến (vòng ngoài thôi) rất nhiều cảnh đau đẻ của các bà nên tôi không thể nào không thương hại giùm cho các bà được. Trong khi có những ông chồng đang đứng ngoài nóng ruột chờ đợi để được thở ra đánh phào một cái sau khi được nghe ba tiếng oe oa oe của một đứa bé con nào đó, thì cũng ở nơi này, còn có hai người đang chờ đợi để được thở ra đánh phào nữa. Hai kẻ đó không ai khác lạ hơn là chính tôi và người tình của cô đỡ của tôi. Chỉ có khi nào người ta được mẹ tròn con vuông thì cặp uyên ương chúng tôi mới có quyền an tâm đi du hí chứ, còn không, mình đâu có nỡ đi tìm cái vui khi mà còn có kẻ «đau» và có kẻ «khổ»? Vì mong được cùng người yêu đi du hí yên ổn cho nên nhiều khi, có lẽ tôi còn nóng lòng nóng ruột hơn cả các ông chồng nữa.

Những cảnh 'đau đẻ' mà tôi được chứng kiến thật là 'đa diện và đa dâu' (nói theo lời một chính trị gia ứng cử viện Thượng Nghị sĩ nọ). Nó đa diện ở chỗ có nhiều gương mặt méo mó khác nhau của những ông chồng.Vànó đa diện trong trường hợp đẻ sinh đôi, sinh ba, sinh bốn v.v... Những cảnh đó, tôi xin phép được mô tả một vài màn điển hình nhất hầu quý bạn, đồng thời cũng là để khuyến cáo những ông chồng hay đi trốn khi vợ mình đau đẻ.

Thật vậy đã có rất nhiều những ông chồng không bao giờ dám có can đảm te ho vợ để nhà bảo sanh để mà chúng kiềm giùng cho,,.cái khổ của người ta. Nếu mà là một bà vợ thì sau khi đẻ xong rồi, có lẽ tôi sẽ phải xé xác cái ông chồng sợ đau nhưng lại thích làm cho người ta đau này ra làm muôn mảnh quá!

Giờ đây, tôi xin kể lại hầu quý bạn một vài chuyện đẻ, như tôi đã hứa.

Trước hết là chuyện của một bà khó đẻ, nhưng lại không có ông chồng đi theo, Bà này, theo lời của người yêu cô đỡ của tôi, thì lúc bình thường rất hiền lành và ít nói Nhưng đến khi bà ta đau thì bà ta điên cuồng lên đảm radứ tợn và ăn nói rất hhảo

Bà ta vào phòng đỡ đến cả tiếng đồng hồ, chịu đau toát mồ hôi hột ra trong bao nhiêu lần, nhưng khốn thay gặp cậu hé gan lì, nhất định không chịu chui ra, mặc dầu bà ta không ngớt dục, Ra, ra, ra, ra đi! Ra đi!». Bởi không có ông chồng cũng như không có thân bằng quyến thuộc nào đi theo cả, nên bà ta có vẻ tuổi thân lắm. Rồi thì, vì quá đau đớn, bà ta đâm ra nổi sùng, chưởi hết tất cả mọi người, tục hơn các vị khả kính trong Quốc hội đối thoại với nhau nhiều,

Bà ta nói nhiều lắm nhưng tôi không tiện nói ra đây, chỉ xin ghi lại 1 câu nhẹ nhàng, văn vẻ và ý nghĩa nhất như sau:

(Còn nữa)

Đẹp từ đôi mắt đến dáng đi

SỐNG đời sống MỚI

(Tiếp theo và hết)

Có nhiều người đã dùng xem thoa trên mi mắt màu trắng vì nó thấy thích hợp với khuôn mặt và mắt

Lông mày còn cách xa mắt càng có vẻ trẻ trung. Nên nhổ phía dưới và đừng bao giờ nhổ nhiều quá đến nỗi lộ vòng xương mắt bạnh à

Người ta có chế ra một thứ lông mày giả cấm trên 1 lượt tulle thật mỏng trông rất giống lông mày thật Người dùng chỉ cần gắn lên lông mày cũ và có thể thay đổi nét trên lông mày giả tùy theo ý thích.

— Mắt muốn đẹp thì nhất định lòng mi phải dài. Bạn có thể dùng lông mi giả những lúc cần về tối và nhớ phải thật cẩn thận trong việc đánh lừa con mắt mọi người. Nếu giả tạo mà quá rõ rệt, mắt sẽ mất giá trị. Tốt hơn, không có gì giản dị bằng mỗi tối, bạn chịu khó lấy một bàn chải nhỏ xíu, tẩm huile de ricin chải cho lông mi thêm mượt.

Đôi môi mềm dịu

Hãy giữ cho da môi được luôn mềm dịu. Nhiều lần trong ngày, nhớ thoa kem lên môi. Nếu muốn đẹp xin đừng ngại ngùng, bạn hãy chịu khó ngồi trước gương, dùng bút son tô thử những đường viền trên môi làm thành những đôi môi khác nhau. Chú ý nhận xét nét vẽ quanh viền môi nào làm cho cặp môi hợp với khuôn mặt nhất hãy giữ thói quen bằng cách thoa vành môi trước bằng một bút son. Sau đó, khi đã tạo được những nét giới hạn chính của môi, sẽ thoa ở trong rất dễ.

Đừng quên một điều, thoa son nhiều sẽ làm môi dầy và mất vẻ mỹ thuật. Muốn giữ son trên môi, hãy dùng kem lót và thoa chút phấn lên môi trước khi đánh son.

Mới đây, có những thứ son được chế tạo dùng về buổi chiều rất đẹp như «Pearly d' H.H' Ayer» «Aurore nacrée» «Orange hivrée Max Pactor Bao giờ cũng tô môi dưới thẫm hơn môi trên và giữ đừng bao giờ để mãi khô quá đến nỗi bị bong da

Bàn tay

— Móng tay dài bao giờ cũng là mốt mới. Da tay thường chóng nhăn hơn da mặt. Hãy giữ gìn luôn bằng cách ngâm tay thường bằng nước nóng, rồi lạnh. Lao tay thật khô mỗi khi rửa điều này các bạn gái thường không để ý) và mỗi tối đừng quên thoa cho tay chút kem nuôi da.

Bàn chân

— Một dáng đi đẹp làm cho người đàn bà có vẻ quý phái. Muốn đi đứng được dễ dàng, không bao giờ nên mang những đôi giầy gót quá cao hoặc quá nhỏ.

Nhiều bạn muốn cho chân được thanh thú thường bắt đóng giầy chật hoặc nhỏ đi: như thế sẽ bị đau chân và không bao giờ có một dáng đi mềm mại.

Chân cũng phải săn sóc như tay đừng để móng dài quá, bạn sẽ bị vấp hoặc vướng gấu quần. Nếu bị sái hoặc mỏi bắp chân vì đi nhiều, buổi tối nên ngâm chân bằng nước nóng và tối ngủ nhớ gác chân lên cao,

Cười tí chút

May quá

Ất và Giáp gặp nhau:

--May quá! Anh Ất này. Không có vợ tôi thì tôi đã bị kẻ cắp móc túi lấy hết tiền.

—May quá nhỉ! Thế chị ấy làm sao..

—Kẻ cắp vừa móc túi tôi cách đây nửa giờ.May là vợ tôi móc trước... nên túi rỗng hết cả tiền rồi.

CON GÁI NUÔI của BÁC SĨ MẠCH

Nguyên tác: LA PILLEULE DU DOCTEUR MARCH
của LOUISA M. ALCOTT

Số 4 ✠ phỏng dịch: TRỌNG - TẤU

CHƯƠNG THỨ NHẤT

Lý đã đến rồi.

Tâm chợt nhớ đến bổn phận của mình khi thấy cô gái đẹp cái sắc nàng cầm trên tay cho anh trong khi chính anh đã nói không bảo nàng đưa cho mình. Anh vội hỏi;

— Còn hành lý cô đâu?

Lý đáp:

— Em có đưa vé hành lý của em cho người phu (bắc tê) rồi. À anh ta đàng kia!..

Lý vừa nói vừa tiến về phía người phu đang vác một chiếc rương thường, và Tâm cũng nối gót theo nàng. Chàng tỏ vẻ hơi ngượng khi cảm thấy là mình kém xã giao với cô khách này. Mặc dầu vậy, chàng cũng còn nhớ tới chuyện gọi xe ngựa tới đón.

Lý leo nhanh nhẹn leo lên chiếc xe ngựa và để rơi mình xuống nệm xe với một vẻ mặt rất khoái trá của một cô bé được đi nghỉ hè. Nàng reo lên:

— Em thích du lịch bằng xe ngựa như thế này ghê lắm Anh có vậy không?

Đột nhiên,Tâm lại trở về cái bản chất rụt rè e lệ của chàng khi thấy mình bị nhốt chung với một người con gái trong chiếc xe ngựa chật hẹp. Chàng đáp:

— Không!

— Phương có được mạnh không? Tại sao Phương lại không ra?

— Nó sợ bị ướt mình làm hư những bộ tóc quăn của nó đi...

— Còn anh thì lại không sợ bị ướt bộ tóc quăn khi ra đón em. Anh thật là dễ mến ghê.

Tâm thấy câu nói đó của Lý đáng yêu lạ. Những lọn tóc hoe của chàng là một trong những cái gì đẹp nhất của đời chàng được đem ra so sánh với cái lọn tóc hung của em chàng thật là cả một hân hạnh hết sức lớn lao cho chàng. Song le, chàng dễ không biết trả lời ra sao cả. Chàng nghiêng đầu ra khỏi cửa xe và cứ giữ mãi giáng điệu đó, và quên luôn rằng đó là một cử chỉ bất lịch sự. Lý chợt hỏi là chàng nhìn gì mà nhìn kỹ giữ vậy. Tới lúc đó tâm mới giựt mình nhớ ra. Tâm bèn đáp rất bình tĩnh:

— Anh chàng đánh xe ngựa uống rượu nhiều quá

— Trời ơi! Nếu vậy thì kinh quá. Anh ta có say không? Mình xuống ngay đi anh! Đường phố dốc quá. Liệu mình có gặp nguy hiểm gì không anh?

Lý lo sợ như điên. Tới lượt nàng cũng ló đầu ra ngoài cửa xe.

Tâm nói;

— Đường phố thiếu gì người để lượm chúng ta dậy. Nhưng có lẽ tốt hơn là tôi nên ra phía trước để ngồi bên cạnh anh ta cho chắc ăn hơn.

Khi thốt ra những lời nói dối đó, nét mặt Tâm tươi hẳn lên. Chàng rất sung sướng khi nghĩ ra được một cớ tuyệt diệu để trốn thoát cảnh giam hãm chung với cô gái lạ này mà không bị hối hận gì cả.

Lý nói:

— Vâng, nếu anh không có thì xin anh ra đằng trước giúp cho, chứ nếu mà lỡ có tai nạn gì xảy ra cho em chắc. Má em sẽ buồn lắm!

(Còn tiếp)

(71) **Truyện dài tình cảm của** *Tạ-Quang-Khôi*

CHƯƠNG 17

Nó ngập ngừng:

— Cũng không hẳn là có, mà cũng không hẳn không.

— Thế là thế nào?

— Thế tức là lâu lâu có chồng một lần, lâu lâu lại bỏ chồng để sống độc thân,

Chàng ngó thẳng mặt nó, nghiêm nghị hỏi:

— Chị đang sống một cuộc đời... bê bối như vậy?

— Nếu thầy cho là bê bối thì nó bê bối, nhưng nó đã nuôi sống em và gia đình em,

Rồi nó buồn bã kể.

— Hồi mới lên Saigon, em sống! cách vất vả hầu như tuyệt vọng với những nghề lương thiện. Sau này, có người mở mắt em ra, cho em biết rằng em có thể lợi dụng cái nhan sắc quê mùa của em để sống sung sướng hơn. Em nghe họ, song vẫn còn cố giữ sự trong trắng. Quả nhiên em có khá hơn nhưng cũng chỉ có thêm chút đỉnh tiền gởi về cho gia đình thôi. Cuối cùng, em hiểu rằng muốn giầu có, em phải coi rẻ tấm thân, Trước khi đem thân xác ra để mưu sự giầu có, em cũng đã nghĩ tới thầy. Đúng vào dịp đó, em nghe tin thầy sắp phải dời đi xa, liền hấp tấp trở về với ý định dâng hiến tất cả cho người mình yêu,

Vụt nhớ tới chuyện Hoàng mời chàng đi ăn ở một thôn xóm xa thành phố, chàng «à» lên một tiếng nói:

— Thì ra thế đó! Chị đã nhờ thầy Hoàng bày đặt chuyện lôi thôi đó Nó rầu rầu tiếp.

— Nhưng người em yêu cũng có them để ý tới em đâu Thiệt bẽ bàng quá!

Chàng nhắc lại câu hỏi:

— Chị nhờ thầy Hoàng tổ chức bữa ăn. rồi tới lại?

— Vì em nghe cô đã làm chứng gian để thầy bị lôi thôi nhiều chuyện. Với lại... ngày nay em thấy thầy và cô đã thực sự yêu nhau.

Chàng giật mình,

— Ai nói với chị như vậy?

— Chả cần ai nói em cũng biết thầy và cô thường đi chơi với nhau,

— Thường đi chơi với nhau! Chị làm như tôi cô được sống cũng một nơi nên mới.

Nó liền ngắt hỏi lảng:

— Thầy về đâu? Em chưa biết nhà thầy ở trên Saigon này đó,

Chàng nhìn ra ngoài, đáp:

— Đến ngã tư này chị quẹo tay mặt đi. Cũng còn khá xa!

Nó chợt hỏi:

— Hồi đó thầy với cô Quỳnh cũng không yêu nhau?

— Các chị hiểu lầm tôi hết.

— Vậy mà em thù ghét cô...kinh khủng!

— Tại sao lại thù ghét cô Quỳnh?

— Tại vì... em ngỡ vì cô mà thầy không thèm ngó ngàng tới em.

— Bây giờ chị còn thù ghét cô nữa không?

Lưỡng lự một vài giây, nó gật đầu:

— Còn!.... còn thù ghét hơn là đáng khác.

— Ủa, tại sao vậy?

— Dạ... Không hẳn là em nhờ mà chính thầy Hoàng đã dàn xếp mọi việc sau khi biết ý em...• Không ai ngờ thầy lại khó tánh như vậy.

— Rồi sau khi tôi bỏ đi, chuyện gì đã xảy ra?

Nó ấp úng

— Chuyện gì xảy ra, thầy cũng chả nên biết làm gì,

Chàng tò mò:

— Chị đã để thầy Hoàng:..

Nó tặc lưỡi ngắt:

— Em biết thầy và cô mới gặp lại nhau chớ. Nhưng chính vì vậy mà hai người mới thực sự yêu nhau.,. Em không ghen đâu vì đời em coi như bỏ đi rồi,

— Chị quẹo trái đi, rồi chạy thêm vài chục thước nữa thì ngừng lại cho tôi xuống, chết thật! Suốt đêm thức đánh bạc, bây giờ lại đi gác thi, không biết có nổi không? Chị có thường thức đêm không?

— Em sống nhiều về đêm hơn, ngày em ngủ bù nên cũng không thấy mệt. Chiều nay em đến đón thầy để mời thầy đi ăn cơm, nghe,

Chàng vội xua tay:

— Ấy, chị đừng đến trường thi đón tôi, phiền lắm.

Nó phì cười:

— Thầy sợ cô Quỳnh ghen, phải không? Nhưng thầy có nhận lời mời của em không đã?

Chàng lưỡng lự:

— Tôi... tôi e tôi có việc bận:..

— Chắc tối nay thầy với cô Quỳnh lại đi ăn với nhau nữa?

— Không phải vậy...

— Thầy cứ thoái thác với cô 1 lần lấy cớ bị mệt đi coi nào. Chả lẽ em không có vinh hạnh được mời thầy 1 bữa hay sao?

— Sớm nhất là trưa nay, tôi mới có thể trả lời chị...

Nó hơi buồn:

— Nghĩa là thầy còn hỏi ý kiến cô Quỳnh?

Chàng luống cuống:

— Không hẳn thế.

Nó bậm môi lại, không nói gì nữa. Chàng thốt kêu lớn:

— Tốp! Tới nhà rồi!

Không hiểu nghĩ thế nào đáng lẽ phải cho xe chạy chậm lại nó lạinhấn ga cho xe chạy nhanh hơn. Chàng ngạc nhiên:

— Kìa, chị làm gì vậy chị Liên?

Nó cười nhạt:

— Em mời thầy về nhà em chơi bữa nay. Thầy không nhận cũng không xong với em.

Chàng sa sầm mặt xuống, gắt:

— Bộ chị định bắt cóc tôi đấy phải không?

Nó thản nhiên:

— Dạ. Em nhất định bắt cóc thầy.

— Chị có biết tôi đang phải đi coi thi không?

— Thì nghỉ một bữa cũng có sao... Nếu em không lầm, thầy nghỉ thì bọn thầy Hoàng mừng hơn bắt được của. Bọn họ chỉ ngán có thầy thôi vì thầy... ương ương gàn gàn. Thời buổi này mà thầy vẫn không biết lựa chiều mà sống, nên vất vả là phải,

— À bây giờ chị lại lên giọng sành đời dạy lại tôi?

— Em đâu dám thế, nhưng em chỉ mong thầy nên... nghĩ lại thì hơn,

Chàng nhìn thẳng mặt nó hỏi:

— Có phải chị cũng ở trong tổ chức của thầy Hoàng không?

Nó mỉm cười, lắc đầu:

(CÒN NỮA)

Chiếc lá vàng khô

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Kỳ 37 —

Hồi lâu không thấy liệng đất, cậu Ba Thắng hỏi Ngọc:

— Em tính sao? Anh muốn vô lập tức, may ra tìm gặp chỗ đó.

— Tùy ý anh, Thầy giáo Nhơn mạnh khoẻ, anh ăn thua nổi không?

Nghe tới chuyện dùng võ lực, Cậu Ba hơi do dự nhưng cậu cương quyết làm tới:

— Lát nữa mình làm như vầy cho dễ. Em thì lo đánh thằng giáo Nhơn, Anh lo đánh con Út. Miễn là tụi nó ra khỏi gốc cây mù u. Nếu đánh không xong, em với anh cứ tri hô lên cho mấy người làm ruộng chạy tới tiếp cứu. Họ không dám liều mạng chết đâu. Lúc này họ muốn sống để mà hưởng vàng bạc, của cải..,

Lập tức, Ba Thắng tìm một nhánh cây khô, cầm sẵn trong tay

Ngọc bẻ nhánh cây giữa, tướt cho sạch lá. Cậu Ba Thắng bước tới:

— Con Út đâu? Ba kêu mầy về kìa!

Không nghe trả lời, Ba Thắng nói tiếp:

— Ba đang hấp hối, mầy lo chuyện tư tình với trai. Tệ lắm sao!

Út lên tiếng:

— Ai đó! Ba còn sống nhăn, Anh nói láo.

— Mầy là đứa hư thân. Tao chửi mầy đó. Mầy đem tiền bạc cho người ngoài ăn, Muốn sống thì chia cho tao một mớ vàng.

Út trả lời:

— Giỏi thì vô đây mà chia. Bộ nãy giờ anh rình rập hả?

Như vậy là tiêu nhơn. Vàng chôn ở thềm đìa này. Giỏi thì kiếm gặp chớ ai ngu gì mà chỉ cho anh hưởng một mình. Còn con nhỏ nào đó? Anh đem vàng chia cho con Ngọc à?

Cậu Ba Thắng và Ngọc đến sát thềm đìa sau khi vượt qua mấy bụi sậy. Đìa đã cạn. Cây mù u cổ thụ mọc thẳng nhưng ngọn bị gẫy từ lâu, Út ngồi trên nhánh cây to, giả vờ la hoảng:

— Coi chừng, anh ơi!

Cậu Ba Thắng hối nhanh:

— Mầy chôn vàng bạc ở đâu?

Nhơn đứng nép một bên, Tuy ghét Ba Thắng nhưng chàng cố tránh đụng chạm vô lý. Chàng dư sức đánh cho Ba Thắng té xuống đìa nhưng làm vậy thì bà con trong xóm khinh khi, cho rằng chàng là người ngoại cuộc mà tham lam. Ngọc đứng xớ rớ, cũng như Nhơn. Đối với Út thì nàng là người hoàn toàn xa lạ. Bấy lâu Út ít ra khỏi nhà, nàng là gái quê, nghèo hèn làm sao gặp cô gái xinh đẹp của ông chủ đất được?

Cậu Ba nổi giận:

— Mầy không xuống tao giết mầy.

Út nói nhanh:

— Anh đi chỗ khác, tôi xuống chỉ chỗ đó cho.

— Tao ở đây!

— Anh ở đó thì tôi không xuống.

— Mầy là gái mất nết.

Út cãi lại:

— Anh không đàng hoàng hơn ai,

— Đừng chửi tao, tao là anh tao có quyền.

Vừa nói, Ba Thắng vừa quơ khúc cây để đập ngay chân Út. Út hoảng sợ, nói gắt:

— Tôi xuống, tôi chỉ chỗ đó cho anh. Anh hứa chia cho tôi vài lượng chớ! Bấy lâu tôi có công nuôi dưỡng ba, Mấy tháng rày, ba bịnh hoạn, một mình tôi săn sóc. Anh dắt cái con Ngọc này đi đâu vậy?

Ba Thắng bước lui như nhường chỗ cho Út xuống Út căn nhằn:

— Khổ quá!

Nàng nhảy xuống đất, toan chạy trốn nhưng Ba Thắng đã lanh tay, quơ cái nhánh cây để chận đường. Nàng la lên:

— Làm gì vậy!

— Chôn ở đâu?

Thấy người yêu bị uy hiếp, Nhơn chạy tới mà nói:

— Cậu làm vậy coi sao được? Muốn lấy vàng bạc thì nên chờ dịp khác. Tôi là người ngoại cuộc, không muốn xen vô làm gì nhưng cậu coi chừng mấy người xung quanh đây. Họ chạy tới đìa này, tưởng rằng đang xảy ra vụ án mạng.

— Đừng xạo!

Ba Thắng đập nhánh cây vào đầu Nhơn, Nhơn không nhịn được nữa. Chàng chụp nhánh cây nọ rồ hết mạnh. Bị mất thăng bằng, Ba Thắng lảo đảo. Út nhảy tới đánh Ngọc. Ngọc kêu lên:

— Họ giết tôi!

Từ phía ngoài ruộng, nhiều người theo dõi cuộc tranh chấp này. Họ đứng xung quanh đìa mà nhìn vào. Nhơn thấy đã đến lúc rút lui nên cung tay, toan đấm vào Ngọc cho nàng tránh một bên: Ngọc trợt chân, té xuống đìa Ba Thắng ném khúc nhánh cây về phía Nhơn, Nhơn chụp được nhánh cây ấy, ném trả lại Ba Thắng, Út la lớn:

— Mình chạy!

Ba Thắng đứng nhìn theo Út. Nhơn đến gần, hất mạnh chân cậu ta.

Nhơn và cậu Ba Thắng té một lượt vì đất quá trơn nhưng Nhơn quơ tay, bám vào rễ cây mù u. Chàng đạp mạnh, Ba Thắng té xuống đìa. May thay, đìa quá cạn, nước và bùn chỉ dâng lên ngang ngực. Nhơn và Út chạy rã khỏi lùm cây, mỗi người một hướng.

xXx

Ông chủ Hạnh thở dài, khoẻ khoắn hơn bao giờ hết. Lúc này, Hai Được xách cây dao, đào xới chung quanh vườn nhưng không gặp cái hộp đựng vàng và bạc, Hai Được chửi thề vu vơ rồi hăm he trở lại để giết Út.

Khi Hai Được ra về, ông chủ Hạnh an ủi:

— Ba cho con nửa lượng vàng, còn gì nữa mà đòi Nửa lượng còn lại, con để cho ba ăn xài từ bây giờ cho tới chết,

— Vàng bạc đâu rồi?

— Ba nói rõ cho con biết rồi mà! Không có món gì hết. Bo biểu con Út mở cái tủ kiếng để lấy quyển sổ ghi chép tử vi!

(CÒN NỮA)

Chế - độ lương bổng

Bài của **HOÀNG SINH**

(tiếp theo và hết)

Trường hợp diển hình một công chức công nhật C1 bậc 4 có 1 vợ và 3 con.

Dưới đây là Bảng Chiết tính về Lương hằng tháng của 1 Công Chức Công Nhật C1 Bậc 4 có 1 vợ và 3 con.

Lương cũ

Lương căn bản	1240đ
Gia tăng 10 phần trăm	124đ
Phụ cấp đất đỏ bản thân	900đ
Phụ cấp vợ	525đ
Phụ cấp 3 con	1350đ
Tăng khoản tạm thời	1241đ
Phụ cấp gạo 5 người	1000đ
Phụ cấp đặc biệt	1000đ
cộng	7.380đ

Lương mới

Lương căn bản C 1 Bậc 4	1900đ
Phụ cấp đất đỏ bản thân	2600đ
Phụ cấp vợ cộng đất đỏ	825đ
Phụ cấp 3 con cộng đất đỏ	2250đ
cộng	7575đ

Mức gia tăng của người Công Chức Công Nhật trên là 195đ một số tiền thật « tượng trưng vì nếu chia cho 5 nhân khẩu trong gia đình mỗi người chỉ vừa được 39 đồng một số tiền chỉ vừa đủ mua cà rem cây để ăn cho nó đỡ khát.

Ngoài sự thiệt thòi đối với giới công chức Ngạch, lấy tiêu chuẩn phụ cấp một Binh Nhì để so sánh (Sắc lệnh số 124 SL/TC ngày 3-10-70) người Công Chức Công Nhật cũng bị sự cách biệt :

Phụ cấp Vợ Binh nhì 600đ

Phụ cấp vợ Công Nhật 525đ Phụ cấp con Binh Nhì 500đ Phụ cấp con Công nhật 450đ Phụ cấp đất đỏ bản thân Binh nhì 2750đ Công Nhật 2600đ Phụ cấp đất đỏ vợ con Công Nhật, tại vùng II kém hơn Binh nhì 25đ

Cho nên, qua mỗi loại phụ cấp và lương căn bản người Công Chức Công nhật hoặc Đồng hoá CN cứ bị bớt đi mỗi thứ một ít Theo tỷ lệ sau khi được sự nghiên cứu công phu của Ông Công Vụ, qua sự kiểm soát của các máy Điện cơ (Vì mới đây Bộ Tài Chánh có cho Báo Chí biết việc nghiên cứu tăng lương cho Ngoại Ngạch và Cán Bộ là do ông Công Vụ) nên kỳ tăng lương này họ là những người « được hy sinh nhiều nhất !

Và nơi đây, theo nguồn tin đã đăng tải trên các Nhật Báo ngày 1 và 2-11-1970 cho rằng Ủy Ban Liên Bộ Tăng Lương khi đặt vấn đề tăng lương chỉ căn cứ trên tiêu chuẩn của Quy chế Công Chức Chánh Ngạch gồm vào khoảng 80 ngàn Nhân viên mà đã quên mất các quy chế riêng của 300 ngàn Công Chức Ngoại Ngạch khác. Vẫn theo nguồn tin trên, nên chi sau khi kết toán số tiền 25 tỷ theo dự trù của Bộ Tài Chánh vẫn còn dư rồi đây, các Công Chức Ngoại Ngạch khác nhờ số dư đó sẽ được tăng lương như Chính Ngạch. Lại thêm những lời hứa hẹn và hứa hẹn. Một việc làm kéo dài mấy tháng trời của một Ủy Ban Liên Bộ với đầy đủ chuyên viên tài ba, với bao máy tính tối tân, thế mà vẫn có những nhầm lẫn đáng tiếc. Trong hoàn cảnh rách nát của Công Chức hiện tại, khỏi thêm sự chia rẽ phân cách là thái độ tự đào hố chôn mình. Không thể vì bát cơm đầy của mình mà lại hất bát cơm vơi của kẻ khác. Đó là một điều đại bất nhân. Thà là vì hoàn cảnh chiến tranh, đói cùng nương rách cùng chịu, thế mà còn có chính nghĩa hơn là bày đặt ra những trò vô bổ, không thể che đầu cái manh tâm thô bỉ của một thiểu số, lo bù đắp cho quyền lợi của mình mà quên đi những kẻ khác cũng đương cùng chung một chí hướng mà phải quằn quại trong Nghèo Đói thảm thương.

Đề nghị những giải pháp cải cách lương bổng và quy chế.

Qua phản ứng của Dư Luận và nhất là sự phê phán của Báo Chí, các cấp có Trách nhiệm về Tài Chánh đã có ý định sửa sai. Đó là một điều tốt chứng tỏ một thái độ phục thiện đáng khen -- nhất là trong lúc này — Nhưng sự sửa sai ấy căn bản trên những cái gì ? Làm thế nào để mọi Công Chức đều được đồng đều thăng tiến. Nếu sự sửa sai chỉ là một phản ứng để đắp vá một số sai lầm, không đi vào nguồn gốc thì sự sửa sai ấy đã không tạo nên kết quả mà lại còn gây thêm ra nhiều bất công mới.

Căn bản của việc Bất Công trong vấn đề Tăng Lương hiện thời, có thể một phần do sự nhầm lẫn và tắc trách của 1 số viên chức trách nhiệm, nhưng các Chính yếu vẫn là do CÁC QUY CHẾ ĐÃ QUÁ LỖI THỜI gây ra. Cũng vì lẽ đó mà trước đây các Chính Phủ tiền nhiệm chỉ có thể gia tăng lương trên tổng quát và đồng đều. Các Chính Phủ ấy rất hữu lý khi nghĩ rằng : Chưa cải cách Quy Chế Công Chức mà gia tăng lương theo Ngạch Trật, chỉ là một việc làm phiếm diện gây thêm bất công. Nên chi qua 4 lần tăng lương trước, cũng vật giá leo thang, cũng tăng lương «nhỏ giọt» mà mọi Quân công đều êm ru bà rù. Trái lại, lần tăng lương 3-10-70 này sự sôi sục của Quân công đã thể hiện ở mọi khắp nơi trong khắp mọi giới. Và nhất là sự phản ứng ấy lại quá hợp lý. «Cán bộ sụt lương là vì lại máy tính nhầm. Công Nhật và Ngoại ngạch gần 300 ngàn người chỉ tăng năm bảy chục cho đến vài trăm... là vì... quên, vì chỉ căn cứ theo tiêu chuẩn của Công Chức Chánh Ngạch... toàn là những vì..· vì và lý do»...

xXx

Đã đến lúc phải thẳng thắng nói rằng : **Nếu không cải cách** QUY CHẾ CÔNG CHỨC thì có đặt vấn đề tăng lương chỉ là một việc làm vô bổ, một thái độ phiến diện, vừa tốn công phí sức lại gây thêm chia rẽ bè cánh, càng thêm tác tệ cho một tập thể vốn dĩ là nòng cốt của Chế độ :

Cho nên, cái giải pháp hữu hiệu nhất vẫn là : GẤP RÚT CẢI CÁCH CÁC QUY CHẾ CÔNG CHỨC cơ sở trên các điểm chính yếu sau này :

1/ Sửa đổi các Chỉ số lương của Công Chức. Hợp lý hóa và thống nhất các Chỉ số lương để khoản cách biệt giữa các hạng càng ít càng tốt. Đồng thời nâng cao Chỉ số lương của các Công Chức cấp nhỏ để quyền lợi họ khỏi thiệt thòi quá đáng.

2/ Nâng cao Mức Sinh Hoạt tối thiểu cho đúng với thời giá.

3/ Sửa đổi lại tháng lương cho các Công Chức Ngoại Ngạch — nhất là các hạng B, C và D.

4/ Thống nhất một loại Phụ Cấp đất đỏ bản thân và đất đỏ gia đình không phân biệt Chánh Ngạch, Ngoại Ngạch, Công Nhật Cán bộ hay phù động.

5/ Thống nhất một loại Phụ Cấp gia đình (vợ, con) cho tất cả mọi Công Chức không phân biệt Chánh Ngạch, Ngoại Ngạch, Cán bộ hay phù động

6/ Mọi người Công Chức các Hạng, Loại chỉ còn hơn nhau trên Lương căn bản. Người học giỏi tài cao, lương căn bản lớn, người ít học, tài năng ít, công việc trung bình lương nhỏ.

7/ Xét lại các phụ cấp khác ngoài phụ cấp đất đỏ và gia đình đã được thống nhất cho tương xứng với chức vụ và chuyên môn của từng Ngạch Trật Công Chức, hợp với nhu cầu Công Chức cao cấp và cũng hợp lý đối với Công Chức cấp nhỏ.

8/ Xét lại Quy chế Cán bộ — Nên đồng hóa Cán bộ vào một Ngạch nào đó (do từng Bộ Sở quan) để họ có một tương lai sáng sủa hơn (vì hiện tại họ chỉ đến Bậc 10 là hết đường tiến — đã có Cán bộ ở trật Bậc 10 năm sáu năm nay không còn chỗ nào để thăng trật nữa).

9/ Ngưng hẳn việc tuyển dụng cho đến khi tình hình kinh tế Tài Chánh khả quan hơn. Xin nghiên cứu giải pháp Chuyển

(Xem tiếp trang 8)

PHÚT VUI BUỒN CỦA NGƯỜI ĐI LÀM PHÓNG SỰ

phóng sự của Trần-quốc-Mỹ

Lính mới tò te

Bảy năm trời tôi thật sự bước chân vào làng báo thì đã hơn 7 lần tôi trải qua những vui buồn tủi nhục của kẻ vác bút đi làm phóng sự. Một nhà đại văn hào Tây Phương có nói : «những kỷ niệm khó quên là ở buổi ban đầu» Quả vậy buổi ban đầu khi còn là anh lính mới tò te trong nghề báo bổ, tôi có những kỷ niệm khó mà... quên. 1 ông ký giả lão thành đã từng cộng tác với tờ Giang Sơn, Quốc Dân tại Hanoi và cũng là bạn chí thân của cha tôi lúc 2 người còn theo gót cụ Nguyễn Hải Thần lưu lạc ở Vân Nam, Quảng Châu bên Tàu thấy tôi có chút ít năng khiếu về báo chí, đã khuyến khích tôi nên theo đuổi ngành này cho tới nơi tới chốn. Ông thường bảo tôi :

— Cháu phải trau giồi hơn nữa trong nghề nói láo.

Chẳng biết ai sanh đẻ ra câu tục ngữ có vẻ tân thời «làm báo nói láo ăn tiền», tôi đã vâng lời bậc đàn anh cha chú ấy và bắt đầu dấn thân vào cuộc đời nói láo. Một buổi sáng đẹp trời, tôi cầm cái danh thiếp của ông giới thiệu, tìm đến nhà 1 vị Chủ Nhiệm kiêm chủ Bút tờ báo nọ. Tôi đứng khép nép ngoài cổng cả tiếng đồng hồ, bấm chuông năm, bảy lượt chỉ thấy chó trong nhà sủa vang nhưng chẳng ai ra mở cửa. Tôi kiên gan chờ đợi, mãi sau mới có 1 bà già đầu bới tó ở nhà trong chậm chạp bước ra, vừa đi vừa ngáp vặt. Hai tay đưa lên nách gãi sột soạt, bà chào đón tôi bằng 1 giọng nói ngái ngủ, và hách dịch :

— mới sớm ngày mở mắt nhà anh bén mảng đến đây có chuyện chi ?

Lúc đầu khó tính như vậy, nhưng sau bà ta cũng mở cửa cho tôi vô. Mấy con chó Berger nhiều tinh thần hiếu khách cứ bấu lấy quanh tôi mà nhảy nhót tưng bừng. 1 con đầu đàn dành cho tôi nhiều cảm tình đặc biệt, nhảy chồm lên ngang lưng kéo phiết cổ áo tôi xuống, báo hại chiếc sơ-mi mới may của tôi bị xé ra làm 2, hở tênh cả lưng, cả nách. Cũng may hôm đó tôi có mang theo bên mình 1 cái áo mưa, tôi liền khoác vào người dù trời vẫn tạnh ráo để che đậy những mảng thịt của tôi khỏi lòng lộng ra ngoài Sau khi đã an tọa trên chiếc ghế sa lông nhún nhẩy, tôi vẫn để áo mưa ở người.

Bà già ấy cứ nhìn tôi chằm chằm tỏ vẻ nghi ngờ tôi mang chứng khùng điên. Mắt tôi đang đau nên đỏ ngầu lại càng làm cho bà tin hơn rằng tôi phải mắc bịnh nan y mất trí thật. Trông dáng điệu bà đầy sợ hãi, bà bỏ mặc tôi ngồi 1 mình chạy vụt vào nhà trong gọi mấy đứa cháu ra ngồi với bà cho vững dạ. Hai cô gái tay cầm 2 con dao và 1 cậu bé trai vác cái gậy canh chừng tôi. Thấp thoáng ở cửa buồng 1 bóng dáng người đẹp khác nhìn tôi bụm miệng tủm tỉm cười. Tôi thẹn thùng hồng lên đôi má, đưa 5 ngón chân di trên mặt đất, e lệ như nàng dâu mới về nhà chồng May quá bà già đã gỡ cho tôi 1 thế bí :

— Cậu bị bệnh nên mặc áo mưa ?

Tôi phải chứng tỏ rằng tôi không điên vẫn tỉnh táo ra rít và đến nước cùng tôi đành nói láo, dầu tôi chưa có làm báo :

— Dạ, cháu bị sốt rét.

— Sốt rét thương hàn ?

— Dạ, cháu bị sốt rét rừng.

Bà tỏ vẻ thương hại :

— Để tôi lấy thuốc cho cậu uống, tội nghiệp 1..

Chưa kịp nghe tôi từ chối, bà đã dục mấy cô gái vô nhà lấy ra 1 viên thuốc ký ninh to tướng bắt tôi uống với 1 ly nước lã đun sôi. Đến lúc này hết còn ai nghi ngờ tôi là kẻ mất trí nữa, các cô cậu đã buông dao gậy xuống đất và nhìn tôi bằng những tia mắt có thiện cảm. Tôi ở vào cái thế há miệng mắc quai, cầm viên thuốc trong tay định bụng hễ bà già ngó lơ đi nơi khác, tôi sẽ quẳng nó ra ngoài cửa sổ và giả đò uống nước ừng ực... Nhưng bà già rất kỹ lưỡng, bà coi tôi như con cháu trong nhà, bà bắt tôi há mồm nuốt viên thuốc vào cổ họng cái rụp.

Miệng đắng ngắt, tôi muốn buồn nôn và 1 lúc sau cảm thấy cồn cào cả ruột gan. Tôi cố moi lại đầu óc xem trong sách Vạn Vật, Lý Hóa từ khi tôi còn học ở bậc Trung học, không biết ký ninh nó thuộc vào chất gì, người lành mạnh uống vào có mang hậu họa không ? Dù sao cũng là việc đã rồi, tôi tự an ủi mình «thuốc đắng giã tật» dù là tật nói láo. Tôi đặt chiếc ly xuống bàn và cảm ơn bà già rối rít. Bà ngó thẳng vào mặt tôi đầu gật gù :

— Thuốc hay thật, cậu mới nuốt có 1 viên mà thấy đã chuyển bệnh.

Bà khuyên tôi nên cởi cái áo mưa nặng chình chịch kia ra cho nó thông hơi, tôi nhất mực từ chối và nại cớ rằng cơn sốt lại bắt đầu hoành hành trong cơ thể tôi, Tôi đang tính trình bày với bà lý do tại sao tới viếng thăm bà hôm nay thì trong nhà có 1 thiếu phụ phì nộn, mặt hoa, da phấn, eau de Cologne xức thơm phức đầy người ăn mặc rất hở hang đi ra... Bà già trỏ vào tôi giới thiệu rất nhanh trước khi đi xuống nhà dưới :

— Thưa mợ Hai, đây là ông sốt rét rừng kinh niên.

Mợ Hai thở phì 1 cái, hỏi tôi :

— Cậu «sốt rét rừng» đến đây có chuyện chi ?

Tôi không nói lẳng lặng rút trong người ra 1 cái phong bì nhỏ đưa cho bà ta, Bà ngồi bắt chân lên rất kiểu cách và bóc bao thư đọc đi đọc lại 2, 3 lượt. Coi xong bà lại càng bắt chân kỹ hơn theo kiểu chữ điền. Bà đảo mắt vài lần nhìn chăm chắp vào cái áo mưa của tôi và lên tiếng :

— Vậy té ra cậu là ký giả, ký thiệt.

Đoạn bà đưa tay trỏ vào người bà và tự giới thiệu rất kiêu hãnh :

— Tôi. Quản lý cho tờ báo này, anh Chủ nhiệm đi vắng, được rồi, cậu muốn thỉnh nguyện điều gì cứ đạo đạt lên tôi.

Tôi tức lộn ruột vì lòng tự ái của tôi đã bị tổn thương máu mê rất nặng nhưng nghĩ tới câu khuyên răn của ông ký giả lão thành, «cháu phải nhẫn nại trên đường sự nghiệp, có công mài sắt có ngày nên kim» tôi đành ngồi im cho bà ta chỉ giáo.

Thấy tôi quá nhu mì và nhút nhát, bà lại càng lên nước :

— Nè, cậu sốt rét rừng, cậu đừng e ngại, có chuyện chi cậu cứ bình tĩnh đạo đạt lên tôi, tôi xét cho.

Mặt tôi đỏ bừng uất khí, máu trong huyết quản sôi sục lên như nồi nước chín, Cái áo mưa tôi đang mặc bí hơi quá làm cho tôi càng nóng nực hơn. Tôi ngó lại thấy người tôi rất đẫy đà cao lớn, da dẻ hồng hào chẳng có vẻ gì sốt rét rừng cả mà bà ta lại bảo mình mang 1 chứng bệnh kinh niên. Tôi lầm bầm trong miệng nhưng không dám nói ra :

— Mẹ kiếp đứa nào sốt rét được như tớ đã có phước.

Bà ta thấy tôi lầm bầm, tưởng tôi muốn dâng kiến nghị, bà bèn đánh trống tầm lý kẻ mới bắt đầu bước chân vào làng báo :

— Cậu thích viết về bộ môn nào? Mần thơ, giải đáp tâm tình 4 phương, sáng tác truyện ngắn nhé.

Tôi thấy bà kể 1 hơi rất dài dòng, tôi chẳng biết chọn bộ môn nào cho thích hợp với khả năng mình. Bỗng bà vỗ vào mông đét 1 cái như mới xem tướng khám ra được những kỳ tài ẩn hiệp trong người tôi. Bà tròn xoe cái hoa lại :

— À ! Cậu viết phóng sự chắc độc lắm, nhất là phóng sự đường rừng.

Bà đã cung cấp cho tôi 1 đề tài rất phong phú :

— Tôi đang thiếu người phụ trách trang này, cậu thử về viết phóng sự điều tra thật hấp dẫn Độc giả, chẳng hạn, «tôi kết bạn với Muỗi rừng 20 năm» hoặc là «Muỗi rừng đã chích dạo tôi 1 phần 5 thế kỷ».

Bà gật đầu chắc nịch :

— Đề tài này đối với cậu cũng không xa lạ gì, vì cậu đã từng ở chốn sơn lâm và hiện đang mang trong người chứng bệnh sốt rét rừng kinh niên.

Tôi đề nghị với bà :

—Thưa bà, tôi mới bước chân vào nghề, e rằng tôi không thành công trong bộ môn này.

Bà giọng quả quyết:

Cậu nhất định sẽ thành công, cậu sẽ trở thành ngôi sao sáng trên vòm trời Phóng sự, cậu hãy cố gắng, đừng nản lòng.

Vạn sự khởi đầu nan, khó khăn là ở buổi ban đầu, tôi đã nhận lời bà sớm hoàn thành thiên phóng sự này. Bây giờ bà bắt đầu làm điều kiện. Trông dáng bà có vẻ phúc hậu bao dung nhưng vấn đề tiền bạc đối với bà quả là hẹp lượng.

Bà chi ly từng đồng, từng cắc, làm bản chiết tính lương bổng còn khắt khe hơn hãng thầu R.M.K làm cho công nhân . Bà ơn nghĩa đùm bọc tôi 2 bữa cơm, trả tôi 1 tháng 1000 đồng gọi là tiền quà vặt và xe pháo. Bà giao hẹn tôi phải đến mần việc đúng giờ, đừng có bê bối đi trễ về sớm. Bà sẽ treo cái đồng hồ trước mặt tôi để tính phút mà ăn tiền 1 nếu tới văn phòng muộn phút nào bà trừ tiền lương phút ấy còn gặp phải hôm công việc tòa soạn có nhiều, hãy ráng ở lại làm giờ phụ trội cho nó giỏi nghề, chớ không thấy bà đá động gì bên chuyện chi thêm tiền nong. Bà cho tôi nuôi trong đầu óc 1 giấc mơ rất đẹp: Bà hứa sẽ cưới cho tôi 1 cô vợ nữ ký giả chuyên phóng sự Đường Rừng để tâm đầu ý hợp. Cô ta khảo cứu về «ái tình loài dã thú», còn tôi viết «bệnh sốt rét sơn lâm».

(Còn 3 kỳ)

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN

Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

(TIẾP THEO)

Hồi 69

Một phương pháp dạy trẻ kỳ tuyệt

Giữa lúc Vương tiên sinh đang can gián Nghiêu, thì từ bên ngoài gởi vào một phong văn thư, Nghiêu cầm lấy xem, nhận ra ngay là thơ của người tâm phúc từ kinh gởi tới. Nghiêu mở thư ra đọc, Hùng khí của Nghiêu cao đến vạn trượng lâu nay bỗng thấp hẳn xuống chỉ còn độ vài gang. Người ta chỉ nghe Nghiêu lắp bắp nói «hỏng rồi ! hỏng rồi !»

Vương tiên sinh tiếp lấy bức thư xem qua, bất giác cũng phải nhíu đôi lông mày lại, mặt tỏ vẻ buồn thảm vô hạn.,

Hồi 70

Hủy diệt công thần

Thì ra từ khi Niên Canh Nghiêu đáo nhiệm, nhất cử nhất động của Nghiêu đều có trinh thám của Ung chính hoàng đế đặt ngầm chung quanh báo cáo thường xuyên về triều. Thế rồi Đô Ngự sử dâng sớ cực lực lên án Nghiêu. Trong thì sáu bộ, Chính Khanh, ngoài thì Tuần phủ, tướng quân, tất cả đều dâng sớ hạch tội Nghiêu, bên trong có mấy điều rất nguy hiểm như : âm mưu phản loạn, coi thường nhân mạng, chiếm dâm phụ nữ, giết hại đề đốc.

Niên Canh Nghiêu xem xong thơ, biết tính mạng mình khó thoát bèn sửa soạn ngay đêm đó chút ít đồ tế nhuyễn, rồi giao cậu nhỏ Niên, Thành cho Vương tiên sinh đem về phương Nam dạy dỗ thành người để giữ lại giòng máu cho họ Niên. Vương tiên sinh vừa đem Thành ra đi thì thánh chỉ từ Bắc Kinh đã tới. Tờ thánh chỉ đại khái nói :

«Gần đây Niên Canh nghiêu cử bậy tên Hồ Kỳ Hằng làm tuần phủ lại dung túng bọn Kim Nam Anh nhũng nhiễu phiên dân trại Nam bình rồi dùng lời lẽ che đậy tâu láo về triều.Nghiêu lại còn dấu cả việc dân đói ở các vùng thanh hải, Mông cổ, không báo về triều nữa, tất cả điều đó không thể tha thứ được. Niên canh nghiêu từ trước đâu có đến nỗi như vậy hoặc y cậy mình có công cho nên Kiêu láo, hoặc y chém giết quá nhiều cho nên hôn ám.

« Con người đã như thế thì làm sao còn có thể giữ chức Xuyên Thiểm tổng đốc. Trẫm xét Niên Canh Nghiêu còn có thể huấn luyện được trong quân đội, bởi vậy trẫm đã đồng y bổ sung chức tướng quân tỉnh Chiết Giang và Hàn Châu. Còn nhiệm vụ tổng đốc thì Phấn uy tướng quân Cam tức để đốc kiêm lý tuần phủ sự Nhạc Chung Kỳ mau tới Tây an phụ trách. Ấn tín của Phủ viễn đại tướng quân thì gởi về Kinh. Ấn tín của Phấn uy tướng quân nếu thấy vô dụng thì cũng gởi về Kinh luôn »,

Nhạc Chung Kỳ chơi thân với Niên Canh Nghiêu, nên khi được tin này, Kỳ vội tới tây an, một mặt tiếp thu Ấn tín, một mặt lấy lời an ủi và giúp Nghiêu dâng sớ xin được bảo toàn. Kỳ còn sai một trăm tên thân binh hộ vệ cho Nghiêu ở dọc đường. Nghiêu và Kỳ hai bên gạt lệ chia tay nhau.

Khi tới Nghi trưng thuộc tỉnh Giang tô, Nghiêu thấy trước mặt mình có 2 đường thủy bộ : đường thủy xuôi về nam thẳng tới Hàng Châu. còn đường bộ ngược lên bắc thẳng về Bắc Kinh. Nghiêu tự nghĩ Khi Hoàng đế còn là một Vị quận Vương thì mình đã đem hết tâm lực ra để giúp Ngài : Chi bằng ta tới Kinh diện cầu chút ân huệ, biết đâu Ngài chả nghĩ tới công trạng thuở nọ mà phục hồi nguyên chức. Nghĩ Vậy Nghiêu tự ý thảo sớ trong đó nó 2 câu như sau : « Nghi trưng thủy bộ chia đường, Thần tới đây yên lặng đợi sắc lệnh của thánh thượng » (Nghi trưng thủy lục phân trình. Thần chỉ thứ tĩnh hậu luân âm) Hai câu này, đối với Nghiêu, bất quá chỉ là mong hoàng thượng hồi tâm chuyển ý. Nào ngờ Ung Chính hoàng đế xem xong tờ sớ, lại càng nghi Nghiêu còn ý phản loạn, muốn đem quân về kinh để uy bức ngài. Thế là Ngài giao ngay tờ sớ cho nha môn Lại bộ duyệt xét.

Từ xưa, người ta thường nói : đậu đổ thì bìm leo: huống hồ Niên Canh Nghiêu ngày thường uy phúc tự chuyên, đắc tội rất nhiều nơi quan trường cho nên bọn quan viên này, anh một bản, chung khẩu đồng từ, mới nói Nghiêu đã được ân huệ lớn lao mà còn cuồng vọng đến thế làm nhiều điều bất pháp, tội thật cực lớn, và xin hoàng đế quyết đoán cách chức Nghiêu tức khắc, truy hồi những vật kiện ân thưởng thuở trước. Tiếp sau đó, nhân dân dọc hai bên đường cũng đâu đơn khống cáo Nghiêu về triều như bươm bướm. Tố Nghiêu nhiều loạn dâm dành hết chỗ nói.Điều này rõ ràng là do kẻ thù xúi bảo quần chúng tố cáo để tiếp tay họ mà hại Nghiêu.

Ung chính hoàng đế xem đơn khống cáo thấy quá nhiều tức giận đến cùng độ, chỉ có một đêm mà ngài hạ đến 18 đạo chỉ dụ, giáng luôn một lèo vị Xuyên Thiểm tổng đốc, phủ Viễn đại tướng quân uy danh hách là Niên Canh Nghiêu xuống 18 cấp, biến thành tên một anh quân giữ cổng thành Hàng Châu tại cửa Võ Lâm, Đến Lúc này, Niên Canh Nghiêu cũng đành chịu vậy, chỉ còn hiết mình lẻ loi cô độc đem theo vài tên lính già, đến Hàng Châu làm anh quan giữ cửa thành. Anh quan giữ cửa thành có nhiệm vụ là hễ thấy các quan lớn trong thành ra hay từ ngoài thành vào thì đến phải sửa mũ xốc áo lại để tiếp rước và đưa tiễn. Cửa Võ lâm lại náo nhiệt ồn ào nhất, mỗi ngày ra vào không biết đến bao nhiêu vị quan to quan lớn. Nhưng cái điều thú vị nhất là vị tướng quân Hàng Châu lúc đó chẳng ai xa lạ mà lại chính là thủ hạ của Nghiêu trước đây đã từng làm quan Trung quân xuýt bị Nghiêu giết và về sau bị phạt làm một anh lính canh dưới gầm cầu. Vị tướng quân đó chính là Lục Hồ Thần.

(Còn tiếp)

thắc mắc nguyện vọng

Xin quý ngài hãy nghĩ tới thân phận 1 cô nhi kiêm phế binh

Tôi là một phế binh hiện tại và đã được thừa nhận là QGNT năm 1965, vì tôi là con của một tử sĩ.

Đầu năm 1968, lúc tôi đang học nửa năm lớp đệ nhất trường QGNT một phần vì quá nghèo, hoàn cảnh túng thiếu, và lại sau biến cố tết Mậu Thân. vì nhận định quá vội vàng nên tôi đã tình nguyện đi Thủ Đức Khóa 27 thặng dư K1/68 SQTB.Những tưởng mình là con của 1 cô nhi mình sẽ được, phục vụ gần nguyên quán, Hoặc Đơn vị không Tác chiến nhưng khi tốt nghiệp tôi lại được đưa ra SĐ22BBkhu22CT có trách nhiệm lãnh thổ gồm các Tỉnh : Tuy Hòa, Qui Nhơn, Phú Bổn đôi khi biệt phái Pleiku.. Chỉ Huy Trung đội, một thời gian giữ chức vụ Đại đội phó CTCT

Tôi cũng không thắc mắc, bởi vì người bằng lòng nhập cuộc thì phải chấp nhận, cho đến khi tôi bị thương giải ngũ ngày 22 th 02 năm 1970 được xác nhận là phế binh giải ngũ vĩnh viễn loại I, nhưng tôi cũng không đòi hỏi một quyền lợi gì, kể cả chiến dịch Cầm dùi mới đây cũng chưa, cũng không dám hãnh diện khoe mình là Phế binh nữa. Mặc dù tôi rất nghèo, không có một chiếc xe làm chân, không có một bất động sản nào trị giá trên 1000 (một ngàn đồng VN), Giải ngũ ra tôi còn nợ 10.000$ (mười ngàn đồng VN) đó là khoảng tiền tôi vay để mua vé AIR-VN vô ra QYV để đòi phép. Tôi chỉ mong Ông Tổng Trưởng Bộ Cựu Chiến Binh xem cơ quan Công sở nào ở Saigòn. Trống nhất tôi vào, để tôi có đủ phương tiện đi học thêm, bởi vì tôi còn trẻ cần tạo lập một tương lai khác, đừng để những người bạn những người họ dưới tôi, thuộc về đàn em bỏ tôi quá xa (họ được du học bổng của USHID 1968, 1970, và mới đây học bổng của Công ty Đường Việt Nam dành cho thành phần Cô Nhi trong đó có tôi.

Tôi chỉ mong được làm công chức, nghề công chức thời buổi này là chờ đợi chết đói, chỉ gần bằng một nhỏ số lương làm Thư ký sở Mỹ dưới tư cách là tập sự Nhưng tôi cần có một Nhân vị của con người hơn, là cần tiền, Tôi sẽ bắt chước Thân sinh tôi khi chết chỉ để lại mười hai tháng lương của Chính phủ ban cho gọi là để ghi ơn, an-ủi, Một người Cha có 15 năm làm thầy giáo và Công Chức Ty Tiểu Học cộng với mười năm Động viên (Tổng cộng 25 năm phục vụ cho Tổ Quốc)

Tôi hy vọng rằng xã hội đang cần một người có nhiều Đạo Đức tính đừng để mỗi ngày tôi càng nhiều ngôn từ vàng tục, vì quá bất mãn, vì phải chứng kiến cảnh phủ phàng, và chắc phải thất nghiệp bởi sự xô xát giữa Chủ NhânÔng người Mỹ và Nhân công ViệtNam qua sự đối xử của họ

Phế binh Trần Thanh Nhàn sinh ngày 17 th 08 năm 1948 tại An Giang, c/c số 20912182, cấp tại Tân Bình ngày 03-10-1969 cư ngụ với bà con tại : 261/104/2 Lương Minh Kỳ Saigon.

※ Phần thêm :

Sổ Mèo không cần bằng. Xin vào Công sở với ưu tiên là Cô nhi, là phế binh 65o/o với 25 tháng Quân vụ có chiến công chiến thương bội tinh, tú tài ban B năm 1967 không thể dùng được. Phải chăng bằng tú tài chỉ dùng để Tình Nguyện đi Thủ Đức, Xin Ông Tổng Trưởng Văn Hóa Giáo Dục trả lời một tý.

Nhiều điểm kỳ thị lớn lao đối với thanh niên miền Thượng Bắc Việt di cư

Kính gởi quý vị Nghị sĩ lưỡng viện Quốc hội, quý vị Nghị sĩ thuộc các sắc tộc miền Bắc di cư, Ông Tổng trưởng Bộ Phát Triển Sắc Tộc, Đại tá Thứ trưởng Đặc trách các sắc tộc miền Bắc di cư.

Chúng tôi, một số thanh niên thuộc các sắc tộc miền Bắc di cư, trình quý vị một vài thắc mắc như sau :

Kể từ 1954, đất nước bị chia đôi, đại đa số các sắc tộc miền Bắc đã chọn chế độ tự do di cư vào Nam Nền đệ nhất cộng hòa đã định cư chúng tôi tại một nơi rừng núi hoang dã, ngày nay là xã Tùng Nghĩa kể từ đó chúng tôi hầu như bị bỏ quên.

Sau cách mạng 1-11 nền đệ nhị cộng hòa ra đời- khai sinh ra thêm Bộ Phát Triển Sắc Tộc, Mà sau đó chúng tôi cũng không nhận được một ân huệ nào có thể gọi là «Phát Triển» cả, Như không được mua các nông cơ, nông cụ, phân bón v.v... cho trả góp,

Khi có lệnh thi hành nghĩa vụ quân sự thanh niên Thượng miền Bắc cũng không được hưởng đặc ân nào cả. Rồi đến luật Tổng Động Viên ra đời, thanh niên Thượng miền Bắc di cư cũng vẫn bị kỳ thị bị làm khó dễ khi xin giấy hợp lệ tình trạng quân dịch. Trong khi đối với các thanh niên Thượng trung và Nam việc này rất là dễ dàng.

Trước khi ban hành luật Tổng động Viên, thanh niên Thượng miền Bắc di cư phải thi hành nghĩa vụ quân sự, trong khi các sắc tộc miền Trung và Nam lại được miễn.

Sau khi ban hành luật Tổng động Viên một số thanh niên Thượng miền Bắc vẫn phải thi hành nghĩa vụ quân sự trong khi các sắc tộc miền Trung và Nam lại được miễn hoãn ở bất cứ lớp tuổi nào.

Đó là những điểm kỳ thị lớn lao đối với đồng bào Thượng miền Bắc di cư.

Chúng tôi đệ trình quý vị những điểm trên và xin quý vị những điều sau đây :

— Theo đồng bào Thượng miền Bắc di cư được mua trả góp các nông cơ, nông cụ, những xe chuyên chở, phân bón v.v.v..

— Xin quý vị sửa đổi sắc luật Tổng Động Viên và các sắc luật phụ thuộc cho các thanh niên Thượng miền Bắc di cư được hưởng đặc ân bằng các thanh niên các sắc tộc miền Trung và Nam.

— Xin quý vị can thiệp với Bộ Quốc phòng thâu hồi lệnh gọi nhập ngũ thanh niên miền Bắc di cư trong mọi lớp tuổi và dễ dãi trong vấn đề xin giấy hợp lệ tình trạng quân dịch.

— Với các thanh niên Thượng miền Bắc di cư đã nhập ngũ được đặc trách «phát triển» cho đi học các lớp hạ sĩ quan hay sĩ quan.

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ quý vị.

Một số thanh niên thuộc các
sắc tộc miền Bắc di cư.

Lính kiểng ở hậu cứ mà lại làm khó dễ lính chiến ở mặt trận về

Kính gửi ông Tổng Trưởng Bộ Quốc Phòng.

Chúng tôi anh em quân nhân QLVNCH có lời thỉnh nguyện sau :

Là những quân nhân ở đơn vị tác chiến, chúng tôi hết sức bất mãn khi có việc cần phải nhờ đến các văn phòng hậu cứ hoặc văn phòng Tổng Tham mưu. Những người này họ coi chúng tôi như là cỏ rác, thành khi

(Xem tiếp trang 8)

Thuốc Bổ
api-calcium
VITAMINÉ C, D & PP
18 ampoules buvables có Mật Ong
Thơm, Ngon, Ngọt
ĂN ĐƯỢC — BỔ XƯƠNG
NGỦ ĐƯỢC — BỔ PHỔI
HẾT MỆT — TRẺ EM MAU LỚN, MAU BIẾT ĐI
Tại các nhà Thuốc Tây
KN 774 BVT/QCDP ngày 16-4-64

Câu chuyện KHOA HỌC

BORDEN và sữa đặc

CHU MINH THỤY
(viết theo L.M. FANNING)

Gail BORDEN Sanh ngày 9-11-1801 ở Nowich (New York) con của gail Borden và Philadelphia Wheeeler Borden. Khi gail được 14 tuổi, cha mẹ ông tom góp của cải, đem theo gail cùng 3 em trai đến tiểu bang kentucky rồi Indiana, sống về nghề nông.

Khi gail được 20 tuổi, ông được nhiều người biết đến mà mến chuộng trong quận Jefferson thuộc tiểu bang Indiana. vì ông hành nghề trắc lượng

Từ nhỏ, Gail mắc bịnh ho kinh niên. Do đó, ông tìm chỗ có khí hậu ấm áp hơn và qua sống bên tiểu bang Missisipi. Mùa hè ông làm nghề trắc lượng, cộng thêm với nghề dạy học trong suốt sáu năm ở đó.

Tình trạng sức khỏe của ông có phần khá hơn trước, nên ông cưới một cô gái 16 tuổi làm vợ, tên Pénélope Mercer, con của 1 ông đại tá.

Qua năm sau, hai vợ chồng dời gia quyến của Gail ở New Orleans, Nhưng người em kế của Gail là Tom, trước đó di cư sang Texar, mong muốn mọi người trong gia đình sang ở với anh ta. Dọc đường, bà mẹ của Gail từ trần.

Trong lịch sử của tiểu bang Texas, giòng họ Borden được xem như đám khai quốc công thần, Gail bắt đầu xây dựng sự nghiệp trên 1793 mẫu đất, với ý định làm rẫy và chăn nuôi.

Ngày sau đó, Stephen Austin, người sáng lập ra tiểu bang Texas, mời Gail tới san Felipe và lôi kéo ông vào cuộc chiến đấu dành tự trị của tiểu bang đối với Mễ Tây Cơ.

Đầu tiên Gail trông coi về điền địa, đoạn trở thành giám đốc nhựt báo Telegraph and Texas Register.Tờ báo giữ một vai trò quan trọng trong việc liên kết các lực lượng dưới lá cờ Texas. Khi quân Mễ thắng trận, tiến tới thì Gail đem gia đình về Galveston. Người Mễ đốt tòa báo và quăng máy in xuống sông,nhưng các ký giả vẫn tiếp tục duy trì tờ báo cho tới khi Sam Houston thắng quân Mễ, dành độc lập cho Texas.

Từ đó, Texas trở nên quê hương của Borden.

Tổng Thống Houston bổ nhiệm Gail vào công việc thu thuế tại hải cảng Galverton. Chức vụ nghe oai nhưng lợi tức chẳng có là bao. Cần phải làm thêm việc gì để nuôi vợ con. Borden bèn nghĩ tới một sáng kiến đã nghiền ngẫm từ lâu, đó là món ăn có thể để dành lâu và vệ sinh hơn bằng cách cô đặc nó lại.

Năm 1844 bệnh dịch sốt rét vàng da lan tràn khắp thành phố và giết mất vợ cùng một đứa con trai 4 tuổi của ông. Hai năm sau ông mất thêm một đứa con trai.

Đầu tiên, Gail thí nghiệm đối với thịt. Ông ta nấu 120 cân Anh thịt bò cho tới khi số lượng chỉ còn nặng 10 cân Anh — nghĩa là làm cho khô và cô đặc lại. Đoạn ông trộn thứ thịt ấy vô bột, nặn thành bánh và bỏ vô lò. Năm 1849. một nhóm người đi tìm vàng ở California đem nó theo làm món ăn dự trữ. và bác sĩ Elisha Kant Kane cũng sử dụng trong các kỳ thám hiểm ở bắc cực. Được một hiệp hội khoa học lên tiếng khuyến khích, Galveston. Trong kỳ triển lãm quốc tế tại Luân đôn năm 1851, sản phẩm của Gail nhận được nhiều giải thưởng. Borden cũng trở thành hội viên danh dự của London,

Society of Arts.

Tưởng sẽ thành công lớn, chẳng dè món bánh chẳng tìm được nơi tiêu thụ. Chủ nợ lại đuổi theo ráo riết. Năm 1852, bao nhiêu tiền bạc đổ vào nhà máy điều tiêu tan. Nhiều năm trôi qua trước khi Borden trở lại món bánh thịt.

Bỗng, trong một chuyến tàu từ Anh quốc qua Mỹ. Gail chứng kiến cảnh vài chị đàn bà di cư đang đau khổ ôm con hấp hối vào lòng vì lở cho chúng bú nhầm sữa bò mắc bịnh.

(Còn nữa)

ĐAP LUAT

Luật Gia TRẦN VỐ phụ trách

Trả lời cô Nguyễn thị Lan (Gia định) yêu cầu không đăng câu hỏi.

Cô đã lấy chồng và nếu hai vợ chồng không lập hôn ước thì chế độ tài sản của vợ chồng là cộng đồng tài sản những tài sản của cô do sự hưởng thừa kế nếu là bất động sản là của riêng của cô nếu là tiền quỹ ngân hàng của chung của hai vợ chồng người chồng quản trị những tài sản chung và những tài sản riêng của vợ.

1) như vậy chồng cô có thể kiện để đòi các bằng khoán đất và những giấy tờ liên quan đến tài sản của cô.

2) giấy nhượng bất động sản do cô ký một mình không có giá trị vì phải có sự ưng thuận của chồng.

3) Không thể người nào có thể ký chi phiếu của cô để lấy tiền được cô có thể đến ty ngân khố có tiền gởi.

để xin một quyển chi phiếu khác và hai vợ chồng có thể ký chi phiếu để lấy tiền ra

4) Sự đăng bố cáo không cần thiết, vì tất cả những sự tiêu thất bất động sản đều phải do 2 vợ chồng cùng ưng thuận.

5) cô hoặc chồng cô có thể kiện để lấy lại thẻ căn cước, kiện cha hoặc mẹ phải nhờ trưởng tộc làm đơn thay. Bà ấy không thể dùng căn cước để bán tài sản của cô được.

TRUYỀN HÌNH

Thứ Tư 11-11-1970

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

17g27	Đài hiệu — Quốc Kỳ
17g30	Thời sự quốc tế
17g40	Tin ngắn
17g45	Cảnh Sát Quốc Gia miền Tây
18g30	Thời sự Quân Đội
19g00	Thông Cáo
19g05	Ánh Sáng Phúc Âm
20g00	Tin Tức
20g20	Chiêu Hồi
21g10	Bình luận — Giới thiệu Chương trình hôm sau
21g20	Thời sự quốc tế
21g 30	Kịch Thơ Bích Thuận Cô gái nước Tần
22g10	Tin cuối cùng
22g13	Kịch Thơ tiếp Đài hiệu —Quốc kỳ

Mỹ

(Trên băng tần 11)

1200	Ed sulivan
1305	Gunsmoke
1405	Iron Horse
1505	Curse of the yellow snake
1630	Fights
1705	Get in together
1800	Infor
1830	Hawk
1900	News
1930	The virginian
2105	Cash Every Brothers
2200	News
2230	Room 222
2305	Tonight show

1 ngày nội trợ

(Tiếp theo trang 5)

— Bao giờ mẹ về ? Con còn phải đi.,.

— Thôi đừng rào đón, lối 2 giờ tôi về, tôi chẳng quên «thời giờ giải trí» của cậu đâu,

Mẹ đứng dậy đi thay áo, và chốc sau đi ra với chiếc áo dài lụa màu mỡ gà mới tinh. Em cười :

— Ô !! hôm nay mẹ đẹp lạ !!

Mẹ thì cười mắng :

— Thằng chó !! khéo nịnh...mẹ mà đẹp với ai ?? với con nhà quạ à ?? Thôi ở nhà trông em cửa nẻo cẩn thận rồi hãy đi nhớ nhé !!

Nghe mẹ nói đến từ ngữ đi chợ mà thẩm thẹn.. em cúi đầu đấu nỗi ngại ngùng...mẹ như thông cảm nói ngọt vỗ về ;

Ráng đi một bữa xem sao về nhà thấy ngăn nắp mẹ sẽ thưởng...

Em chỉ biết dạ chứ nói sao ?? nói sao được nỗi khổ tâm của một đấng tu mi phải đi tề gia nội trợ mẹ gọi chị bếp xách giỏ theo mẹ khi chị bếp đi ngang em thoáng thấy tia nhìn trêu chọc ngày thường lên mâm cơm em hay chê món này dở món kia chẳng khéo hôm nay đến phiên em làm chắc chị ấy tế hả dạ lắm vì hơn bao giờ chị biết em sẽ làm món ăn dở con trai mà thấy nụ cười chị đáng ghét làm sao chị nói :

— Cậu Sơn ở nhà một bữa nhá, ráng nấu ăn cho khéo,.. thật khéo để «dạy» lại tôi nha,..

Rõ ràng là chị ấy xỏ ngọt đây mà Em cúi gằm đầu thật lâu... khi ngẩng lên bóng mẹ và chị bếp đã mất... có tiếng xe taxi rồ mạnh ngoài đường.,. Em thở dài.,. mẹ đã đi thấy đã hơn 10H 30. em hốt hoảng.

— Chết !! đi chợ mau kẻo tan...

— Thủy,Triều, Thu, Thảo ơi'ời.

Toàn là vần t không hà ! ! không hiểu sao ba mẹ khéo đặt tên thế nữa, chúng nó ùa vào...

— Chi đó anh Sơn ??

— Anh gọi em hở ??

«Lũ chim non» xoay quanh em chíu chít hỏi. bực cả mình... em quát :

— Gì mà nhặng cả lên vậy hả ? Ừ ! «Tao» kêu «chúng mày» đó,

Thế là chúng nó rề lên như giặc :

— Há.., Anh Sơn xài xể tụi em há, mét mẹ cho coi.

— Dám gọi mày xưng tao nữa chứ..

Thật là 1 lũ em quí hóa. lại toàn là con gái nữa chứ. chúng nó cả tiểu đội thì mình em sao địch lại đây. ghét mẹ ghê đã bảo mẹ sinh em trai Thế mà mẹ cứ cho một dọc con gái ra. khiếp ! Con gái lắm chuyện, lại có cái nước nhõng nhẽo khó ưa... Tại sao mẹ lại chẳng sinh con trai để em có thêm «vây cánh» làm bá chủ trong giang sơn này. Nuốt «cục giận» trôi xuống cổ, em nói :

— Hôm nay mẹ và cả nhà đi khỏi .. tụi bây giờ nhà... tao... ừ.. tao đi chợ...

Thế là cả bọn cười rộ lên ầm nhà ..em quát như sấm:

— Cười gì ? ?Gì cười ??

— Ha ha... anh Sơn đi chợ !

— Hí hí ... anh sơn làm ba bếp

— Không phải, «ông» bếp chứ !!

— Ừ !! ... ha ha... hí hí...

Em đỏ mặt trước lũ em quỉ quái này, cung tay ra đe dọa, miệng gầm gừ

— Đứa nào còn « chớt chết » tao tát vỡ mồm !!

Thấy em có vẻ giận chúng nó im ngay. giương đôi mắt liếng khỉ ra nhìn em, coi chẳng có kí lô nào Em truyền lệnh.

— Thủy quét nhà. Triều lau nhà Thu thì... à thì... lau bếp còn con Thảo theo tao đi chợ.

Con Thu chu mỏ :

— Lánh nhách !!! người ta « đẹp » như vầy mà biểu lau bếp còn « phía »

Và cả bọn thừa dịp rề lên:

— Ừ !! tui cũng đẹp mà bắt lau nhà

— Tui cũng vậy... xời ơi ? bắt người ta quét nhà...

Em giận quá nhắm mắt quát thật to...

Im !!

Cả bọn lấy lại trật tự, le lưỡi nhìn nhau. Em nói với vẻ bực mình.

— Tao bảo làm như vậy. khi về mà chẳng xong tao sẽ đánh tụi bây bờm đầu.

Ủi da ! Sao hôm nay em ăn nói thô lỗ quá không biết: Nhưng nói mí tụi này mà «văn hoa» sao được, phải như búa nện trên đe mới xong Rồi em mệt mỏi xua tay ;

— Đi đi, ai làm việc nấy. Con Thảo xuống xách giỏ đi chợ với tao. Cả bọn ùa nhau đi, Em lắc đầu... Quả là «tứ nữ hiệp» nhóc con mà.

oOo

Em dẫn con Thảo chen chân vào chợ... đi giời, chợ Sai Gon gì mà dơ quá... chỉ có mấy cơn mưa mà hôi hám và nhớp nhúa làm sao !! rác nổi lều bều trên mặt bùn dơ bẩn,... em kêu lên nho nhỏ-,.

— Chúa ơi.-. Sao mà dơ quá..-

Con bé đi trước mặt thoáng nghe,.. nó bụm miệng cười khúc khích... Em mắc cở quay lại con Thảo, nói khỏa lấp :

— Coi chừng té đấy. bùn trơn lắm,.. coi chừng văng bùn lấm quần áo...

Bây giờ em mới khó nghĩ, biết mua món gì đây ?? Thôi gặp gì mua nấy. về nhà rồi tùy nghi xử dụng... em dẫn con Thảo đến một gian hàng cá,.. bà hàng đon đả...

— Mua giùm «chị» đi cậu !! chị bán nói cho.

Em chỉ một con lóc khá to nhoi mình trong thùng :

— Cân em con này di «đi» !!

Bà hàng nhanh nhẩu bắt con cá cân ngay,,. bà ta ngắm nghía cái cân một chốc rồi ra giá ;

— Con cá này em «cho» chị ba trăm,..

Em mở mắt ngạc nhiên... hết nhìn con cá, đến nhìn bà hàng... nụ cười bà ta bao giờ cũng tươi.,. bà ta gật gù nhìn em :

— Chị làm giùm em nhá... ●

Ơ hay !! em có mua liền đâu... còn phải trả giá nữa chứ,.. Em lắc đầu.

— Bớt đi đi nhá.,. bớt đi trăm rưởi,..

Bà hàng cau mày như chưa nghe rõ

— hử ?? em nói gì.,.

— Bà ta ném cái cân ạch xuống hàng vừa xuôi xị :

— Trời ơi !! con cá như vậy mà trả có trăm rưởi. gặp mười người như cậu vậy chắc tôi mạt

— Thôi hai trăm..,

Bà ta càng có vẻ bực mình ;

— Cậu khỏi trả. tôi giữ nguyên giá... con trai đi chợ ai nở lòng nào bán mắc,..

— Thôi hai trăm hai... em cố kỳ kèo...

— Không bán,.. thôi không mua thì đi.,. chỗ tôi làm ăn, mất cả thời giờ,..

Ơ hay !! bây giờ bà ta khiếm nhã ghê nhỉ ?? Chả bù lúc nãy săn đón niềm nở... em giận dỗi lôi con Thảo đi qua hàng thịt. miệng nói lộc cốc.

(Còn nữa)

Toán Lý Hóa 220/19 Trương minh Giảng
Lớp riêng 15 hv
16-11 TÚ TÀI 2 AB — Vì yêu cầu, mở thêm 2 lớp (1 tối. 1 sáng)
GS Nguyễn Thanh Tâm và ban GS Tiến Sĩ Khoa Học
cuốn phương pháp giải ToánHình học 12Bg. N.T.T sắpphát hành

Học Sinh lớp 12 A tìm mua gấp
Bài tập Xác Suất Thống Kê
của Phan Trương Dần và Phan Trương Tuy
— Có tóm lược giáo khoa rất giản dị, dễ hiểu

TRƯỜNG NGUYỄN - DƯƠNG
242 A NGUYỄN HUỲNH ĐỨC PHÚ NHUẬN, cổng xe lửa số 6
GĐHT : 6 NGUYỄN VĂN PHỚI, G.S Cử Nhân
16 - 11 LỚP TỐI 11AB - 12AB
Toán Lý Hóa
Tiện cho công tư chức quân nhân. Lớp ít người.

LÀNG GIÁO - GIỚI

Việc đoạn mại và việc đồ nền chắc chắn sẽ hoàn tất vào cuối tháng 11-1970. Tổng Hội Giáo Giới đang xúc tiến việc xin phép xây cất và lập họa đồ kiến trúc, Yêu cầu một số quí vị thanh toán gấp số tiền còn lại trước ngày 12-11-70 để công việc ích chung khỏi bị chậm trễ.

Và TRÂN TRỌNG KÍNH MỜI QUÍ VỊ ĐÃ MUA ĐẤT TỚI DỰ BUỔI ĐẠI HỘI KIẾN ỐC LÀNG GIÁO GIỚI TẠI TRỤ SỞ 134 ĐƯỜNG YÊN ĐỔ SAIGON HỒI 9 Giờ SÁNG CHỦA NHẬT 29-11-1970.

QUÍ VỊ HỘI VIÊN ĐÃ NỘP ĐƠN MUA ĐẤT TRONG DANH SÁCH DỰ KHUYẾT CÓ THỂ LIÊN LẠC VỚI VĂN PHÒNG TỔNG HỘI ĐỂ ĐÓNG TIỀN MUA ĐẤT.

THÔNG CÁO

CỦA TRUNG TÂM NGÔN NGỮ THUỘC VIỆN ĐẠI HỌC VẠN HẠNH

- Trung Tâm Ngôn Ngữ thuộc Viện Đại Học Vạn Hạnh trân trọng thông báo cho toàn thể sinh viên ghi danh tại Trung Tâm Ngôn Ngữ được biết :
- Ngày thi các lớp cho các ban : ANH PHÁP và LUYỆN ĐỌC BÁO CHÍ ANH NGỮ sẽ tổ chức vào ngày 17-11-1970 lúc 17 giờ.

Saigon, ngày 30 tháng 10 năm 1970
Văn Phòng Trung Tâm.

Việt Nam Cộng Hòa
Tòa Hành Chánh
Biên Hòa
Số 5045/BH/TCX12

NGÂN SÁCH XÃ BÌNH TRƯỚC
Niên Khóa 1971

Cáo Thị Đấu Thầu

(Kỳ 1)

1.— NGÀY VÀ NƠI ĐẤU THẦU :
15 giờ ngày thứ Ba 24-11-70 tại Tòa Hành Chánh Biên Hòa.

2.— MỤC TIÊU CUỘC ĐẤU THẦU :
Công tác hốt rác trong Tỉnh lỵ Biên Hòa trong năm 1971) (kể từ 1-1-71 đến 31-12-71)
TRỊ GIÁ CÔNG TÁC : 2,711 000đ00 (tính trọn năm)
TIỀN KÝ QUỸ TẠM: 135.550đ00
TIỀN KÝ QUỸ THIẾT THỌ : 1/10 giá đấu được.

3.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :
Tòa Hành Chánh, Ty Công Chánh Biên Hòa và công sở xã Bình Trước trong những ngày giờ làm việc.

4.— ĐIỀU LỆ, NƠI VÀ THỜI HẠN XIN DỰ THẦU :
Đơn xin dự thầu phải gởi đến Tòa Hành Chánh Biên Hòa trước ngày 21-11-1970 (15 giờ 00)

Biên Hòa, ngày 04 tháng 11 năm 1970
TỈNH TRƯỞNG
Đại Tá LÂM QUANG CHÍNH

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ Y TẾ
BỆNH VIỆN SAIGON
Số : 12.24/BVS

Cáo thị Đấu thầu

Công Khai

★ ★ ★

MỤC ĐÍCH CUỘC ĐẤU THẦU :

Cung cấp thực phẩm sống cho Bệnh viện Saigon trong năm 1971 (từ 01-1-1971 đến 31-12-1971).

NGÀY GIỜ VÀ ĐỊA ĐIỂM ĐẤU THẦU :

Đúng 10 giờ ngày 23-11-1970 tại Bệnh viện Saigon, số 125 đại lộ Lê Lợi Saigon.

	TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG	KÝ QUỸ TẠM
Lô 1 — (Thịt)	2.572.000đ00	63.300đ00
Lô 2 — (Cá)	2.404.000đ00	60.100đ00
Lô 3 — (Rau, Trái cây bánhngọt và tạp phẩm	1.595.650đ00	39.800đ00

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :

— Phòng Quản Lý Bệnh viện Saigon 125, đại lộ Lê Lợi Saigon.
— Bộ Y Tế (Phòng Tiếp liệu và Dịch Vụ) số 59, đường Hồng Thập Tự Saigon
(trong những giờ làm việc)

NƠI NẠP ĐƠN THẦU :

— Phòng Quản Lý Bệnh viện Saigon trước giờ đấu thầu.

Saigon, ngày 3 tháng 11 năm 1970
GIÁM ĐỐC BỆNH VIỆN SAIGON
B.S. NGUYỄN PHƯỚC ĐẠI

THẮC MẮC NGUYỆN VỌNG

(Tiếp theo trang 7)

chúng tôi khi tiếp xúc và lơ là công việc khi có những việc phải nhờ họ làm. Họ không chịu làm việc thích thì làm không thích thì thôi, Hồ sơ chúng tôi nạp để hưởng phụ cấp gia đình để đến 5 tháng cũng chưa có kết quả.

Những đơn từ phải chuyển theo hệ thống quân giai, có khi hơn tháng trời cũng chưa tới cơ quan cứu xét.Mỗi lần cần bản danh tướng quân vụ là phải mất tới 3 tuần lễ. Khi có Bưu điệp gì cần phổ biến để cho quân nhân được hưởng như đi học các khóa chuyên môn thì họ không phổ biến, mà nếu có phổ biến nữa thì thời hạn nạp hồ sơ cũng không còn nữa,

Chúng tôi nhận thấy chính những phần tử làm việc tắc trách ấy đã ảnh hưởng đến tinh thần chiến đấu của chúng tôi không ít. Do đó chúng tôi đề nghị Bộ Quốc Phòng hãy cấp tốc cho sửa đổi lề lối làm việc của các Văn Phòng này và nên thay đổi những người này cho ra đơn vị tác chiến để công việc văn phòng cho anh em thương phế binh hoặc các quân nhân đã đi tiểu tuyển lâu năm, Có như thế công cuộc chiến đấu mới có phần hiệu quả.

Chúng tôi mong rằng ông Tổng Trưởng Quốc Phòng không bỏ qua những ý kiến thô sơ này.

Quân nhân VNCH

Chế độ lương bổng

(Tiếp theo trang 7)

Ngành (thiết lập một loại Phụ cấp Chuyên Ngành) để bổ sung cho các cơ quan cần yếu khi thiếu Nhân Viên. Giải pháp Chuyên Ngành này cũng sẽ áp dụng đắc lực trong tương lai khi Chiến tranh chấm dứt hướng hoạt động quốc gia sẽ chuyển vào mục tiêu Kiến thiết và xây dựng xã hội kinh tế Hậu Chiến.

xXx

Trong phạm vi một bài báo ngắn và nhỏ hẹp có thể không trình bày được hết những chi tiết và còn những điều muốn nói. Ước muốn của người viết chỉ mong coi đây như là một sáng kiến, không phải của một người mà là ý kiến của một nhóm Công Chức, mái tóc đã điểm sương ước ao góp được một cái gì để XÂY DỰNG, thể hiện một phần nào sự CÔNG BẰNG XÃ HỘI, để mọi Công bộc bất luận ở cương vị nào cũng đều được Đồng đều thăng Tiến cùng nhau góp sức xây dựng Quốc gia.

HOÀNG SINH

TÌM VIỆC

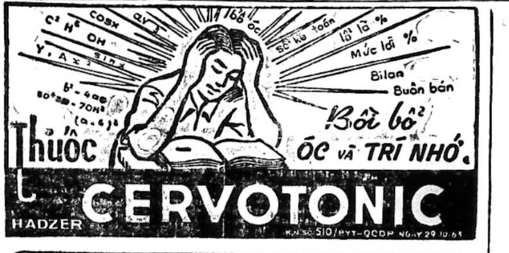
— Giáo sư cử nhân Anh văn, nhận dạy tiếng Anh mọi trình độ, tại tư gia- Phương pháp thực hành, bảo đảm tiến bộ. Thư về : ô. Tô Ngọc Báo Chính Luận 82 Lê Lai Saigon. (nhờ chuyển)

Lớp ANH NGỮ MENNONITE Gia Định
Khai giảng khóa mới Ngày 9-11-70
đủ các lớp SƠ CẤP — TRUNG CẤP — CAO CẤP
Ghi danh từ 7-11-70
Ban GS Việt Mỹ kinh nghiệm tận tâm
3A Nguyễn thiện Thuật — Gia Định gần bến xe Lam Thủ Đức

Anh Văn thương mãi **NAMKYM**
TẠI : 38 Đặng Tất (Hàng sáo) 5 Yên Đỗ Hai Bà Trưng.
KHAI GIẢNG NGÀY : 16-11-70
LỚP NÀY NHẰM ĐÀO TẠO và HƯỚNG DẪN.
1)— Tổ chức và Quản Trị Xí Nghiệp Thương Mãi Kỹ Nghệ.
2)— Nghiệp vụ Ngân Hàng.
3)— Nghiên cứu Thị Trường Chứng Khoán, Quốc Nội Quốc Tế
4)— Thành lập và điều hành Công Ty Xuất Nhập Cảng.
5)— Tổ chức ngành Vận Tải đường bộ, hàng không và Hàng Hải
6)— Khế ước, Thư Từ trong các cuộc giao dịch Quốc Tế
Quý vị Công Thương Kỹ nghệ gia, Sinh Viên Thương Mãi, Chánh trị kinh doanh hãy theo học lớp này.
GIÁO SƯ : NAM KYM ; D.H.E.C. D.U.E.L. P.E.S. Phụ trách Sĩ Số giới hạn. Ghi danh từ 2—16-11-1970, Không nhận học viên ghi danh trễ

12/11 mở **TOÁN LÝ HÓA** G.S Thanh Phong Và Đặng quốc Khánh
ĐỆ NHỊ AB (đủ lớp Mới Sáng — Chiều — Tối)
NGOÀI RA : 3/11/70 đã mở các lớp : 2, 4, 6 và 3, 5, 7. 6-7-8-9-10-11 AB.
ĐẶC BIỆT : LỚP TOÁN : 10B và 11AB mỗi Sáng và Chiều Chủa Nhật
Ghi Tên Trước Trung Học HỒNG ĐỨC 466 Bà Hạt góc Nguyễn Tri Phương

K.N. SỐ 45M. BYT NGÀY 20.4.70
IDRONEOMICIL
Pommade Faible
trị các chứng ĐAU MẮT, SƯNG NGỨA, CÓ GHÈN, MẮT CÓ GÂN ĐỎ.
trị BỆNH ĐAU TAI, CỐ MỤN...
trị BỆNH ĐAU MŨI, MŨI MỌC MỤN HAY NGẠT VÌ CẢM CÚM.
CÓ BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY



ngứa ngáy
nổi mẫy đay
ho cơn
VITALERGAN
ANTIHISTAMINIQUE ANTIALLERGIQUE
Em nhỏ KHÓC ĐÊM MẤT NGỦ uống xi-rô
VITALERGAN
CÓ SINH TỐ B6 và PP
của Viện bào chế THỤY-SĨ
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
90 BYT 5-8-70
độc nhượng bào chế BIOFARMO SAIGON

Mỗi người một bàn chải răng...
Nhưng chỉ dùng
KEM ĐÁNH RĂNG
Hynos PHOSPHATÉ
PÂTE DENTIFRICE Hynos
HYNOS PHOSPHATÉ
mang lại cho quý vị
một hàm răng trắng trong
những nướu răng lành mạnh,
một hơi thở thanh khiết,
nếu quý vị
chải răng 2 lần trong ngày
Với Hynos PHOSPHATÉ
đánh răng sớm chiều
răng tươi sáng nhiều.
VN EXPRESS

RAO VẶT RAO VẶT

Bán rẻ nhà 4mx8m lầu, điện nước, căn bìa. C125/20 Đỗ thành Nhân (c.d.) Khánh Hội.

BÁN PHỐ THƯƠNG MẠI

Mặt tiền, tiện buôn bán huê lợi nhiều, giá 6T8. Hỏi 33 Ngô Tùng Châu Ngã Sáu Saigon. Mời ông bà ở Đà Nẵng trả sát giá vào thương lượng.

Phố lầu thương mại luôn đất và điện nước, kiến trúc theo kiểu tối tân. Coi phố tại 8/5, đường vô trường Bộ Binh Thủ Đức Chợ Nhỏ. Hỏi 373 Trần hưng Đạo Saigon ĐT.98.821 từ 19g đến 21g.

Phú Lâm A bán nhà E/1 cư xá Tọa Lạc góc ngã 3 đường đủ tiện nghi, thích hợp với gia đình đông con giá phải chăng.

TRUNG TÂM THÀNH PHỐ

bán nhà lầu đúc chắc chắn, đủ tiện nghi, trong hẻm rộng. Hỏi 541/2E Phan Thanh Giản Saigon (xem nhà cả ngày).

Nhà bán gấp

mặt tiền, nơi buôn bán, 1 tầng, lầu đúc, luôn đất (19mx3,5m), đủ tiện nghi. Hỏi 322 Phạm hồng Thái (Ông Tạ)

Đi xa Bán nhà đủ tiện nghi. 21/9 Ngô tùng Châu Sg.

Nhà bán, 301/22 Phan đình Phùng, gần chợ Vườn Chuối trong cổng xe lửa giá 800.000đ.

4T4 địa điểm thương mại, 6mx25m hướng Đông, có sân đề xe hơi, có lối đi bên hông. Compteur điện, nước. Hỏi 150/4 Ấp 7 Hùng Vương (Cầu Sơn) Thị Nghè.

Bán phố lầu mới cất có đất nóc bằngcửa kiếng điện nước chỗ để xe.Ngõ Viện UngThư Gia Định Vùng yên tịnh giá 2.T7. Hỏi 43, Bùi quang Chiêu Sg. Đ.T 21531.

Tân Định nhà bán khu đông đúc, gần trường chợ ngã tư, cửa hàng đang buôn bán, có điện nước 3x12m. 80 Trần Khát Chân.

Nhà lầu 1 từng đúc đúc đèn nước quạt trần giá rẻ 1.500.000đ gần chợ Saigon hỏi 265/7 Phạm ngũ Lão. Saigon.

Đất Xa Lộ Khu chính trang gần cư xá Ngân Hàng, bán từng lô 280m2 và 400m2 đã đổ nền, giá 1.000đ đến 1.200đ một m2 hoặc nguyên mẫu, Hỏi 137 Nguyễn Thông Saigon.

Bán nhà có đất 10x4,3 cách lộ 30m. Hẻm ô tô vào được. Điện nước đầy đủ. Mua xong giao nhà ngay. Hỏi 35 Trương minh Ký trên lầu.

Bán nhà 3 buồng, có gác lửng sân để xe hơi đủ tiện nghi Hỏi 114 Cư Xá Trần quang Diệu Saigon. Sáng từ 12 giờ đến 3 giờ. Chiều từ 5 giờ.

Bán nhà số 66 Nguyễn đình Chiểu, Phú Nhuận mặt tiền, tiện buôn bán, Compteur điện nước riêng.

Đà Lạt Bán gấp 1 căn phố lầu, đất tư, compteur điện nước riêng. Xem nhà và hỏi tại 35/2 Phan đình Phùng Đà Lạt.

Nhà bán sang luôn cửa tiệm tạp hóa, nơi đông dân, mặt chợ, 15mx3m50, gạch bông có gác lửng, đồng hồ điện nước. Bếp, cầu tiêu, buồng tắm ngoài nhà. Giá 1.400.000đ. Hỏi 107/7 hẻm 72 Hùng Vương Thị Nghè (trước cổng Viện Dưỡng Lão).

Biên Hòa Đi xa bán gấp nhà sang trọng, đồng hồ điện nước riêng. 5mx20m có gác, khu công chức 700.000đ. Nhà 28/106 Hàm Nghi Biên Hòa. Hỏi tiệm về Lê Quang 13 Trịnh Hoài Đức B.H.

BÁN VĂN PHÒNG NHÀ Ở

Rooms offices apartements. Giá từ 1 đến 2 triệu, tại đg Tự Do và Trần hưng Đạo và Cao ốc 146 AB Pasteur Saigon khoảng giữa Lê Lợi và Lê Thánh Tôn, phòng có máy lạnh, điện, nước nóng, tắm, WC và Td : 91.936.

Máy bơm nước

Quý vị có nhà, lầu hoặc giếng phải xách nước thật là khó nhọc vô cùng; từ nay quý vị khỏi phải lo nữa, chỉ cần 6.500đ quý vị có 1 máy bơm tối tân nhất của ngoại quốc. 43 Nguyễn tri Phương CL. ĐT 37533

Phố lầu đúc thương mãi bán. 4mx25m luôn đất, Comptour điện nước riêng (luôn tiệm uốn tóc) số 100 mặt tiền Nguyễn Văn Thoại (Giađịnh) xem nhà mỗi ngày từ 12H, đến 16H.

Bán 1 căn nhà có lầu 3m50x15m đủ điện nước. Vô hẻm 40m. Đầu cầu Bông Lê văn Duyệt Giađịnh. Hỏi xe bánh mì Ba Tri. Giá 1.800.000đ.

Nhà bán 3.T.6 mặt tiền Depot lave, 244/2 Bạch đằng Gia định.

Bán nhà 14mx4m, đủ tiện nghi điện nước riêng, gần trường học. Giá nhứt định 1.600.000đ.Xem nhà 21/1/17 Nguyễn-t-Thuật.

Bán 1 sở vườn 2 ngàn thước đang hưởng huê lợi mặt tiền Bình Phước đường đi LáiThiêu 441 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Biệt thự đường Cách Mạng luôn đất, đủ tiện nghi trên 5T. Hỏi 16/46 Huỳnh q. Tiên Phú Nhuận (GĐ).

Bán Phố thương mãi mặt tiền đường Yên Đỗ, 2 tầng lầu, sóc bằng, garage riêng. Hỏi Nhà thuốc gác Hàng Xanh 102/5 Bạch Đằng Gia Định chỉ dẫn.

Bán nhà luôn đất

105m2, mặt đường, tiện ở và buôn bán, Điện, nước, đang trống. Xem 36C Nguyễn đình Chiểu P.N.

Tân Định Nhà lầu đúc bán luôn đất có bằng khoán, khu yên tịnh, gần chợ trường nhà thờ. Hỏi 27/16 đường Bà Lê Chân.

Nhà bán rẻ

Ngang 3mx14m điện nước, cầu đủ lầu cây. Số 119/16 Phạm thế Hiển [illegible]

Biệt thự bán

khu yên tỉnh đủ tiện nghi có vườn cảnh hồ cá, điện thoại. 8x16m trước mặt hãng Bekias. Hỏi 587/5A đường Võ di Nguy nối dài 12 đến 2g. chiều 17 đến 20giờ.

Bán nhà 3x15th gác suốt gần chợ Trường học, nhà thờ. Hỏi 93/3 Nguyễn văn Học GĐ (vào cổng nhà Thờ Bình Hòa 30th tay mặt.)

Bán nhà gạch gát lửng 3mx35m có giấy phép bán ăn uống, có điện nước. Xem nhà 7/1 Trương công Định Vũng Tàu. Hỏi bà Hiền 585/9 Phan đ. Phùng Saigon.

Bán nhà địa điểm tốt, mặt tiền, khu thương mại, gần chợ, tiện việc mở phòng mạch, dược phòng, giá 6 triệu rưỡi. Hỏi tiệm uốn tóc Ly Lan số 6 Châu văn Tiếp Gia Định.

Bán gấp 1 căn phố lầu đúc 1 từng 19mx4m, đất 103 thước, mặt tiền đủ tiện nghi có bằng khoán. Hỏi 407B Trương minh Giảng.

Bán một căn nhà mặt tiền tiện buôn bán và mở cửa hàng dài 18m x 4m. Hỏi tại 179 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Bán 3 căn nhà đủ tiện nghi, 94/632 ấp Cộng Hòa V quận Gò Vấp, gần Tổng Y Viện Cộng Hòa Hỏi địa chỉ 102/5 Xa Lộ.

Đi xa Bán 1 căn nhà gác suốt đủ tiện nghi. 210/3 đg. Trương minh Ký Gia Định.

1.200.000đ phố trệt trệt tường xây 20, sân trước để xe hơi, sân sau trồng cây mát, 4mx27m khu đang mở mang, gần trường Nữ quân Nhân Xem 317/4 Nguyễn văn Thoại hay 299 chỉ dẫn. Mời ông bà đi Daihatsu EP. 0250 đã về Phan Thiết đến thương lượng gấp.

Nhà bán gấp 2 căn luôn đồ đạc một căn 1.600.000đ. 1 căn 4.500.000đ nơi yên tịnh an ninh gần trường đủ tiện nghi, hiện đang có huê lợi. Hỏi Đại úy Thịnh Cư xá 178 số nhà 178/28 đường Chi Lăng Phú Nhuận.

Nhà bán 3m50x8m (bếp nhà tắm cầu tiêu riêng), điện nước trong nhà. Hỏi số 458/70 đường Lý thái Tổ Sg.

Nhà đúc bán 5mX11,m5 Lý - Thái - Tổ 166/5/22 giáp chung cư Lô B Nguyễn thiện Thuật.

Villa bán 20mx5m trên lầu 3 phòng đủ tiện nghi Hỏi 16/45 Kỳ Đồng Saigon.

Phố thương mại

Ngô Đức Kế Saigon. 4 lầu đủ tiện nghi. Bán gấp 1T7. Ô. Pháo H. Việt Mỹ. 335 Trần Quý Cáp ĐT 90.689.

Bán gấp nhà 2 căn liền vách, có gác, điện nước Compteur riêng giá ; 2T.6 mua xong giao nhà liền, sát phía hậu nhà thuốc gác số 474/11 Ng. [illegible] Chợlớn.

Phố bán Luôn đồ mặt tiền đủ tiện nghi 3m50x22m giá 4T5. Mua xong ở liền. Số 87 Trịnh minh Thế Saigon.

Phố thương mãi

4 tầng, 5mx20m, mặt tiền đường Trương minh Giảng. Compteur điện nước đầy đủ, gần chợ và các trường Trung Tiểu học. Hỏi và xem nhà tại số 498 Trương minh Giảng Sg. Suốt ngày.

Nhà bán Tân Định

Khu riêng biệt 4mx18m điện nước riêng, chỗ đỗ xe, máy nước nóng, douche lavabo bán rẻ. Coi nhà tại 38/10/22G Trần khắc Chân Tân định từ 11g đến 14g. Chiều 17g về sau.

Phú Lâm B Bán 1 căn phố bìa, có đất rộng bên hông 8mx25m, điện nước, sân để xe, có gác. Hỏi B14 Cư xá Phú Lâm B.

Nhà đúc 3 tầng mặt tiền 2T8. Phan thanh Giản cổng cư xá Đô Thành 1C.

Nhà Bán căn bìa hai mặt đường đầy đủ compteur nước điện, còn đất rộng trước và bên hông Xem nhà 18M Cư xá Phú Lâm A (Cholon).

Bán 3 căn nhà đúc 3 tầng, liền nhau. Điện nước rất mạnh gần đường khu yên tịnh lịch sự, trung tâm đô thành. Giá đặc biệt cho người mua cả 3 căn. Giao nhà trống. Hỏi và coi 358/2ter Lê văn Duyệt (Hòa Hưng) Saigon từ 6 giờ chiều bấm chuông lầu 3 gặp bà Chân

TRƯƠNG MINH KÝ bán nhà 5 tầng lầu đúc đầy đủ tiện nghi khu thương mại, giao nhà trống. Xin hỏi 240C Trương Minh Ký PN hoặc điện thoại 98554.

Thị Tứ mọi ngành thương mãi lầu đúc mới 4m2x40 đất tư bán gấp thật rẻ 7T5 có bằng đỏ xế rạp ciné Hòa Hưng số 475.

Nhà bán số 294A,ở mặt tiền rất tiện về thương mãi. Hỏi269 Tôn Thất Thuyết Quận 4 giá 1T2.

Nhà bán Trung Tâm SG Cholon 4x15m gác suốt, đủ tiện nghi giá 2.100.000đ Hỏi 52/41A Nguyễn Hoàng Cholon.

Phố bán khu buôn bán sát chợ Hòa Hưng 2 tầng lầu đúc 27mx4m50 điện 110V 220V nước riêng. Hỏi 537Đ Lê văn Duyệt Saigon xin nhận chuông.

Đất Nha Trang

2000thv mặt đường Quốc lộ 1 Rất tiện mở trại chăn nuôi lập xưởng kỹ nghệ, mở trạm [illegible]g. Hỏi 30 Nguyễn tường Tam [illegible] Trang trước 8 giờ sáng mỗi ngày [illegible] dẫn).

Bán gấp nhà 5mx16m [illegible] tiện nghi rộng xe hơi vô tận cửa, hẻ[illegible] 3/41 Lê văn Duyệt Saigon lầu [illegible] sau.

Bán căn lầu đúc đầy đủ tiện nghi 3mx10 khu yên tịnh gần trường, chợ. Đầu hẻm trại cưa Hồng Hoa. Hỏi 157F Lê văn Duyệt (Gia Định).

950.000đ nhà 2 tầng, gạch bông, đủ tiện nghi. Hỏi 91, hẻm 55 Nguyễn Biểu Saigon.

Bán nhà mặt tiền đường Trương Minh Ký (4x32) đất tư, điện thoại. Mở tiệm 2 năm lấy vốn. Xem là ưng liền. Tại 76 Trương Minh Ký Phú Nhuận.

NHÀ MẶT TIỀN BÁN

Số 198 đại lộ Pétrus Ký ngay Bến xe An Đông đi Lục Tỉnh, điện nước, tiện buôn bán. Thương lượng tại Tiệm vàng Kim Sơn 182 Pétrus Ký Saigòn.

Bán nhà gạch, lầu suốt 3mx10m, điện nước. Hỏi 79C Cô Bắc. Saigon.

Nhà trống 4mx8m, tường gạch, lầu đúc, gần Rạp Hát Đại Lợi, đường Thoại Ngọc Hầu, Khánh Thiện Tự đi vào số 136/1A. Giá 600.000đ. giao nhà ngay. Hỏi bà số 136/26B chỉ dẫn.

Bán nhà và đất có bằng khoán, 214thv, dài 27th dọc theo mặt phố buôn bán, rộng 8th nhìn ra hẻm xe hơi vô ra. Có sẵn cửa hàng, điện nước garage. Hỏi số 43 Huỳnh Mẫn Đạt Thị Nghè. Bán Freezer 400 lít hiệu Westinghouse.

Villa 8T5 450m2 đất luôn điện 220V. Nước. Phòng khách, 1 ăn, 4 ngủ, 3 tắm. Khu Cư Xá (TSN) 231 Lê thánh Tôn Sg.

Nhà bán mặt tiền có cửa hông mát. 329 Nguyễn thiện Thuật.

1.100.000đ nhà bán. Gác suốt. Gần chợ Bàn Cờ, trường học. 16/55/27 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Nhà bán Trung tâm thành phố gần chợ, trường học. 450.000đ. Số 27/10 Huỳnh quang Tiên Saigon.

Nhà bán lầu đúc hai mặt tiền đủ tiện nghi tiện buôn bán. Hỏi 39 Sư vạn Hạnh Sài Gòn.

Nhà bán gấp

1 căn phố lầu 1 từng, luôn đất 4x19có bằng khoán. Có điện nước riêng. Nhà trống số 15 Đặng trần Côn Saigon, gần rạp hát Long Phụng đường Gia Long Sg. Miễn Trung Gian. Hỏi địa điểm trên.

1T6 nhà mặt tiền, mặt chợ cửa sắt, ngõ hậu, đủ tiện nghi tiện buôn bán. Hỏi 71 Dương bá Trạc Q.8 Saigon buổi chiều. (qua cầu chữ Y. quẹo trái phía nhà đèn Diesel). Mời ông trả 1T5 đến thương lượng.

Nhà gần Chợ Đũi mặt tiền 5T có cửa hậu. Hỏi 140 Trần quí Cáp Sg.

Bán phố Hưng Đạo Saigon

Phố trệt có gác 4mx15m. Hẻm lọt xe hơi vô được. Điện nước riêng giá trên 2T.Hỏi 100/23 Trần Hưng Đạo Sg.

Vì thiếu người chăm nom, bán 1 trại nuôi gà và nhà ở đầy đủ tiện nghi rộng 1.500m2 xem nhà tại nhà tại số 24/5 Ấp ĐôngTâm II Xã ThôngTây Hội Gò Vấp.

BÁN NHÀ BIÊN HÒA

mặt tiền số 41/1A Phan Đình Phùng (4m x 19m)tiện buôn bán.Hỏi 28/7. Nguyễn Cảnh Chân Saigon (hẻm Lê Lý).

Bán nhà và nhà bảo sanh. Hỏi 223 Phan đình Phùng từ 8g — 11g hoặc ĐT 24.350.

Bán Pharmacie Luôn nhà, khu đông đúc. trước mặt chợ, đông khách, có dược sĩ trông nom nếu cần, Hỏi 457 Lý Thái Tổ gần phở Tàu Bay.

Villa Đà lạt Bán villa đường Lữ Gia 2,000 thước vuông, đầy đủ tiện nghi có vườn cây ăn trái. giao nhà trống. Xin hỏi 122D Lê Văn Duyệt Saigon hoặc điện thoại 98554.

Nhà bán gấp 265 Trần Quốc Toản, giao nhà ngay. Hiện đang sửa xe Vespa gắn máy, huê lợi tốt. Hỏi tại đây.

Bán nhà 9m,50 dài x4m5. ngang có đồng hồ điện nước, gần chợ trường học, đất đô thành (Khu Cư xá) giá 1 triệu 8 trăm đồng, số 286/65B-O đường Triệu Đà CL.

Nhà bán khu đông đúc, gần chợ Hòa Hưng. Tiện buôn bán và mở văn phòng. Hỏi 533B Lê văn Duyệt Saigon.

Bán gấp Nhà mặt tiền 6mx30m gạch bông. 5 phòng riêng biệt, có sân thượng, đầy đủ tiện nghi.Hỏi 548U Võ di Nguy Phú Nhuận suốt ngày.

Cần bán nhà đúc ngang 3m50x17 mặt tiền có cửa hậu, có điện, nước sắp có. Số 253 đường Phú Thọ kế hông Quận 11 SG. Tiện nhất phòng mạch hoặc thuốc tây.

BÁN VILLA

Khu đầu đường Vườn Chuối số 355/46 Phan thanh Giản Saigon. Giá phải chăng. Hỏi 214 Nguyễn Công Trứ Saigon ĐT.92.956.

Villa trệt có garage, vườn bông, điện thoại, đủ tiện nghi, bán giá phải chăng. Hỏi 2/36 Cư xá Lữ Gia, sáng 8g-10g, chiều 3g-8g tối.

Bán 2 căn phố lầu liền nhau, địa điểm tốt, nhà trống, số 104 Công Lý Saigon (trước Cư xá Tam Đa). Hỏi 158 Lê th. Tôn Sg.

Đất xa lộ 500m2 đã chỉnh trang, hàng rào kẽm, cửa ngõ, trước mặt cư xá ngân hàng quốc gia, cách cầu Saigon 200m có điện nước. Hỏi 10g-20g trừ ngày chủ nhật 384/46 Công Lý (Cư xá Kiến Thiết) Saigon.

Phố bán rẻ, 1 căn phố luôn đất 10x4, đủ tiện nghi, vách gạch, lót gạch bông, nước máy. Compteur điện riêng, giao phố trống, miễn trung gian. Hỏi Khóm 3 số 122/1 Dương công Trừng Thịnghè Gia Định, kế hãng chén.

Villa Thủ Đức thiếu người trông nom bán rẻ, 6 phòng ngủ, sân thượng, nhà để xe, 2 phòng tắm, 2 WC, phòng khách, bếp cần gạch, men, rất hợp cho gia đình đông con. Liên lạc 51 Cư xá Kiến Thiết Thủ Đức lối vào trường Bộ Binh cách xa lộ non 100m.

CỬA HÀNG THƯƠNG MÃI

3 tầng, bêtôn cốt sắt, 6 phòng ngủ, phòng khách, phòng ăn, mỗi phòng đều có cầu tiêu, buồng tắm, có máy lạnh, điện thoại, điện nước đầy đủ, sân thượng rất mát, tầng trệt là cửa hàng rất đắt khách. Hỏi 10g-20g trừ ngày Chủ nhật 384/46 Công Lý (Cư xá Kiến thiết) Saigon.

Bán rẻ nhà lầu, đủ tiện nghi. Hỏi 224/57 Bến vân Đồn.

NHÀ BÁN ĐỦ TIỆN NGHI

Hỏi : 212/89/7 Nguyễn-t-Thuật Sg.

Bán nhà gạch mặt tiền 8x3,5. tại Lê Lai Saigon. Hỏi 98K Lê Lai.Saigon.

NHÀ THUÊ

Phòng cho phái nữ độc thân trọ Hỏi 37/20 Phát Diệm Saigon.

Nhà cho ngoại kiều thuê, đầy đủ tiện nghi, sân rộng, mát mẻ. Hỏi 32/61 Cao Thắng. Saigon.

Cho thuê phòng đẹp ở lầu 3 khu an ninh tiện ở độc thân 520 Hồng thập Tự.

Nhà cho thuê có điện nước 222/18 Lý thái Tổ Saigon.

Nhà lầu 2 phòng mặt tiền cho ngoại kiều thuê đủ tiện nghi có máy nước nóng mát đẹp Hỏi 21/10 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Gác cho thuê, lối đi riêng 2000đ. 1 tháng. Hỏi Tuyết 59/26/116 Huỳnh tịnh Của Tân Định.

Cho mướn phòng vợ chồng son 12.000. Số 40 Nguyễn văn Nhàn (đầu cầu Thị Nghè).

Cần thuê một căn nhà thuộc quận 1,2,3 và 5. (khoảng 5,6 ngàn 1 tháng). Hỏi ông Linh 335/4 Phan thanh Giản Sg (giờ làm việc).

Cho ngoại kiều thuê 1 tầng lầu, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 135 Bùi viện Saigon.

Nhà cho ngoại kiều hoặc chiêu đãi thuê đủ tiện nghi, an ninh, lịch sự nhất 4mx20m nguyên một nhà. 20.000đ một tháng. 25/6 Cống Quỳnh Saigòn (Arass cũ).

Cần gấp Villa 1-3

Chủ hãng ngoại quốc vừa đến V.N cần gấp Villa Quận 1,3. 3-4 ngủ, khách lớn, vườn, điện thoại, khu lịch sự. Ô. Pháo H. Việt - Mỹ. 335 Trần quý Cáp. ĐT 90.689 cả lễ Chủ Nhật, từ nay đến 15-11-70.

Thuê nhà, xe hơi

Hiện đang có sẵn một số đông khách Ngoại kiều dân sự hỏi mướn Villa hoặc phố lầu 2, 3 phòng ngủ và xe hơi đủ loại, giá cao, trả trước được nhiều tháng. Hỏi 50 Cách Mạng. Đ.T. 40.652.

Gác trọ cho thuê.Hỏi 222/18H Lý Thái Tổ Saigon.

Phòng cho thuê với tánh cách gia đình, dành cho nữ công tư chức độc thân, nơi sạch sẽ yên tịnh, bao điện nước mỗi tháng 4.500. Hỏi 376/30 Phan đình Phùng Saigon.

Kỹ sư Nhựt cần thuê gấp, trả tiền dài hạn một villa hoặc Apt 2-3 phòng có tiện nghi khu Saigon—Đakao—Tân Định hoặc Cách Mạng. Liên lạc gấp 139-j Võ Tánh Saigon. ĐT.92.775.

Lầu cho ngoại kiều mướn 3 phòng đầy đủ tiện nghi Hỏi 554/7 Phan đình Phùng (Sg).

Nhà cao Mỹ kiểu thuê. Trên lầu 233/24 Võ Tánh Sg.

Nhận nữ sinh, công tư chức độc thân, phòng riêng tiện nghi 351/68 Trương minh Giảng, Saigon.

Ngoại kiều cần mướn gấp, nhà đủ tiện nghi và xe hơi các loại (du lịch, Pick up) giá cao. Liên lạc : Cô Hoàng số 1 Cách Mạng, Saigon ĐT. 41361.

KHÁCH SẠN THIÊN NGA

73 Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần hưng Đạo) ĐT : 91.194 Phòng rộng rãi, lịch sự, đầy đủ tiện nghi, yên tĩnh. Giá hạ. Trung tâm Saigon.

KHÁCH SẠN KHẢI-HOÀN

Phòng đẹp, đầy đủ tiện nghi. có nước nóng, máy lạnh.

15bis Đặng Đức Siêu Saigon (góc 81 Bùi thị Xuân)

CẦN MƯỚN

Nhà Villa, Appartement.House có đầy đủ tiện nghi, thuộc khu vực yên tĩnh và an ninh.

Xe hơi du lịch Nhật Bản và Pick-up với giá cao cho Ngoại kiều.

Xin quí vị liên lạc : 371AB Hai Bà Trưng Tân Định Sg ĐT : 41.539

P.203 số máy 1T8 bán gấp giá 600.000đ. 1/1 Phạm hồng Thái Gia Định bên cạnh nhà giây thép gió Chí Hòa. BÁN MAZDA 1000 P EH8. Hỏi 115 Phạm hồng Thái GĐ.

Bán 1 xe Ley Land 2T500. 1 máy phát điện 125 KVA. 1 bộ máy ruột xe con đội. Xin 44 Bến Hàm Tử Garage Ba Lê. Điện Thoại 40.927.

International 1600 vận tải nặng tình trạng toàn hảo, sơn, đồng, máy mới giá 900.000. Hỏi ông Ba Hiền 112 Đào duy Từ Chợ Lớn.

TOYOTA LITE STOUT EC

Vận-tải nhẹ 1200kg toàn hảo. Bán gấp giá đặc biệt. Coi xe và thương lượng tại Quán «Lều Mộng» Xa Lộ, qua cầu xa lộ lớn (New Port) 500m.

Bán xe Frégate vỏ ruột còn tốt giá 350.000đ. Hỏi 71 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán 1 xe Volkswagen Microbus EA. 202 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

2CV du lịch 6 kiếng. Bán giá phải chăng. 202 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Jeep Capot bầu Chassi lung toàn hảo, 152 Phát Diệm Saigon mời ông trả 1 triệu đến thương lượng.

Dauphine EA 8.. xe nhà dư dùng. Hỏi trong giờ làm việc tại 27 Bà Huyện Thanh Quan Sg.

935.000đ Citroen Ami 6. Hỏi 127/9 Tôn Thất Thuyết.

950.000đ 3CV Ami 6 EB số 128/7 Nguyễn văn Thoại.

Bán Taunus 17m, toàn hảo 40 Nguyễn Hoàng Cholon.

220.000 bán gấp 1 vận tải nhẹ Standard. Hỏi số 4 Thuận Kiều Cholon.

Bán Honda N360 du lịch C.i xe và máy cày suốt ngày tại 2B đường Bà Triệu Cholon.

Simca 1000 EB6 giá 800.000 đồng. Hỏi 188/2B Võ Tánh nối dài, Lăng Cha Cả Tân Sơn Nhứt.

Chevrolet Bel Air 57 Décap-table đẹp lộng lẫy. Máy, vỏ, sơn đồng toàn hảo. Bán. Hỏi 142 Nguyễn Trãi Cholon.

3CV Ami 6 EC 875.000đ bán 528/8 Phan thanh Giản.

Simca 1000 EB chủ ít đi. 161 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

MG (Sport) EA84. máy êm, sơn nệm mới, xe rất hoàn hảo, bay bướm cho tuổi trẻ. Bán giá rẻ 750 ngàn. 216 Bà Hạt Saigon.

P403 Du lịch bán rẻ dời NBS/EM còn tốt toàn diện. Tại 252/2 (Garage Hiệp Lợi) đường Bạch Đằng Gia Định.

P.404 toàn hảo EB bán. Hỏi ông Hồ 115 Cống Quỳnh trong giờ làm việc (Trần Hưng Đạo).

BÁN HAY CHO MƯỚN

— Xe bán đất (Niveleuse) hiệu Hotmixed Caterpillar Asphalt Concrete Mixer.Máy trộn nhựa nóng (Hot Mixet)Asphalt concrete Mixer tiện dụng cho các công tác nhỏ hoặc trung bình tình trạng thật tốt như mới. Ông Danh, 311 Phan thanh Giản (giờ làm việc) Đ.T 20.077 hoặc 194/20 Lý Thành Nguyên CL (giờ nghỉ).

Mazda 1000 du lịch EO mới có 5000 cây số có Cassette xe còn mới như trong thùng. Bán gấp. Hỏi 92 Kỳ Con Saigon.

Bán gấp Datsun số T 1300 de luxe Blue bird kiếng xanh, đời 68, có radio, car-Stéréo, Anten tự động, tình trạng toàn hảo. Bán gấp, hoặc bán bao sang tên. Xem tại 222 Lý thái Tổ quận 3.

Bán Toyota, Mark-II Pick-up EO.. 17 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Peugeot 403 Cammionette EP 9 nút ID 19 Famillaine EP 9 nút có Radio cả hai hoàn toàn tốt 333 Trương Minh Giảng Sg.

3CV AMI 6 đời EC xe toàn hảo bán rẻ 900.000đ đổi xe khác. Hỏi 413 Lê văn Duyệt Gia Định.

Bán xe Daihatsu còn mới Hỏi 527 Nguyễn tri Phương.

DaLat Bán 1 Renault. 8. Đời EO. Du lịch có Radio Cassette Philips mới toanh. Hỏi 226 Phan đình Phùng. DaLat.

Toyota Corona EG.8... Cortina EC.2... Cả hai trong tình trạng hoàn hảo. Bán 1 trong 2 chiếc. Hỏi 560 Sư Vạn Hạnh Saigon. Ngang nhà thương Nhi Đồng.

Daihatsu 1000 PU EP.28 đóng thành familial rồi, băng sau kiếng quay, mới nguyên đi chưa tới 3.000km. Hỏi Ô. Cừ 62 Gia Long Sg giờ làm việc

2CV EL (NBV cũ) 6 kiếng toàn hảo. Hỏi 68/284 Trần Quang Khải Tân Định (đến trường Văn Hiến quẹo trái).

2CV Semi automatic EK. 595.000đ. Quản Năng Chiểu 371 Trần Quốc Toản Saigon.

Autobus 30 chỗ, hiệu Thames 2 tấn, mới làm đồng, sơn máy toàn hảo. Coi xe 322/9 Trịnh minh Thế SG.

Bán Chevrolet, vận tải nhẹ, còn mới, chưa dùng. Hỏi bà Mai 66X Bến Chương Dương SG.

2CV Fourgonnette EB.68... bán. Do 535/27 Nguyễn tri Phương SG.

Triumph Hérald EB.3... một đời chủ, máy, sơn, đồng, nệm, điện, mới làm chưa rodage đầy đủ phụ tùng, đổi đi xa bán rẻ. Hỏi 38/1 Trần khắc Chân Tân Định.

Bán Mazda 1000 Pickup đời EP. Hỏi 271D Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận.

Jeep Capot cao, và Mỹ lùn. 2CV du lịch cả 3 hoàn toàn mới bán. Hỏi 503 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Mazda 1000 PU và Familial đời EO mới toanh. 496 Lý thái Tổ Saigon.

340 ngàn Opel Familial 58 còn tốt. Ô. Hùng 300 Hai bà Trưng Tân Định.

Volkswagen du lịch NBT hoàn toàn tốt, cần tiền bán rẻ. 171 Pétrus Ký Cholon.

Thật rẻ 1 xe du lịch Ford Vedette máy, đồng. còn rất tốt. Liên lạc gấp 10 Cư xá Tự Do Phạm hồng Thái (gần ngã tư Bảy Hiền).

Peugeot 203 d.l số máy 1327 đồng còn nguyên thủy, máy sơn, nệm mới làm, cần tiền bán gấp,số 4 Hương lộ 14, cách ngã tư Bảy Hiền 800m.

Lý tưởng nhất

Xe hơi nhà lầu cũng chưa hay Tắm nước nóng vào nhiệt độ khoảng 38° sẽ giúp quí ông bà chữa được bệnh phong thấp và các thứ bệnh khác v.v... Quí bà và các cô tắm nước nóng sẽ làm cho máu được lưu thông được điều hòa, cho những tế bào cằn cỗi hư hỏng, để sanh sản những tế bào mới và làm cho da thịt trở nên tươi tắn mịn màng. Trẻ em khi trời trái gió dễ phòng cảm cúm và tê bại, sụi. Thiếu máy tắm nước nóng trong gia đình là thiếu một đời sống hạnh phúc. Với máy nước tối tân của Ý-Đại-Lợi này quí vị tắm bao nhiêu lít cũng được. Số 43 Nguyễn tri Phương (Cholon) Đ.T. số 37.533.

Peugeot 404 EP trắng ba đồng hồ thiệt tốt hỏi 16 Minh Mạng (ngã bảy Saigon).

Volkswagen BR du lịch Jeep cabot bầu thiệt tốt hỏi 73 Hồng Thập Tự Saigon.

Bán hai Traction 15 hỏi vựa chuối 95 Chợ Cầu ông Lãnh.

Xe nhượng lại 1 bông xe La Dalat đã trả tiền kỳ 2 Hỏi Ô. Huệ, số 164/15 Trương Minh Giảng. Saigon.

Dư dùng bán Taunus 17m Familial EB vỏ ruột, máy, sơn đồng toàn hảo. 2 Honda TN360 Pick up đời EO. 1 Mini Cady (mobylette). Hỏi 686 Trần hưng Đạo Cholon (trong giờ làm việc).

Bán xe hàng Fargo 600 10 tấn máy dầu mới làm máy, toàn hảo hiện đang có mối chạy cho 1 hãng lớn tại Saigon. Hỏi đường Nguyễn cư Trinh nhà 166/38 hẻm 166.

Salon d'Auto 417 Trần Quý Cáp Sg. Dauphine EB EA. P.203 EL. 2CV EK. P.404 EA-EC. Toyota PU EO. Taunus 17m fle EH. Jeep capot cao, tròn. V.W. micro bus EM 550 000đ. Nhận xe gửi và đưa khách tận nhà.

Honda TN360 vận tải nhẹ bán. Hỏi ông Tâm 258/62 Trần Hưng Đạo SG.

Opel Fam. đời EC.7 màu trắng xe còn mới bán rẻ 1:100.000đ. Hỏi 31 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán gấp Daihatsu Pickup 1500 phân khối. Thùng dài toàn hảo. Hỏi 92/15 Tôn Thất Thuyết Khánh Hội.

DAIHATSU Bán xe Hơi Jet toàn hảo, đời EO giá rẻ. Hỏi A15 Cư xá Phú Lâm B

Mazda Familial El.6, có radio, quạt máy như mới và 1 Jeep Willys cao, bán một trong 2 chiếc. 224B Pétrus Ký GL.

Bán Fiat hạng nhẹ đời EC. Hỏi 473/1 Hai Bà Trưng Saigon.

Bán Daihatsu thực dụng, đời EO. thật tốt. Hỏi 235 Trương minh Giảng (Gần Chợ) Sg.

Daihatsu Hijet vận tải nhẹ, EP 6.. mới toanh chưa chạy Rodage, bao thuế sang tên 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền Cholon).

Bán Volkswagen 1500 Sedan đời 1966. Hỏi tại 3 Gia Long Saigon ngoài giờ làm việc.

Bán xe Taxi đời EA số 5 dầu, sơn, đồng, máy hoàn toàn mới. Coi xe từ 7h30-8h30 Tại địa chỉ 38/6 Trần khắc Chân Tân Định.

Bán xe vận tải nhẹ (Honda) đời EO, chưa hết Rodage xem xe ngoài giờ làm việc Hỏi 528/1 Trương minh Giảng Saigon.

Simca 9 cuối đời calendre vuông, 8 nút, máy đồng sơn nệm điện vỏ toàn hảo (mới sửa trên 200 ngàn) đang rodage, bán vốn. Hỏi 145/38 Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ.

Mereédès 220S đời EH giữ kỹ còn rất tốt có máy lạnh bán rẻ. Xem xe 150/18 Võ Tánh Sg.

320.000 Hillman đang xử dụng xem xe từ 17g30 đến 20g. 62A Hùng Vương Chợ Lớn.

Simca 1000 de luxe một đời chủ xài kỹ, còn như mới cần tiền bán rẻ 840,00đ. Hỏi 397 Lê văn Duyệt Sg.

Taunus 17M de luxe, máy, đồng, điện, sơn nệm hoàn toàn mới. Xe đã sửa chữa toàn diện. Xem số vừa 9 ngày. Hỏi 180 Cao Thắng.

Bán xe du lịch Standard, sơn máy tốt 350 000đ. 216 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Toyota T25 vận tải nhẹ và Jeep cạt bô cao, ráp mới tinh bán. 106 Hàm Nghi Biên Hòa.

Mazda 1000 Familial, 9 nút toàn hảo, radio Philip, quạt gió. S63/36 Đỗ thành Nhân sau Tỉnh Gia Định).

Honda du lịch màu trắng EO Radio giữ kỹ mới nguyên 93 Bàn Cờ.

Bán Taxi Dauphine đời NBR đã làm máy. Xem xe từ 10g-11g Sáng tại 518 Trương Minh Giảng Saigon 16g-17g Chiều.

Mazda 1000 PU EO. xe toàn hảo còn mới ít đi bán gấp. Hỏi hiệu Khắc chữ Minh Hùng 27-28 Phạm Hồng Thái Saigon.

Honda TN 360 thực dụng đời EO. Cần bán gấp. Hỏi 231 Bà Hạt Chợ Lớn.

Bán Daihatsu PU đời EO. Cabine mui tôn băng nệm mới nguyên. máy toàn hảo. Hỏi 50 Nguyễn Thông Saigon giờ ăn cơm.

Opel Familial 170 Caravan Olympia toàn hảo bầu. Radio cartride Automatic toàn hảo. Hỏi ông Hai 387 Thành Thái Cho Lớn. Garage Ngô Tuyết.

Daihatsu PU 360, EP 6 mới tinh không thùng bán. 83 Huỳnh quang Tiên Saigon (tiệm Cafe).

Bán gấp Mazda 1000 số EH. 9 nút Hỏi 31 Võ Tánh Tân Sơn Nhất.

Bán gấp du lịch Honda N.360 đời El.6. 11 Trương minh Giảng giờ làm việc

Bán xe Oldsmobile 55 rất tốt. sơn nệm vỏ ruột mới. 70 Bình Tiên Cholon.

Ford Pick up EG.0518, bán chuyên chở nhẹ, chắc giá 550.000đ. Hỏi 147 đường 48 CL.

Bán Mazda 1500 El8, một đời chủ, xài kỹ. Miễn trung gian. 81 Nguyễn văn Lạc Thị Nghè.

Bán Volkswagen bít bùng. EA 9 nút như mới. Hỏi 351/1B Trương minh Giảng.

DESOTO 300 vận tải nhẹ 2T5 đời EO. đã đúng thắng 6 vỏ mới. Hỏi ông Quốc 90 Ng đình Chiểu Tân Định ĐT 41056 hoặc Cô Diên ĐT.41480. 59B Yên Đỗ Tân Định. Giá 1.450.000đ.

Renault 8 EC thật tốt có Casset Cortina ED có máy lạnh, radio trong 2 bán 1 hỏi 377A Lê văn Duyệt Saigon.

Bán xe vận tải nặng International EE. Hỏi 113 lô G chung cư Nguyễn thiện Thuật.

Taunus 12M EP, có radio tự động. Datsun 1000 EO có Cassette radio 2 xe còn rất mới. 430 đường Phan đình Phùng Saigon.

ID 20 kiểu mới có radio giá rẻ. Hỏi 16/20B Đinh tiên Hoàng Dakao.

Bán hay đổi xe nhỏ 1 Peugeot 203 VTN. Hỏi 47 Thánh Mẫu Chí Hòa.

2CV đời EB mang số EH bán hỏi 40-42 Võ Tánh Saigon.

Sửa 2CV chuyên môn sửa 2CV-3CV kỹ lưỡng, giá hạ. Cần mua lại xe cũ hư. 238 Bùi Viện Saigon. (gần Cống Quỳnh).

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay xe du lịch và Pick-up hiệu nào cũng được. Do salon 664 Phan Thanh Giản Saigon.

MAZDA PU. El toàn hảo bán. 488 Hồng Thập Tự Sg.

Bán Taxi Dauphine đời EB toàn hảo, chủ lái. Coi xe giờ làm việc trước cửa Bộ Công Chánh. Ngoài giờ làm việc 171/11 Tuy Lý Vương Cholon.

Cortina EE bán, toàn hảo (radio, quạt). Giá 1T650. Tại 144/8 Đinh tiên Hoàng Dakao (trong giờ làm việc) (Hoặc đổi Toyota Famil.).

Toyota Mark II PU El Daihatsu 1000 PU EP mới tinh. Hỏi 2E đường 46 Chợ Lớn giờ làm việc.

Xe bán Mazda 1000 PU EO ít đi toàn hảo bán. Do 120 Trương minh Ký (Gia Định) gần cống xe lửa số 6.

Daihatsu Fellow kiểu du lịch EP mới, bán. Hỏi 464 Lý thái Tổ Saigon.

Traction 11 Normal máy sơn đồng vỏ mới. Hỏi 140 Cô Bắc Saigon.

Bán Daihatsu đời EO và Land Rover đời EP. Xe rất tốt, chủ lái lấy. Xem xe tại 150/1 Nguyễn minh Chiểu, Phú Nhuận, từ 17g.

TOYOTA Picp-up EF 8353

Thưa ông đã mua xe này lâu quá xin sang tên gấp. Kể từ ngày 21-10-69 tôi không còn trách nhiệm xe này nữa và tôi có khiếu nại Ty công lộ.

R8 EB8 hỏi 128/8 Bàn Cờ Saigon.

Radio Cassette xe hơi nguyên thùng bán. Hỏi 535/27B Nguyễn tri Phương (gần Má Đà).

FALCON 66 có Radio, máy lạnh còn mới tinh trạng toàn hảo. Hỏi 120 Lê thánh Tôn Sg

Bán xe nhà Daihatsu EP tốt cả như mới 441 Võ di Nguy Phú nhuận.

Bán Daihatsu Hijet đời EP 3 đầu còn mới tinh số 1 Trần bình Trọng Gia Định. (kế hồ nước ngã tư Xóm gà).

La Dalat bán 1 bon xe La Dalat đã đóng đủ tiền rồi lấy xe vào tháng 12-70. Hỏi 283/3 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận Đ.T. 40308.

TOYOTA MARK II PU E08.

Số 32 Cư xá Lý văn Phức Quận 1 SG (sau sở Vệ Sinh. số 42 đường Hiền Vương).

Mazda 1500SS, 1200 và loại Rotative R100 của Ngoại kiều về nước gởi bán. Hỏi Ngọc Minh 35B Võ di Nguy PN chỉ dẫn.

Bán 1 trong 2 xe Peugeot 404 mới và Opel đời ED. 9nút Hỏi 93C Hùng Vương Thị Nghè (Garage Đức Thành) miễn trung gian

Toyota 800 PU El.7... toàn hảo. Hỏi 72 Nguyễn Kim Cholon.

Bán xe sinh tố luôn đồ đạc, giá 40.000đ và một xe bánh mì 12.000đ. tất cả còn mới tinh. Hỏi 104 Trần kế Xương GĐ.

Bán Toyota hiệu EO. Hỏi 99A Bùi thị Xuân Saigon.

Toyota Corolla EH màu ô-liu, có Radio bán rẻ. Hỏi 69B Phan đình Phùng Gia Định (gần lò heo mới) giờ nghỉ.

Honda N360 màu xanh El.4... bán rẻ. Hỏi 34M Ngô tùng Châu Gia Định.

Toyota Litestout EH không chỗ để bán gấp 660 ngàn. Hỏi và coi 316 (lầu 3) lô B Chung cư Minh Mạng.

Bán xe International đời EC vận tải hạng nặng. Hỏi tại 142 Trương Minh Giảng Saigon.

V.W bán gấp. du lịch đời NBT/EL do linh mục xử dụng nên đồng sơn thật tốt. nệm nguyên thủy, máy êm. 128 Cách Mạng 1/11.

Renault 8 đời EH còn mới cần bán hoặc đổi xe pick-up. 23 Trần Hoàng Quân Saigon.

Jeep 1 loại Data EO và cabô cao, cả 2 xe như mới, giá rẻ. Số 2bis Quốc lộ 1. Ngã tư Bảy Hiền Gia Định.

LA DALAT 3CV bán 2 bon xe đã đóng tiền đợt 2, xe sắp lấy. 116/2 Tô hiến Thành Saigon.

Hùng Cường

348 Thành Thái Cholon

— Bình điện Pres Tolite đủ kiểu giá hạ, bảo đảm, châm nước Acit hằng tháng khỏi tốn tiền.

— Ống giảm thanh (pots) đủ loại, có thợ Việt kiều gắn tại chỗ.

Jeep, thùng - xe

Jeep capot bầu thật tốt 1t, Oldsmobile 68 EP như mới 3t, La Dalat mới, có sẵn nhiều thùng xe hàng mới 5m20 bán đổi thùng hàng cũ, thớt, thùng benne, bồn xăng, bồn nước ..v... Hỏi xưởng thùng xe hàng Vĩnh Tường, ngang trạm Cảnh Sát Mũi Tàu Phú Lâm Cholon.

Bán Daihatsu PU, EO 8 nút nhà ít đi 186 Đề Thám Sg.

2CV du lịch, máy, mui nệm, làm như mới. Hỏi ông Thái số nhà 242/60 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán 2 xe : 1 TK 1800 Mazda EO. 1 Ford Anglia Fourgonnette ED. Hỏi 276 Trương Minh Giảng Saigon.

Ford mui sập tuyệt đẹp, 2CV. 6 kiếng Jeep capot cao. Singer NBV bán. Hỏi 390 Phan đình Phùng Saigon.

Morris 1100 bán, xem xe tại số 31 Lê văn Duyệt Saigon ban ngày.

Bán 1 xe hiệu Landrover vận tải nhẹ mui tole tiện chuyên chở. Máy đồng sơn thật tốt bao sang tên. Hỏi : 116/1bis Dương công Trừng Thị Nghè (Billard Mỹ Vân).

Garage Vĩnh Thành 45-2/R Xa Lộ. Bán 1 xe du lịch hiệu Volkswagen đời EC.9299, đồng sơn máy hoàn hảo.

Taxi Renault 4 CV NBS và BĐ. Hỏi Nguyễn văn Thoại hẻm 175. Tại trường học Nhân Chủ đi thẳng vô 100m nhà số 203.

Honda loại thông dụng đời El toàn hảo, công chức đổi đi xa bán gấp, coi xe tại Địa chỉ trước nhà số 384/42 đường Công Lý (nhà số 82/128bis).

R4 Fourt thật tốt bán. Hỏi 552 Nguyễn huỳnh Đức nối dài Saigon.

DAIHATSU HIJET EP

Đẹp cửa hàng bán giá rẻ 74 Lê Đại Hành Cholon.

Bán gấp 1 Jeep bầu thùng dài, máy nệm sơn đồng toàn hảo. Hỏi và xem 937 Hoàng hoa Thám Gia Định.

Toyota T25 El mui tôle lưới sắt thật tốt tình trạng hoàn hảo chủ lái bán 534A Hồng Thập Tự Saigon Đ.T 92957

Toyota Corona El.6 du lịch màu trắng Radio xài thật kỹ xe mới toanh một đời chủ bán 534A Hồng Thập Tự Saigon Đ.T 92957

Mazda 1000 Familial El.7 Radio ít đi xa xài kỹ còn mới bán 534A Hồng Thập Tự Saigon Đ.T 92957

Bán Mercedès Fourgon Tôlé số ED ít đi hỏi 252C Lê thánh Tôn Saigon.

Peugeot 404 EB chín nút. hoàn hảo. Giá 1.T 950. Hỏi 227/4 Bạch đằng (Hàng Xanh) Gia định.

Datsun 1300 Deluxe, mới tinh. Tại Phở Tân Tân Sở thú. Giờ việc.

Bán Camion hiệu Desoto.D600 Sơn đồng máy Hoàn Hảo. Xem xe tại cây xăng Hòa Hưng đường Lê văn Duyệt Saigòn.

Jeep Capot cao, hoàn toàn mới, ít đi. Hỏi nhà buôn Mỹ Lợi 221 Thoại Ngọc Hầu Gia Định (gần Pharmacie Bình Dân)

X Nissan 1500 De luxe Prince, mời ông trả 730.000đ đến thương lượng. Hỏi 905/9 Cư xá T.M.G. Bán gấp.

Taxi Renault 4 bán còn tốt chở chạy lấy.Số 267B Nguyễn văn Thoại theo bảng nhà tắm hơi nhưng quẹo vô cạnh Bar Moonsoon.

Toyota 800, đóng thành Familiale EH 7... sơn trắng quạt Sanyo, nệm nylon mousse đỏ, độc đáo, đất liền, bán số 426 Minh Mạng CL. ĐT.50529.

265.000đ một xe du lịch familia hiệu Nash, sơn nệm mui mới làm, 4 vỏ mới 80% tiện cho gia đình đông con, bán gấp rẻ. 372/13 Lê văn Duyệt Saigon.

Dauphine EB9 bán. Máy đồng sơn nệm toàn hảo. Hỏi 916 (trên lầu) Trần Hưng Đạo Saigon.

R.8 EB 8... còn Origine. Hỏi Ông Lượng 258 Trần hưng Đạo Saigon.

Mazda 1500 SS. El.8.. máy lạnh, Radio, Anten tự động nguyên xứ, Cassette toàn hảo ít đi. cần tiền bán gấp 3T5. Xem xe suốt ngày. Hỏi Nga 33 Trần Quý Cholon.

Microbus Commer, bán rẻ toàn hảo. Hỏi 36/24 Ngô tùng Châu Saigon.

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay 5 phút (khỏi gởi). Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg

MAY MUI NỆM XE HƠI

Bọc nệm xe may mui xe đúng như Origine bọc lại ghế Salon cũ và mới xin liên lạc Toàn Mỹ 216 Pétrus Ký hoặc 533 Trần hưng Đạo ĐT.98.502 sẽ có xe chở về hoặc giao tại nhà. Nhân kỳ khai trương chúng tôi bớt 10o/o nệm mousse 1,60x2,00 giá 6.300đ cả bọc.

Peugeot 203

Du lịch bán. 476 Hai Bà Trưng.

Cho mướn các loại máy ủi, lãnh các công tác về ủi ban. 182A Trương minh Ký Gia Định.

Bán xe du lịch hiệu Audi đời EE còn tốt giá rẻ. Hỏi 15B Nguyễn Hoàng Saigon.

GARAGE Hoàn Mỹ

185A Trần Hưng Đạo Saigon

Chuyên sửa : Các hiệu xe hơi về máy, đồng, điện.
Các loại xe súc và cần cẩu.
Các hors-bords và in-bords.
Lãnh sơn : Đủ màu, có phòng riêng.
Bảo đảm : Cung cấp mọi phụ tùng để thay.
— Thợ chuyên môn — Việc làm kỹ lưỡng — Giá phải chăng.

SALON XUÂN QUANG

356 Phan thanh Giản Saigon (ngang Bình Dân Bệnh Viện).

Bán : Cortina EB. Daihatsu du lịch (chưa số) Buick ED. Mercedes NBU. Honda EO. Daihatsu P.U. Renault 4. Volkswagen EC microbus Matador. Bedford. Simca 9 NBE.

Nhận : gởi đổi, mua bán các loại xe hơi cũ mới, hoa hồng thật nhẹ.

Nhắn tin

VŨ ANH KỲ ở đâu ? Hãy về gặp Nguyễn Vũ trong giờ làm việc. Mong tin Tâm.

NGUYỄN VŨ

Tìm con TRẦN THẾ MỸ con về ngay. Ba Má và các em đang chờ. Ba Má hứa sẽ làm vui lòng con. Ông bà nào thấy cháu (15 tuổi) xin thông báo cho địa chỉ 443/209 Trương minh Giảng tôi sẽ hậu tạ. Kể từ ngày đăng báo cáo này, ai chứa chấp em Mỹ sẽ chịu lấy trách nhiệm trước pháp luật.

Mất bóp Nguyễn-VănG-ừng c/c số 00099731 cấp tại Quận 6 mất 1 bóp đựng nhiều giấy tờ. Ai lượm được mang lại 336/19B đường Phú Định Quận 6. Xin hậu tạ. Cam đoan không làm khó dễ.

LỤC QUÂN YÊN BÁI

muốn biết địa chỉ của toàn thể anh em A B1, B2,C1, C2, và QGTNĐ để liên lạc thân hữu. Xin viết về VINH RAPPA, hộp thơ 2095 Saigon hoặc nhờ Chính Luận chuyển

Hậu tạ 5.000đ

Ai bắt được chó Nhật lai trắng, có chửa, có đốm nâu nhạt trên lưng, đầu vàng xậm, hai tai nâu. Đi lạc tối ngày 3/11. Xin đem lại số 212/11 Nguyễn-h-Đức PN.

Mất Cartable

Tôi là : THINAULT JOSEPH, (Pháp kiều), đánh mất một cartable đựng Passeport và nhiều giấy tờ quan trọng trên đường Lý thái Tổ hồi 21 giờ ngày 6-11-70. Ai nhặt được xin vui lòng đem lại số 34/6 hẻm 188 đường Cao Đạt Chợ Quán. Xin hậu tạ. Cam đoan không làm khó dễ.

Mất bóp tôi Phùng Đình Chương, có đánh rơi một cái bóp trong có căn cước số 03131743, chứng chỉ hợp lệ quân dịch và những tùy thân khác. Ai lượm được xin giao tới số 144/59 Nguyễn Hoàng Cholon hay Chung cư Nguyễn thiện Thuật lô E số 018. Xin hậu tạ.

Mất căn cước

Ngày 6-11-1970 tôi có rơi mất một căn cước mang tên NGUYỄN THỊ HOÀNG OANH, sinh ngày 18-9-1949 tại Saigon. Ai nhặt được xin vui lòng liên lạc tại 194 Trần quang Khải Saigon, hoặc Đ.T số 90520 (Ông Vinh). Xin thành thật đa tạ.

Tôi làm rớt 1 Passport số E 12964 tên là HAN, TAE SUK ngày 29-10 trên xe taxi ở đường Lê quí Đôn Saigon xin mang lại số 123/2 Ngô tùng Châu Saigon Xin hậu tạ.

Trọng thưởng

Tôi đánh mất chiếc xe chở hàng nhà, đêm 31-10-70 rạng 1-11-70. Sẽ trọng thưởng cho quý vị nào kiếm dùm xe hơi Chevrolet, Pick-up mang số X.04011, xe sơn màu xanh lam, số mã lực TN. 15331. C.V.L. Xin báo bà Trần thị Út hẻm 518-228 nhà số 528/15/73 Trương minh Giảng cam đoan sẽ trọng thưởng và giữ đúng luật giang hồ.

Bác sĩ LÊ THỊ HOÀNG

100A Bùi thị Xuân, Saigon, làm việc lại ngày 6-11-1970, theo giờ từ 8g30 tới 12 giờ.

Địa chỉ mới

500, Hồng Thập Tự Saigòn

Bác Sĩ Nguyễn ngọc Giệp

(trước ở 223C Công Quỳnh)

Bằng Chuyên khoa Sản phụ Hoa Kỳ Chuyên trị : Bịnh đàn bà, thai sản, kinh nguyệt, hiếm muộn.

Nhắn tin TUYẾT XÌ con hãy về với gia đình. Cả nhà nhớ con. Mẹ khóc suốt ngày đêm vì thương con. Con hãy đến sở gặp chị Con. Bố.

Tôi mất 1 xe SS.50 model 67 cả giấy tờ màu đen số đăng bộ SC 2738D số sườn 311602 số máy 290995 do bà Hoàng thị Hoa làm chủ ai mua làm xia đến 536 Trương minh Giảng thương lượng nếu không hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật nếu ai biết chỉ dùm kể cả nhân viên công lực. Nếu ai bắt được xe xin hậu tạ 10.000đ

Mất xe Daihatsu số EO5996 số máy 931334 số giàn 159851 ai có thấy chiếc xe này liên lạc tại 202 Trần quang Khải bữa chăc không làm khó

HỌC

Sinh viên Văn khoa cựu MC nhận kèm từ đệ trở xuống Hỏi Liên Đ.T 21462 từ 12 giờ chiều tối

Sinh viên năm thứ tư có kinh nghiệm nhận kèm tại tư gia từ Đệ Nhị trở xuống. Xin liên lạc Nguyên 402 Nguyễn duy Dương Cholon

S.V Bac (Bien) nhận kèm Triết Đệ Nhất và Pháp Anh từ Đệ Nhị trở xuống. Liên lạc với Đức Đ.T 92.329 hoặc 207B Bùi Viện Saigon

Nữ Sinh viên Khoa học, có kinh nghiệm kèm trẻ tại tư gia bậc Tiểu học. Thư về cô Lan 62 Thái lập Thành Phú Nhuận

Giáo chức Cao học, đứng tuổi, kinh nghiệm tận tâm trách nhiệm chuyên TLH I, IIAB. Các em mất căn bản, tự ti, buồn rầu vì thi cử ? 11, 12B bảo đảm đậu. Ô. Nhu 241/33/64 Bến Vân Đồn Saigon.

Nữ sinh muốn kèm Anh văn vỡ lòng cho các em thất học ngữ buổi chiều 4g đến 6g tối hoặc tối. Xin liên lạc cô Kim số 088 Phan thanh Giản Saigon Cảm ơn !

Lớp nhạc QUỐC TUẤN 379 Trần quốc Toản Saigon Dạy Piano, Organ, Guitare, Ca Sĩ Violon, Trống v.v... Do Quốc Tuấn và một nhóm Ca Nhạc Sĩ tên tuổi Thủ Đô hướng dẫn

DẠY UỐN TÓC

Mỹ viện Hằng Nga nhận dạy uốn tóc. Khóa học 3 tháng cắt, chải, bới 9.000đ, có nội trú. 180B Lê quang Định Gia Định.

Một nhóm Sinh viên Cao học và Kỹ sư nhận dạy Toán Lý Hóa lớp 12 trở xuống. Hỏi Duy 234 Nguyễn Minh Chiểu Đ.T. 40.309.

Kỹ thuật Sinh viên 3 KS CN cựu học sinh kỹ thuật nhận dạy kèm TLH và kỹ nghệ học từ đệ Nhị trở xuống hoặc Luyện thi Đệ Ngũ KT Liên lạc Thuần 549/21 Phan đình Phùng Saigon

Lớp nhạc Tình Ca Quê Hương. Nơi đào tạo Ca Sĩ Nhạc Sĩ để trình diễn Phòng Trà, đài Phát Thanh và Truyền Hình. Lớp Guitare-Violon Orgue Accordéon Trống. Tại 119B Trương Minh Ký. Gần cổng xe lửa số 6.

Nhật ngữ và khoa học vào đời

Tại Trung Tâm Nhân Xã Học do Hoàng Xuân Việt sáng nhiệm số 2 Nguyễn văn Thinh, góc Tự Do Sài Gòn, tổng khai giảng ngày 15-11 các lớp Nhật ngữ và các khoa Giao Tế, Hôn nhân và Hùng biện.

1 tháng nói được Anh ngữ. Phương pháp dễ học, ai học cũng được. Học một tháng đi làm ngay. Có dạy hàm thụ GS Bích 178 Võ Tánh trước Lăng Cha Cả cùng nhà BS Dương văn Hải Mỹ Ngọc có se lông mặt. Đặc biệt có máy hút mụn. Đại lý mỹ phẩm Âu Mỹ. Dư dùng Mayquạt, Ti Vi, Máy thâu băng, tủ lạnh giá rẻ.

Dạy Khiêu Vũ

Dạy từng người. Hoàn toàn đứng đắng.Cô Phụng ông Thanh chỉ dẫn. Hỏi quán Phụng 207 Bùi Viện.

DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon

Âu, Việt, Đầm, bảo đảm khóa 2 tháng vải chỉ máy do trường cung cấp có lớp sáng, chiều, tối. Có khóa cấp tốc. Nhận học viên mỗi ngày.

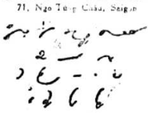
Lớp gia chánh đặc biệt CHÍNH CÔNG

44 Nguyễn Phi Khanh TĐ

Thứ Tư 11-11, Sang 9g - Bánh hạnh nhân -|- Bánh cà chua. Chiều 3g : Poulet en tortue à la Moderne -|- Soupe Savoyarde.

Thứ Năm 12-11 , Sáng 8g30 : Bánh Omelette Norvegienne -|- Oranges en Surprise Chiều 3g : Long tu -|- Kim tiền kê.

71, Ngo Tùng Châu, Saigon



GREGG SHORTHAND SIMPLIFIED ACCELERATED 2 MONTH COURSE FOR PEOPLE IN A HURRY ! THE FASTEST BUT BEST «WAY».

TIẾP THEO **A** TRANG 3

là không được Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu và Phái đoàn Trung Ương quang lâm thăm viếng.

— Ủy Ban Trung Ương Cứu Trợ Nạn Lụt miền Trung vừa cho biết hôm 7-11 đã ủy ngân 30 triệu để Bộ Kinh Tế mua tôn và 30 triệu để Bộ Phát triển Nông Ngư Nghiệp mua thóc giống Thần Nông cấp phát cho đồng bào bị lụt ở các tỉnh QK1.

Ủy Ban cũng đã cấp sáu triệu rưỡi đồng cho đồng bào tỉnh Phú Yên để mua 5.000 tấm tôn, 40 tấn thóc giống Thần Nông và 300.000đ để đắp lại bờ kinh Bắc hầu có nước cho đồng bào canh tác lại.

Ủy Ban Trung Ương Cứu Trợ nạn lụt Miền Trung cũng cho biết Chánh Phủ Kampuchea đã tặng Chính Phủ VNCH 100 tấn gạo để giúp nạn nhân bão lụt MiềnTrung. Ủy Ban đã cử nhân viên đi Nam Vang tiếp nhận và sẽ chuyên chở số gạo này về VN vào ngày 11-11 sắp tới.

Giáo sư đệ nhị cấp cử nhân giáo khoa Toán Lý Hóa cao học năm thứ III nhận dạy Toán (Tân Đại Số) Lý Hóa Tú Tài II địa chỉ ông Tiến 524/19 Phan đình Phùng Saigon

Sinh viên Trung Tâm Ngôn Ngữ VĐH Vạn Hạnh nhận kèm tại tư gia về Pháp văn từ Đệ Tam trở xuống hoặc Anh văn từ Đệ Ngũ trở xuống. Hỏi Cô Tư 586/94 Trần Hưng Đạo Cholon.

Sinh viên năm thứ Năm Dược Khoa có 3 Chứng chỉ Khoa Học, nhận kèm Tư gia từ lớp 6 đến lớp 12 về Lý Hóa và Toán (cả Toán mới). Liên lạc Thanh 490/19 Trương Minh Giảng Saigon.

Etudiant Ex J.J.Rousseau, cherche une place de précepteur ou répétiteur de 11e 3e. S'adresser à Tiến, 308 H (3e Etage) Chung Cư Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

COURS DE LANGAGE

Programme des Classes Pilotes de 10e à 7e et pension pour jeunes filles sérieuses. Cô Mười 342/68 Trần Hưng Đạo.

PROFICIENCY MICHIGAN

KHÓA CHÓT

Cần cho du Học sinh, Sinh viên, Bác sĩ, Luật sư. Khai giảng đầu tháng 12-1970, học 6 giờ 1 tuần, sát hạch xếp trình độ và ghi danh tại Quốc Tế Học Viện, 169 Cô Bắc Saigon. Chỉ nhận 50 học viên. Ban GS Toàn Cử nhân Anh văn kinh nghiệm tận tâm. Học viên sẽ được hướng dẫn cách thi ngay giờ đầu.

THE NAME OF FAME :

English this way

THE FASTEST BUT BEST

By HITCHCOCK and a group of qualified US and TCN Instructor. 71, Ngo Tung Chau Saigon. Tel : 21.922. Box 2197.

LỘC ĐỈNH KÝ

(TIẾP THEO TRANG 11)

Phu nhân cũng chẳng có công

Hồng phu nhân cười hắc hắc :

— Bạch Long sứ nói như thế tức là muốn biểu dương công trạng của mình, ý Bạch Long Sứ nói nếu không có mình thì Thần Long Giáo không có được ngày nay chứ gì ?

Bạch Long Sứ nói :

— Thần Long Giáo khai sáng là công lao của mỗi một mình Giáo Chủ, tất cả anh em bất quá chỉ theo người để bình định thiên hạ, nhưng...

Hồng Phu nhân khẽ nhướng đôi mày liễu :

— Nhưng sao ? Nhưng nhất định phải có «Bạch Long Sứ» Trương Chí Linh của ngươi nữa phải không ?

«Bạch Long Sứ» Trương Chí Linh nói :

— Nhưng nếu chúng tôi không có công lao thì cái đám thiếu niên này làm sao lại có thể có công lao ?

Hồng phu nhân nói :

— Ta mới có hai mươi mấy tuổi, như thế cũng chẳng có công lao phải không ?

Hơi do dự một giây, Trương Chí Linh quả quyết :

— Đúng, phu nhân cũng chẳng có công lao gì, sáng lập Giáo nghiệp chỉ có công lao của mỗi một mình Giáo Chủ.

Hồng Phu nhân nói thật chậm :

— Tất cả đều không có công lao, thế thì giết một Bạch Long Sứ cũng chẳng can hệ gì mà, phải thế không ?

Nói câu này, ánh mắt của Hồng phu nhân bắn ra nhiều tia ác độc, nhưng vẻ mặt bà ta vẫn rạng rỡ như hoa...

Trương Chí Linh giận dữ thét lên :

— Giết một họ Trương này cũng chẳng sao thật đấy, nhưng với hành động sát hại trung lương, tru diệt công thần như thế thì Thần Long Giáo nhất định sẽ bị hủy diệt vì tay của phu nhân rồi.

Hồng phu nhân cười :

— Tốt, như thế lại càng tốt...chính ta cũng đã mỏi mệt quá rồi !

Một câu nói hết sức tầm thường, nhưng không ai ngờ đó lại là mệnh lệnh giết người, khi tiếng của bà ta vừa dứt thì bảy ngọn trường kiếm của bảy tên thiếu niên vây quanh Bạch Long Sứ cùng xốc lên một lượt...

Bảy ngọn trường kiếm nhoáng lên, lập tức bảy vòi máu từ trong người của Trương Chí Linh bắn phụt ra, hắn trừng trừng thét lớn :

— Giáo Chủ, Giáo Chủ quá nhẫn tâm...

Chỉ nói được mấy tiếng thì thân hình hắn từ từ đổ xuống đứt hơi...

Bảy tên thiếu niên lui xuống bậc thềm, từ cái ra tay, đến khi lui xuống, họ cử động thật nhanh và dáng điệu thật chỉnh tề, đủ thấy chỉ vung kiếm giết người nhưng thật sự thì đây là cả một công phu trui luyện rất mất nhiều khó nhọc.

Hồng phu nhân che miệng ngáp dài, bàn tay che lấy vành môi tươi thắm như diễn một động tác cực kỳ diễm lệ...

Hồng Giáo Chủ vẫn ngồi trơ trơ như tượng gỗ, làm như cái chết của Trương Chí Linh chẳng có gì dính dáng đến ông ta...

Hồng phu nhân nói thật nhỏ nhẹ :

— Sao ? Thanh Long Sứ, Hoàng Long Sứ, hai người thấy cái tội tạo phản của Trương Chí Linh như thế hai vị thấy có đáng không ?

Một lão già có bộ tướng lật đật bước ra chích lên khom mình :

— Bẩm phu nhân, Trương Chí Linh đã có lòng phản lại Giáo chủ và phu nhân từ lâu, chính thuộc hạ đã vô cùng căm hận nên bao lần bẩm trình với phu nhân để trừng trị hắn, nhưng phu nhân cứ bảo vì nể tình huynh đệ trong ban giao, hãy để cho hắn ăn năn cải hối, đó là Giáo chủ và phu nhân đã hết sức độ lượng, thế nhưng tên phản tặc ấy cứ khăng khăng làm chuyện đại nghịch, cho hắn chết như thế thì quá cũng đã dành cho hắn sự... nhẹ nhàng, tất cả thuộc hạ thật vô cùng cảm kích.

Hồng phu nhân mỉm cười :

— Hoàng Long Sứ thật quá kiến thức hơn người...

Tiểu Bảo nói thầm : «Phải nói Hoàng Long Sứ quả thật là Tổ sư cha của nghề bợ đít thì mới đúng chứ»...

Hồng phu nhân quay qua hỏi tiếp :

— Còn Thanh Long Sứ, trong lòng ông nghĩ như thế nào ?

Một lão trạc khoảng năm mươi, vóc người tầm thước, quắc mắt nhìn tám tên thiếu niên đang vây quanh mình, giọng ông ta lẫn lộc :

— Lui ra, Giáo chủ nếu muốn giết ta thì tự ta không làm được sao lại phải đến ngươi...

Tám tên thiếu niên xốc tám ngọn trường kiếm sát tới bên Thanh Long Sứ...

Ông ta hai tay nắm cứng lấy cổ áo của mình và cất giọng lạnh lùng :

— Giáo chủ phu nhân, năm xưa, thuộc hạ cùng với Xích, Bạch, Hắc Hoàng, bốn vị Chưởng Môn Sứ kết nghĩa, quyết vì Thần Long Giáo mà xả thân, không một ai ngờ rằng sẽ có cái ngày nay như thế... Phu nhân muốn giết họ Hứa này thì cũng chẳng có chi là lạ, chỉ lạ ở chỗ Hoàng Long Sứ Ân đại ca tham sinh úy tử, buông những lời tự nhục mạ lấy anh em...

Nói đến đây, Thanh Long Sứ vụt xé toạc thân áo mình ra hai mảnh và vụt tạt ra làm cho tám thanh trường kiếm của tám gã thiếu niên bị bạt ra ngoài...

Tiếp liền theo là hai tay ông ta có ngay hai thanh đoản kiếm và chỉ thấy ánh kiếm nhoáng qua, tám tên thiếu niên đều có một vòi máu phun ra giữa ngực, chúng cùng một lúc ngã thật ngay ngắn bên nhau cùng trong một tư thế, đúng là tới cái chết chúng cũng không làm mất cự ly.

Cách ra tay của Thanh Long Sứ quả đáng gọi là chớp nhoáng, tất cả đám người có mặt gần như không ai kịp thấy thì tám tên thiếu niên đã chết ngay...

(Còn tiếp).

XEM TIẾP **B** TRANG 10

rằng «có sự phản bội Cách Mạng». Sau đó ký giả này hỏi «như vậy sự hiện diện của Liên Danh Hoa Sen tại ThượngViện Giáo hội có ý kiến gì không ?». — ĐĐ Nhật Thường dịp này đã từ chối câu trả lời để bước sang câu hỏi khác.

Sau cùng trả lời câu hỏi có tin cho biết Liên Danh Hoa Sen được mời tham chánh thì Phật Giáo Ấn Quang có ủng hộ không ? Đ.Đ. Nhật Thường bèn hỏi lại Ký giả : «Việc này sao lại hỏi tôi ? hỏi nơi LD Hoa Sen chứ». (AT)

Hậu Tạ

Cho ai tìm thấy một bóp da màu nâu của người Mỹ mất hồi 19 giờ ngày 30-10-70 ở trước cửa tiệm số 170 Lê thánh Tôn. Không có tiền chỉ có giấy tờ cá nhân. Nếu có tin tức gì xin liên lạc với ông YOUNG 290C Công Lý Saigon Telephone : 24346. Xin hậu tạ và cam đoan không làm khó dễ.

LINH TINH

Hãng lịch Đồng Nai 327 Trần quý Cáp Saigon Đ.T. 90.689 chuyên thực hiện đủ loại lịch 1971 treo tường, bỏ túi Agenda, Bloc để bàn lịch 6 tờ VN và ngoại quốc,bán sỉ lẻ

Sáng lập từ năm 1956

VĂN PHÒNG KẾ TOÁN TÂN VIỆT

66B Công Lý, Đ.T. 91.134

Nhận làm sổ sách kế toán các hãng buôn do Ô. Nguyễn Hữu Đệ, Giám định Kế toán tại Tòa Án phụ trách.

Bố cáo Hôn Thú

Quí cô đã có giấy giới thiệu xuất ngoại của Tòa Đại Sứ ngoại quốc, nhất là Tòa Đại Sứ Hoa Kỳ,nhưng quí cô gặp trở ngại trong việc xin xuất ngoại vì **Tờ Bố Cáo Hôn Thú**. Tòa Đại Sứ Ngoại quốc không bao giờ cấp giấy giới thiệu xin tờ Bố Cáo Hôn Thú. Quý cô hãy đến :

Hãng Lữ Hành **THIÊN - NGA**

385 Trần Quý Cáp Saigon

Quý cô được Một Cơ Sở đứng đắn tận tình giúp đỡ, thiết lập hồ sơ hợp lệ cho quý cô có TỜ BỐ CÁO HÔN THÚ có VI CHỨNG để đi ngoại quốc kết hôn giải quyết các trường hợp khó khăn, công việc nhanh chóng bảo đảm.

Quà biếu bằng vàng

Kính mời, thưa quý vị. Tiệm BẢO NGỌC có rất nhiều quà tặng quý giá. Mỗi khi quý vị cần biếu tặng những nơi quen biết có việc vui mừng như : 1-) Thượng thọ, 2-) Thăng chức, 3-) Đám cưới, 4-) Sinh nhật, 5-) Ăn đầy tháng, v.v.. Xin mời ghé lại tiệm tôi có nhiều thợ khéo làm ngay trong chốc lát, và có những Kim khánh đủ kiểu chạm hình nổi, Rồng, Phụng, Phước lộc thọ và để những chữ kỷ niệm Giá tiền thì không nhiều nhưng nhìn thấy màu đỏ trông rất tác lịch sự quý giá. Luôn luôn lúc nào chúng tôi cũng có đủ cỡ lớn nhỏ quý vị không phải chờ đợi, quà tặng này có giá từ 1.800đ đến mấy chục ngàn tùy theo quý vị muốn tặng nhiều hay ít.

Tiệm sản xuất nữ trang

BẢO NGỌC

Số 144 Bis Lê Thánh Tôn chợ Sg ngay dãy Phan bội Châu ngó sang

Phòng chỉ dẫn

Và phiên dịch Anh Pháp Việt. Nhận làm giấy sống chung. Hôn thú Việt Mỹ, gia hạn lưu trú, dạy khiêu vũ. GS Huyền 159/27 Trương minh Giảng Sg.(máy nước Kỳ Đồng quẹo vô).

Bố cáo Hôn Thú

(cấp kỳ về quê chồng). — **Hôn Thú** (bảo đảm 3 ngày). — **Gia hạn lưu ngụ, xuất ngoại v.v... – Dịch và đánh máy Anh Việt Pháp.** Hỏi 241 Cách Mạng Saigon. ĐT 41094.

BÀ VỪA SANG VỪA ĐẸP

KHÔNG GÌ BẰNG MẶC ÁO DÀI TAY

RAGLAN

của nhà may áo dài VIỆT NAM

329, *Phan đình Phùng Saigon gần chợ Vườn Chuối*

- Đặc biệt : tay RAGLAN do nữ chủ nhân cắt ráp.
- Dùng toàn thợ thật giỏi để giữ tiếng.

Nổi tiếng
DANH THIẾP
THIỆP CƯỚI
Chỉ có nhà in
THÁI-HÒA
286 - NGUYỄN-THIỆN-THUẬT
«Bàn cờ» Saigon

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ CÔNG LÝ

300 đường Công Lý SG.

Đ.T. 20.683

Hôn thú Việt—Mỹ.
Hôn thú Việt—Phi.
Hôn thú Việt—Hàn.
Giấy sống chung.Nhìn nhận con nuôi, v.v...

Xuất ngoại theo chồng. Xuất ngoại để kết hôn (hôn thê, hôn phu). Triển hạn lưu trú (Extension of Stay). Xuất nhập chiếu khán (Exit Entry Reentry visas) v.v. Công việc cẩn mật, tận tình mau chóng.

Mazda 1000 Deluxe EO, ít đi thật tốt. Hỏi 201 Lê văn Duyệt Saigon.

BMW đời thật NAY 8.. Còn như mới. Hỏi 180/31 Tùng thiện Vương (giữ nghĩ Cư Xá Sở Cứu Hỏa Xóm Củi).

Honda N360 EP.5 1T2, Toyota 800 EH.8 1T250 có hai đều có Radio. 90/8 Cao Thắng.

Bán 1 Traction Normal Nệm, đồng, sơn, máy Hoàn Hảo. Hỏi 109/F38/10 Bến Vân Đồn, Saigon. (Ngang trường Tiểu Học Vĩnh Hội).

Dauphine Taxi đời EB mới làm máy số 2019 Lô D Cư xá Trương minh Giảng.

Ladalat cánh cửa đặc biệt lịch sự bền các loại mui nệm và xe jeep đời mới giá thật quảng cáo. Vinh Giang 74-76 Phạm H. Thái, ngã sáu SG. ĐT. 21.486

404 EO còn Rodage, máy lạnh, Radio AM/FM Antenne/aut, số máy 5T5, chiếc xe sau cùng livrer tại hãng). Compie. Hỏi 19 Đặng trần Côn Saigon (gần rạp Long Phụng Gia Long).

Traction 11 Légère bán gấp, tình trạng tốt. Hỏi Ô. Ba Hỷ 147 Trần hưng Đạo Saigon trong giờ làm việc.

Ford Custom 500

Bán gấp Ford Custom 500 EG màu đen Radio, máy lạnh, nguyên thủy. Tình trạng như mới. Liên lạc 153 Trần Quang Khải. Giờ làm việc

RADIO XE HƠI

Chuyên mua bán và ráp Car-Radio, Cassette và Cartridge, Stereo, Automatic, mới và tối tân nhất, nhanh, kỹ, bảo đảm, nơi đậu xe an toàn. Đến **RADIO THANH VÂN**, 132-134 Công Quỳnh Saigon.

Dịp may hiếm có !

Nhận làm máy, điện, đồng sơn, mui và nệm tất cả các loại xe du lịch, xe hàng, đặc biệt có thợ chuyên sửa các loại Peugeot.Xin đến Garage Việt Nam 449 Petrus Ký (Ngã bảy) quý vị được hài lòng Nơi để xe rộng rãi. Sửa bảo đảm, nhanh chóng, giá phải chăng. Cao Nhân Kính mời.

TOYOTA

- Chuyên bán phụ tùng Toyota.
- ĐẶC BIỆT : Có đủ loại miếng trước Toyota và miếng sau xe 800. Cốp xe, Bửng xăng, Cản.
- Có đủ loại nhún xe Toyota, arc fusé, cardan, cao su nhíp T25 v.v.
- Có chuyên viên sửa xe nhanh, kỹ

KINH-ĐÔ AUTO 265bis Võ Tánh Saigon (gần rạp Quốc Thanh) Kính mời

Cần mua xe Peugeot 203, 2CV, Renault R4, Thagmes thực dụng hay du lịch cũng được. Xin liên lạc hẻm 125, vô nhà số 125/5 Lục Tỉnh Cholon (đầu hẻm có phòng tên nước) từ 13 giờ—16g mỗi ngày.

Peugeot 203 số máy 1triệu 75, đồng, nệm còn nguyên thủy bán. 212 Lục Tỉnh Cholon.

XE SCOOTERS

Vespa Super bán gấp. Hỏi 276 Gia Long.

Vespa Super EF EH tốt ít đi bán gấp 539 Phan đình Phùng Saigon.

Lambretta 150S mới tinh bán gấp. Tại 166 Võ Tánh Saigon.

Honda S90 Màu đỏ, máy hoàn hảo, bán gấp. Hỏi 555 Lê văn Duyệt Saigon.

Yamaha dame còn tốt bán Hỏi 90 Phát Diệm Saigon.

Bán 1 Mobylette xanh 242/66 Nguyễn Thiện Thuật.

Bán Yamaha 50cc mới nguyên 34/9 Nguyễn Du Saigon.

Bán Honda 90cc El trong tình trạng toàn hảo. Hỏi 4 Đặng Tất Tân Định Saigon.

Malaguti mới,giá 65.000đ Hỏi 113/5 Trần quang Diệu Sg.

Bán gấp 1 chiếc xe Suzuki A50 Sport trắng đỏ mới tinh giá 95.000đ. Địa chỉ 704/73 Phan đình Phùng SG.

Bán gấp 1 Scooter Gilera loại 50cc máy thiệt tốt, 45.000 đồng. Hỏi 599B Phan thanh Giản.

Bán Honda CL 50 đen toàn hảo, đường Nguyễn Khắc Nhu, Kho Kiều Lộ 1 Saigon Hỏi Ông Năm Lực.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiềuVespa-Lambretta do Salon 664 Phan thanh Giản Saigon

Honda SS50 màu đỏ thẫm bán, xe tốt và mới. Xem tại 401 Hai-b-Trưng Tân Định

Bán Suzuki còn tốt. Hỏi 19 Đặng trần Côn

Vespa Super EF 9 nút tình trạng hoàn hảo. Hỏi 108 Nguyễn văn Học Gia Định.

Bán Honda C50 dame mới tinh chưa đi 441 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Vespa Super, tốt ít đi bán 161 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán gấp hay đổi xe, 4 Vespa, 4 Lambretta, 4 Honda 67, 4 Suzuki M15-M12, 4 PC50, 2C50, 2 Mobylette, 23.000đ, 1 Yamaha đời mới 75.000đ 1 CD50 90.000đ, 1 Kawasaki 38.000đ, 2 Suzuki M30 (đầu bò) 49.000 và 55.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (Chợ Nhỏ xíu).

BÁN LAMBRETTA 3 bánh số EG, 751 Nguyễn Trãi C.L. Từ 14-18g.

Bán 1 Vespa EE tốt hỏi 457/30 Trần hưng Đạo Saigon.

Vespa Super EF. Hỏi 424 Lý Thái Tổ Saigon.

Honda Scrambler 305cc toàn hảo đã đăng bộ số VN. Saigon chỉ có một. Số 160 Cộng Hòa Saigon (Ô. Khánh).

Bán hai honda dame 1 xe Lambretta 2 bánh. Hỏi 95 Chợ Cầu Ông Lãnh.

Lambretta X150 Special EO.7 cần tiền bán gấp. Hỏi 134/17 Yên Đổ Saigon.

82.000 Lambretta Mini thật gồ. Số 35/2 Vườn Chuối Saigon.

Mini Vespa mới đi 900km bán gấp. Hỏi 35 cư xá Lê Đại Hành Phú Thọ.

Bán Lambretta đời EE tình trạng còn tốt 90 /o. Hỏi 147/1 Bùi Viện SG.

Velo Solex mới tinh. Sườn máy tốt cả ngoại quốc 100/100. Bán 25 ngàn 43 Nguyễn tri Phương (Cholon) ĐT 37533.

Honda 90cc tân màu xanh còn rodage đổi nhà tại số 463B/70B Lê văn Duyệt Saigon.

Bán 1 Mobylette xám mới nguyên. Hỏi 101A Trần hưng Đạo Saigon, trưa 12g đến 2g, chiều 6g đến tối.

Vespa Super EF 1 đời nhỏ, ít đi bán gấp. 435 Phan đình Phùng SG.

Cần mua giá cao

Nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

SALON 75 CỘNG HÒA

Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nhỏ Xíu) Mua — Bán — Đổi — Scooter và các loại xe gắn máy. Luôn luôn có trên 50 xe đủ loại. Kính mời quý khách.

LONG HONDA

số 2 ter Quốc Lộ 1, ngay ngã tư Bảy Hiền GĐ. Bán thật rẻ 20 Honda cũ. Bao sang tên đăng bộ mau chóng.

Salon Thu Tiên

mua bán đổi gửi các loại xe Scooter và gắn máy. Hiện có chương bán Vespa, Sprint, Super, Standard EA Honda 250, S.90 đủ loại 50cc mobylette, Gorbel. 90 Hoàng Diệu chợ Xóm Chiếu

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cung 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99%. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thì đậu.

HỌC PHÍ KHÔNG TĂNG

(Có lớp tối miễn phí)

Dạy đan máy

Hãng dệt TOÀN MỸ 257 Gia Long Saigon. Dạy đủ kiểu áo, nón, vớ,bông tay,bông máy, cách đo v.v. Bảo đảm một tháng ra nghề, có việc làm. Nhận đan tay. Nhường máy hạ. Nhận sửa máy hư.

Lớp dạy Cắt May Đức Hạnh

438 Hai bà Trưng Tân Định

Chuyên dạy cắt may đồ Đầm, quần Tây, áo dài Raglan, Y phục phụ nữ đủ kiểu mới. Dạy cắt theo đúng các kiểu Âu Mỹ do bà Hiệu trưởng nhiều năm kinh nghiệm tận tâm chỉ dẫn. Kết quả mau chóng được tín nhiệm nhất hiện nay. Có khóa cấp tốc để mở tiệm, hay xuất ngoại. Dạy theo Catalogues.

THỢ MÁY ĐUÔI TÔM

Bơm nước, máy kéo, máy cày, máy phát điện, thực tập tháo ráp điều chỉnh thành thợ chuyên môn. Khóa 1 tháng 4.000đ. Lớp Cấp tốc 15 ngày. Nội trú 4.500đ. Ghi tên xem chương trình trường ĐẠI NAM (ngay Ngã Sáu CL). 239 Nguyễn tri Phương, 808 và 1011 Trần hưng Đạo (gần Ciné Opéra).

GIÁO SƯ DO

Làn sóng người trên ngập trên các nẻo đường tại 4 phương trời đêm Giáng Sinh nói lên sự thành kính và lòng ngưỡng mộ Đấng Cao Cả tươi mức nào. Trong các họp đêm và tại các gia đình khá giả. Điệu Nhạc và VŨ thi đua nhau trình diễn điên loạn chứng tỏ nỗi vui mừng của toàn thể. Đón NOEL mà chưa Vũ được hãy học đi. G. Sư Do 14 Phan Văn Hùm, Phòng C, lầu 1 (Ngã 6 Saigon)

Học RADIO-TV

Muốn học đi **Sửa được Ampli, Radio, TV** và được cấp chứng chỉ có kiểm nhận của Bộ Giáo Dục, hãy ghi tên tại :

Trường Vô Tuyến T.T. và T.H.

TRƯỜNG - AN

770, Phan Đình Phùng, Sg

do G.S. Đặng Sĩ Hỷ, Hiệu trưởng, trực tiếp giảng dạy với đặc điểm :

— Dạy kỹ lý thuyết lẫn thực hành
— Sách học và lược đồ phát đầy đủ
— Thực tập ráp sửa đủ loại máy.

Ngày 16-11-70 khai giảng :

- **Lớp Radio 8g-10g sáng**
- **Lớp Transistor 10g-12g**

Anh Văn JERRY

209 Nguyễn văn Sâm

gần bót Quận Nhì. GS Tòng và GS HoaKỳ. Mở thêm : VỠ LÒNG BẢO ĐẢM (một tháng nói được 3000 câu quan trọng để đi làm, buôn bán). ĐÀM THOẠI SƠ CẤP (cho người biết sơ qua Anh ngữ) ĐÀM THOẠI TRUNG CẤP. THÔNG DỊCH BÁO CHÍ. ANH VĂN CĂN BẢN (để đi thi, du học, kinh doanh). Mỗi lớp nhận 6 học viên. Giáo sư Tòng và một nhóm Giáo sư ngoại quốc hướng dẫn, máy luyện giọng tối tân nhất. Có lớp Sáng, Chiều, Tối. Giờ ghi danh : Sáng 8g30-11g30. Chiều 3g đến 6g30 tối.

HỌC LÁI XE

Thực tập nhiều, bảo đảm thi đậu học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ hoặc bận việc. Lớp cấp tốc từ 3, 5 ngày. Ghi tên tại Đại Nam số 1011 Trần H. Đạo Sg.ĐT37201. 239 Nguyễn tri Phương Cholon.

Học Radio và TV

9 và 16-11 khai giảng 3 lớp Radio sơ cấp, trung cấp nhập 1 ráp sửa radio, ampli Hi-Fi Stereo khoá 2 tháng 6000đ, sáng 8g—10g, chiều 2g—4g tối 7g—9g. Lý thuyết thực hành song song. 2 lớp Radio Transistor khoá 1 tháng 3000đ, ráp sửa Ampli Hi-Fi và Radio nhiều band sáng 10g—12g, tối 7g—9g. 1 lớp sửa TV tối 7g-9g khóa 2 tháng 8000đ, thực tập với máy Sanyo, Denon, Giáo sư Điện tử Phú thọ phụ trách. Bảo đảm thành tài Mãn khoa cấp bằng. Ghi tên trường ĐẠI NAM 808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) và 239 Nguyễn tri Phương (Ngã sáu) CL. Nội trú 4.500đ. 1 tháng.

Anh Văn Cấp tốc

320 Phan thanh Giản, gần bệnh Viện Bình Dân. Có lớp SÁNG, CHIỀU, TỐI. Mở thêm : ĐÀM THOẠI SƠ CẤP, TRUNG CẤP, VỠ LÒNG, ANH VĂN DU HỌC (hoàn toàn Giáo Sư Anh và Mỹ đảm trách). Bổ túc Anh văn Trung học. Thông dịch báo chí. Học viên Quận Nhì và Tư học tại 201 Nguyễn văn Sâm gần bót quận Nhì. Đặc biệt : Máy luyện giọng tối tân nơi để xe an toàn.

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối, Học phí 3500đ. Nội trú 4500đ. mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

Trường thợ điện

Muốn trở thành thợ chuyên môn:

(1) SỬA ĐIỆN NHÀ

ĐIỆN XE HƠI, học phí trọn khóa. 3500đ (cho mỗi lớp).

(2) LỚP ĐIỆN LẠNH

Thực tập sửa chữa tìm Pan các loại tủ lạnh, máy điều hòa không khí, trọn khóa 2 tháng 8.000đ (lớp cấp tốc 1 tháng). Giáo sư tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật Bản.

(3) LỚP VẤN DÂY

(BOBINAGE)

Thực tập vấn lại các đồ điện như Transfo (survolteur, dévolteur) các loại động cơ quạt, máy bơm nước, compresseur, tủ lạnh, máy điều hòa không khí, Dynamo xe hơi và các loại máy phát điện v.v.. trọn khóa 5500đ.

Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239 Ng. Tri Phương Ngã Sáu Cholon. Ở Saigon Đại Nam 808 và 1011 Trần H. Đạo gần rạp Oscar. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Các bạn muốn tự lập hãy chọn 1 trong 3 ngành về nghề điện để được trọng dụng khi nhập ngũ. Không thất nghiệp khi hòa bình. Học viên ở xa bao lớp cấp tốc 1 tháng. Nội trú 4500đ 1 tháng.

Dạy khiêu vũ

Dạy riêng từng người, bảo đảm mau biết, nhận đến nhà dạy. Do bà Bích Hồng hướng dẫn. 529/15B đường Phan th. Giản Saigon.

VẬT GIÁ LEO THANG

Nên tiết kiệm ngân quỹ gia đình. Xin mời bạn đến :

VIỆT NỮ 49 Bùi Viện Saigon

Để học may áo dài 1.5000, robe 1.500đ, Patter, Cigarettes 1.500đ. Trọn khóa 3.000đ Đặc biệt áo dài Raglan 2.000đ. Chỉ trong vài hôm bạn có thể tự cắt may áo dài Raglan vừa đẹp vừa duyên dáng. Do Bà Hiệu trưởng tận tâm hướng dẫn. Nhận học viên mỗi ngày.

Dạy nghề ít vốn

Thời buổi kiệm ước, vật giá leo thang, quân nhân, công, tư chức nên học gấp một trong những nghề sau để kiếm thêm tiền giúp đỡ gia đình : Nghề chế mực viết máy, mực in bông vải, nghề làm xà bông, bột giặt hóa học, nghề chế thuốc, uốn tóc nóng, lạnh. Nghề chế brillantine, gôm chải dầu, nghề chế shampoing gội dầu, crème de Beauté thoa mặt, nuôi da. Nghề chế sirô trái cây và rượu trái cây v.v... Dạy riêng từng người. Học phí nhẹ. Hỏi nơi 236/30 Trương minh Ký (Trương minh Giảng đi xuống). Nhớ vào hẻm 226.

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ

«ELITE»

371 Đại lộ Trần hưng Đạo 371 ngang sở Chữa lửa Saigon

— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC — ÂU PHỤC PHỤ NỮ.

— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS, có lớp **Sáng,Chiều,Tối, Khóa đặc biệt cho Học sinh và Sinh viên.**

ANH VĂN Cấp Tốc

Tại Biệt thự 320 Phan Th. Giản gần Bệnh Viện Bình Dân Saigon

Chuyên dạy ĐÀM THOẠI SƠ CẤP, TRUNG ĐẲNG, CAO ĐẲNG, ANH VĂN CĂN BẢN (dành cho thí sinh lớp 11 và 12, đào tạo một căn bản thật vững cho học viên kém, áp dụng phương pháp QUI NẠP và TRIẾT TỰ, hướng dẫn làm đề thi). VỠ LÒNG BẢO ĐẢM (duy nhất tại Việt Nam, học viên được chỉ dẫn cách ráp vần để có thể tự đọc trúng giọng khi thuộc qui tắc ráp vần, nói và viết 3000 câu cần thiết để đi làm, buôn bán, giao tế).

— ĐẶC ĐIỂM : Phòng học lịch sự, mát mẻ, sân để xe an toàn, nhiều giờ thực hành với giáo sư Hoa Kỳ, với sự cộng tác của GS Bân, Tiến Sĩ, GS Tố Nga tốt nghiệp Anh Văn tại Hoa Thịnh Đốn, Mỹ Quốc, Kỹ Sư Chi, du học và nghiên cứu Anh Ngữ nhiều năm tại hải ngoại, CS Luy, Cao học Anh Ngữ tại Australia. Mỗi lớp nhận 6 người Có lớp SÁNG—CHIỀU—TỐI. Mỗi tuần học 6 ngày. Ghi tên từ 8g đến 11g30 và 15g đến 19g30.

Lớp Vũ «Ánh Tuyết»

399/23 Phan Đình Phùng Saigon

Dạy riêng từng người dưới sự điều khiển của Vũ Sư Ánh Tuyết, có các cô Huyền Trang, Phương Hồng, Diễm Thủy hướng dẫn.

HỌC MAY GIỎI Ở ĐÂU ?

Quý bạn gái chỉ tốn 2000đ học may áo Raglan, 1500đ áo dài, 1500đ Robe, 1.500đ, quần Tây Phụ nữ, 3.000đ, khóa Âu Việt phục tại : Trường nữ công lớn nhất Thủ đô :

HIỀN MẪU

004 Lô G chung cư Ng Thiện Thuật do bà Hiệu Trưởng tốt nghiệp Thủ Khoa kỳ thi Nữ Công của Bộ Giáo Dục tận tâm hướng dẫn. Nhận học viên mỗi ngày.

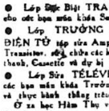
Thợ Bloc máy lạnh

Huấn luyện thành thợ chuyên môn vấn lại Bloc Compresseur phần quan trọng nhất của nghề lạnh. Thực hành và lý thuyết các loại Bloc máy lạnh và tủ lạnh. Trường ĐẠI NAM 239 và 241 Nguyễn tri Phương (ngay Ngã Sáu Chợlớn), 808 và 1011 Trần Hưng Đạo (gần Ciné Opéra) Học phí trọn khóa 6.000đ. Học viên cũ bớt 10%.

Vô địch lái xe hơi

Với nhiều đặc điểm : Lớp cấp tốc từ 3 đến 5 ngày—Mỗi người tập 1 xe -|- Học phí nhẹ -|- Huấn luyện viên nhã nhặn -|- Quý khách xử dụng trên 15 xe đủ loại : du lịch, máy dầu, 3 bánh chuyên chở chung. Tăng cường 2 Camion : 1 Inter kiểu 69, một F-500 để tập dượt. Du lịch tập DISPATCHER DAIHATSU. Hộp số tối tân, áp dụng lái các xe Hoa Kỳ và Nhật Bản. Học viên thi 3 bánh lái Lambretta Cabriolet kiểu 69. Nơi ăn ở cho học viên ở xa. Trường **ĐẠI NAM** 239 Nguyễn tri Phương ngay Ngã Sáu Cholon. Ở Saigon tới ĐẠI NAM 808 Trần Hưng Đạo (bên phải rạp OSCAR), 1011 Trần Hưng Đạo. ĐT 37.201.

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision



- Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 174 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 2, 9 và 14-11-70. Mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh
- Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.
- Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ tập sửa Ampli Hi - Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision.
- Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu.

Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện

« TẤN PHÁT »

50 Đại Lộ Nguyễn Huệ – Saigon

JIM-LÊ VŨ ĐƯỜNG

(G.ph số 855/2VK/VH/HNK/HC)

Trường dạy Vũ lâu năm danh tiếng nhất Thủ Đô, giáo sư đứng đắn,bặt thiệp, chỉ dẫn kỹ càng, nghệ thuật mau biết chóng giỏi. có bảo đảm an ninh. Thành công chắc chắn. 151/1 Trần Q. Cáp xế Chợ Đũi Sg.

ANH VĂN MINH - TIẾN

176, Trương minh Ký Phú Nhuận Có đủ lớp SÁNG - CHIỀU - TỐI. Do Giáo sư Anh - Mỹ - Việt kinh nghiệm đảm nhiệm. Mỗi đầu tháng đều có mở lớp mới. Triệt để áp dụng phương pháp thính thị, học dễ nhớ lâu quên. Nơi đáng tin cậy cho ai muốn học Anh ngữ. Có lớp Toán Lý Hóa nữa.

Trường máy chữ

«NGUYỄN . VÕ»

Thành công chắc, 40 máy Việt Pháp, Anh, hoạt động suốt ngày. 3 năm đều được chiếm giải kỳ tranh Quán Quân (1962—63—66) có lớp Hàm Thụ.

IN RONÉO — ĐÁNH MÁY ĐƠN TỪ — PHOTOCOPIE

Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP ĐÚNG HẸN KHÔNG SAI bất cứ ngoại ngữ nào

RONÉO NGUYỄN VÕ

Đ.T. 23.893

LỚP GIA CHÁNH

PHƯƠNG MAI

286/1A Trần H.Đạo Sg. ĐT 23.938 (bên hông trường H.L. Cảnh Sát)

Thứ Hai 9/11.— 9 giờ :

Liên Hoa trứng cút -|- Tô cốt thượng sán đào. 15g : Bánh Dương cầm Sinh Nhựt thật đẹp có thực tập nặn hoa hồng.

Thứ Ba 10/11.— 9 giờ :

Bánh Croissant beurre + Flan Meringué. 15g : Bánh bông lan nhân tôm -|- Bonnances au café.

Thứ Tư 11/11 — 9 giờ :

Tàu hủ đường -|- Sữa đậu nành. 15g : Bánh Guitare d'Amour (bánh khúc đẹp).

Thứ Năm 12/11.— 9 giờ :

Bánh Crèche de Noel (bánh mừng có lễ Giáng Sinh xinh đẹp). 15g : Bánh quai lọn -|- Bánh nhúng đòn.

Thứ Sáu 13/11.— 9 giờ :

Chả cá sen -|- Gỏi bó cải. 15g : Bánh Palmiers -|- Pâté en croute.

Thứ Bảy 14/11.— 9 giờ :

Bánh cưới 4 tầng thật lộng lẫy.

MÁY DẦU CẶN

DIESEL

— Thực tập, tháo ráp các loại máy dầu cặn : Máy xe hơi.Máy cày. Máy phát điện, Máy tàu. Máy kéo.

— Điều chỉnh sửa chữa các loại bơm nhiên liệu (béc dầu) và kim xịt dầu (bếch dầu.)

— Hướng dẫn do Đốc Công và chuyên viên cơ khí Diesel tốt nghiệp Trung Tâm Kỹ Thuật Phú Thọ, đã kinh nghiệm tại cơ xưởng quân đội, dân chính. Mãn khóa cấp bằng.

— Học phí 5000đ khóa 2 tháng, cấp tốc 1 tháng, Nội trú 4500đ.

— Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239-241 NguyễnT.Phương Ngã sáu Cholon. Tín nhiệm 15 năm.

Nửa cõi Sơn hà

dịch giả : TIỀN-PHONG—TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ CHÍN

Khói mờ sơn dã.

Suối tóc nhung huyền, diện mạo tựa thiên tiên.

Hà ngọc Trì ửng hồng đôi má ra vẻ hờn dỗi nói :

— Đại ca coi chừng ! Tiểu muội không đem đồ ăn thức uống về cho nữa đấy nhé.

Dứt lời, nàng quay người lướt ra khỏi hang động luôn.

Thiên Bình cốc này đã được đặt cái tên Thiên Bình cốc đủ thấy nó rộng rãi thăm sâu như thế nào, Trong cốc, những cây đại thụ san sát chọc trời, cốc đạo không biết bao nhiêu mà kể khắp nơi đều thấy những ngọn núi cao vút tận mây xanh.

Hà ngọc Trì xuyên Đông rẽ Tây chạy tung tăng một hồi không biết nên tìm vật gì để ăn tạm, nghĩ bụng :

« Biết làm sao bây giờ ? Hồi mình còn ở Thiên Sơn đồ ăn thức uống mỗi ngày đều được người ta cung phụng hết chẳng bao giờ phải nhúng tay cứ tưởng thực vật rất dễ kiếm không ngờ lại phải tìm tòi khó khăn như thế này ».

Nàng có biết đâu ở Thiên Sơn nàng được coi như một khuê nữ được Thiên Sơn Thần Ni nâng niu như trứng mỏng, các đồ đệ của bà ta đều là ni cô trừ có một mình nàng là tục gia đệ tử hơn nữa tuổi còn nhỏ nhất, người lại thông minh và xinh đẹp nên Thần Ni rất chiều chuộng ngoài việc ăn uống luyện công và du ngoạn ra nàng chẳng phải làm một việc gì khác. Cho nên nàng chẳng để tâm tới thực vật bao giờ.

Hiện tại cứ chạy khắp đây đó mà nàng chẳng biết nên kiếm vật nào đem về dùng, nghĩ thầm :

«Hỏng to. Trong Thiên Bình cốc này làm gì có quán bán đồ ăn. Vậy ta biết tìm đâu cho ra bây giờ ?»

Trù trừ giây lát nàng lại chạy trở về động, thì thấy Liễu đại ca đang nhắm mắt vận công tinh thần rất hao tổn.

Nàng không dám quấy nhiễu chỉ rón rén bước sang một bên.

Một hồi lâu sau Liễu tồn Trung bỗng hé mắt ra nhìn, thấy Hà ngọc Trì đứng cạnh đó đang đăm đăm nhìn mình, liền cười hỏi :

— Ngọc muội đã tìm được vật gì ăn thế ?

Hà ngọc Trì chớp chớp mắt rồi chìa tay nhún vai ra chiều chẳng tìm được vật gì. Liễu tồn Trung ngạc nhiên hỏi :

— Sao ? Thiên Bình cốc lớn rộng như thế này mà hiền muội không tìm thấy vật gì để ăn ư ?

Hà ngọc Trì chán nản thở dài đáp :

— Chẳng có gì hết.

Liễu tồn Trung cười nói :

— Hiền muội đừng đánh lừa đại ca, Những loại dã thú lớn thì chắc hiền muội không bắt được, nhưng còn loại thỏ rừng gà rừng heo rừng hay trăn chẳng hạn rất nhiều sao lại bảo không có ?

Hà ngọc Trì nghe Liễu tồn Trung nhắc tới trăn trong lòng vẫn còn khiếp hãi, nhảy bắn người lên, nói :

— Đại ca bảo sao ? Trăn mà cũng ăn được ư ?

Liễu tồn Trung chép miệng nói :

— Ăn ngon lắm. Trước đây đại ca ở tổng đàn, các huynh đệ của Cái bang cứ mỗi khi gặp hôm gió Thu lạnh lẽo lại đi bắt trăn đem về tiềm ăn ngon tuyệt. Hiền muội không biết đấy chứ vào tiết trời mùa Thu, trăn rất béo, và người ta còn bảo ăn thịt nó rất bổ dưỡng nữa.

Hà ngọc Trì le lưỡi nói :

— Ghê thấy mồ, Tiểu muội cứ thấy những loại trăn với rắn là đã sợ hãi đến chân tay rụng rời.

Nàng định kể lại chuyện ban nãy gặp con rắn đen lớn ở trong bụi cỏ, lại sợ Liễu tồn Trung kinh hãi, nên im miệng không nhắc tới chuyện đó. Suy nghĩ giây lát, nàng mới hỏi :

— Còn thịt thỏ thì làm thế nào để ăn ?

Liễu tồn Trung đáp :

— Hà muội cứ đi bắt về đây, đại ca sẽ dạy cho cách làm thịt thỏ ngon lắm.

Hà ngọc Trì thích thú nói :

— Được rồi, Tiểu muội xin đi bắt thỏ về ngay.

Hồi ở Thiên Sơn, Hà ngọc Trì thường đuổi bắt thỏ, Thiên Sơn khinh công đã nổi tiếng độc bộ trong võ lâm và cách đuổi bắt thỏ là công phu căn bản mà Thần Ni dạy bảo cho đồ đệ nhưng chỉ được đuổi bắt thôi chứ cấm không được sát hại cho nên Hà ngọc Trì mới không biết làm thịt thỏ như thế nào.

Liễu tồn Trung lại nói :

— Loại thỏ rất khôn ngoan, hiền muội phải cẩn thận kẻo nó chạy thoát đấy.

(Còn tiếp)

---

của KIM DUNG người dịch : THƯỢNG LAN

(TIẾP THEO)

Hắc Long Sứ nói lầm thầm bằng một sắc diện như không còn chút tinh thần nào cả :

— Giáo Chủ bửu huấn, thời thời khắc khắc tại tâm, luyện công chống địch, bảo mạng...hà hà... cái mạng già của ta thì làm sao bảo được...

Lão ta chầm chậm đưa tay nắm lấy chóp nắp đồng trên mâm cử hất lên...

Theo tay cử của Hắc Long Sứ, một vật loáng thoáng phóng lên, tiếp liền theo một ngọn phi đao bay tới tiện ngang vật ấy làm đôi rơi trở lại mâm ngoe nguẩy liên hồi...

Cả đám trong đại sảnh không ai bảo ai, họ cùng thụt lui một bước, vì vật bị phi đao tiện rớt làm hai khúc đó là một con rắn nhỏ da mình ngũ sắc, tuy bị đứt làm đôi nhưng nó cứ vung giẫy không ngưng...

Tiểu Bảo hoảng hốt la lên và liên tiếp thụt lùi...

Ngay lúc đó, trong đại sảnh nhiều tiếng rập lên :

— Tên nào ?

— Kẻ nào dám phạm thượng ?

— Bắt nó !

— Tên nghịch đồ dám bội phản giáo chủ...

Ngũ Long thiếu niên động thủ

Hồng phu nhân thét lớn :

— Ngũ Long thiếu niên, động thủ !

Người đã đẹp, giọng nói lại thanh tao, nhưng tiếng thét của bà ta đã làm cho cả hội trường rung động không phải vì uy lực mà là vì nội lực của bà ta rất hùng hậu, hiển nhiên võ công đã đến mức thượng thừa...

Tiếng thép khua lạnh khắp nơi, ánh sáng lòe chớp chớp, mấy trăm thiếu niên nam nữ ùa ùa ào lên một lượt vây kín những vị trưởng lão của Thần Long Giáo vào chính giữa...

Quả đúng là sự luyện tập thuần thục vô song, hàng mấy trăm thiếu niên nam nữ cùng một lúc ra tay, nhưng họ vẫn giữ đúng vị trí theo màu áo, vàng theo vàng, trắng theo trắng, không một người xen lộn...

Hoặc bảy người, hoặc chín người, hay hơn nữa, cứ mỗi nhóm vây kín một vị trưởng lão, mũi kiếm của họ chỉ đúng vào những nơi yếu hại, làm cho mấy mươi trưởng lão Thần Long Giáo không còn một ly nhúc nhích....

Luôn cả Lục Tiên Sinh và Ôy Tôn Giả cũng bị đám thiếu niên khống chế.

Một vị có râu đen mượt, trạc khoảng năm mươi ăn vận theo đạo sĩ, vị này cùng chung số phận nhưng lão không mảy may sợ sệt mà lại cười ha hả :

— Phu nhân, trận pháp này phu nhân thao luyện cũng khá công phu nhưng nếu cần đối phó với lão huynh đệ của bản Giáo thì thiết tưởng không cần phải dùng đến nó.

Những tên thiếu niên nam nữ xỉa kiếm sát vào miệng lão thét to :

— Không được vô lễ với Giáo chủ và Phu nhân.

Lão đạo sĩ vẫn cười ha hả :

— Phu nhân, con « Ngũ Thể Thần Long » khi nãy do Vô Căn Đạo Nhân này giết đấy, nếu phu nhân cần xử tội thì cứ xử tội, ngoài ra, chúng lão huynh đệ vô can.

Hồng phu nhân mỉm cười:

— Đạo trưởng tự nhận như thế thì còn chi hay bằng nữa. Vô Căn Đạo Trưởng, Giáo Chủ có đối xử tệ bạc với ông chưa nhỉ ? Cử ông làm Chưởng Môn Sứ Xích Long Môn một chức vị chỉ thấp hơn mỗi một mình Giáo Chủ, ngồi trên cả vạn con người, thế tại sao lại manh tâm tạo phản như thế chứ?

Vô Căn Đạo Trưởng nói :

— Tôi không tạo phản, nhưng vì Hắc Long Sứ Trương Đạm Nguyệt có đại công với bản giáo, chỉ vì thuộc hạ của ông ta làm chuyện sai quấy mà phu nhân lại muốn giết ông ta nên tôi bất phục thế thôi. Tôi chỉ mong Giáo chủ và Phu nhân xét lại.

Hồng Phu nhân vẫn mỉm cười :

— Thảng như ta không bằng lòng xét lại thì sao ?

Vô Căn Đạo Nhân nói :

— Thần Long Giáo thật vốn do Giáo Chủ khai sáng nhưng cũng do lão huynh đệ băng mình vào nước sôi lửa bỏng mọi người nỗ lực nên mới có được ngày nay. Lúc đầu khởi sự, lão huynh đệ cộng tất cả là một ngàn lẻ hai mươi ba người, đến nay lớp chết vì sự địch, lớp chết vì bản giáo xử tử nên chỉ còn lại không đến trăm người. Bây giờ thuộc hạ cầu xin giáo chủ nếu cảm thấy đã chán chúng tôi nếu cần dùng người mới thì xin cho chúng tôi được khai trừ.

Hồng Phu nhân cười nhạt :

— Từ khi Thần Long Giáo khai sáng đến nay, không một người nào mà sống lìa khỏi bản giáo. Vô Căn Đạo Trưởng tính đặt ra qui củ khác đấy à ?

Vô Căn Đạo Nhân nói :

— Nói như thế nghĩa là Phu nhân không chấp nhận lời yêu cầu của thuộc hạ ?

Hồng Phu nhân nói :

— Xin lỗi, bản giáo không thể sửa đổi qui củ.

Vô Căn Trưởng Lão gằn lại :

— Như vậy nghĩa là Giáo chủ và Phu nhân quyết không thể không giết chúng tôi ?

Hồng Phu nhân mỉm cười :

— Cũng không hẳn là như thế, bởi vì trong số những người [illegible] mà tận trung với Giáo chủ thì Giáo đồ vẫn xem [illegible] như nhau, quyết không có gì khác biệt, ta không cần biết là thiếu niên hay trưởng lão, chỉ cần một lòng tận trung với Giáo chủ là được rồi...Nào, bây giờ ai là người một dạ trung thành với Giáo chủ đều hãy giơ tay lên xem.

Mấy trăm người trong đại sảnh thảy đều giơ tay, đám trưởng lão bị vây cũng giơ tay luôn cả Vô Căn Đạo nhân cũng giơ tay nói,..

Họ vừa giơ tay vừa hô lớn :

— Tận trung với Giáo Chủ, thề không hai lòng !

Tiểu Bảo đứng một bên cũng đưa thẳng tay lên,

Hồng phu nhân gật đầu :

— Như thế thì hay lắm, thì ra ai cũng đều tận trung với Giáo Chủ luôn cả người bạn nhỏ đây tuy không phải là người của bản giáo nhưng cũng vẫn tận trung cùng giáo chủ.

Tiểu Bảo nói thầm :«Ông tận trung với Rùa giáo chủ thì có»

Hồng phu nhân nói tiếp :

— Tất cả đều tận trung, như vậy thì bản giáo không có một người nào phản cả, nếu thế thì sợ e rằng không được đúng. Chuyện này cần phải điều tra cặn kẽ, vậy xin phiền chư vị lão huynh đệ chịu khó một chút nghe.

Bà ta hướng về phía thiếu niên nam nữ vẫy tay...

Bọn này ứng tiếng áp vô sửa soạn trói mấy mươi trưởng lão,

Trong hàng trưởng lão có một người tướng mạo khôi ngô vụt quát :

— Hãy khoan !

Hồng Phu nhân nhướng mắt :

— Bạch Long sứ, người có cao kiến đó chăng ?

Bạch Long Sứ nói :

— Cao kiến thì không có, thuộc hạ chỉ cảm thấy thiếu công bình.

Hồng Phu nhân cười gằn :

— Ngươi chỉ trích cách xử sự của ta đấy chứ ?

Bạch Long Sứ nói :

— Thuộc hạ không dám, thuộc hạ đã theo giáo chủ hơn hai mươi năm nay; bất cứ chuyện gì cũng xả thân cho bản giáo, trong thời gian đó các cô cậu bé này vẫn hãy còn chưa sinh, thì tại sao lại đối với giáo chủ tận trung, còn chúng tôi thì không chứ ?

(XEM TIẾP TRANG 10)

Một đoàn người lên đường

(Tiếp theo trang 2)

Nhưng khi có một tổ chức chống tham nhũng, và tổ chức đó lại có thể phát triển được để hi vọng của đại chúng đặt vào đấy thì người ta đã thấy trước những khó khăn đương chờ đợi. Ở từng tỉnh, từng cơ quan, các nhóm tham nhũng, hẳn đương mở mắt thật lớn nhòm xem «nhóm Hà thúc Nhơn» có những kẻ nào ? ba đầu sáu tay ra sao? khả năng có gì? và có những đại diện ở mỗi địa phương thế nào, để bọn tham nhũng còn phải tìm cách trừ khử.

Và chắc chắn là những phúc trình đầu tiên đã phải đến tai ông TT Thiệu, để bảo rằng «bọn đó mưu làm cách mạng để phá chế độ, phải tiêu diệt chúng ! Bọn đó là tay sai CS !»

Bởi thế mà, trong tiên khởi, phải có những trường hợp lương tâm đặt ra cho những người cầm quyền cao cấp.

(Còn tiếp

Câu chuyện cải thiện...

(Tiếp theo trang 2)

Trách nhiệm về phần ai ?

Tại sao mãi đến nay, nhà giáo mới đứng lên tranh đấu ?

Nhà giáo dè dặt vì truyền thống kẻ sĩ từ trước đến nay luôn luôn chấp nhận một cuộc sống thanh đạm. Nhưng giáo giới vẫn chờ đợi, vẫn hi vọng một sự cải thiện do mọi phía đem lại. Họ chờ đợi mãi. Từ nhiều năm, nhất là từ khi nền Cộng Hòa đệ nhị ra đời, Hành Pháp cũng như Lập Pháp không hề làm một nỗ lực nào đáng kể để nâng đỡ giáo chức. Quá nhiều lần cúi mặt, quá nhiều ê chề tủi nhục trong kiếp sống ngày càng cơ cực đã thúc đẩy nhà giáo phải ra khỏi truyền thống dè dặt của kẻ sĩ.

Có một số người tỏ vẻ lo ngại rằng cuộc tranh đấu của nhà giáo nhằm đòi cơm áo sẽ làm mất giá nhà giáo. Chúng tôi thì lại nghĩ khác. Tranh đấu sáng suốt và không bạo động để đòi những điều kiện bảo đảm nhân cách chính là nâng cao giá của nhà giáo.

Thực ra trên bình diện quốc tế, giáo giới đã tranh đấu vì các lý do nghề nghiệp từ lâu rồi.

(Còn 1 kỳ)

Công Ty Kỹ Nghệ Giấy Việt Nam
(COGIVINA)
20-24 (lầu 4), Nguyễn công Trứ
SAIGON
—O—
THƠ MỜI HỌP ĐẠI HỘI THƯỜNG NIÊN
HỌP BẤT THƯỜNG
CÔNG TY KỸ NGHỆ GIẤY VIỆT NAM
Buổi họp Đại Hội ngày 5 tháng 11 năm 1970 không đủ túc số, trân trọng mời Quý Vị Cổ Đông đến họp Đại Hội Thường Niên họp Bất Thường tại Bộ Kinh Tế, 59 đường Gia Long Saigon, ngày 13 tháng 11 năm 1970 hồi 9 giờ để thảo luận về việc bầu cử hai Quản Trị Viên thay hai Quản Trị Viên hết nhiệm kỳ.
SAIGON, ngày 5 tháng 11 năm 1970
Chủ Tịch Hội Đồng Quản Trị
COGIVINA
PHẠM-KIM-NGỌC

Đào Tạo Thợ Uốn Tóc
do Giáo Sư có bằng cấp C.A.P. và B.P. của Chính phủ Pháp
Bảo đảm rành nghề trong 3 tháng, hành nghề được liền. Hướng dẫn theo phương pháp ngoại quốc do cô Simone đảm trách. Trình độ học vấn nào cũng học được, thực hành tại viện uốn tóc. Bắt đầu từ 15-11-1970.
Xin liên lạc số 6A Lê Quý Đôn Saigon điện thoại 93.238.
Có khóa học làm móng tay.

Phố - Lầu - Bán
3 từng lầu mới cất tại Quận 5, khu thương mại. Tiện lập xưởng Kỹ Nghệ, các công ty xí nghiệp, Siêu thị v.v...
Có kho hàng riêng đủ điện nước, đồng hồ điện 2 và 3 giây và có điện thoại.
Hỏi 748, Trần hưng Đạo Chợ lớn từ chiều 3 giờ đến 6 giờ Cô Phương.

CON CÔNG
(PEACOCK QUEEN)
60-62 Nguyễn văn Thinh, Saigon, Đ.T.
Nhà Hàng Ca Nhạc mới, đẹp và ấm cúng nhất với những chương trình Ca Vũ Nhạc đặc dị, vui tươi nhất do QUANG-ANH thực hiện với một thành phần Ca Nhạc Sĩ hùng hậu
Các ngôi sao sáng Tân Nhạc: CAROL, PHƯƠNG HỒNG HẠNH, THU THỦY, THỦY VÂN, PAOLO
CAPRI DUO: BÍCH LIÊN, ROSA HƯƠNG
LOAN SISTERS: HỒNG LOAN, UYÊN LOAN, MINH LOAN
BAN NHẠC: DREAM LOVERS
Chính thức khai trương ngày 31-10-70 hồi 20g.
BAN GIÁM ĐỐC KÍNH MỜI

Đọc và cổ động
Chính-Luận

LINH TINH

Thực phẩm gà heo 2c n Ên bán 168 đường Phước Hải Nha Trang.

Gà Gà về hằng tuần : Goto 603. Pilch's, Welp's đẻ. Hỏi 29 Đòn Đất Sg.

Chim cút Trứng cút để ấp có cồ, giống ngoại quốc Lồng cút đẻ bằng kẽm ngăn từng con rất đẹp và thực phẩm nuôi cút, tại 29 đường Đồn Đất Saigon, trước bệnh viện Grall.

Nội trú Ăn ở tiện nghi 4000đ. Hỏi 321 B Lý thái Tổ Cholon.

Piano Gaveau Paris 3 pédales rất tốt bán tại 86 Bùi Viện Saigon

Nguyệt Hồ 19 Đinh Công Tráng Tân Định Saigon. Bói bài, Chữ ký, Chỉ tay. Bảo đảm đúng 90%.

Ăn và ở 4.500đ mỗi tháng, theo tính cách gia đình dành cho nữ sinh. 85/3. Lý Trần Quán Tân Định.

Dọn nhà ?
Bao lao công, giá hạ Công Thương Xá 145 Đề Thám SG ĐT.99.860.

Cửa hàng Sản phẩm Mỹ Nghệ Việt Nam sắp khai trương vào hạ tuần tháng 11, 1970 muốn liên lạc buôn bán với những nhà sản xuất thủ công nghệ trong nước về :
MỸ NGHỆ : đồ gỗ điêu khắc sơn mài khảm đồ sành, gốm — đồ đồng — đồ da đồ ngà — đồi mồi — búp bê — vương miện cô dâu — đồ thêu tay — quần áo trẻ em loại đặc biệt — tác phẩm hội họa — v.v...
Xin kính mời đến thương lượng tại : Từ Diễm 145 đường Lê Lợi (Cư Xá Tax) Sg.
Buổi sáng từ 9giờ đến 12giờ.

MAITRE KHÁNH - SƠN
184/7 Yên Đỗ — SAIGON
Ba chục năm trước đã coi số mạng cho Toàn quyền Pasquier, Cựu Hoàng Bảo Đại Đức Vua Cao Miên và năm trước Đài VTTH Hoa Kỳ tới phỏng vấn, đầu tiên coi kỹ giả của bá Chosun Ilbo(Đại Hàn) tới phỏng vấn... (vậy khỏi cần quảng cáo rườm rà và khoác lác) người ngoại quốc Anh, Mỹ, Pháp, Trung Hoa khỏi cần đem theo thông ngôn.

Thiệp Cưới
Mỹ Thuật
Mới lạ
Màu lẹ - Rẻ
NHÀ IN
Đức Tín
8 PASTEUR SG
NGANG BỘ CÔNG CHÁNH

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN !
Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v.v... Do Ca Hai coi tại 76 Lê-văn-Linh (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

NHẬN RÚT HẦM CẦU
Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 77 Triệu Đà Chợlớn Máy Đá.

Không xong trả lại tiền
cho các giấy tờ khai sanh, hôn thú bán nhà xuất ngoại v.v... Công Thương Xá ĐT 99.860 145 Đề Thám Saigon.

NGỌC XƯA
Chiếc vòng ngọc xưa thần sầu quỉ khốc. Thế gian Hi hữu giá tám trăm năm chục ngàn đồng. Hỏi ông Giáo Sư Anh văn 232 Nguyễn Hoàng CL.

Số tử vi Xem chỉ tay. Bói bài. Đoán mạng số rõ giàu nghèo công việc làm ăn buôn bán, kinh doanh, xí nghiệp Công Danh Khoa, Cử, Hôn Nhân, Gia Đạo, Xuất Hành. Cầu Tài Đau Yếu Thưa Kiện, tìm người nhà. Tìm mất của. Dời chỗ ở. Xin hỏi ông Đồng Thái 182 Lê Lai SG.

Điện Ảnh Cần mua Film 35mm Đen và Màu. 1 caméra 35m hiệu Arriflex và dụng cụ về điện ảnh, Hỏi 2 Trần-q-Khách Tân Định Sg.

NHÀ MAY PHƯỢNG-NGA
253 HaiBà Trưng ĐT.20.893
Kính mời Quý Bà, Quý Cô đến nhà may Phượng Nga có đủ lối cắt may tối tân : áo dài Raglan, áo cưới dạ hội do ông Bảy Tân đảm nhiệm. Đồ đầm do ông Thuận phụ trách.

HÃNG LỮ HÀNH
THIÊN - NGA
385, đường Trần Quý Cáp Saigon
— Lo mọi thủ tục lưu trú và xuất ngoại. Các giấy tờ cần thiết cho các bà Theo chồng về nước, cho các cô đi ngoại quốc kết hôn (phải có tờ bố cáo hôn thú).
— Thiết lập hồ sơ xuất ngoại hợp lệ với các lý do.
— Bán vé máy bay đi ngoại quốc.
— Dịch VIỆT-ANH-PHÁP các thư từ và giấy tờ liên quan đến xuất ngoại. Công việc nhanh chóng bảo đảm. Tiếp khách đến 21 giờ cả chiều thứ bảy và sáng chủ nhật.

HÔN THÚ
NGOẠI KIỀU
Bảo đảm làm xong trong tuần lễ
— Hôn thú lập tại Hoa Kỳ cho những Ai có Vị Hôn phu là quân nhân Mỹ không đủ thời gian ở Việt Nam để làm Hôn Thú
— Lập bố cáo hôn thú (cấp kỳ)
— Hồ sơ xuất ngoại (theo chồng)
— Khai sanh, khế ước con nuôi.
— Giấy sống chung (lấy ngay)
Nhận dịch VIỆT—ANH—PHÁP
Mời quý vị đến ngay Văn Phòng 371AB HAI BÀ TRƯNG Tân Định Saigon. ĐT.41533
kẻo trễ thời gian của Quí Vị.

Khi ngưng bắn !
Áp phe lời 100T cầm chắc. Cần vốn lập hội. Hộp thư 2170 Saigon.

Cơm tháng 7500đ 1 phần thức ăn đầy đủ sinh tố thay đổi mỗi ngày 6 món, giao tận nhà. Hỏi 119 Ng. Phi Khanh Saigon.

Tìm đâu được Bạch Yến ?
Nữ sinh Marie Curie. Nữ sinh VAA School và giới trẻ thanh lịch mặc «chic» nhất Thủ đô. Xin mời đến Nhà May HẠNH, 14 Trần văn Thạch, Tân Định do cô Bạch Yến bảo đảm cắt theo thời trang Bale ? Hollywood ? London? Tokyo

Bán một ít đồ dùng như : Bàn ghế, tủ giường nệm, salon v.v.. Tại 36/234/1A Cách Mạng

Trống bán 1 bộ trống còn mới giá rẻ hỏi 416/630 Phan đình Phùng Saigon.

Thầu đồ sắt, kiến trúc, trang trí, thiết trí máy móc điện khí tư gia hãng xưởng. Liên lạc ông Lê ĐT 22.456 hay gửi chi tiết đồ án về Hộp Thơ 2342 Saigon Cần 1 tài xế Fiat 1500. gửi 2 ảnh 4x6 và số lương về HT 2342 Saigon.

Nhận chuyên chở hành khách hay hàng hóa trong Đô thành bằng xe Pick up. Mazda 1000 từ 18 giờ mỗi ngày. Cho bao nguyên xe với tài xế đi Vũng Tàu thứ bảy, chúa nhựt hay ngày lễ. Hỏi 499/111 hẻm 527 Nguyễn tri Phương Cholon.

Bán rẻ 1 đồng hồ đeo tay Omega Seamaster De Ville vỏ vàng 14K có lịch luôn dây rất đẹp (34.000) và 1 cần bán của Mỹ. Xin đến ngay Radio TV Hồng mặt tiền Chợ Trương Minh Giảng.

Bán rẻ vì thay mới : Honda PC 1 Cady. 1 tủ Hitachi 140L 1tấn dây kẽm 4ly, sơn dầu tây đồ thắn còn dư (150đ/1kg). Hỏi 339/41B Trương m. Giảng SG (gồ cửa tôn)

Số Mạng Tốt
Ai thắc mắc tình duyên. Ai hoài nghi số phận. Xin đến văn phòng Nhà tâm số Lê Bá Hòa 475/13 Lê văn Duyệt Saigon, Trước rạp hát Thanh Vân vào gần Đình Chí Hòa giúp quý vị thành công về khoa thần bí học, được báo chí ngoại quốc như báo Anh, Nhật khen tặng.

Quý vị xuất ngoại theo chồng hay vị hôn phu về Hoa Kỳ
Xin nhớ tới Sở DU LỊCH và LỮ HÀNH LÊ PHONG LE-LION LEFORT. Giấy Phép Hoạt Động số 690/SKT tại số 213 Tự Do Saigon (lầu 4, phòng 40). Cơ sở mở từ bảy năm nay, đủ bảo đảm phục vụ Thân Chủ đúng hẹn, cẩn mật và chu đáo. Mọi giấy tờ đều hợp pháp do luật gia trông coi. Giá biểu y như mọi nơi và dứt khoát tránh cho Quý Khách việc trả lúc đầu một số rồi còn trả thêm khoản khác về sau.

Giàn cày Tôi có phiếu lãnh 1 giàn cày Athènes 6 chảo vào tháng Decembre 70. Vì cần xài gấp nên đề nghị đổi phiếu hủ tiền để lấy ngay. Do : 13 Đặng trần Côn Saigon 2 (gần rạp hát Long Phụng, đường GiaLong) Đ.T. 20.308.

Tặng phẩm sinh nhựt Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ. — Kim Hưng 63 Pasteur, ĐT 93.518 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829 — Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438 — Ladatrem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon

Quà tặng đặc biệt cho đám cưới vừa thanh lịch, trang nhã
Mùng Nylon 100%.
BÔNG TRƠN
có may sẵn. Bảo đảm không co giãn Bán tại số 171 Lê Thánh Tôn Saigon

Bóng bàn bi da banh tay có sẵn giao liền Tại 194/151 Trần quý Cáp Saigon.

Pharmacie Nhượng lại 1 bộ quầy tủ Formica, kính 5 ly toàn hảo, giá rẻ đặt biệt. Hỏi 494 Phan đình Phùng Saigon.

Tàu đánh cá
Cần bán 1 Tàu đánh cá máy Kubota 112cv, mới hoàn toàn, vỏ bằng gỗ sao. Hỏi ông Hóa số 552 Bến Nguyễn Duy Chợ Lớn.

Nhận Nuôi Trẻ
từ sơ sinh đến 3 tuổi, do người lớn tuổi nhiều kinh nghiệm đảm trách. Bác Sĩ trông nom và y tá chăm sóc kỹ lưỡng, tận tâm. Có máy lạnh Hỏi 141/4 Yên Đỗ Saigon.

Muốn nhà đẹp và mỹ thuật chỉ có bàn ghế ở hãng canh tân đồ gỗ :
PHAN văn NHỊ
Nệm nằm ngồi êm như của ngoại quốc. Làm bằng máy tối tân, màu lạ, bền chắc và bảo đảm.
Có nhiều bàn ghế đắt tiền và bàn ghế bằng sắt đồ văn phòng đủ loại chưng bày tại số 73A Hùng thập Tự Saigon — Đ.T. 20745. Đổi đồ cũ lấy đồ mới.
105-107 Minh Mạng Chợlớn Đ.T. 90538 Đồ cũ đổi lấy đồ mới.

Hôn thú Việt Mỹ
THỦ TỤC XUẤT NGOẠI
(vợ, con, vợ chưa cưới)
Giấy sống chung (Lấy ngay)
KHAI SINH.
CHÍNH-THỨC HÓA
CON MANG HỌ MẸ.
CON NUÔI.
DỊCH.
Do LUẬT-GIA phụ trách
GIAĐỊNH : 12Bis Chi Lăng ĐT. 23.637
BIÊN HÒA : 104 Trịnh Hoài Đức
ĐÀ NẴNG : 195A Phan Chu Trinh
tiếp khách cả chủ nhật và ngày

BAR
Cần nhiều chiêu đãi trẻ đẹp bán nước số 612/123 Bàn Cờ Saigon
Cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở. Hỏi bar Kim Lộc 84 Mai Khôi đường Nguyễn văn Thoại Gia Định
Tắm hơi cần gấp 3 cô làm massage kinh nghiệm lương hậu và 1 bà làm việc vặt trong nhà. Hỏi 284 Trịnh minh Thế Saigon
Cần chiêu đãi viên trẻ đẹp có lương hậu tại 147 Võ Tánh Saigon lầu 6 phòng 61. Gặp chủ hỏi từ 8g sáng đến 8g tối. Cần thông thạo Anh văn
Cần nhiều chiêu đãi viên biết ít tiếng Anh có lương và thưởng. Hỏi bar Capitol 115A Đồng Khánh Cholon
Cần chiêu đãi viên và thâu ngân viên trẻ và đẹp có lương. Sơn Ca bar 11 Thái lập Thành Saigon
Bar Royal 165 trong Tax cần nhiều chiêu đãi viên uống cả ngày
Lys Bar cần nhiều chiêu đãi viên không cần biết tiếng Anh. Hỏi 424 Trần quý Cáp Saigon
NHÀ HÀNG CA NHẠC cần gấp nhiều chiêu đãi trẻ, duyên dáng, nói được Anh ngữ. Liên lạc 507 lầu 5 hôtel Chung Nam đường Nguyễn Siêu Saigon (hỏi Madame Kim) từ 19 giờ đến 20 giờ
Hotel cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp cho nhà hàng mới mở có lương và thưởng bao ăn ở. Hỏi Star Hill Hotel 209A Võ Tánh Tân Sơn Nhất từ 17 giờ đến 19 giờ
Cần nhiều nữ chiêu đãi viên đẹp biết nói chút ít tiếng Anh, tuổi từ 25 trở xuống. Hỏi tại Nam Đô 199-205 Nguyễn Thái Học Saigon mỗi ngày từ 17 giờ
Cần tuyển thật nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp duyên dáng làm việc tại một Night Club (có nhạc sống) sang trọng đông khách, Hỏi cô Mỹ Hạnh chủ nhân Night Club Hawai số 6 Bùi Viện ngay ngã ba Bùi Viện Nguyễn Thái Học và Trần Hưng Đạo Saigon từ 8 giờ tối
Cần nhiều chiêu đãi viên đi làm Nhà Bè cần biết tiếng Anh có xe đưa rước thưởng hậu. Hỏi bar Dạ Nguyệt 48 Tôn thất Thiệp
Bar Rạng đẹp, mới khai trương, cần thêm nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết nói tiếng Anh, cô nào không đủ điều kiện miễn lại Playh use 42 Thái lập Thành.
Bar cần gấp nhiều cô chiêu đãi viên trẻ đẹp biết chút ít tiếng Anh. Hỏi 204/E Trương m Giảng cạn chợ Trương minh Giảng Đ.Đ 41.216
Cần 5 cô chiêu đãi trẻ tuổi không biết Anh Ngữ cũng được, bao ăn ở, trẻ tuổi, lương hậu. 46 Bình Dân Trịnh minh Thế Khánh Hội

CẦN NGƯỜI
Bà Nam ở 106 đường Bàn Cờ mời ông Trần Thông tới để quét vôi sơn cửa.
Công ty lớn cần tài xế xe du lịch. Hỏi ông Lê Sinh 11 Nguyễn Công Trứ Sg.
Có việc cho học sinh, sinh viên thư ký đánh máy giỏi làm buổi lương từ 5000đ đến 15.000đ. Do 16 Phan đình Phùng Gia Định từ 18g
Dịp may hiếm có đi lính bán nghề giao mối bánh mì Saigon-Cholon mỗi ngày huê lợi 5000đ (giá nhứt định 500.000đ) nếu cần bán luôn 1 xe vespa 3 bánh Hỏi Bảy bánh mì. Sau 230X bến Chương Dương Saigon (buổi trưa và tối)
Cần thợ may rành nghề cắt may Âu-Việt phục phụ nữ để giao trông coi tiệm. Hỏi 87 Chi Lăng Gia Định
Queen'S bar 209 Minh Mạng Gia Định cần 1 cô thâu ngân viên và chiêu đãi viên có bao ăn ở. Nhượng lại một chỗ buôn bán và ở đủ tiện nghi giá rẻ. Hỏi tại địa chỉ trên
Cần hợp tác vốn Việt Kiều Hồi Hương có vốn để mở xưởng hay thầu xây cất Công Thương Xá 145 Đề Thám Saigon
Tắm hơi cần nhiều cô làm massage trẻ đẹp rành nghề 2 cô hớt tóc và làm móng tay giỏi lợi nhiều. Hỏi 63 Võ Tánh trước cổng Phi Long
Thư ký kế toán rành sổ sách việc văn phòng, đánh máy, Anh Pháp văn, cần tìm việc làm 1 buổi, thù lao nhẹ. Hỏi cô Tư 586/94 Trần Hưng Đạo Cholon
Cần 1 cậu nhỏ phụ bán quán kem Phương 60 Nguyễn Hoàng Cholon
Cần thợ may áo dài, áo dài Raglan giỏi rành nghề để hợp tác lợi tức cao không giỏi xin miễn đến. Hỏi Dung 11 Võ Tánh Phú Nhuận
Cần gấp nhiều người cắt may âu phục phụ nữ thời trang không rành xin miễn hỏi. Hỏi 430/41 Lê văn Duyệt Saigon
Cần nữ Dược sĩ hợp tác để mở dược phòng. Hỏi 250/3 Hai Bà Trưng Saigon
Cần tài xế xe du lịch thật rành nghề và có xe gắn máy, làm buổi sáng lương hậu (không rành xin miễn). Hỏi 28 Chi Lăng Gia Định
Cần 1 người bếp giỏi 1 người giặt ủi cho gia đình. Hỏi 321B Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận, không rành xin miễn đến
Cần 1 chị bồi sạch sẽ biết may máy chút ít (nhà ít người) 115 bến Chương Dương (chợ Cầu Ông Lãnh)
Cần mua ghế cũ rạp hát và 1 chuyên viên máy chiếu bóng. Hỏi ông Hiệp 165 Nguyễn cư Trinh Saigon

Quán Mỹ Tiên
213 Nguyễn tri Phương Cho Lon cần nhiều bồi bếp rành nghề, và 1 thợ làm bánh bao.
Cần bếp thật chuyên môn về các món nhậu nấu cho nhà hàng lương hậu không rành xin miễn tới. Hỏi bà Sáu 24 Nguyễn Huệ Phú Nhuận
Cần Thợ máy lạnh có nhiều năm kinh nghiệm xin miễn đến. Hỏi 63 Bến Vân Đồn 4 giờ đến 6 giờ chiều.
Cần nhiều thợ may đồ đầm, áo dài lương hậu. Không rành nghề miễn tiếp. Hỏi bà Loan 589 lầu 2 Petrus Ký (ngang bến xe Đàlạt) mỗi buổi sáng 9 giờ, hoặc buổi tối từ 8 giờ trở đi
Trường Đạt Đức 73 Chi Lăng Gia Định Cần thợ mộc biết chút ít nghề hồ làm việc suốt đời.
Cần thợ sửa phim chụp. Hỏi Thiện Photo 359/3 Trương minh Giảng Saigon
Cần 2 bồi phòng trai 15-16t Hỏi 92 Kỳ Con Saigon
Cần 1 bà mạnh khoẻ nấu ăn hay giặt ủi giữ em và 1 bà thợ may. Hỏi 10-20g 384/46 Công Lý trước chùa Vĩnh Nghiêm Saigon
Cần 1 nữ thư ký đánh máy Việt. Pháp có kinh nghiệm, làm việc lâu năm, lương cao, Gởi c.v. và 2 tấm ảnh cho Hộp thơ số 2181
Cần 2 cô bán hàng ăn 1 bà phụ bếp và 1 cô giúp việc nhà 195 Nguyễn Thái Học Saigon
Tiệm uốn tóc đang hoạt động cần gấp thợ chính đàn ông và 2 học nghề cần người hợp tác mở thêm Mỹ viện địa điểm tốt Hỏi viện uốn tóc Diễm Trang 267B Trương minh Ký Gia Định
Cần 1 người nấu ăn dọn dẹp 1 em gái giữ em 1 người trai chạy bàn. Hỏi quán Giao Chỉ 63 Võ Tánh Saigon
Cần 1 cô dạy học lớp Ba và 1 cô dạy Piano. Hỏi trường Cộng Hòa 335/4 Phan thanh Giản Saigon
Cần 1 tài xế ngoài tuổi quân dịch lái đem xe vô cầu rửa và 1 người rửa xe 1 người lau xe. Hỏi 412 trạm xăng Phan đình Phùng Saigon
Cần 1 chanh, 3 phụ móng, lương cao Bảlê uốn tóc Tây Ninh
Cần Một quản lý cho Hotel Bar Rành nghề muốn sang hay thuê cũng được. Hỏi Star Hill Hotel 209A Võ Tánh Tân Sơn Nhứt.
Cần 2 cô may đồ đầm rành việc. Hỏi 146 Phan thanh Giản Saigon
Cần 1 người tài xế độc thân ăn ở ngay nhà chủ. Hỏi 11 Phạm hồng Thái Saigon
Cần nhiều thợ cắt ráp áo dài tay Raglan thật giỏi có thể ăn ở tại tiệm không rành xin miễn lại. Hỏi nhà may Thu Thủy 187 Phan đình Phùng Saigon
Cần 1 bà quản lý có sẵn chiêu đãi viên. Điều kiện dễ dàng và có lợi. Hỏi bar Lido 94C Nguyễn văn Thoại Gia Định

Cần 1 thầy giáo hay cô giáo kèm 1 em gái học theo chương trình Pháp. Hỏi 107/17 Đoàn thị Điểm Saigon vào buổi sáng
Cần 1 cô caissière đứng đắn biết tiếng Mỹ cho Nhà hàng ăn làm tại Biên Hòa, ăn ở tại Nhà hàng. Hỏi vào buổi sáng 107/17 Đoàn thị Điểm Saigon
Cần nhiều thợ đan máy gấp. Xin hỏi 1787 Lam Sơn Hồ tắm Chi Lăng Gia Định.
Cần người giúp việc nhà (4.000đ. — 5.000đ). 145 Đề Thám Saigon.
Cần cô giáo kèm trẻ em từ lớp Nhứt đến Tiểu học. Hỏi phòng 3/C 257 Võ Tánh Saigon
Cần một tài xế lái xe vận tải nhẹ giao hàng lặt vặt quanh Saigon. Hỏi Tô Châu 448 Lý Thái Tổ ngoài giờ làm việc
Cần người giữ em 15 tuổi lương 5000đ 1 tháng. Hỏi 36 Trương minh Giảng Saigon ĐT 90726
Cần người thợ mộc số 247-249 Trương minh Ký GĐ
Cần thư ký đánh máy Anh Pháp Việt trên Stencil. Hỏi số 593 Phan đình Phùng Saigon không rành xin miễn đến
Cần tuyển 20 cô vũ công tuổi từ 18 đến 23, thân hình đẹp để dạy các loại vũ trình diễn trên T.V Phòng Trà có thể xuất ngoại số 109/14 lầu 1 Võ Tánh Phú Nhuận hỏi cô Ái Mỹ Loan
Cần 1 người đàn bà lớn tuổi trông nom hai trẻ, với tính cách người mẹ trong gia đình vì cha mẹ chúng đi làm xa. Địa chỉ 16A Trần quốc Toản góc Nguyễn văn Thoại
Cần nhiều thợ sắt thợ điện. Hỏi P. văn Tư 192-194 Lê văn Duyệt Saigon
Cần 1 chị giúp việc nhà ở lại đàn lương hậu. Hỏi 4j Hùng Vương Thị Nghè
Cần 1 người giúp việc vặt trong nhà lương tháng 4000đ. Hỏi tại 129/3 đường Trần quý Cáp Saigon
Cần 4 thanh niên HLQD khỏe vui, Siêng làm việc nhà, lương bao ăn ở tại chỗ 105 Hùng. T. Tự
Cần 1 chị biết giặt ủi, ăn ở nhà chủ. Hỏi 75 Hai Bà Trưng Saigon
Ai trẻ đẹp và ăn nói duyên dáng muốn làm Cashier (thâu ngân) hay làm phụ. Hãy hỏi 105 Bùi Hữu Nghĩa ChợLơn.

CẦN TUYỂN
THỢ VẼ
Đã ra nghề ít nhất 3 năm. Chuyên nghiệp về Quảng Cáo và Trang trí. Hỏi Quảng cao Cuộc.
Thủy Dương
39. Trương minh Ký Gia Định
517. Trương minh Giảng Saigon.
Điện thoại : 41.902 — 24.262.

2 TIẾP THEO TRANG 1

báo New York Times hôm nay nhận định việc bảy trong số 15 nước hội viên Minh Ước Bắc Đại Tây Dương lập bang giao chính thức với TC là từ sang năm trở đi Liên Hiệp Quốc ngày thêm bị thôi thúc phải cho TC gia nhập. Áo mới đây đã ngỏ ý sẵn lòng bỏ phiếu tán thành TC vào LHQ và Bỉ, một hội viên khác của Minh Ước BĐTD, đã tỏ ra nôn nóng muốn nối gót Ý lập quan hệ ngoại giao với TC.

Trước những biến chuyển trên đây chính phủ Nixon hình như đã chịu chấp nhận sự thực hiển nhiên là bây giờ «không còn là lúc dò dẫm liệu TC có thể vào LHQ được không mà là Hoakỳ có còn đủ tư thế để giữ THDQ trong LHQ được không». Nếu Hoakỳ vẫn chưa tỉnh ngộ, lập trường cố chấp của Mỹ sẽ khiến THDQ bị trục xuất ra khỏi LHQ.

Tại Vienne, Ngoại trưởng Áo Rudoly Kichschlaeger tiên đoán trên màn ảnh truyền hình đêm nay rằng, một ngày rất gần đây, Áo sẽ lập bang giao với TC. Khó khăn duy nhất hiện nay là tìm cho ra một phương thức giải quyết vấn đề Đài Loan sao cho vừa ý cả Áo lẫn TC.

Tại Ba Lê, nhật báo Le Progrès hôm nay nhận định dù TC được đón nhận đàng hoàng vào LHQ, hòa bình thế giới chắc gì đã được ổn định. Với một ý thức hệ cứng ngắc, bảy trăm triệu dân và một thực lực nguyên tử tiến bộ vượt mức, TC cuối đường một thái độ kiêu kỳ đối với các nước nhất là Mỹ. Như vậy, thử hỏi nội bộ LHQ có thể hòa hợp được không.

Tại Djakarta, Ngoại trưởng Nam Dương Adam Malik hôm nay một lần nữa lại xác nhận Nam Dương vẫn tán thành TC gia nhập LHQ. Nam Dương muốn cải thiện bang giao với Hoa Lục nhưng TC cứ lờ đi.

Nam Dương muốn để LHQ toàn quyền quyết định số phận THDQ tại LHQ vì, nếu tỏ thái độ, Nam Dương bị coi là can thiệp vào nội bộ THDQ.

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Nhưng mà như trên đã nói, cuộc bầu cử mà dư luận bắt đầu nói tới thì cũng còn cách nay tới gần một năm. Chiến tranh, cứ như hiện trạng, gần giống như một cây đèn bấc đã thối và dầu cũng đã vơi. Nhưng mà tự nó nó sẽ dần dà tắt lịm, hay do bàn tay nào khêu mạnh, nó sẽ còn bùng lên. Bên cạnh đó lại còn nền kinh tế ngắc ngoải, nếu chậm được chích thuốc hồi sinh là tắt thở. Thành thử tình hình Việt Nam, với quá nhiều hệ lụy dài và chặt nối liền với các thế lực bên ngoài, có thể ví như một bài toán chứa quá nhiều ẩn số.

Cuộc bầu cử mà dư luận đã bắt đầu nói tới, nếu mà diễn tiến trong khuôn khổ hiến định của nền đệ nhị Cộng Hòa thì dù đây chỉ là một sự đổi mới đường lối lãnh đạo cho phù hợp với nhu cầu mới của đất nước hay đây còn là một sự đổi mới cả về con người lãnh đạo (thật ra cứ như các người đã được biết thì cũng đâu có gì là mới) thì, tuy có vượt qua những bước lớn vẫn là một sự phát triển bình thường. Và đó là điều đáng mong đợi.

Nhưng nếu cuộc bầu cử mà dư luận đã bắt đầu nói tới lại chỉ như là một sự « đi sớm » thì quả là chưa biết thế nào mà nói. Nếu như thế thì một bên chỉ nhằm thăm dò đường đi nước bước phải đi và đường đi và nước bước ấy có thể quanh co ngoắt ngoéo. Bên khác, chỉ nhằm thực hiện một trắc nghiệm, chứng minh một thực trạng « phải đổi đường đi, đổi hướng đi lẫn phương tiện để đi ». Đó mới là nội dung chớ cách thực hiện chỉ là hình thức. Và nếu như thế thì sự bừng khởi chỉ mới vừa chớm nở chắc sẽ không bền và sự lo ngại lại lần lên nếu trước mặt chỉ là một cuộc phiêu lưu mới.

Bàn ngay bây giờ về cuộc bầu cử mà dư luận đã bắt đầu nói tới thì bây còn sớm quá, bởi lẽ chưa rõ đầu với đâu. Dù sao, cái sự nói tới của dư luận, tự nó cũng đã là dấu hiệu đáng ghi nhận. Nó cho thấy: phải như thế nào chứ không thể cứ như thế này.

CHÍNH LUẬN

4 TIẾP THEO TRANG 1

Sáng hôm qua, các thành phần thuộc Sư đoàn 2 BB giao tranh với địch 2 lần trong các vùng 10cs TTB và 12cs TB quận lỵ Sơn Tịnh Quảng Ngãi. Lực lượng bạn hạ sát 15 Cộng quân, tịch thu 1 súng cộng đồng, 2 súng cá nhân, 36 lựu đạn. Phía bạn vô sự.

Lúc 11g00 trưa hôm qua, Đại đội ĐPQ giao tranh với 1 lực lượng địch không rõ quân số trong khi hành quân vùng 8cs ĐB quận lỵ Hồng Ngự Kiến Phong.

Lực lượng bạn được pháo binh và phi cơ trực thăng võ trang yểm trợ. Kết quả có 11 Cộng quân bị hạ sát tại chỗ, 2 súng cá nhân bị tịch thu và 2 xuồng bị phá hủy. Phía bạn có 1 binh sĩ bị thương.

Trong đêm qua, có ba vụ pháo kích của Cộng quân được coi là đáng kể trong 5 vụ pháo kích trên toàn quốc. Cộng quân không bắn vào các vị trí HK.

Một trực thăng Hoa kỳ trúng đạn địch đâm xuống vùng 9 cây số ĐN Bến Tre (Kiến Hòa), có 1 nhân viên phi hành bị thương.

Theo AFP, VC đã phá hủy một khúc đường xe lửa Saigon—Biên Hòa sáng sớm thứ Hai bằng mìn tự động. Hư hại không quan trọng và không ai bị thiệt mạng. Vụ phá hoại xảy ra giữa khúc đường từ quận Gò Vấp và Thủ Đức.

6 TIẾP THEO TRANG 1

cánh Đồng Chum.

Nguồn tin trên nói một phi cơ T28 của Lào đã bị quân CS bắn rơi trong trận giao chiến cuối tuần qua về phía Tây Bắc Sầm Thông, viên phi công thiệt mạng.

BAGHDAD. — Một phi cơ Dakota của Ba tư đã bị cướp buộc bay qua Baghdad.

Phi trường Baghdad đã đề phòng không cho phi cơ trên đáp xuống nhưng viên phi công nói phi cơ không đủ nhiên liệu để đi tới bất cứ nơi nào nữa. Đây là phi cơ thứ 3 của Ba tư bị cướp bay qua Iraq.

JERUSALEM: Do thái đang theo dõi việc ba nước Ai cập, Libye và Soudan thành lập một liên hiệp và chú trọng nếu sự liên hiệp này thành hình thì số 110 phản lực cơ Mirage của Pháp bán cho Libye có thể sẽ được Ai cập xử dụng.

7 TIẾP THEO TRANG 1

đoàn tham dự buổi tiếp tân do bộ Quốc phòng tổ chức, phái đoàn cũng đã hội kiến với bộ trưởng quốc phòng Võ nguyên Giáp.

Trong khi đó, tờ Quân Đội Nhân Dân, cơ quan ngôn luận của quân lực BV, trong một bài xã luận hoan nghênh phái đoàn quân sự Tanzania đã viết rằng cuộc viếng thăm này thể hiện sự ủng hộ của Tanzania đối với cuộc chiến tranh của CSVN.

Tờ báo viết, «Mặc dù cách xa nhau ngàn vạn dặm, Nhân dân VN và Tanzania đã từ lâu kết chặt với nhau bằng một cuộc chiến đấu chung chống thực dân và tân thực dân chủ nghĩa và đế quốc xâm lăng do đế quốc Mỹ cầm đầu».

TC cứu lụt ở Phi

HƯƠNG CẢNG, 9-11 (AFP). — Đài phát thanh Bắc Kinh nghe được ở Hương Cảng hôm nay loan báo TC quyết định tặng cho nhân dân vùng bão lụt ở Phi Luật Tân một số thực phẩm dùng trị giá 63.000 đô la.

Đài Bắc Kinh cho biết số tặng phẩm này sẽ do hội Hồng Thập Tự TC chuyển giao để biểu hiện cảm tình của TC đối với nhân dân Phi.

3 TIẾP THEO TRANG 1

Dự thảo tân hiến pháp Cộng Hòa đầu tiên của Kampuchea được đưa ra trước quốc hội tại Nam Vang nhưng các phái viên cho hay bản dự thảo chót phải cần vài tháng nữa mới được hoàn tất.

Bản dự thảo vừa được đệ trình trước quốc hội gồm có 130 điều khoản qui định việc chọn lựa Tổng Thống và Quốc Hội bởi một cuộc đầu phiếu kín. Mỗi thành phần được bầu sẽ giữ mỗi nhiệm kỳ là 5 năm.

Quốc hội Kampuchea đã kêu gọi những người chống đối về bất cứ điều khoản nào trong bản dự thảo hãy đưa ra những đề nghị khác trong vòng một tháng.

10 TIẾP THEO TRANG 1

còn là hội viên của tổ chức và tham gia các hoạt động dân sự phát triển kinh tế của vùng ĐNÁ.

Tướng Vargas sẽ gặp ông Herve Alphand, Tổng Thư Ký bộ ngoại giao Pháp và ông Henri Froment-Maurice, giám đốc Á Châu sự vụ. Ông nói ông sẽ nêu nhiều vấn đề khác nhau với chính phủ Pháp và mong chờ một sự hợp tác chặt chẽ với Pháp.

Tướng Vargas hiện đang mở cuộc du hành viếng thăm các thủ đô các nước hội viên tổ chức ĐNÁ.

5 TIẾP THEO TRANG 1

nổ, hàng ngàn lựu đạn và khoảng 185 ống phóng của súng cối.

Các phát ngôn viên quân sự hôm thứ hai cho hay chiến dịch oanh tạc đường mòn Hồ chí Minh bằng loại phi cơ khổng lồ B-52 cùng nhiều loại phản lực cơ siêu thanh khác, với mục đích ngăn chặn làn sóng tiếp tế của Cộng quân, đã bước sang tháng thứ Hai kể từ hôm chủ nhật.

Theo các nguồn tin quân sự HK, chiến dịch oanh tạc chiến dịch «chấm dòn», đã sử dụng khoảng 30 phản lực cơ B52 và khoảng 400 phản lực cơ loại nhỏ thả đều đều mỗi ngày khoảng 3.500 tấn thuốc nổ xuống hệ thống đường mòn Hồ chí Minh, phá hủy các đoàn xe của địch hoặc những kho chứa của địch dọc theo đường mòn.

Hoa kỳ đang chuyển giao dần dần cho quân đội VNCH một căn cứ khổng lồ của Bộ Binh, căn cứ Củ Chi, 32cs TB Saigon và là Tư Lệnh Bộ của Sư đoàn 25 BB Hoakỳ.

Các Lữ đoàn 1 và 3 của Sư đoàn nói trên đang được điều động trở về Hạ Uy Di và công tác sẽ hoàn tất vào lễ Giáng Sinh năm nay.

Các nguồn tin nói rằng trong chương trình thay quân này, binh sĩ VNCH sẽ tiếp nhận cả nửa phần phía Tây của quân khu 2. Quân khu này bao trùm một vùng 10.000 dặm vuông và có 372 cây số tiếp giáp biên giới Kampuchea và 220cs bờ biển.

Vụ chuyển giao này là một phần trong kế hoạch của TT Nixon nhằm giải kết các lực lượng tác chiến Mỹ [illegible] xuống 284 ngàn vào 1-5 năm tới.

1 TIẾP THEO TRANG 1

và Nhật Bản mà ông đã trù định trước đây.

Một tùy viên của Đô Đốc cho biết như trên thêm rằng chuyến đi của ông sẽ được thực hiện vào tháng Chạp hay tháng Giêng và hy vọng rằng sẽ không bị trở ngại về lễ Giáng Sinh.

Mục đích chính của cuộc du hành của Đô Đốc là quan sát thành quả của chương trình Việt Nam Hóa.

Chuyến phi cơ chở ông thoạt đầu dự trù sẽ ghé Nhật bản lấy thêm nhiên liệu nhưng đại sứ Armin Meyer đã yêu cầu Đô Đốc lưu lại đây vài ngày.

Úc rút đến đó thôi

MELBOURNE 9-11 (Reuter): Ngoại Trưởng Úc, ông William Mc Mahon tối nay tuyên bố Úc Đại lợi sẽ không độc đoán triệt thoái những tiểu đoàn còn lại ở Nam VN.

Ông nói: vấn đề này sẽ tùy thuộc vào sự thành công trong tương lai của kế hoạch Việt Nam hóa và khả năng tự vệ của quân đội VNCH.

Trong một diễn văn quan trọng để vận động tranh cử tại Hạ viện, ông McMahon nói rằng chiến tranh VN mà năm 1966 được coi như là «không thể thắng được» thì nay đang ngả về phía lực lượng đồng minh.

Cường độ của các cuộc [illegible] lắng tàn lụi dần. Tổn thất nhân mạng hiện trường đã giảm xuống tới mức tối thiểu.

Ông Mc Mahon thêm rằng VNCH càng ngày càng thêm khả năng để đảm nhận trách nhiệm chiến trường.

Do đó chúng tôi đang triệt thoái tiểu đoàn 8, và chúng tôi có thể kỳ vọng ngày mà chúng tôi sẽ triệt thoái được toàn thể binh sĩ Úc khỏi Nam VN.

Thái cũng tính rút

VỌNG CÁC, 9-11 (Reuter) — Thái Lan hy vọng nay mai sẽ có thể triệt thoái phân nửa số 12.000 binh sĩ hiện đang tham chiến tại Nam VN.

Thủ tướng Thái Lan Thanat Kirtikachorn tuyên bố như trên hôm nay.

Trong một cuộc họp báo, thủ tướng Thái cho các ký giả biết rằng Tham Mưu trưởng Quân lực Thái lan tướng Dawee Chullasapya, sẽ viếng thăm Saigon vào cuối tháng 11 để thảo luận về vấn [illegible] để triệt thoái với các viên chức VNCH.

Chúc

Chú Rể

PHAN-NGOẠN

và Cô Dâu

TRƯƠNG-THỊ-NGỌC-CHANH

Trọn đời yêu nhau.

LÊ-ĐÌNH-KỊP
Trưởng Ty Xã Hội Quảng Nam

Chúc Mừng

Được hồng thiệp của Cụ Bà PHAN-THẨM báo tin Lễ Thành Hôn của:

Cậu PHAN-NGOẠN

đẹp duyên cùng

Cô TRƯƠNG-THỊ-NGỌC-CHANH

Tỉnh tôi xin có lời chia vui cùng quý quyến, và cầu chúc đôi bạn trẻ Trăm Năm Hạnh Phúc.

Đại Tá LÊ-TRÍ-TÍN
Tỉnh Trưởng Tỉnh Quảng Nam

Tin Mừng

Được hồng thiệp của Bà PHAN-THẨM, báo tin Lễ Thành Hôn của Quý Nam là:

Cậu PHAN-NGOẠN

đẹp duyên cùng

Cô TRƯƠNG-THỊ-NGỌC-CHANH

Hôn lễ cử hành tại Saigon ngày 10-11-1970.
Chúc Tân Lang và Tân Giai Nhân bạch niên giai lão.

TỐNG-QUYỀN
Thanh Tra Đại Diện B[illegible]
Quân Khu I

Khóc Bạn

Vĩnh biệt bạn:

LÊ-QUANG-DƯƠNG

T.G.Đ Trung Tâm Nông Cơ

Thành thật chia buồn cùng chị và các cháu.

Xin cầu chúc hương hồn anh sớm về nơi vĩnh cửu.

Vợ chồng Đạm Phong
— LÊ-QUỲNH

Đọc và cổ động Chính Luận

Chia Buồn

Được tin trễ:

THÂN-MẪU
Ông TRẦN-VĂN-SƠN

mệnh chung ngày 6 tháng 11/70.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng Ông TRẦN-VĂN-SƠN và tang quyến.

Ông Bà LÂM-VĂN-HIỀN
49 Nguyễn Thông, Saigon

THỦ ĐÔ CAO NGUYÊN TRUNG PHẦN
TÂN-KHU THƯƠNG-MÃI
THỊ-XÃ BAN-MÊ-THUỘT

Có nhiều lô đất bán tại Khu Thương Mãi, chung quanh chợ và bến xe tỉnh mới của thị xã.
Xin hỏi số: 47 Anh TRANG-LONG, BAN-MÊ-THUỘT.
Điện Thoại số: 2063.

HỌC HÀM THỤ VIỆT-PHÁP-VĂN HỖN HỢP

bằng cách đọc ba tiểu thuyết cổ điển hấp dẫn và đạo đức (2 Việt 1 Pháp). — Bí mật tuyệt đối. Học xong ba bực, biết tinh hoa Việt văn và Pháp văn, tu từ học (rhétorique) Pháp, mỹ từ học Việt Nam, Hán Việt thành ngữ, vv... Trình độ cần thiết tương đương Tú tài một. Biên thư có bì và tem để trả lời cho Ô. Phan văn Thiết 59/311 Đỗ công Tường Cao Lãnh (Kiến Phong). Phương pháp nghiên cứu rất công phu và hoàn toàn mới. Dành cho người lớn tuổi và 16 học [illegible]. [illegible] này cần có thực tài, bằng cấp không đủ làm bảo.

Hitachi
FREEZER

FREEZER HITACHI

NHẬN ĐẶT MUA tại.

HOA-MAI

454 Minh Mạng Chợ Lớn

FREEZER HITACHI tốt nhất thế giới đã gây hoàn toàn tín nhiệm cho quý khách nhiều năm qua.

Hình dáng đẹp.
Máy móc tốt.
Độ lạnh nhiều. Nút điều chỉnh 8 độ lạnh.
Ăn điện ít.

Hàng về cuối tháng 12-1970. Các loại 100 Lít — 140 Lít — 180 Lít.

Ghi tên trước.
Nhận hàng trước.

TIN MỪNG

Được tin vào ngày 19-11-70 Chuẩn Tướng và Bà Nguyễn Hữu Hạnh làm lễ thành hôn cho Trưởng Nam là:

Nguyễn-Hữu-Tài

sánh duyên cùng Cô

Trương Thị Hồng-Châu

Chúng tôi thành thật chia mừng cùng hai họ và cầu chúc hai cháu được hưởng hạnh phúc trọn đời.

Đại Tá và Bà Lê Ngũ Hiệp

Chúc Mừng

Nhân dịp Lễ Vu Quy của hai nữ đồng nghiệp:

G.S LƯU-NGỌC-DUNG

đẹp duyên cùng

Anh LÊ-NGUYÊN-MẬU

VÀ

G.S PHẠM-MỸ-NGA

đẹp duyên cùng

Anh NGUYỄN-VĂN-THẠNH

Chúng tôi xin hoan hỉ chia mừng và cầu chúc hai đôi bạn được trọn đời hạnh phúc.

Ban Giám Đốc cùng Toàn thể Giáo Sư và Nhân Viên.
TRUNG HỌC CỘNG ĐỒNG QUẬN 8 SAIGON.

THÔNG CÁO

Viện Quốc Gia Phục Hồi cần tuyển gấp một số Lao Công Nam hoặc Nữ. Ưu tiên dành cho Cựu Quân Nhân, Cô Nhi và Quả Phụ.

Ứng viên phải có đầy đủ sức khỏe.

Xin liên lạc với Phòng Nhân Viên, số 70 đường Bà Huyện Thanh Quan Saigon.

Phụ Tùng Máy Hàn MILLER Chạy Xăng

Một số phụ tùng máy hàn chạy xăng Hiệu MILLER kiểu AEA 200-L và AD 225-L vừa về.

Vậy yêu cầu quý khách hàng có mua hai loại máy nói trên liên lạc với bổn Hãng hay Đại-Lý để hỏi mua phụ tùng liên hệ, hoặc giao máy về bổn Hãng để sửa chữa.

S.O.A.E.O.

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ:

- Chư Vị Thượng Tọa, Đại Đức chùa Thới Hòa tại Xã Thông Tây Hội, Quận Gò Vấp, Giadịnh.
- Quý Vị khách quan và thân bằng quyến thuộc đã có cảm tình tới phân ưu, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu Thân Mẫu và Nội Tổ chúng tôi là:

Cụ Quả phụ TIẾT-LƯƠNG-KHIÊM

nhũ danh VŨ-THỊ-NHIỄM hiệu DIỆU-NGÂN hưởng thọ 77 tuổi đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trưởng Nam: Thiếu Tá TIẾT-LƯƠNG-ĐỨC
Quận Trưởng kiêm Chi Khu Trưởng
Quận Thạnh Phú tỉnh Kiến Hòa
và vợ Bà Vũ thị Thanh cùng các con

Thứ Nam: Ô. TIẾT-VĂN-LỄ, Công chức Phòng Tài Chánh TTHL/Quang Trung và vợ Bà Đào thị Thành cùng các con.

Đồng Tang gia kính bái

BÁN GẤP

Dư dùng TOYOTA 800 Du lịch EI 3... toàn hảo.
Hỏi 96/9 Ngô Tùng Châu SG (ngoài giờ làm việc) hay 81 Gia Long SG (trong giờ làm việc).

GOETHE - INSTITUT
Trung Tâm Văn Hóa Đức Quốc

120 Phan Đình Phùng — Tel 24.568

CHIẾU PHIM ĐỨC (phụ đề Pháp Ngữ)

WAELSUNGENBLUT

12-11-1970 hồi 19 giờ 30 – Vào cửa tự do.

Cần Thuê VILLA

Hãng Mỹ lớn cần thuê 1 Villa thật đẹp trong Quận 1, 2 hay 3. Trả tiền cao và dài hạn.
Đ.T số 24.767 — Từ 8giờ sáng đến 5g chiều.

Thanh Lịch
Thanh Lịch

HÀI - CƯỜM

Đủ Màu—Đủ Kiểu—Nhận
đặt thêu theo ý khách
Đẹp — Bền — Rẻ
Hợp Thời Trang. Bán tại

THANH - LỊCH

154 Trần Q. Khải T.Đ.

Phân Ưu

Thành thực chia buồn cùng tang quyến

Ông LÊ-QUANG-DƯƠNG

Giám Đốc Hãng CIEGECO
Cầu chúc hương hồn ông được tiêu diêu miền cực lạc.

BÙI-THỤY-BĂNG
Phụ Tá Giám Đốc
KOREA TRADE CENTER, Saigon

Phân Ưu

Được tin trễ Cụ Bà

NHẠC-MẪU

Thiếu Tá NGUYỄN-THẨM, Trưởng Ty An Ninh Quân Đội Quảng Nam tạ thế ngày 31-10-1970 tại LĂNG-CÔ Huế.

Thành kính phân ưu cùng Thiếu Tá và gia quyến, chúc hương hồn Cụ Bà sớm về nước Chúa.

Đại Úy Võ-Văn-Rám Đức Dục
Trung Úy Lê-Hoài-Nam Điện Bàn
Trung Úy Dương-Quang-Cảnh Quế Sơn

và toàn thể quân nhân thuộc Chi An Ninh Quân Đội Đức Dục, Điện Bàn và Quế Sơn.

Cảm Tạ

Vô cùng cảm xúc trước thạnh tình của tất cả quý vị chánh khách, nghệ sỹ, thân bằng và quyến thuộc đã đến phân ưu, phúng điếu và đưa linh cữu con, chồng cha, anh và em của chúng tôi là:

Ông Đỗ-Thế-Phiệt

hưởng dương 45 tuổi, thất lộc ngày 5-11-1970
Đến nơi an nghỉ cuối cùng tại nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi, Saigon.
Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Toàn gia của cố ĐỖ - THẾ - PHIỆT
đồng bái tạ

GOETHE-INSTITUT
TRUNG-TÂM VĂN-HÓA ĐỨC-QUỐC

120 Phan-Đình-Phùng, Tel. 24.568

Nhận Ghi Tên cho các Lớp ĐỨC NGỮ Mới

18 — 20-11-1970

9 giờ — 12 giờ
15 giờ — 18 giờ

Nhập Học: 23-11-1970.

PHÂN ƯU

Được tin buồn:

Cụ Bà TRẦN-THIỆN-HỒ

Thân Mẫu của Đại Tá Trần Thiện Thành, vừa thất lộc tại Saigon.

Xin chia buồn cùng Đại Tá và Tang Quyến. Kính chúc hương hồn Bà sớm siêu thoát.

Gia Đình Văn Phú Đalat
và Cháu Lê Phú Nhuận

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ:

- Quí Thượng Tọa Chùa Giác Minh.
- Bác sĩ Chánh sự vụ Sở Y Tế Đô Thành và nhân viên.
- Bác sĩ Trưởng khu Y Tế quận VII và nhân viên.
- Nữ Bác sĩ Trưởng khu Y Tế quận XI và nhân viên.
- Các khu Y Tế I, III, IV, V, VI, IX và X.
- Trường Tá Viên Điều Dưỡng.
- Các Y Viện Chợ Lớn, Cao bá Nhạ và Chí Hòa
- Các Chẩn Y Viện Nguyễn Tri Phương, Võ Tánh, Vĩnh Hội, Hạnh Thông Tây, Sư Vạn Hạnh và Trương minh Giảng.
- Ban công xa Hồng Thập Tự.
- Ban Đại Diện Y Khoa I và Sinh viên.
- Ban Đại Diện Nha Khoa I và Sinh viên.
- Toàn thể thân bằng quyến thuộc.

Đã phúng điếu và tiễn đưa linh cữu của chồng, em, anh và cha chúng tôi là:

Ông CHU-THẾ-VINH

đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất xin quí vị niệm tình miễn thứ.

Vợ: Phùng-thị-Ty
Con: Chu-văn-Khanh
Chu-anh-Quế
Chu-thị-Ngọc-Diệp
Chị: Chu-thị-Bích, chồng và các con
Em: Chu-thị-Bé, chồng và các con

PHÂN ƯU

Được tin:

Cụ Thân-Mẫu

Anh VŨ-ĐÌNH-LÝ (Nam-Chi) vừa từ trần, hưởng thọ 81 tuổi.

Xin trân trọng phân ưu với gia đình anh, và cầu chúc anh hồn Cụ sớm lên nước Thiên Đàng.

Toát—Mão—Hiền—V.Sơn
và một số anh em.

Cần Tuyển

- Nhiều Thợ Hàn Nam và Nữ.
- Thợ Ống (Pipefitter).
- Hỏi tại Hãng MWK—Associates (Gần nhà Máy Nhiệt Điện Thủ Đức Xa Lộ SaiGon—Biên Hòa).

BẠCH ĐÁI... Nhành Mai

Huyết trắng ra nhiều, người gầy ốm xanh xao mỏi mệt, hãy uống thuốc BẠCH ĐÁI và TỬ CUNG hiệu Nhành Mai. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán. Saigon do Nhành Mai, 74 Trần khắc Chân (gần chợ Tân Định) [illegible] BYT số 594 ngày 18-12-67

MỘT SẮC THÁI HOÀN TOÀN LẠ, MỚI, ĐÊM ĐÊM TẠI:

đêm màu hồng

36, Nguyễn-Huệ
SAIGON

- Cùng với Nhạc Việt dặt dìu, êm đềm
- Bồng sôi nổi, tưng bừng bởi những SHOW Quốc tế
- Nơi chốn lý tưởng của những người yêu nhạc

TRƯỚC KHI RỜI VIỆT NAM TRỞ VỀ MỸ

MISS DIANA DAWN

và Ban nhạc « **THE ENDLESS SUMMER** »

TRONG MỘT MÀN TRÌNH DIỄN ĐỘC ĐÁO

Các giọng ca hàng đầu của Tân Nhạc Thủ đô: NGỌC-MINH — PHƯƠNG-HỒNG-HẠNH — ĐÀO-HOA-NỮ

Ba giàn âm thanh nổi: KENWOOD — MEAZZI — DYNACORD
Trên 10 ngọn đèn màu, đủ sắc, đủ hình.

Thái-Thanh

Tiếng hát tuyệt vời của tình yêu-của quê hương

Ban hợp ca số 1 của Việt Nam

BAN THĂNG-LONG

Những mầm non tươi trẻ:

BÍCH-NGA — NGỌC-THIÊN-NGA — THỤ-UYÊN

Đôi Bạn Trẻ: VÂN-HÀ — HOÀI-KHANH trình diễn thường xuyên

Ban « THE GOLDEN BELLS » Ban Nhạc HẢI-SƠN